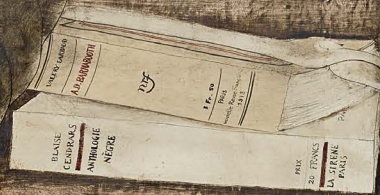


Sotheby's | 蘇富比 EST. 1744



300  
310  
Foujita  
1922



MODERN  
ART

HONG KONG | 6 OCTOBER 2019

RICORDO  
FOUJITA



MODERN  
ART



## Important Notice to Buyers

### PRE-REGISTRATION

Clients who wish to bid on lots marked ♪ in the printed catalogue and ♠ in the eCatalogue ("Premium Lots") may be requested by Sotheby's to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of **HK\$5,000,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of **HK\$2,000,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid. If all lots in the catalogue are "Premium Lots", a Special Notice will be included to this effect and this symbol will not be used. The online bidding service is not available for Premium Lots.

For any lots other than Premium Lots, regardless of the low pre-sale estimate for the lot, Sotheby's reserves the right to request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of **HK\$1,000,000** or such higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of **HK\$500,000** or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories) and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion, as security for the bid.

Sotheby's reserves the right to request at any time any additional deposit, guarantee and/or such other security as Sotheby's may determine from any bidder whose total bidding (hammer price plus buyer's premium) has reached or exceeded ten times the amount of that bidder's deposit.

### 給予買家的重要告示

#### 預先登記

蘇富比可要求有意競投在目錄內標有 ♪ 符號或電子目錄內標有 ♠ 符號拍賣品（“高估價拍賣品”）的顧客填寫預先登記申請表及交付蘇富比**港幣5,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品，中國書畫，中國古代書畫，瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付**港幣2,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。若在同一目錄中所有拍賣品均為高估價拍賣品，則會就此作出特別通知而不會使用此符號。網上競投服務並不適用於高估價拍賣品。

除高估價拍賣品外之其他拍賣品，不論拍賣品估計之預售低價為何，蘇富比有權要求準競投人填寫預先登記申請表及交付蘇富比**港幣1,000,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何中國藝術品，中國書畫，中國古代書畫，瑰麗珠寶與翡翠首飾及現當代藝術晚間拍賣）及交付**港幣500,000元**或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金（此適用於任何其他類別之拍賣品）及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。

蘇富比有權於任何時候向任何競投總和（成交價加買家支付之酬金）達到或超越競投人訂金10倍的競投人要求任何額外訂金，擔保及/或其他由蘇富比決定之其他保障。額外訂金，擔

The amount of the additional deposit, guarantee and/or other security shall be determined by Sotheby's at its sole discretion and Sotheby's reserves the right to reject any further bidding from that bidder until such additional deposit, guarantee and/or other security has been delivered to Sotheby's.

Sotheby's has no obligation to accept any pre-registration application. Sotheby's decision in this regard shall be final.

Clients are requested to contact Sotheby's **at least 3 working days** prior to the relevant sale in order to allow Sotheby's to process the pre-registration, and to bear in mind that Sotheby's is unable to obtain financial references over weekends or public holidays. Any required deposits shall be paid in Hong Kong dollars by way of wire transfer or debit/credit card (clients must present their cards in person to Sotheby's).

If a client is not successful on any lot, Sotheby's will arrange for a refund (subject to any right of set off) of the deposit amount paid by such client without interest within 14 working days of the date of the sale. Any exchange losses or fees associated with the refund shall be borne by the client.

Clients may not be allowed to register and bid on a lot if Sotheby's fails to receive a completed pre-registration application form or any financial references, guarantees, deposits or other security as requested by Sotheby's or if the pre-registration application is not accepted by Sotheby's.

#### COLLECTION AND STORAGE

Storage charge will be incurred for uncollected items from this sale one month after the date of the auction at HK\$1,800 per lot per month. Please refer to 'Guide for Prospective Buyers' for details.

保及/或其他保障的金額由蘇富比全權酌情決定。而蘇富比有權拒絕任何該競投人之其他競投直至該額外訂金，擔保及/或其他保障已交付予蘇富比。

蘇富比並無責任接受任何預先登記申請。蘇富比對此有最終的決定權。

顧客須於有關的拍賣日前**不少於3個工作天**聯絡蘇富比進行預先登記。顧客必須緊記蘇富比無法於假日或週末取得財務狀況證明。任何所需訂金必須以電匯或借記卡/信用卡以港幣付款（顧客必須親身交付蘇富比其借記卡/信用卡）。

如顧客未能投得任何拍賣品，蘇富比將安排於有關出售日後十四個工作天內退回該顧客已付的訂金（不包含利息）。蘇富比可用訂金抵銷該顧客的任何欠款。任何涉及退款的兌換交易損失或費用，將由顧客承擔。

如蘇富比未能收到顧客填妥的預先登記申請表，或蘇富比要求的任何財務狀況證明，擔保，訂金或其他的抵押，或蘇富比不接受顧客提交的預先登記申請表，該等顧客可能不獲登記及不得競投拍賣品。

#### 收取及儲存貨品

由拍賣後一個月起，閣下須為是次未獲領取的拍賣品支付儲存費，每件每月港幣1,800元。詳情請參考‘給準買家之指引’。

# MODERN ART

現代藝術

**AUCTION IN HONG KONG**  
**6 OCTOBER 2019**  
**SALE HK0888**  
**2.30 PM**

香港拍賣  
2019年10月6日  
拍賣編號 HK0888  
下午2時30分

## TRAVELLING EXHIBITION

6 – 8 September  
Jakarta  
Pacific Century Place, SCBD

14 – 15 September  
Singapore  
The Regent Singapore

21 – 22 September  
Taipei  
Hua Nan Bank International Convention Center

## 預展

9月6日至8日  
雅加達  
Pacific Century Place

9月14日至15日  
新加坡  
The Regent Singapore

9月21日至22日  
台北  
華南銀行國際會議中心

## EXHIBITION

Thursday 3 October  
10am – 5.30pm

Friday 4 October  
10am – 8pm

Saturday 5 October  
10am – 8pm

Sunday 6 October  
10am – 1pm

Hall 1  
Hong Kong Convention and Exhibition Centre  
(New Wing)  
1 Expo Drive, Wanchai, Hong Kong

+852 2524 8121  
sothebys.com

## 展覽

10月3日 星期四  
10am – 5.30pm

10月4日 星期五  
10am – 8pm

10月5日 星期六  
10am – 8pm

10月6日 星期日  
10am – 1pm

香港會議展覽中心（新翼），展覽廳1  
香港灣仔博覽道1號

**275**  
YEARS  
EST. 1744

Sotheby's EST. 1744



## Specialists and Auction Enquiries

For further information on lots in this auction please contact any of the specialists listed below.

### SPECIALISTS IN CHARGE OF SALE



Vinci Chang  
*Head of Modern Asian Art*



Felix Kwok  
*Head of Sale*



Jestina Tang  
*Cataloguer*



Ziwei Yi  
*Cataloguer*

### INTERNATIONAL



Yoshiko Marutani  
*Client Relationship Assistant  
Manager, Western Art*

**SALE NUMBER**  
HK0888 "FUTURE"

**SPECIALISTS IN CHARGE**  
Vinci Chang  
Vinci.chang@sothebys.com  
+852 2822 8195  
FAX +852 2918 9511

Felix Kwok  
felix.kwok@sothebys.com  
+852 2822 5517  
FAX +852 2918 9511

Jestina Tang  
jestina.tang@sothebys.com  
+852 2822 8197  
FAX +852 2918 9511

Ziwei Yi  
ziwei.yi@sothebys.com  
+852 2822 5542  
FAX +852 2918 9511

**SALE ADMINISTRATOR**  
Tracy Yan  
tracy.yan@sothebys.com  
+852 2822 8196  
FAX +852 2918 9511

**BUSINESS MANAGER**  
Felix Yip  
felix.yip@sothebys.com  
+852 2822 9008  
FAX +852 2810 6238

**PRIVATE CLIENT GROUP ASIA**  
Jessica Lee (Hong Kong)  
+852 2822 5539  
FAX +852 2918 1819

**PRIVATE CLIENT GROUP EUROPE**  
Shu Zheng (London)  
+44 207 293 5958

**PRIVATE CLIENT GROUP NORTH AMERICA**  
Yin Zhao (New York)  
+1 212 894 1685

**PAYMENT, DELIVERY AND COLLECTION**  
Post Sale Services  
+852 2822 5533  
FAX +852 2501 4266  
hkpostsaleservices@sothebys.com

**ABSENTEE AND TELEPHONE BIDS**  
+852 2822 8142  
FAX +852 2522 1063  
bids.hongkong@sothebys.com

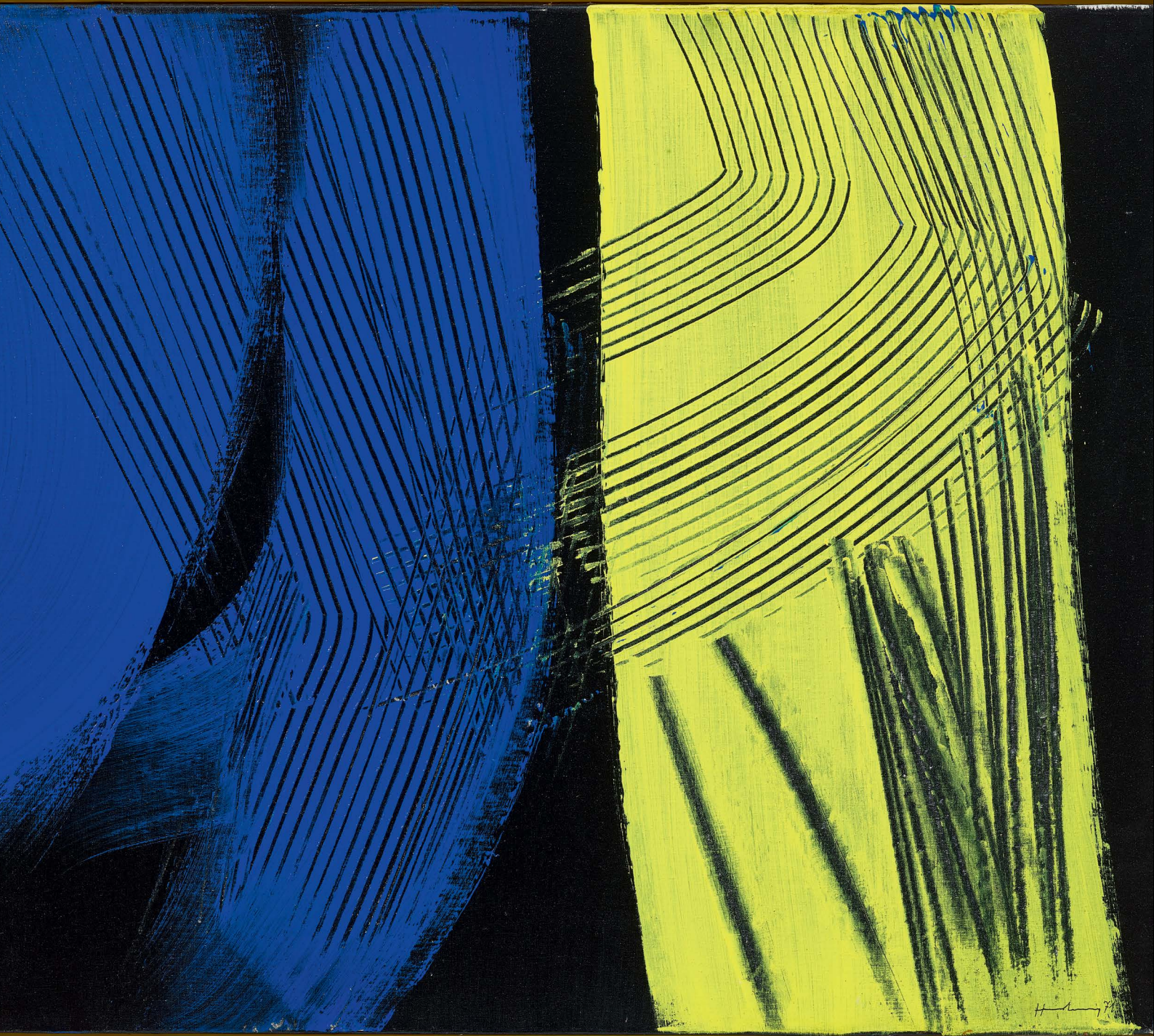
Telephone bid requests should be received 24 hours prior to the sale. This service is offered for lots with a minimum low estimate of HK\$40,000

**SUBSCRIPTIONS**  
+852 2822 8142  
FAX +852 2810 6238

**CATALOGUE PRICE**  
HK\$500 at the gallery

**SOTHEBY'S AT HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE DURING AUCTION AND EXHIBITION**  
+852 2868 6755  
FAX +852 2868 6756

**AUCTION AND EXHIBITION INFORMATION**  
+852 2524 8121





## Collection and storage 收取及儲存貨品

All items from this auction not collected from HKCEC by Tuesday 8th October 2019 11am will be transferred to Helu-Trans (HK) Pte Ltd where they will incur storage charge one month after the date of the auction at the following rate:

### Storage charge - HK\$1,800 per lot per month.

To arrange shipping or collection, please contact:

### Post Sale Services

As printed in front of this catalogue

Lots will be released to you or your authorised representative when full and final payment has been received by Sotheby's, appropriate photographic identification has been made, and a release note has been provided by Sotheby's (open Monday to Friday 9:30am - 6pm).

Buyers are reminded that Sotheby's accepts liability for Loss or Damage for a maximum of thirty (30) calendar days after the date of the auction. Removal, interest, storage, insurance and handling charges will be levied on uncollected lots. Please refer to Condition 7 of the Condition of Business for Buyers printed in this catalogue.

### Collection Address

Helu-Trans (HK) Pte Ltd  
Unit 2, 11th Floor, Global Gateway Building, 168 Yeung Uk Road  
Tsuen Wan, Hong Kong

### Office Hours

Monday to Friday	9am – 5pm
Saturday	9am – 12pm

是次拍賣，所有於2019年10月8日上午11時前(星期四)未獲領取的拍賣品將會轉移到喜龍(香港)有限公司，而由拍賣後一個月起，閣下須支付未獲領取的拍賣品之儲存費。

儲存費計算方法如下：

**每件每月港幣1,800元。**

如欲安排付運或收取拍品，請聯絡：

### 售後服務部

聯絡方法請參見前頁

蘇富比收到全數結清之貨款、附有相片之身份證明文件，及蘇富比提供之領貨單，會將拍賣品交付予閣下或閣下所授權之代表(辦公時間為星期一至五上午9時30分至下午6時)。

買家應注意，蘇富比對拍賣品損失或損壞之責任期限最多至拍賣後三十(30)天。未獲領取之拍賣品將被徵收搬運費、利息、儲存費、保險費及手續費。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第7條。

### 取貨地址

喜龍(香港)有限公司  
香港荃灣楊屋道168號國際訊通中心1102室

### 辦工時間

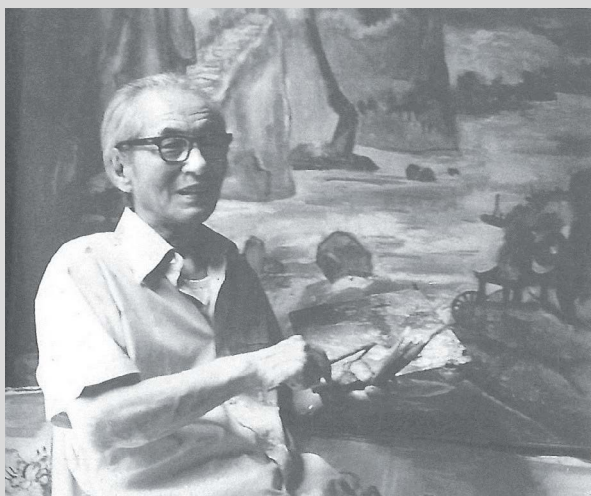
星期一至星期五	上午9時 - 下午5時
星期六	上午9時 - 下午12時



SEYMOUR CHWAST

## Contents

2	IMPORTANT NOTICE TO BUYERS
3	AUCTION INFORMATION
5	SPECIALISTS AND AUCTION ENQUIRIES
7	COLLECTION AND STORAGE INFORMATION
10	<b>MODERN ART: LOTS 701-875</b>
178	INTERNATIONAL ASIAN ART DEPARTMENTS
179	IMPORTANT NOTICE GUIDE FOR PROSPECTIVE BUYERS
182	TAX INFORMATION FOR BUYERS
183	CONDITIONS OF BUSINESS
186	GUIDE FOR ABSENTEE BIDDERS
188	CLIENT SERVICES ASIA SPECIALIST DEPARTMENTS
189	ABSENTEE BID FORM
191	PRE-REGISTRATION APPLICATION FORM
192	INDEX OF ARTISTS



關良。



林風眠。

## 具象·巨匠

### 筆底印象：林風眠

緊接本季蘇富比現代藝術晚拍之兩件彩墨作品《裸女》（拍品編號1028）和《荷塘》（拍品編號1035），日拍將繼續呈獻一系列源自亞洲重要私人收藏之林風眠作品，完整地體現藝術家筆下風格多變、題材多變的面貌，包括人物、靜物和風景三大元素，盡顯他靈活地接引西學素樣和傳統國粹之先鋒精神。林風眠與關良關係密切，身為人師的兩人志趣契投，同樣嗜好戲劇，在繪畫選材上亦見共鳴，所呈現出來的意趣則截然不同，他們的創作於此相聚，互相輝映，各有千秋。

本次一系列之林風眠作品，最難能可貴的是幾乎所有作品都著錄於藝術家自八〇年代起，出版於兩岸三地的各大重要畫冊之中，包括分別於1994年和2014年出版之兩部《林風眠全集》、1993年之《中國近現代名家畫集—林風眠》、1996年《巨將與中國名畫：林風眠》，以及2000年之《林風眠的世界》。眾拍品的展覽記錄也極為豐富：《細語》（拍品編號701）、《裸女》（拍品編號705）、《浪》（拍品編號718）和《秋》（拍品編號719）曾展出於1992年香港藝術中心之《林風眠的藝術》；而以上提及的全數連同《苗家女》（拍品編號702），亦參與了1999年上海美術館之《林風眠之路—林風眠百歲誕辰紀念》；另外，《靜物》（拍品編號703

）則參展1990年東京西武畫廊之《現代中國繪畫之巨匠—林風眠作品展》，見證亞洲各地一致回顧和認同林風眠的藝術貢獻，並為其追頌榮譽。

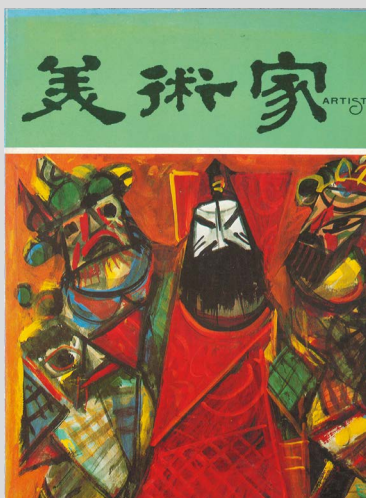
林風眠擅寫人物，《苗家女》（拍品編號702）描繪兩名苗族女子，她們光著腳丫、背著竹籬，正穿越一片漆黑的樹林。古有傳說苗族女子曼妙動人，林風眠所刻劃的人物輪廓雖然簡略，卻依然能夠感受苗家女的獨特風韻。林風眠描繪苗家女也絕非偶然，其母親關亞帶是農家出身的苗族女子，林氏五歲時被迫與母親分離，即使記憶褪色，往後餘生的思念卻是日益濃烈，本作可視為他對母親的無限追思，與其他經典作品如《寶蓮燈》所載的意象相似。

中國古代仕女畫多傳達壓抑的愛慕，而西方的裸體畫多表現敞開的情欲，林風眠的裸女作品則是介乎二者之間，西方情致與東方韻味共融於一紙之上。在《裸女》（拍品編號705），林風眠大幅平塗赭紅色以表現畫中女郎柔軟的身軀結構，屬林氏芸芸女體畫中珍稀罕見的特徵，其色調更讓人聯想其高更在大溪地所繪之土著女人，予人炙熱奔放之感，與晚拍中散發東方美感的雪肌《裸女》（拍品編號1028）格趣相異。那流暢的描線一揮而就，表

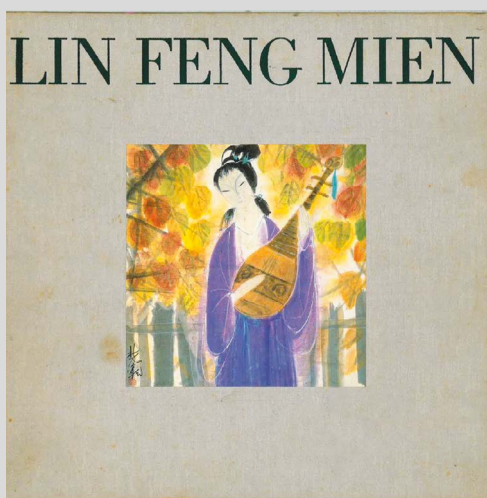
現出女人豐滿的身姿弧線，強化了女性的陰柔美，卻淡化了主題的色情意味，與常玉《站姿裸女背影》（拍品編號706）中的「宇宙大腿」有著微妙的呼應。背後的花格布呈幾何形狀，襯托著裸女的圓潤，本畫的裁紙雖不是一般常見的斗方形，卻也體現出林氏「方中見圓」之美學觀念。

林風眠特別鍾愛描畫花鳥，他筆下的鳥兒姿態生動，如《細語》（拍品編號701）中的兩隻小鳥，一隻露出背羽，一隻挺起前胸，雙雙寫意地立於枝頭上棲息。枝頭的橫向筆鋒堅挺自信，並裹於密密麻麻的紅葉叢中，層次豐富，閃耀著一種絢麗的光芒。小鳥成雙成對，就如一對情侶互相依偎取暖，充滿靈性，反映藝術家所言：「畫鳥就在於畫鳥像人，畫花像少女，其實畫鳥只像鳥，那又何必畫呢？」

林風眠的一雙《靜物》（拍品編號703及704），集同類題材經典之大成：一邊呈現絢爛瓶花與青蘋盤子座於案頭上，傳遞「一世平安」的祝福，一邊有多尾鮮魚奉上桌面，寄語「年年有餘」，畫中豐盈雅致的選材與國畫傳統的花果清供圖意趣相通。另外，兩作之上又見兩尊趣緻的人偶擺設，正如畢加索從非洲木雕中發掘現代藝術之去向，林氏則回顧古代博古圖裡的文物雅品，另建一道屬於中國的現代主



〈美術家 雙月刊 第三十三期〉美術家編輯部編（香港·美術家出版社，一九八三年），封面。



〈現代中國繪畫之巨匠 — 林風眠作品展〉（東京，株式會社西武百貨店，一九九〇年），封面。

©Sogo & Seibu Co., Ltd. SEIBU IKEBUKURO



〈腕底粉墨—關良的繪畫藝術〉鄭培凱編（香港，香港城市大學中國文化中心出版，二〇〇五年），封面。

#### 紙上舞台：關良

義。碗碟、魚缸呈圓形，木偶以三角堆疊而成，背景則營造裝飾性的四邊形色塊；林風眠於此刻意將空間平面化，構圖上顯然是參酌了立體主義的解構法，在一陣芬芳的文人氣息中滲透時代感。

同場還有四張精緻風景畫，並置之下剛好呈現了一年四季的變化：《浪》（拍品編號718）中浪濤洶湧，南方夏季所遇的颱風暴雨正吹襲一座孤島——創於六〇年代的此作，隱喻了藝術家當時文革所遭遇的災難，寄語他孤身阻擋風浪的煎熬和堅持，意境深遠；《海景》（拍品編號716）表現了一望無際的海灘觀景，浮雲在春風吹佛下呈細長的棉花狀，遠方的海岸線不起不伏，簡括寧靜，反映藝術家在八〇年代作畫時的心胸廣闊；《秋》（拍品編號719）呈現豔麗動人的楓林秋色，靈感取自1953年的天平山之旅，遠景是尖聳連綿的山群，往後牽引出一片灰藍天空，往前展現出幾列茂密秋林，葉色在河溪裡的倒影也是燦爛輝煌；《冬景》（拍品編號717）繪於大地還在沉睡的寒冬，呈現了與前作截然不同的感觀，屋瓦上鋪滿厚重的白雪，而光禿禿的樹幹則呈陰鬱的濃灰，體現了林氏精湛的墨色運用，畫面雖不見人影，中景的一排的矮房卻帶來了生命的脈搏。

蘇富比先後於2018年秋季和2019年春季呈獻了兩場關良專題拍賣，在極大迴響之下創造了傳奇成績，而本季將延續過去一整年對藝術家的深入探討，再度以一眾罕見的良公佳作領銜拍賣。本輯的最大特色為其孜孜不倦地鑽研之戲劇題材：關良熱衷戲曲，自小隨父親到戲棚看戲，速寫台上京劇伶人，又收集畫有戲劇角色的香煙畫片，奠定了他的審美修養，更驅使他日後披衫上陣親自粉墨登場。關良提筆作畫時，可謂比起任何畫家都更忠於戲曲細節，以筆墨抒寫的一幅幅經典的京劇人物畫，打造了屬於良公一人的精彩舞台。

關良的戲劇作品多為彩墨，而少數則以油彩創作，《小放牛》（拍品編號707）算當中罕見的精品，此幅畫作在主題上剛好呼應了晚拍呈獻之彩墨紙本作品《牧牛圖》（拍品編號1015），內容取自同名京劇，是一齣輕鬆歡快、通俗易懂的愛情小品；兩者並列之下可見藝術家對於兩種媒材特性的完美掌握。良公的紙上人物一般都放諸一個留白的背景，只專注寫角色的動態和眼神，而見諸油畫之上，《小放牛》則結合了戲劇人物與山水風景，畫面豐富熱鬧；牧童和村姑並不是立足舞台上，而是在融入現實的鄉土風光裡，反映良公看戲、畫戲之餘亦會加入自己的想像，讓人嘆服其精巧的佈局。

關良素來喜愛重現同一題材，描繪中國民間傳說《白蛇傳》的《斷橋》（拍品編號709）則為一例，而此作亦可視為晚拍呈獻之彩墨大手筆《白蛇傳》（拍品編號1014）的濃縮延伸，體現了良公對每個題材也細緻地雕磨到底，達致盡善盡美的境界。《花鼓圖》（拍品編號708）和《拾玉釧圖》（拍品編號710）也未曾是良公筆下同類題材的唯一，正如戲棚也天天上演，但角色換了、角度變了，便又迎來一個嶄新的視角與靈感。

《鍾馗圖》（拍品編號711）和《鍾馗咬鬼圖》（拍品編號712）取材自道教神話裡的驅邪神祇鍾馗，其斬妖除魔、心繫百姓的正義形象，深深影響關良的人生處世之道，畫中更有藝術家隱喻自況之含意。同場還有三件「紅色題材」作品，兩件《沙家浜之阿慶嫂》（拍品編號713及714）和《紅燈記之李奶奶》（拍品編號715）分別將文革時期的樣板戲人物描繪得栩栩如生，將良公的西畫素描底蘊表露無遺。早晚時期的作品互相輝映下，更說明關良的紙上人物往往所體現出的「稚拙味」，乃其藏巧於拙之高明技法。



701

## LIN FENGMIAN

1900-1991

### WHISPER

ink and colour on paper  
signed in Chinese and stamped with the artist's seal

executed in 1980s

34.2 by 34 cm; 13 ½ by 13 ⅜ in.

### EXHIBITED

Hong Kong, Pao Galleries, Hong Kong Arts Centre, *The Art of Lin Fengmian*, 1992  
Shanghai, Shanghai Art Museum, *The Approach of Lin Fengmian: The Centenary of Lin Fengmian*, November 1999

### LITERATURE

Irene Ngan, ed., *The Art of Lin Fengmian*, Hong Kong Art Centre, Hong Kong, 1992, p. 136-137  
*Collection of The Modern Chinese Masters - Lin Feng Mian*, Jinxu Cultural Publishing House, Taipei, 1993, p. 199  
Du Ziling, ed., *The Collected Works of Lin Feng Mian Vol. II*, Tianjin People's Fine Arts Publishing, Tianjin, 1994, p. 231

Yu Mingchuan, Zhao Yang, Jiang Jinghui, ed., *Chinese Masterpainters: Lin Fengmian*, Taiwan Mac Educational Co., Ltd., Taipei, 1996, p. 111  
Xu Jiang, ed., *The Approach of Lin Fengmian: The Centenary of Lin Fengmian*, China Academy of Art Press, Hangzhou, 1999, p. 229  
Feng Ye, ed., *The World of Lin Fengmian*, Min Sheng Bao Publishing, Taipei, 2000, p. 49  
Yang Hualin, ed., *The Complete Works of Lin Fengmian Vol. III*, China Youth Press, Beijing, 2014, p. 167

### PROVENANCE

Important Private Asian Collection

HK\$ 300,000-500,000

US\$ 38,300-64,000

## 林風眠

細語

彩墨紙本

一九八〇年代作

款識

林風眠 藝術家鈐印（左下）

### 展覽

香港，包氏畫廊，香港藝術中心〈林風眠的藝術〉一九九二年  
上海，上海美術館〈林風眠之路——林風眠百歲誕辰紀念〉一九九九年十一月

### 出版

〈林風眠的藝術〉顏淑芬編（香港，香港藝術中心，一九九二年），136至137頁  
〈中國近現代名家畫集——林風眠〉（台北，錦繡文化出版社，一九九三年），199頁  
〈林風眠全集·下卷〉杜滋齡編（天津，天津人民美術出版社，一九九四年），231頁  
〈巨匠與中國名畫：林風眠〉于名川、趙陽、姜靜繪編（台北，台灣麥克股份有限公司，一九九六年），111頁  
〈林風眠之路——林風眠百歲紀念誕辰〉許江編（杭州，中國美術學院出版社，一九九九年），229頁  
〈林風眠的世界〉馮葉編（台北，民生報發行中心，二〇〇〇年），49頁  
〈林風眠全集·叁〉楊樺林編（北京，中國青年出版社，二〇一四年），167頁

### 來源

亞洲重要私人收藏



702

## LIN FENGMIAN

1900-1991

### MIAO LADIES

ink and colour on paper  
signed in Chinese and stamped with the artist's seal

executed in 1977

35.3 by 34.9 cm; 13 7/8 by 13 3/4 in.

### EXHIBITED

Shanghai, Shanghai Art Museum, *The Approach of Lin Fengmian: The Centenary of Lin Fengmian*, November 1999

### LITERATURE

Artist Publishing, ed., *Artist Bi-monthly Issue* No. 33, Artist Publishing Co., Hong Kong, 1983, p. 5  
*Collection of The Modern Chinese Masters - Lin Feng Mian*, Jinxiu Cultural Publishing House, Taipei, 1993, p. 171  
Du Ziling, ed., *The Collected Works of Lin Feng Mian Vol. II*, Tianjin People's Fine Arts Publishing, Tianjin, 1994, p. 179-180

Xu Jiang, ed., *The Approach of Lin Fengmian: The Centenary of Lin Fengmian*, China Academy of Art Press, Hangzhou, 1999, p. 274  
Yang Hualin, ed., *The Complete Works of Lin Fengmian Vol. III*, China Youth Press, Beijing, 2014, p. 12

### PROVENANCE

Important Private Asian Collection

HK\$ 400,000-500,000

US\$ 51,000-64,000

## 林風眠

苗家女

彩墨紙本

一九七七年作

款識

林風眠 藝術家鈐印（左下）

### 展覽

上海，上海美術館〈林風眠之路——林風眠百歲誕辰紀念〉一九九九年十一月

### 出版

〈藝術家 雙月刊 第三十三期〉藝術家編輯部編（香港，藝術家出版社，一九八三年），5頁  
〈中國近現代名家畫集——林風眠〉（台北，錦繡文化出版社，一九九三年），171頁  
〈林風眠全集·下卷〉杜滋齡編（天津，天津人民美術出版社，一九九四年），179至180頁  
〈林風眠之路——林風眠百歲誕辰紀念〉許江編（杭州，中國美術學院出版社，一九九九年），274頁  
〈林風眠全集·叁〉楊樺林編（北京，中國青年出版社，二〇一四年），12頁

### 來源

亞洲重要私人收藏



703

**LIN FENGMIAN**

1900-1991

**STILL LIFE**

ink and colour on paper  
signed in Chinese and stamped with the artist's seal

executed in 1982

69.9 by 69.7 cm; 27 1/2 by 27 1/2 in.

**EXHIBITED**

Tokyo, Seibu Gallery, *Master of Modern Chinese Painting - Lin Fengmian*, 1990  
Shanghai, Shanghai Art Museum, *The Approach of Lin Fengmian: The Centenary of Lin Fengmian*, November 1999

**LITERATURE**

*Master of Modern Chinese Painting - Lin Fengmian*, Seibu Department Stores Ltd., Tokyo, 1990, plate 50, p. 23

Xu Jiang, ed., *The Approach of Lin Fengmian: The Centenary of Lin Fengmian*, China Academy of Art Press, Hangzhou, 1999, p. 220  
Yang Hualin, ed., *The Complete Works of Lin Fengmian Vol. III*, China Youth Press, Beijing, 2014, p. 110

**PROVENANCE**

Sotheby's, Hong Kong, 30 October 1995, Lot 257  
Important Private Asian Collection

HK\$ 1,200,000-2,000,000

US\$ 153,000-255,000

**林風眠**

靜物

彩墨紙本

一九八二年作

**款識**

林風眠 藝術家鈐印（左下）

**展覽**

東京，西武畫廊〈現代中國繪畫之巨匠 — 林風眠作品展〉一九九〇年  
上海，上海美術館〈林風眠之路 — 林風眠百歲誕辰紀念〉一九九九年十一月

**出版**

〈現代中國繪畫之巨匠 — 林風眠作品展〉（東京，株式會社西武百貨店，一九九〇年），圖版50，23頁  
〈林風眠之路 — 林風眠百歲誕辰紀念〉許江編（杭州，中國美術學院出版社，一九九九年），220頁  
〈林風眠全集·叁〉楊樺林編（北京，中國青年出版社，二〇一四年），110頁

**來源**

香港，蘇富比，1995年10月30日，拍品編號257  
亞洲重要私人收藏





704

**LIN FENGMIAN**

1900-1991

**STILL LIFE**

ink and colour on paper  
signed in Chinese and stamped with the artist's  
seal

executed in 1980s

69.5 by 69 cm; 27 3/8 by 27 1/8 in.

**LITERATURE**

*Collection of The Modern Chinese Masters - Lin  
Feng Mian*, Jinxiu Cultural Publishing House,  
Taipei, 1993, p. 186

Du Ziling, ed., *The Collected Works of Lin  
Feng Mian Vol. II*, Tianjin People's Fine Arts  
Publishing, Tianjin, 1994, p. 205

Yang Hualin, ed., *The Complete Works of Lin  
Fengmian Vol. III*, China Youth Press, Beijing,  
2014, p. 106

**PROVENANCE**

Important Private Asian Collection

HK\$ 1,500,000-2,800,000

US\$ 192,000-357,000

**林風眠**

靜物

彩墨紙本

一九八〇年代作

款識

林風眠 藝術家鈐印（右下）

出版

〈中國近現代名家畫集 — 林風眠〉（台  
北，錦繡文化出版社，一九九三年），186  
頁

〈林風眠全集·下卷〉杜滋齡編（天津，天  
津人民美術出版社，一九九四年），205頁

〈林風眠全集·叁〉楊樺林編（北京，中國  
青年出版社，二〇一四年），106頁

來源

亞洲重要私人收藏





705

**LIN FENGMIAN**

1900-1991

**NUDE**

ink and colour on paper  
signed in Chinese and stamped with the artist's seal

executed in 1977

41.6 by 51.4 cm; 16 <sup>3</sup>/<sub>8</sub> by 20 <sup>1</sup>/<sub>4</sub> in.

**EXHIBITED**

Hong Kong, Pao Galleries, Hong Kong Arts Centre, *The Art of Lin Fengmian*, 1992  
Shanghai, Shanghai Art Museum, *The Approach of Lin Fengmian: The Centenary of Lin Fengmian*, November 1999

**LITERATURE**

Irene Ngan, ed., *The Art of Lin Fengmian*, Hong Kong Art Centre, Hong Kong, 1992, p. 108-109  
*Collection of The Modern Chinese Masters - Lin Feng Mian*, Jinxu Cultural Publishing House, Taipei, 1993, p. 175  
Du Ziling, ed., *The Collected Works of Lin Feng Mian Vol. II*, Tianjin People's Fine Arts Publishing, Tianjin, 1994, p. 173-174  
Yu Mingchuan, Zhao Yang, Jiang Jinghui, ed., *Chinese Masterpainters: Lin Fengmian*, Taiwan Mac Educational Co., Ltd., Taipei, 1996, p. 29, 109  
Xu Jiang, ed., *The Approach of Lin Fengmian: The Centenary of Lin Fengmian*, China Academy of Art Press, Hangzhou, 1999, p. 276  
Yang Hualin, ed., *The Complete Works of Lin Fengmian Vol. III*, China Youth Press, Beijing, 2014, p. 32

**PROVENANCE**

Important Private Asian Collection

HK\$ 800,000-1,500,000

US\$ 102,000-192,000

**林風眠**

裸女

彩墨紙本

一九七七年作

款識

林風眠 藝術家鈐印（左下）

展覽

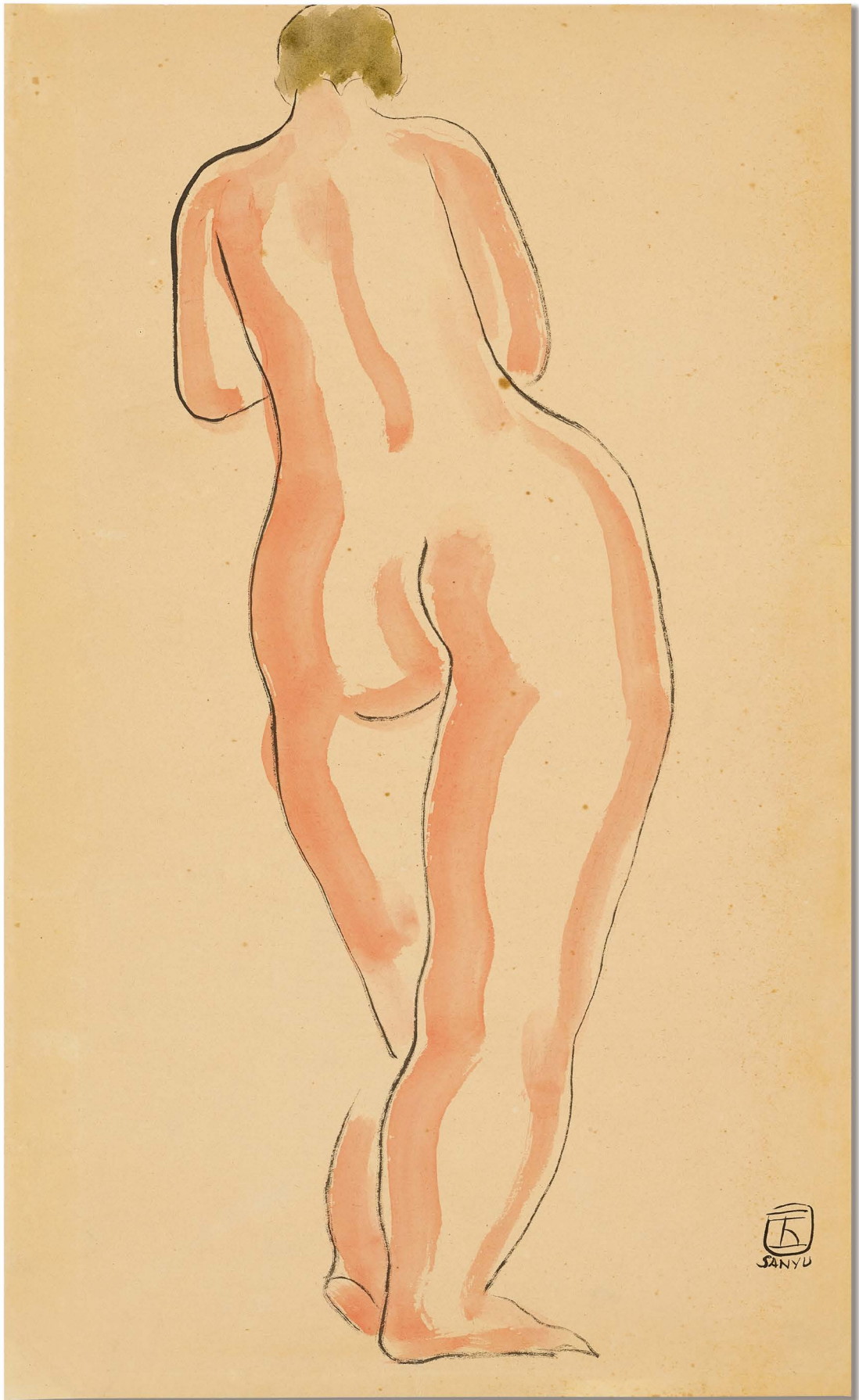
香港，包氏畫廊，香港藝術中心〈林風眠的藝術〉一九九二年  
上海，上海美術館〈林風眠之路——林風眠百歲誕辰紀念〉一九九九年十一月

出版

〈林風眠的藝術〉顏淑芬編（香港，香港藝術中心，一九九二年），108至109頁  
〈中國近現代名家畫集——林風眠〉（台北，錦繡文化出版社，一九九三年），175頁  
〈林風眠全集·下卷〉杜滋齡編（天津，天津人民美術出版社，一九九四年），173至174頁  
〈巨匠與中國名畫：林風眠〉于名川、趙陽、姜靜繪編（台北，台灣麥克股份有限公司，一九九六年），29及109頁  
〈林風眠之路——林風眠百歲紀念誕辰〉許江編（杭州，中國美術學院出版社，一九九九年），276頁  
〈林風眠全集·叁〉楊樺林編（北京，中國青年出版社，二〇一四年），32頁

來源

亞洲重要私人收藏



**SANYU**

1895 - 1966

**NU DEBOUT DE DOS**ink and colour on paper  
signed in Chinese and French

executed in 1920/30s

45 by 27.5 cm; 17 ¾ by 10 ⅞ in.

**LITERATURE**Rita Wong, ed., *Sanyu Catalogue Raisonné: Drawings and Watercolours*, The Li Ching Cultural and Educational Foundation, Taipei, 2014, plate W33, p. 166**PROVENANCE**Collection of Jean-Claude Riedel, Paris  
Private Asian Collection  
Sotheby's, Hong Kong, 6 October 2013, Lot 505  
Acquired directly from the above by the present important private Asian collector

HK\$ 600,000-1,000,000

US\$ 76,500-128,000

**常玉**

站姿裸女背影

彩墨紙本

一九二〇/ 三〇年代作

**款識**

玉 SANYU (右下)

**出版**〈常玉素描與水彩全集〉衣淑凡編 (台北, 財團法人立  
青文教基金會, 二〇一四年), 圖版W33, 166頁**來源**

巴黎, 尚·克勞德·希耶戴收藏

亞洲私人收藏

香港, 蘇富比, 2013年10月6日, 拍品編號505

現亞洲重要私人藏家直接購自上述拍賣

**707 No Lot**

「每一個裸女的全身是能說話的線條，都在喊著性的苦悶。……看他的結構！他的線條！……簡單裡的複雜！複雜裡的簡單！」

邵洵美·1929年



常玉《坐姿裸女》水墨、水彩紙本·28 x 48 cm·約1920至30年代作。2018年4月1日香港蘇富比現代藝術拍賣·成交價3,000,000 港元。(圖片版權/蘇富比)





708

**GUAN LIANG**

1900 - 1986

**FLOWER DRUM OPERA**

ink and colour on paper  
signed, inscribed and titled in Chinese, dated 1980 in  
Chinese sexagenary cycle and stamped with two artist's  
seals

62.5 by 67.5 cm; 24 5/8 by 26 5/8 in.

**LITERATURE**

CANS Art News Editing Team, ed., *Guan Liang 1900 - 1986*,  
Chinese Art Books Co., Taipei, 2012, p.44

**PROVENANCE**

Collection of Guan Hanxing  
Acquired directly from the above by the present important  
private Asian collector

HK\$ 400,000-600,000

US\$ 51,000-76,500

**關良**

花鼓圖

彩墨紙本

一九八〇年作

款識

花鼓圖 庚申 番禺 關良 藝術家鈐印（左下）

出版

〈關良 1900 — 1986〉CANS藝術新聞編輯團隊編（台  
北·華藝文化·二〇一二年）·44頁

來源

關漢興舊藏

現亞洲重要私人藏家直接購自上述來源



709

## GUAN LIANG

1900 - 1986

### THE BROKEN BRIDGE

ink and colour on paper  
signed, inscribed and titled in Chinese, stamped with two  
artist's seals

67 by 68.5 cm; 26 3/8 by 27 in.

### LITERATURE

Cheng Nai-ming, ed., *CANS Art News January 2006 No. 96*,  
Chinese Art Books Co., Taipei, 2006, p. 61  
CANS Art News Editing Team, ed., *Guan Liang 1900 - 1986*,  
Chinese Art Books Co., Taipei, 2012, p. 49

### PROVENANCE

Collection of Guan Hanxing  
Acquired directly from the above by the present important  
private Asian collector

HK\$ 400,000-600,000

US\$ 51,000-76,500

## 關良

斷橋

彩墨紙本

款識

斷橋 番禺 關良寫 藝術家鈐印 (右上)  
藝術家鈐印 (左下)

出版

〈CANS藝術新聞 二〇〇六年一月96號〉鄭乃銘編  
(台北, 華藝文化, 二〇〇六年), 61頁  
〈關良 1900 — 1986〉CANS藝術新聞編輯團隊編  
(台北, 華藝文化, 二〇一二年), 49頁

來源

關漢興舊藏  
現亞洲重要私人藏家直接購自上述來源





710

### GUAN LIANG

1900 - 1986

#### A JADE BRACELET

ink and colour on paper  
signed and titled in Chinese, dated 1979 in Chinese  
sexagenary cycle, and stamped with two artist's seals

81.5 by 65.5 cm; 32 1/8 by 25 3/4 in.

#### EXHIBITED

Hong Kong, Furama Hotel Hall and Boya Art Exhibition Hall,  
*An Exhibition of Guan-Liang's Works: Oil Paintings & Chinese  
Paintings*, December 1981 - January 1982

#### LITERATURE

CANS Art News Editing Team, ed., *Guan Liang 1900 - 1986*,  
Chinese Art Books Co., Taipei, 2012, p.44

#### PROVENANCE

Collection of Guan Hanxing  
Acquired directly from the above by the present important  
private Asian collector

HK\$ 500,000-800,000

US\$ 64,000-102,000

### 關良

拾玉鐲圖

彩墨紙本

一九七九年作

款識

己未四月 關良寫 拾玉鐲圖 藝術家鈐印（左下）  
藝術家鈐印（右下）

展覽

香港，富麗華酒店大廳、博雅藝術公司展覽廳〈關良水墨油畫展〉一九八一年十二月至一九八二年一月

出版

〈關良 1900 — 1986〉CANS藝術新聞編輯團隊編  
（台北，華藝文化，二〇一二年），44頁

來源

關漢興舊藏  
現亞洲重要私人藏家直接購自上述來源

## GUAN LIANG

1900 - 1986

## PORTRAIT OF ZHONG KUI

ink and colour on paper  
signed and inscribed in Chinese, dated 1980 in  
Chinese sexagenary cycle and stamped with  
the artist's seal

130.5 by 66.6 cm; 51 3/8 by 26 1/4 in.

## EXHIBITED

Hong Kong, Furama Hotel Hall and Boya Art  
Exhibition Hall, *An Exhibition of Guan-Liang's  
Works: Oil Paintings & Chinese Paintings*,  
December 1981 - January 1982  
Shanghai, Shanghai Art Museum, *Guan Liang's  
Solo Exhibition*, May 1982

## LITERATURE

CANS Art News Editing Team, ed., *Guan Liang  
1900 - 1986*, Chinese Art Books Co., Taipei,  
2012, p.52

## PROVENANCE

Collection of the artist's family  
China Guardian Auctions, Beijing, 5 November  
2005, Lot 2069  
Important Private Asian Collection

HK\$ 800,000-1,200,000

US\$ 102,000-153,000

## 關良

## 鐘馗圖

彩墨紙本

一九八〇年作

## 款識

庚申重五午時 偶得唐逸史天中記鐘馗之典  
故 甚趣 冒汗提筆揮之自娛 (右上)  
八十一史 關良 藝術家鈐印 (右下)

## 展覽

香港，富麗華酒店大廳、博雅藝術公司展覽  
廳〈關良水墨油畫展〉一九八一年十二月至  
一九八二年一月  
上海，上海美術展覽館〈關良畫展〉一九八  
二年五月

## 出版

〈關良 1900 — 1986〉CANS藝術新聞編  
輯團隊編 (台北，華藝文化，二〇一二年)  
· 52頁

## 來源

藝術家家屬收藏  
北京，中國嘉德，2005年11月5日，拍品編  
號2069  
亞洲重要私人收藏



庚申重五午時  
偶得唐逸史天中  
記鐘馗之典故  
甚趣 冒汗  
提筆揮之自娛

八十一史  
關良



**GUAN LIANG**

1900 - 1986

**ZHONG KUI AND THE GHOST**

ink and colour on paper  
signed and titled in Chinese, dated 1983 in  
Chinese sexagenary cycle and stamped with  
three artist's seals

150 by 81.5 cm; 59 by 32 1/8 in.

**LITERATURE**

Wan Junchi, ed., *Cang Zhen 2005 No.3*,  
Shanghai People's Fine Arts Publishing House,  
Shanghai, 2005, p. 15

CANS Art News Editing Team, ed., *Guan Liang  
1900 - 1986*, Chinese Art Books Co., Taipei,  
2012, p.51

**PROVENANCE**

Jinart Auction, Shanghai, 6 November 2003,  
Lot 171

Changcheng Auction, Shanghai, 27 December  
2005, Lot 749

Important Private Asian Collection

HK\$ 900,000-1,500,000

US\$ 115,000-192,000

**關良****鐘馗啖鬼圖**

彩墨紙本

一九八三年作

**款識**

鐘馗啖鬼圖 藝術家鈐印（右上）

藝術家鈐印（左上）

癸亥 關良 藝術家鈐印（左下）

**出版**

〈藏真 2005年第3卷〉萬峻池編（上海，  
上海人民美術出版社，二〇〇五年），15頁

〈關良 1900 — 1986〉CANS藝術新聞編  
輯團隊編（台北，華藝文化，二〇一二年）  
，51頁

**來源**

上海，敬華拍賣，2003年11月6日，拍品  
編號171

上海，長城拍賣，2005年12月27日，拍品  
編號749

亞洲重要私人收藏





713

713

## GUAN LIANG

1900 - 1986

### AH QING SAO OF SHA JIA BANG

ink and colour on paper  
stamped with two artist's seals

70.5 by 50 cm; 27 ¾ by 19 ⅝ in.

#### LITERATURE

Cheng Nai-ming, ed., *CANS Art News January 2006 No. 96*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2006, p. 55

CANS Art News Editing Team, ed., *Guan Liang 1900 - 1986*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2012, p. 28

#### PROVENANCE

Collection of Guan Hanxing  
Acquired directly from the above by the present important private Asian collector

HK\$ 200,000-400,000

US\$ 25,500-51,000

## 關良

沙家浜之阿慶嫂

彩墨紙本

#### 款識

藝術家鈐印（右上）

藝術家鈐印（左下）

#### 出版

〈CANS藝術新聞 二〇〇六年一月96號〉  
鄭乃銘編（台北，華藝文化，二〇〇六年）

· 55頁

〈關良 1900 — 1986〉CANS藝術新聞編輯團隊編（台北，華藝文化，二〇一二年）

· 28頁

#### 來源

關漢興舊藏

現亞洲重要私人藏家直接購自上述來源

714

## GUAN LIANG

1900 - 1986

### AH QING SAO OF SHAJIABANG

watercolour and pencil on paper  
stamped with the artist's seal

executed in 1970

64.3 by 48.8 cm; 25 ⅜ by 19 ¼ in.

#### LITERATURE

CANS Art News Editing Team, ed., *Guan Liang 1900 - 1986*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2012, p.182

Chiang Yuyun and Huang Yi-Han, ed., *CANS Art News June 2013 No. 185*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2013, p. 110

#### PROVENANCE

Collection of Guan Hanxing  
Acquired directly from the above by the present important private Asian collector

HK\$ 100,000-200,000

US\$ 12,800-25,500

## 關良

沙家浜之阿慶嫂

水彩鉛筆素描紙本

一九七〇年作

#### 款識

藝術家鈐印（左下）

#### 出版

〈關良 1900 — 1986〉CANS藝術新聞編輯團隊編（台北，華藝文化，二〇一二年）

· 182頁

〈CANS藝術新聞 二〇一三年六月185號〉  
姜毓芸、黃伊涵編（台北，華藝文化，二〇一三年）

· 110頁

#### 來源

關漢興舊藏

現亞洲重要私人藏家直接購自上述來源

715

## GUAN LIANG

1900 - 1986

### MADAME LI FROM THE LEGEND OF THE RED LANTERN

pencil on paper

executed in 1970

58.8 by 44.5 cm; 23 1/8 by 17 1/2 in.

#### LITERATURE

CANS Art News Editing Team, ed., *Guan Liang 1900 - 1986*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2012, p.185

Cheng Nai-Ming, ed., *CANS Art News April 2012 No. 87*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2012, p. 85

Chiang Yuyun and Huang Yi-Han, ed., *CANS Art News June 2013 No. 185*, Chinese Art Books Co., Taipei, 2013, p. 110

#### PROVENANCE

Collection of Guan Hanxing

Acquired directly from the above by the present important private Asian collector

HK\$ 30,000-60,000

US\$ 3,850-7,700

## 關良

紅燈記之李奶奶

鉛筆素描紙本

一九七〇年作

#### 出版

〈關良 1900 — 1986〉CANS藝術新聞編輯團隊編（台北，華藝文化，二〇一二年），185頁

〈CANS藝術新聞 二〇一二年四月87號〉鄭乃銘編（台北，華藝文化，二〇一二年），85頁

〈CANS藝術新聞 二〇一三年六月185號〉姜毓芸、黃伊涵編（台北，華藝文化，二〇一三年），110頁

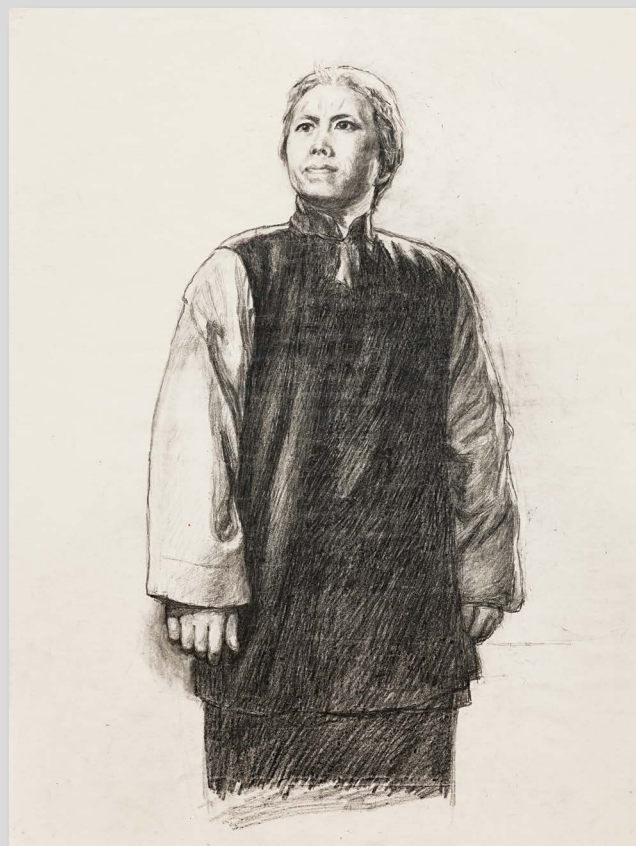
#### 來源

關漢興舊藏

現亞洲重要私人藏家直接購自上述來源



714



715



716

**LIN FENGMIAN**

1900-1991

**SEASCAPE**

ink and colour on paper  
signed in Chinese and stamped with the artist's seal  
executed in 1980  
35 by 35 cm; 13 ¾ by 13 ¾ in.

**EXHIBITED**

Hong Kong, Pao Galleries, Hong Kong Arts Centre, *The Art of Lin Fengmian*, 1992

**LITERATURE**

Irene Ngan, ed., *The Art of Lin Fengmian*, Hong Kong Art Centre, Hong Kong, 1992, p. 80-81

**PROVENANCE**

Important Private Asian Collection

HK\$ 400,000-500,000

US\$ 51,000-64,000

**林風眠**

海景

彩墨紙本

一九八〇年作

款識

林風眠 藝術家鈐印（左下）

展覽

香港，包氏畫廊，香港藝術中心〈林風眠的藝術〉一九九二年

出版

〈林風眠的藝術〉顏淑芬編（香港，香港藝術中心，一九九二年），80至81頁

來源

亞洲重要私人收藏



717

**LIN FENGMIAN**

1900-1991

**WINTER LANDSCAPE**

ink and colour on paper  
signed in Chinese and stamped with the artist's seal

54 by 65.2 cm; 12 ¼ by 25 ⅝ in.

**PROVENANCE**

Sotheby's, New York, 18 September 1995, Lot 113  
Acquired directly from the above by the present important  
private Asian collector

HK\$ 400,000-600,000

US\$ 51,000-76,500

**林風眠**

冬景

彩墨紙本

款識

林風眠 藝術家鈐印（左下）

來源

紐約，蘇富比，1995年9月18日，拍品編號113  
現亞洲重要私人藏家直接購自上述拍賣

## LIN FENGMIAN

1900-1991

## WAVE

ink and colour on paper  
signed in Chinese and stamped with the artist's  
seal

executed in 1960s

66.3 by 67.8 cm; 26 1/8 by 26 5/8 in.

## EXHIBITED

Hong Kong, Pao Galleries, Hong Kong Arts  
Centre, *The Art of Lin Fengmian*, 1992  
Shanghai, Shanghai Art Museum, *The  
Approach of Lin Fengmian: The Centenary of Lin  
Fengmian*, November 1999

## LITERATURE

Irene Ngan, ed., *The Art of Lin Fengmian*, Hong  
Kong Art Centre, Hong Kong, 1992, p. 42-43  
*Collection of The Modern Chinese Masters - Lin  
Feng Mian*, Jinxu Cultural Publishing House,  
Taipei, 1993, p. 138  
Du Ziling, ed., *The Collected Works of Lin  
Feng Mian Vol. II*, Tianjin People's Fine Arts  
Publishing, Tianjin, 1994, p. 73-74  
Xu Jiang, ed., *The Approach of Lin Fengmian:  
The Centenary of Lin Fengmian*, China Academy  
of Art Press, Hangzhou, 1999, p. 166  
Feng Ye, ed., *The World of Lin Fengmian*, Min  
Sheng Bao Publishing, Taipei, 2000, p. 126  
Yang Hualin, ed., *The Complete Works of Lin  
Fengmian Vol. II*, China Youth Press, Beijing,  
2014, p. 191

## PROVENANCE

Sotheby's, Hong Kong, 30 April 1992, Lot 60  
Acquired directly from the above by the present  
important private Asian collector

HK\$ 1,500,000-2,000,000

US\$ 192,000-255,000

## 林風眠

## 浪

彩墨紙本

一九六〇年代作

## 款識

林風眠 藝術家鈐印（右下）

## 展覽

香港，包氏畫廊，香港藝術中心〈林風眠的  
藝術〉一九九二年  
上海，上海美術館〈林風眠之路 — 林風眠  
百歲誕辰紀念〉一九九九年十一月

## 出版

〈林風眠的藝術〉顏淑芬編（香港，香港藝  
術中心，一九九二年），42至43頁  
〈中國近現代名家畫集 — 林風眠〉  
（台北，錦繡文化出版社，一九九三年）  
，138頁  
〈林風眠全集·下卷〉杜滋齡編（天津，  
天津人民美術出版社，一九九四年），73  
至74頁  
〈林風眠之路 — 林風眠百歲紀念誕辰〉許  
江編（杭州，中國美術學院出版社，一九  
九九年），166頁  
〈林風眠的世界〉馮葉編（台北，民生報發  
行中心，二〇〇〇年），126頁  
〈林風眠全集·貳〉楊樺林編（北京，中國  
青年出版社，二〇一四年），191頁

## 來源

香港，蘇富比，1992年4月30日，拍品編  
號60  
現亞洲重要私人藏家直接購自上述拍賣







**LIN FENGMIAN**

1900-1991

**AUTUMN**

ink and colour on paper  
signed in Chinese and stamped with the artist's seal

executed in 1970s

68 by 69.3 cm; 26 ¾ by 27 ¼ in.

**EXHIBITED**

Hong Kong, Pao Galleries, Hong Kong Arts Centre, *The Art of Lin Fengmian*, 1992  
Shanghai, Shanghai Art Museum, *The Approach of Lin Fengmian: The Centenary of Lin Fengmian*, November 1999

**LITERATURE**

Artist Publishing, ed., *Artist Bi-monthly Issue* No. 33, Artist Publishing Co., Hong Kong, 1983, p. 33  
Irene Ngan, ed., *The Art of Lin Fengmian*, Hong Kong Art Centre, Hong Kong, 1992, p. 52-53  
Du Ziling, ed., *The Collected Works of Lin Feng Mian Vol. II*, Tianjin People's Fine Arts Publishing, Tianjin, 1994, p. 157-158  
Xu Jiang, ed., *The Approach of Lin Fengmian: The Centenary of Lin Fengmian*, China Academy of Art Press, Hangzhou, 1999, p. 241  
Feng Ye, ed., *The World of Lin Fengmian*, Min Sheng Bao Publishing, Taipei, 2000, p. 131  
Yang Hualin, ed., *The Complete Works of Lin Fengmian Vol. II*, China Youth Press, Beijing, 2014, p. 192

**PROVENANCE**

Important Private Asian Collection

HK\$ 1,500,000-2,500,000

US\$ 192,000-319,000

**林風眠**

秋

彩墨紙本

一九七〇年代作

**款識**

林風眠 藝術家鈐印（右下）

**展覽**

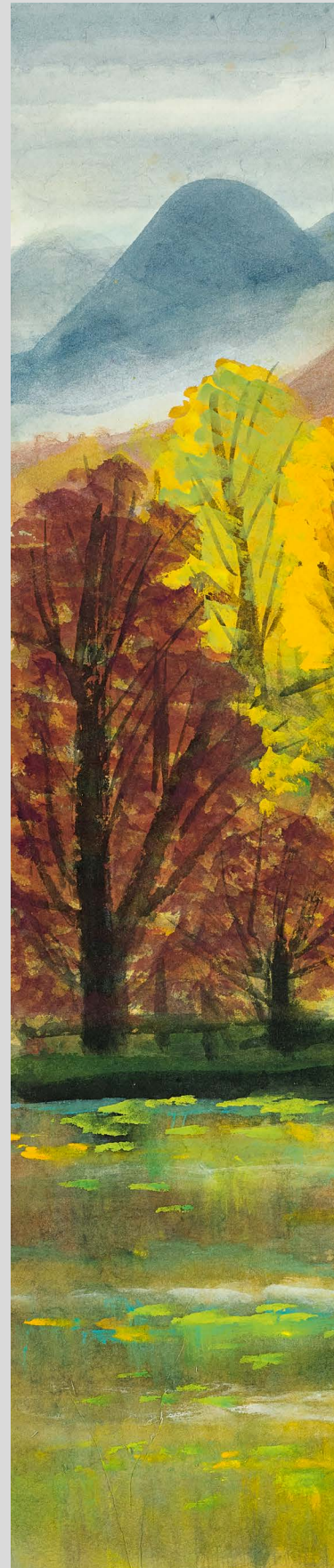
香港，包氏畫廊，香港藝術中心〈林風眠的藝術〉一九九二年  
上海，上海美術館〈林風眠之路 — 林風眠百歲誕辰紀念〉一九九九年十一月

**出版**

〈美術家 雙月刊 第三十三期〉美術家編輯部編（香港，美術家出版社，一九八三年），33頁  
〈林風眠的藝術〉顏淑芬編（香港，香港藝術中心，一九九二年），52至53頁  
〈林風眠全集·下卷〉杜滋齡編（天津，天津人民美術出版社，一九九四年），157至158頁  
〈林風眠之路 — 林風眠百歲紀念誕辰〉許江編（杭州，中國美術學院出版社，一九九九年），241頁  
〈林風眠的世界〉馮葉編（台北，民生報發行中心，二〇〇〇年），131頁  
〈林風眠全集·貳〉楊樺林編（北京，中國青年出版社，二〇一四年），192頁

**來源**

亞洲重要私人收藏





# 藤田嗣治：浮世掠影

日本江戶時期的俳聖松尾芭蕉，在著名遊記《奧之細道》的序章裡如此開首：「日月百代之過客，行年亦為旅人。舟上浮浮一生，攬馬首而迎老境者乃累日之旅、棲身之旅。古人多以旅終。」松尾於此文裡感嘆時光也只是大地的過客，而遊子乘舟過省、行跡遠至，一生浮浮沉沉，終究哪裡才是歸處，誰也無法預知。這當中的首句，其實是取自唐朝李白在《春夜宴桃李園序》中所寫：「夫天地者，萬物之逆旅也；光陰者，百代之過客也。而浮生若夢，為歡幾何。」李白因為終生漂泊而有所感悟，人生短促如夢境，每個人都生為過客，互相擦肩，歡樂繁華亦只有片刻。

二十世紀初，巴黎雲集來自世界各地的藝術家，當中包括一群亞洲青年，他們長途跋涉，只為親炙傳說中藝術首都巴黎的燦爛，而藤田嗣治即是其中最重要的一員。1913年，二十七歲的藤田嗣治抵達巴黎，自此與此地結下不解之緣，即使後來他曾於三〇年代遊歷世界，並返歸日本，最終也選擇回到法國，餘生做個永遠的遊子。藤田的大半生也在異地中渡過，所見所聞孕育了他筆下源源不絕的創作靈感，或是人物肖像、或是生活百態，畫中盡是對塵俗人間仿如掠影的華麗刻劃，將日本起源於十七世紀的「浮世繪」重塑了一個更廣角的現代觀。

本次日拍，蘇富比特別策劃「藤田嗣治：浮世掠影」，呈獻三十一件珍貴作品，是繼2017年秋季的「藤田嗣治：雋雅麗影」後，又一大規模之專題拍賣；而本次集合之拍品，更是涵蓋一〇至六〇年代所有時期，並包攬油彩、水彩、素描、版畫等各種媒材，其中一部分更是最早源自藝術家妻子藤田君代之珍藏。在本次難得罕見的全景式專題上，讓我們一覽藤田嗣治一生中匆匆掠過卻又永存畫上的每個角色與風景。

## 巴黎沙龍：肖像專輯

本次專題共有二十三件人物畫像，而考查眾作之創作年份與款識，並比對藝術家年表，可發現幾乎全部都是創於巴黎。花都之中，藤田嗣治迅速融入蒙帕納斯的波希米亞氛圍，頻頻現身浮華派對，廣交結友，藝圈內外各人都爭相成為這位日本畫家的模特兒，成就他筆下一眾異國臉孔。

初抵巴黎時，藤田嗣治每日流連美術館觀摩自學，從中接觸到法國典藏之古典宗教

畫。從輪廓勾線至顏色運用，創於1917年的《無題》（拍品編號720）皆表現出濃厚的中世紀色彩，施於背景的金箔經歷一世紀卻依然閃爍如初，畫面同時又呼應了日本十五世紀狩野派金碧輝煌的畫風。滲透宗教色彩的創作，於二〇年代末嘎然而止，並至五〇年代才重啟，尤其在藤田夫婦皈依天主教後，更成為了藝術家的主要題材，誕下如1966年的《耶穌像》（拍品編號862），表露虔誠奉獻信仰之心。藤田自一〇至六〇年代末的藝術發展，始於宗教，終於信仰，是一段首尾相連的蛻變過程。

除了宗教畫，藤田嗣治在溯源歐洲文明的過程中，亦深受西方藝術對女性完美胴體之歌頌所觸動，鼓勵他於二〇年代開始專注表現人體和肌理。現實中，他對女性媚態的啟蒙，主要源自其身邊兩位繆斯女神——「琪琪」和「小雪」。兩位在藤田手筆下的形象深入人心，其芳名亦廣為人知，事實上藝術家入畫之對象繁多，更多的是一眾不具姓名的角色，如《藍眼睛少女》（拍品編號721）和《少女肖像》（拍品編號722）兩件水彩肖像裡的西洋美人，在極為細膩的淡彩暈染下，兩張精緻的輪廓也透現出藤田於油畫中所呈現之乳白色光采；《丁香花叢中的女人》（拍品編號732）則呈現一個拈花微笑的躺臥少女，她令人窒息的白皙美肌讓人聯想到日本藝妓的妝容，而誕生於1950年的此作屬藤田的晚期作品，可見「乳白色肌膚」乃貫徹其畢生創作之精要。

精於肖像，自然也就吸引了一群贊助者慷慨解囊，為求一件藤田嗣治的親筆畫，《妮莉·高斯瑪莉肖像》（拍品編號724）即為當典範，而另一件油畫《加斯頓·佩里耶肖像》（拍品編號733），乃藝術家筆下少見的男性人物，其輪廓鮮明、衣衫畢挺，揭示他的身分尊貴；他身旁的非洲木雕和書籍並非單純的裝飾，而是透露了畫中人的專門與興趣，以至當年歐洲濃厚的學術氣氛。

是次的肖像專輯中，有十三件皆為五〇年代的素描原稿，當中的《母親的連衣裙》（拍品編號736）、《小廚師》（拍品編號737）、《拿著麵包和牛奶瓶的孩童》（拍品編號739）、《洋娃娃女孩》（拍品編號740）和《小廚師》（拍品編號861），均在Sylvie Buisson出版之藝術家全集裡找得到構圖與尺幅對應之油畫原作，比對之下可見一眾素描初稿的構思完

整、觀感完善，反映藝術家在起稿時絕不馬虎，甚至可作獨立作品來觀賞。就主題而言，這批素描體現了藤田於五〇年代的題材轉向，裸婦的形象已淡出畫面，《坐姿裸女》（拍品編號731）屬此時期難得一遇的裸女素描，其餘絕大部分的主題亦圍繞著永恆純潔的稚齡少女，包括《妮可肖像》（拍品編號727）、《露肩裙裝少女》（拍品編號728）、《專注的女孩》（拍品編號729）、《德國女孩》（拍品編號730）和《流浪的孩童》（拍品編號735）。藤田終生未有子嗣，在晚年時尤感孤寂，因此他在畫中誕下一個個精靈甜美的小天使常伴左右，並藉此慰藉經歷戰亂後的心靈創傷。

曾走進藤田嗣治生命裡的角色，還有一些可愛靈動的小動物，如罕有繪於棉布上的《側臥的犬》（拍品編號725），小狗一身長毛蓬鬆軟綿，彷彿觸手可及；而《貓》（拍品編號726）裡的小貓咪炯炯有神地直視著觀者，形態逗人，甚有靈性——牠們都是曾陪伴藝術家在畫室中渡過多少日子的靈感繆斯。

與藤田嗣治一樣，美國大文豪海明威曾於二〇年代旅居巴黎，他在回憶錄裡動人地形容「巴黎是一席流動的饗宴」，就如《馬克西姆餐廳的私人晚宴》（拍品編號734）中那取之不盡的酒精與甜點、遇之不盡的人與事，滋潤著畫家狂想半生的巴黎夢。

## 人間百景：浮世合輯

藤田嗣治對美的執著，並不僅止於人像，他的畢生創作裡亦穿插了不少風景與靜物畫，本輯帶來五件相關作品，讓我們緊追藝術家的步伐，欣賞人間百景的壯麗與平凡：《拉貝卡西亞》（拍品編號744）繪於藝術家一次旅行途中，更附有一張藝術家與本作合影之文獻照片，珍貴無比；《屋舍》（拍品編號745）描繪的是法國鄉鎮一處寧靜風光，從小橋到屋舍都散發出一種無可抵禦的熟悉感，讓觀者感受到藝術家在晚年時所渴望的溫暖歸宿；《山景》（拍品編號742）的尺幅精巧，卻承載了一個壯闊的瑞士雪山景觀；《帆船》（拍品編號743）是罕見的蠟彩畫作，寓意藤田雖然年漸長，卻未阻他一顆遊子之心，乘坐帆船踏上征途；而《玫瑰花束》（拍品編號741）則是本輯唯一的靜物素描，盛開的花束在天主教裡有著崇高聖潔的意味，其花瓶設計呈人手握捧之形，創意無量。



720

**LÉONARD TSUGUHARU FOJITA**

1886-1968

SANS TITRE

ink and watercolour on paper  
signed and inscribed in Japanese and English, dated 1917

22.5 by 19.5 cm; 8 7/8 by 7 5/8 in.

**PROVENANCE**

Private European Collection  
Sylvie Buisson has confirmed the authenticity of this work

HK\$ 200,000-400,000

US\$ 25,500-51,000

**藤田嗣治**

無題

水墨、水彩紙本

一九一七年作

款識

藤田嗣治 巴里 Foujita Paris 1917 (左下)

來源

歐洲私人收藏

註：Sylvie Buisson已為此作提供認證



721

**LÉONARD TSUGUHARU  
FOUJITA**

1886-1968

**PORTRAIT DE JEUNE FEMME AUX YEUX  
BLEUS**

watercolour and pencil on paper

signed in Japanese and English, inscribed in  
French and dated 1930

27 by 19.2 cm; 10 5/8 by 7 1/2 in.

**PROVENANCE**

Collection of Monsieur Villar, France (Gifted by  
the artist in 1930)

Private French Collection

Acquired directly from the above by the former  
owner

Private Asian Collection

This work is accompanied by a certificate of  
authenticity issued by Sylvie Buisson

This work will be included in the artist's  
forthcoming Catalogue Raisonné prepared by  
Sylvie Buisson, *Leonard-Tsuguharu Foujita IV*  
(No.D30.175.D)

HK\$ 100,000-200,000

US\$ 12,800-25,500

**藤田嗣治**

藍眼睛少女

水彩、鉛筆紙本

一九三〇年作

款識

嗣治 Foujita 1930

Ile de France

à mon cher Villar, mes amitiés (左下)

來源

法國·比利亞先生收藏(藝術家於1930年贈  
予原藏家)

法國私人收藏

前藏家直接購自上述來源

亞洲私人收藏

附：Sylvie Buisson開立之作品保證書

註：此作將收錄於Sylvie Buisson即將出版之〈藤  
田嗣治全集—第四冊〉(作品編號D30.175.D)



722

**LÉONARD TSUGOUHARU  
FOUJITA**

1886 - 1968

**PORTRAIT DE JEUNE FEMME**

watercolour and ink on paper  
signed in Japanese and English, inscribed in  
English and dated 1939

27 by 24 cm; 10 5/8 by 9 3/8 in.

**EXHIBITED**

Tokyo, Odakyu Grande Galerie, *Exposition  
Léonard Foujita*, 31 October - 25 November  
1986

Osaka, Galerie d'Art Daimaru, *Exposition  
Léonard Foujita*, 3 - 13 January 1987

Kyoto, Galerie d'Art Daimaru, *Exposition  
Léonard Foujita*, 22 January - 3 February 1987

Hiroshima, Musée Préfectoral d'Art de  
Hiroshima, *Exposition Léonard Foujita*, 7  
February - 1 March 1987

Fukuoka, Musée Préfectoral d'Art de Fukuoka,  
*Exposition Léonard Foujita*, 3 March - 5 April  
1987

**LITERATURE**

Art Life, ed., *Catalogue pour Exposition Léonard  
Foujita*, Art Life, Ltd., Tokyo, 1986, plate 69

Sylvie Buisson, ed., *Léonard Tsuguharu Foujita  
Vol. II*, ACR Edition, Paris, 2001, plate 39.39,  
p. 361

**PROVENANCE**

Collection of the artist's framer, Martin  
Collection of Olivier Caillot  
Private Collection  
Galerie Petrides, Paris  
Acquired directly from the above by the present  
private Asian collector  
This work is accompanied by certificates of  
authenticity issued by Galerie Petrides and  
Tokyo Art Club

HK\$ 300,000-500,000

US\$ 38,300-64,000

**藤田嗣治**

少女肖像

水彩、水墨紙本

一九三九年作

款識

嗣治 Foujita 1939 Paris (右上)

**展覽**

東京・新宿小田急美術館〈藤田嗣治展〉一  
九八六年十月三十一日至十一月二十五日  
大阪・大丸大阪心齋橋店〈藤田嗣治展〉一  
九八七年一月三日至十三日  
京都・大丸京都店〈藤田嗣治展〉一九八七  
年一月二十二日至二月三日  
廣島・廣島縣立美術館〈藤田嗣治展〉一九  
八七年二月七日至三月一日  
福岡・福岡縣立美術館〈藤田嗣治展〉一九  
八七年三月三日至四月五日

**出版**

〈藤田嗣治展覽圖錄〉藝術生活株式會編  
(東京・藝術生活株式會, 一九八六年)  
, 圖版69  
〈藤田嗣治全集 第二冊〉Sylvie Buisson編  
(巴黎, ACR Edition, 二〇〇一年), 圖  
版39.39, 361頁

**來源**

藝術家裝裱師馬丁收藏  
奧利佛·卡里諾收藏  
私人收藏  
巴黎, Petrides畫廊  
現亞洲私人藏家直接購自上述來源

附: 巴黎Petrides畫廊及東京美術俱樂部鑑  
定委員會開立之作品保證書



723

**MARIE LAURENCIN**

1885 - 1956

**DEUX FEMMES**

watercolour, pen and ink over pencil on paper  
signed in French

44.8 by 35.4 cm; 17 5/8 by 13 7/8 in.

**PROVENANCE**

Acquired by the family of a New York private collector, circa  
1960

Christie's, New York, 13 May 2016, Lot 1021

Acquired at the above sale by the present private Asian  
collector

HK\$ 120,000-240,000

US\$ 15,300-30,600

**瑪麗·羅蘭珊**

雙美

水彩、鋼筆、水墨於鉛筆紙本

款識

Marie Laurencin (右下)

來源

紐約，原藏家家族收藏於約1960年

紐約，佳士得，2016年5月13日，拍品編號1021

現亞洲私人藏家直接購自上述拍賣





724

**LÉONARD TSUGUHARU FOJITA**

1886-1968

**PORTAIT DE JEUNE FEMME (NELLY COSMELLI)**

pencil and watercolour on paper  
signed in Japanese and English, dated 1927

42 by 36.5 cm; 16 ½ by 14 ¾ in.

**LITERATURE**

Sylvie Buisson, ed., *Foujita: Inédits*, A L'encre Rouge, Paris, 2007, plate C.27.186.D, p. 140

**PROVENANCE**

Acquired directly from the artist by Nelly Cosmelli, Paris  
Thence by descent to the former owners  
Private Asian Collection

HK\$ 200,000-400,000

US\$ 25,500-51,000

**藤田嗣治**

妮莉·高斯瑪莉肖像

鉛筆、水彩紙本

一九二七年作

**款識**

嗣治 Foujita 1927 (右下)

**出版**

〈藤田嗣治：未發表作品集〉Sylvie Buisson編  
(巴黎·A L'encre Rouge·二〇〇七年)·圖版  
C.27.186.D·140頁

**來源**

妮莉·高斯瑪莉女士直接於巴黎購自藝術家本人  
前藏家直接繼承自上述來源  
亞洲私人收藏



725

**LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA**

1886-1968

**CHIEN COUCHÉ**

ink on cotton

30.5 by 40.5 cm; 12 by 16 in.

**PROVENANCE**

Private European Collection  
Néret-Minet Tessier & Sarrou, Paris, 25 October 2013, Lot 24  
Private Asian Collection

This work is accompanied by a certificate of authenticity  
issued by Sylvie Buisson

This work will be included in the artist's forthcoming  
Catalogue Raisonné prepared by Sylvie Buisson, *Leonard-  
Tsuguharu Foujita IV* (No.D30.162.D)

HK\$ 100,000-200,000

US\$ 12,800-25,500

**藤田嗣治**

側臥的犬

水墨棉布

**來源**

歐洲私人收藏  
巴黎·Néret-Minet Tessier & Sarrou拍賣·2013年10月  
25日·拍品編號24  
亞洲私人收藏

附：Sylvie Buisson開立之作品保證書

註：此作將收錄於Sylvie Buisson即將出版之〈藤田嗣治  
全集一第四冊〉（作品編號No.D30.162.D）



726

**LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA**

1886-1968

**CHAT**

ink and watercolour on cardboard  
signed in Japanese and English, inscribed in French, and  
dated 1940

24.2 by 27.2 cm; 9 ½ by 10 ¾ in.

**PROVENANCE**

Private French Collection  
Private Asian Collection

HK\$ 300,000-600,000

US\$ 38,300-76,500

**藤田嗣治**

貓

水墨、水彩紙板

一九四〇年作

款識

嗣治 Fujita 1940 à mon trésor môme Gérard (右上)

來源

法國私人收藏

亞洲私人收藏

727



727

**LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA**

1886-1968

**PORTRAIT DE NICOLE**

pencil on tracing paper  
inscribed in Japanese

24.8 by 16.5 cm; 9 ¾ by 6 ½ in.

**PROVENANCE**

Collection of Kimiyo Foujita  
Cornette de Saint Cyr, Paris, 27 March 2013, Lot 489  
Private Asian Collection

HK\$ 30,000-60,000

US\$ 3,850-7,700

**藤田嗣治**

妮可肖像

鉛筆紙本

**款識**

アンタレワルノー孫 (右上)

**出版**

〈藤田嗣治與他的模特〉 (東京・Curators Inc・二〇一六年)・69頁

**來源**

藤田君代舊藏  
巴黎・Cornette de Saint Cyr拍賣，2013年3月27日，  
拍品編號489  
亞洲私人收藏

728



728

**LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA**

1886-1968

**JEUNES FILLES AUX É PAULES DE NUDÉES**

pencil on tracing paper  
signed in English

24.3 by 14.8 cm; 9 ½ by 5 ⅞ in.

**PROVENANCE**

Collection of Kimiyo Foujita  
Cornette de Saint Cyr, Paris, 23 October 2012, Lot 306  
Private Asian Collection

HK\$ 30,000-60,000

US\$ 3,850-7,700

**藤田嗣治**

露肩裙裝少女

鉛筆紙本

**款識**

Foujita (右下)

**來源**

藤田君代舊藏  
巴黎・Cornette de Saint Cyr拍賣，2012年10月23日，  
拍品編號306  
亞洲私人收藏

For English exhibition & literature records of 727, please refer to Sothebys.com or download Sotheby's Catalogue for iPad

欲查詢拍品727之英文展覽及出版紀錄，請上Sothebys.com或下載蘇富比iPad app

**LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA**

1886-1968

**CONCENTRATION**pencil on tracing paper  
signed in English

39 by 27 cm; 15 3/8 by 10 5/8 in.

**PROVENANCE**Collection of Kimiyo Foujita  
Cornette de Saint Cyr, Paris, 9 December 2013, Lot 381  
Private Asian Collection

HK\$ 50,000-100,000

US\$ 6,400-12,800

**藤田嗣治**

專注的女孩

鉛筆紙本

款識

Foujita (下方)

來源

藤田君代舊藏  
巴黎·Cornette de Saint Cyr拍賣·2013年12月9日·  
拍品編號381  
亞洲私人收藏

729

**LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA**

1886 - 1968

**JEUNE FILLE ALLEMANDE**pencil on tracing paper  
signed in English

58 by 33 cm; 22 7/8 by 13 in.

**PROVENANCE**Collection of Kimiyo Foujita  
Cornette de Saint Cyr, Paris, 27 March 2013, Lot 549  
Private Asian Collection

HK\$ 100,000-200,000

US\$ 12,800-25,500

**藤田嗣治**

德國女孩

鉛筆紙本

款識

Foujita (右下)

來源

藤田君代舊藏  
巴黎·Cornette de Saint Cyr拍賣·2013年3月27日·  
拍品編號549  
亞洲私人收藏

730



731

**LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA**

1886-1968

**NU ASSIS**

pencil on tracing paper  
signed in English, inscribed in French, and dated 52

65.5 by 50.1 cm; 25 ¾ by 19 ¾ in.

**EXHIBITED**

Tokyo, Kawamura Memorial DIC Museum of Art, *Léonard Foujita et ses modèles*, 17 September 2016 - 15 January 2017  
Iwaki, Iwaki City Art Museum, *Léonard Foujita et ses modèles*, 14 April - 28 May 2017  
Niigata, Bandajjima Museum, *Léonard Foujita et ses modèles*, 24 June - 3 September 2017  
Akita, Akita Museum of Art, *Léonard Foujita et ses modèles*, 9 September - 12 November 2017

**PROVENANCE**

Collection of Kimiyo Foujita  
Cornette de Saint Cyr, Paris, 23 October 2012, Lot 361  
Private Asian Collection

HK\$ 150,000-300,000

US\$ 19,200-38,300

**藤田嗣治**

坐姿裸女

鉛筆紙本

一九五二年作

**款識**

27-5-52 Foujita

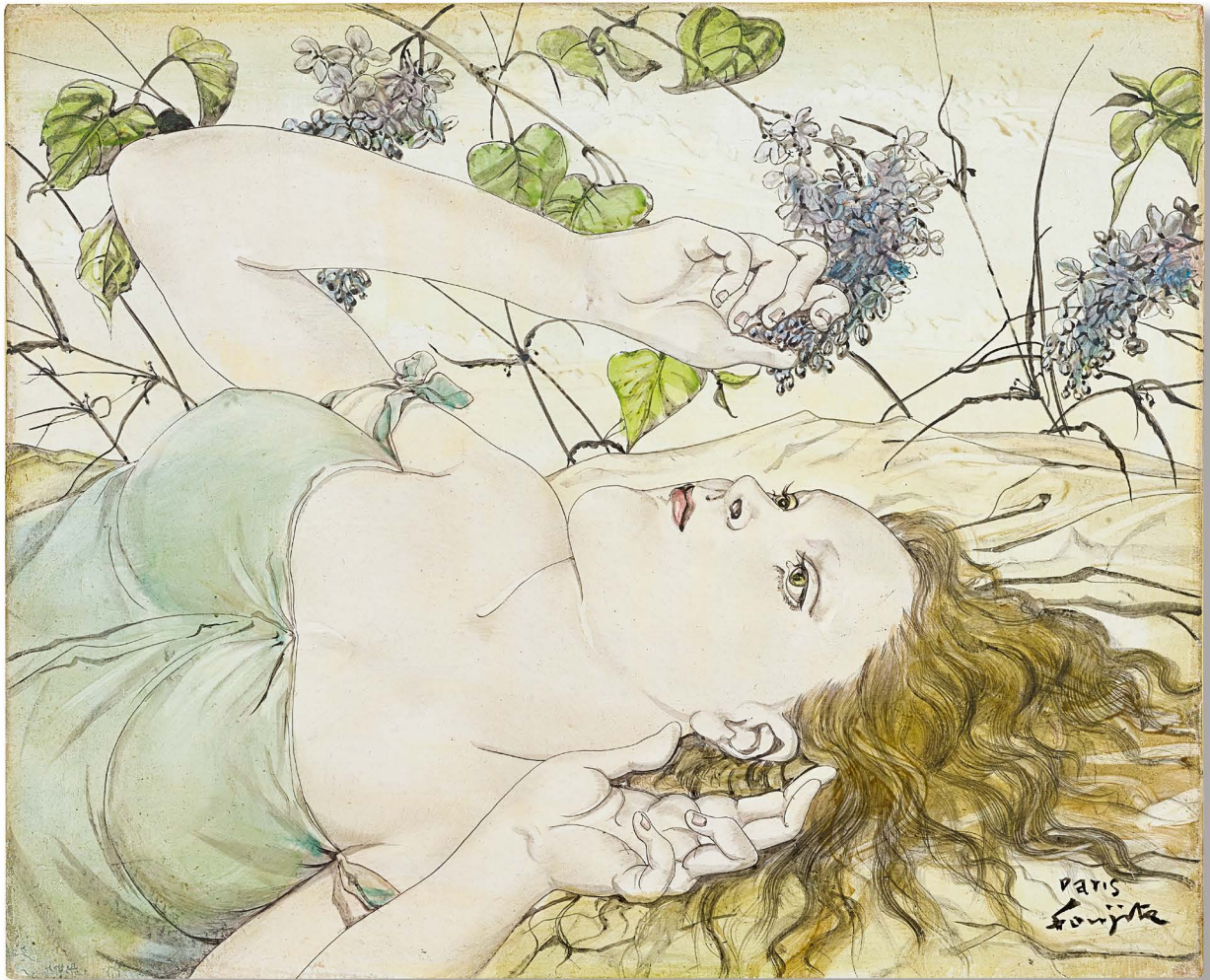
Le jour d'achat de la machine à coudre (右下)

**展覽**

東京・DIC川村紀念美術館〈藤田嗣治與他的模特〉  
二〇一六年九月十七日至二〇一七年一月十五日  
磐城・磐城市立美術館〈藤田嗣治與他的模特〉  
二〇一七年四月十四日至五月二十八日  
新潟・縣立萬代島美術館〈藤田嗣治與他的模特〉  
二〇一七年六月二十四日至九月三日  
秋田・秋田縣立美術館〈藤田嗣治與他的模特〉  
二〇一七年九月九日至十一月十二日

**來源**

藤田君代舊藏  
巴黎・Cornette de Saint Cyr拍賣，2012年10月23日，  
拍品編號361  
亞洲私人收藏



732

**LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA**

1886-1968

**FEMME ALLONGÉE AUX LILAS**

oil on canvas

signed and inscribed in English

executed in 1950

21.8 by 26.7 cm; 8 5/8 by 10 1/2 in.

**LITERATURE**

Sylvie Buisson, ed., *Léonard Tsuguharu Foujita Vol. II*, ACR Edition, Paris, 2001, plate 50.170, p. 395

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Tokyo Art Club

HK\$ 800,000-1,200,000

US\$ 102,000-153,000

**藤田嗣治**

丁香花叢中的女人

油畫畫布

一九五〇年作

款識

Paris Foujita (右下)

出版

〈藤田嗣治全集 第二冊〉Sylvie Buisson編  
(巴黎·ACR Edition, 二〇〇一年),  
圖版50.170·395頁

來源

亞洲私人收藏

附：東京美術俱樂部鑑定委員會開立之作品保證書

**LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA**

1886-1968

**PORTRAIT OF GASTON PÉRIER**

oil on canvas

signed in Japanese and English, dated 1922; signed, inscribed in Japanese and English, dated 1922 on the reverse

95 by 76.5 cm; 37 ¾ by 30 ⅛ in.

**EXHIBITED**Loiret, Castle of Chamerolles, *Foujita et ses amis de Montparnasse*, 30 June - 19 September 2010**LITERATURE**Sylvie & Dominique Buisson, ed., *Léonard Tsuguharu Foujita Vol. II*, ACR Edition, Paris, 2001, plate 22.17, p.184Sylvie Buisson, ed., *Foujita et ses amis de Montparnasse*, Editions Alternatives, Paris, 2010, p.78**PROVENANCE**

Private Belgian Collection

Pierre Berge &amp; Associates, Brussels, 6 December 2010, Lot 301

Acquired directly from the above by the present private European collector

This work is accompanied by the African wooden sculpture and the two books *L'Anthologie Negro* from Gaston Périer's collection appeared on the painting, and a certificate of authenticity issued by Sylvie Buisson

HK\$ 1,500,000-3,000,000

US\$ 192,000-383,000

**藤田嗣治**

加斯頓·佩里耶肖像

油畫畫布

一九二二年作

**款識**

嗣治 Foujita 1922 (右下)

藤田嗣治 巴里 1922 Foujita Paris (畫背)

**展覽**

盧瓦雷·Chamerolles城堡〈藤田嗣治與其蒙帕納斯的摯友〉二〇一〇年六月三十日至九月十九日

**出版**

〈藤田嗣治全集 第二冊〉Sylvie及Dominique Buisson編(巴黎·ACR Edition·二〇〇一年)·圖版22.17·184頁

〈藤田嗣治與其蒙帕納斯的摯友〉Sylvie Buisson編(巴黎·Éditions Alternatives·二〇一〇年)·78頁

**來源**

比利時私人收藏

布魯塞爾·Pierre Berge &amp; Associates拍賣·2010年12月6日·拍品編號301

現歐洲私人藏家直接購自上述拍賣

附：畫中加斯頓·佩里耶收藏之非洲木雕和書籍〈*L'Anthologie Negro*〉及Sylvie Buisson開立之作品保證書

《加斯頓·佩里耶肖像》(拍品編號733)中非洲木雕和書籍《L'Anthologie Negro》





**LÉONARD TSUGUHARU  
FOUJITA**

1886-1968

**SOUPER DANS UN CABINET  
PARTICULIER CHEZ MAXIM'S**

oil on canvas  
signed in English

executed in 1952

22.1 by 27.2 cm; 8 ¾ by 10 ¾ in.

**EXHIBITED**

Vichy, Galerie Sévigné, 1952

**LITERATURE**

Sylvie Buisson, ed., *Léonard Tsuguharu Foujita*  
Vol. II, ACR Edition, Paris, 2001, plate 52.126,  
p. 427

**PROVENANCE**

Vichy, Galerie Sévigné  
Private Asian Collection

This work is accompanied by a certificate of  
authenticity issued by Tokyo Art Club

HK\$ 1,200,000-2,200,000

US\$ 153,000-281,000

**藤田嗣治**

馬克西姆餐廳的私人晚宴

油畫畫布

一九五二年作

款識

Foujita (右下)

展覽

薇姿·Sévigné畫廊·一九五二年

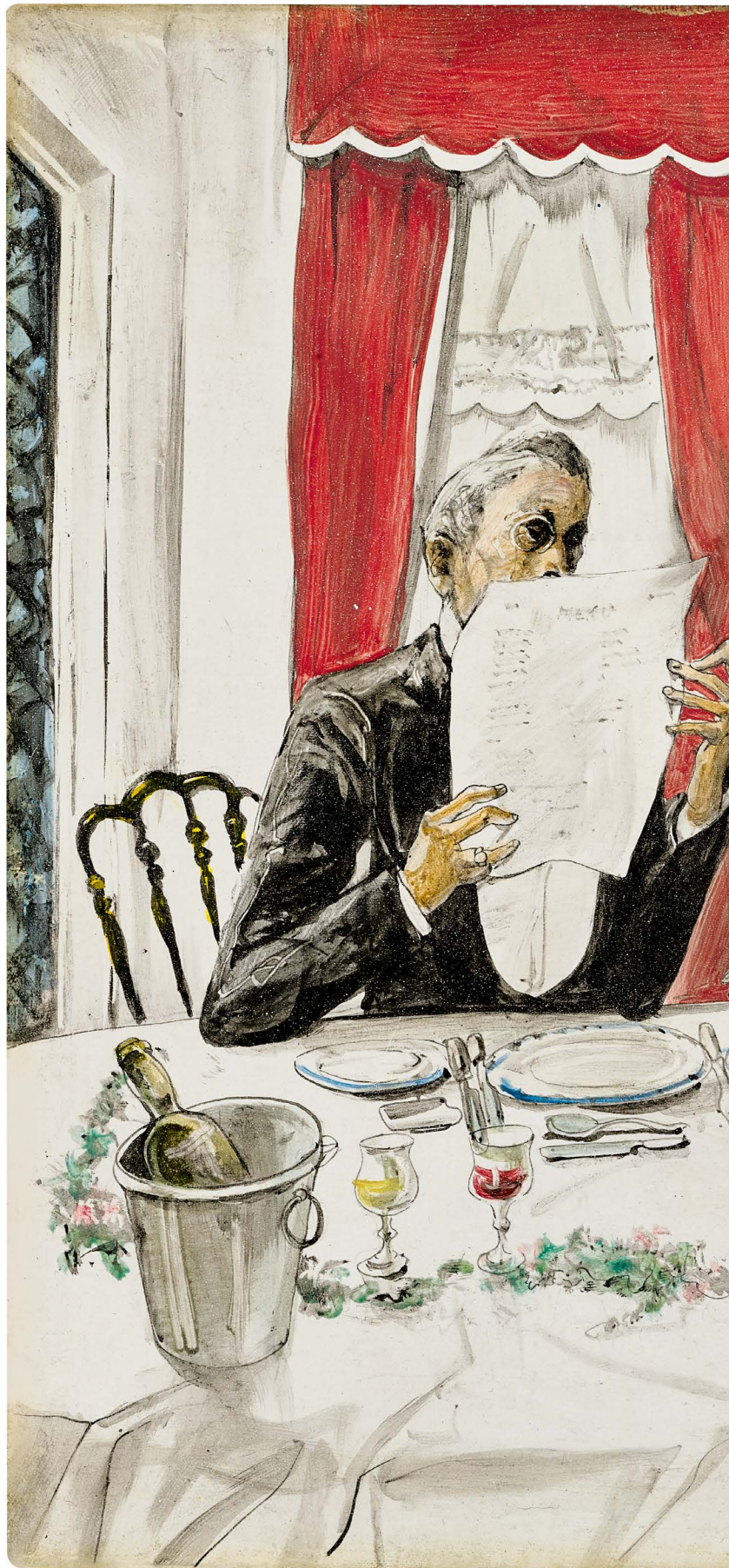
出版

〈藤田嗣治全集 第二冊〉Sylvie Buisson編  
(巴黎·ACR Edition·二〇〇一年)·圖  
版52.126·427頁

來源

薇姿·Sévigné畫廊  
亞洲私人收藏

附：東京美術俱樂部鑑定委員會開立之作品保證書







735

**LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA**

1886-1968

**ENFANT EGARÉE**

charcoal on tracing paper  
signed in English and dated 1955

50.2 by 51 cm; 19 ¾ by 17 ⅝ in.

**PROVENANCE**

Collection of Kimiyo Foujita  
Cornette de Saint Cyr, Paris, 27 March 2013, Lot 463  
Private Asian Collection

HK\$ 200,000-400,000

US\$ 25,500-51,000

**藤田嗣治**

流浪的孩童

炭筆紙本

一九五五年作

款識

Foujita 25-1-1955 (右下)

來源

藤田君代舊藏

巴黎·Cornette de Saint Cyr拍賣·2013年3月27日·

拍品編號463

亞洲私人收藏



736

**LÉONARD TSUGUHARU FOJITA**

1886-1968

**LA ROBE DE MAMAN**

pencil on tracing paper  
signed in English and dated 52

65 by 50 cm; 25 <sup>5</sup>/<sub>8</sub> by 19 <sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.

**PROVENANCE**

Collection of Kimiyo Foujita  
Cornette de Saint Cyr, Paris, 23 October 2012, Lot 360  
Private Asian Collection

HK\$ 260,000-500,000

US\$ 33,200-64,000

**藤田嗣治**

母親的連衣裙

鉛筆紙本

一九五二年作

款識

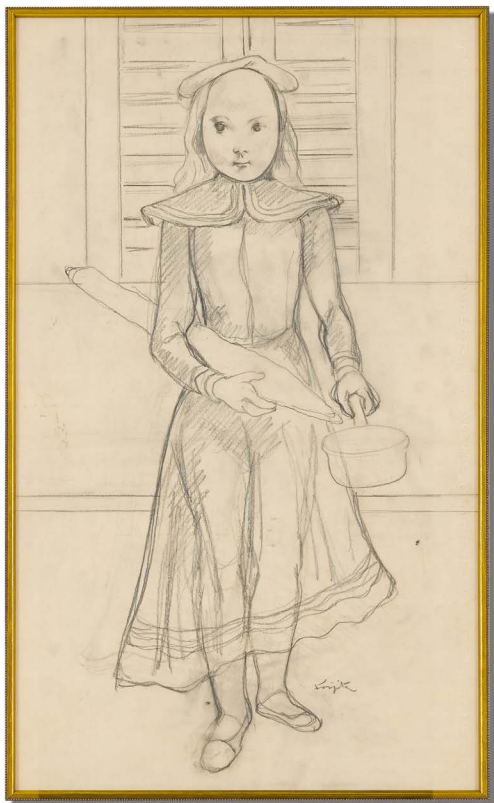
9-4-52 Foujita (右下)

來源

藤田君代舊藏

巴黎·Cornette de Saint Cyr拍賣·2012年10月23日·  
拍品編號360

亞洲私人收藏



737



738

737

### LÉONARD TSUGUHARU FOJITA

1886-1968

#### PETITE CUISINIÈRE

pencil on tracing paper  
signed in English

63.5 by 39 cm; 25 by 15  $\frac{3}{8}$  in.

#### PROVENANCE

Collection of Kimiyo Foujita  
Cornette de Saint Cyr, Paris, 27 March 2013, Lot 432  
Private Asian Collection

HK\$ 120,000-260,000

US\$ 15,300-33,200

### 藤田嗣治

小廚師

鉛筆紙本

款識

Foujita (右下)

來源

藤田君代舊藏

巴黎·Cornette de Saint Cyr拍賣·2013年3月27日·

拍品編號432

亞洲私人收藏

738

### LÉONARD TSUGUHARU FOJITA

1886-1968

#### JEUNE FILLE À LA COLERETTE À LA BOUTEILLE DE LAIT

pencil on tracing paper  
signed in English

65 by 34.5 cm; 25  $\frac{5}{8}$  by 13  $\frac{5}{8}$  in.

#### PROVENANCE

Collection of Kimiyo Foujita  
Cornette de Saint Cyr, Paris, 27 March 2013, Lot 433  
Private Asian Collection

HK\$ 120,000-260,000

US\$ 15,300-33,200

### 藤田嗣治

女孩與牛奶瓶

鉛筆紙本

款識

Foujita (右下)

來源

藤田君代舊藏

巴黎·Cornette de Saint Cyr拍賣·2013年3月27日·

拍品編號433

亞洲私人收藏

739

**LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA**

1886-1968

**ENFANTS À LA BAGUETTE AU POT AU LAIT**

pencil on tracing paper  
signed in English, inscribed in French and Japanese, dated 51  
36.5 by 28.5 cm; 14  $\frac{3}{8}$  by 11  $\frac{1}{8}$  in.

**PROVENANCE**

Collection of Kimiyo Foujita  
Cornette de Saint Cyr, Paris, 27 March 2013, Lot 436  
Private Asian Collection

HK\$ 80,000-160,000

US\$ 10,200-20,400

藤田嗣治

拿著麵包和牛奶瓶的孩童

鉛筆紙本

一九五一年作

款識

私の小さいにもある Foujita 6-4-51 Pour Casa (左下)

來源

藤田君代舊藏

巴黎·Cornette de Saint Cyr拍賣·2013年3月27日·

拍品編號436

亞洲私人收藏



739

740

**LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA**

1886-1968

**LES DEUX POUPEES**

pencil on tracing paper  
signed in English and dated 57  
34.5 by 26.5 cm; 13  $\frac{1}{2}$  by 10  $\frac{3}{8}$  in.

**PROVENANCE**

Collection of Kimiyo Foujita  
Cornette de Saint Cyr, Paris, 27 March 2013, Lot 461  
Private Asian Collection

HK\$ 80,000-160,000

US\$ 10,200-20,400

藤田嗣治

洋娃娃女孩

鉛筆紙本

一九五七年作

款識

Foujita (下方)

19-10-57 (右上)

來源

藤田君代舊藏

巴黎·Cornette de Saint Cyr拍賣·2013年3月27日·

拍品編號461

亞洲私人收藏



740

53



741

741

**LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA**

1886-1968

**BOUQUET DE ROSES**

pencil on tracing paper  
signed in English

27 by 23.6 cm; 10 5/8 by 9 1/4 in.

**PROVENANCE**

Collection of Kimiyo Foujita  
Cornette de Saint Cyr, Paris, 23 October 2012, Lot 153  
Private Asian Collection

HK\$ 30,000-60,000

US\$ 3,850-7,700

**藤田嗣治**

玫瑰花束

鉛筆紙本

**款識**

Foujita (右下)

**來源**

藤田君代舊藏  
巴黎，Cornette de Saint Cyr拍賣，2012年10月23日，  
拍品編號153  
亞洲私人收藏



742

742

**LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA**

1886-1968

**LA MONTAGNE**

watercolour and pencil on paper  
signed in English, inscribed in French and dated 1951

10.2 by 17.2 cm; 4 by 6 3/4 in.

**PROVENANCE**

Collection of Kimiyo Foujita  
Cornette de Saint Cyr, Paris, 21 December 2012, Lot 131  
Private Asian Collection

HK\$ 80,000-160,000

US\$ 10,200-20,400

**藤田嗣治**

山景

水彩、鉛筆紙本

一九五一年作

**款識**

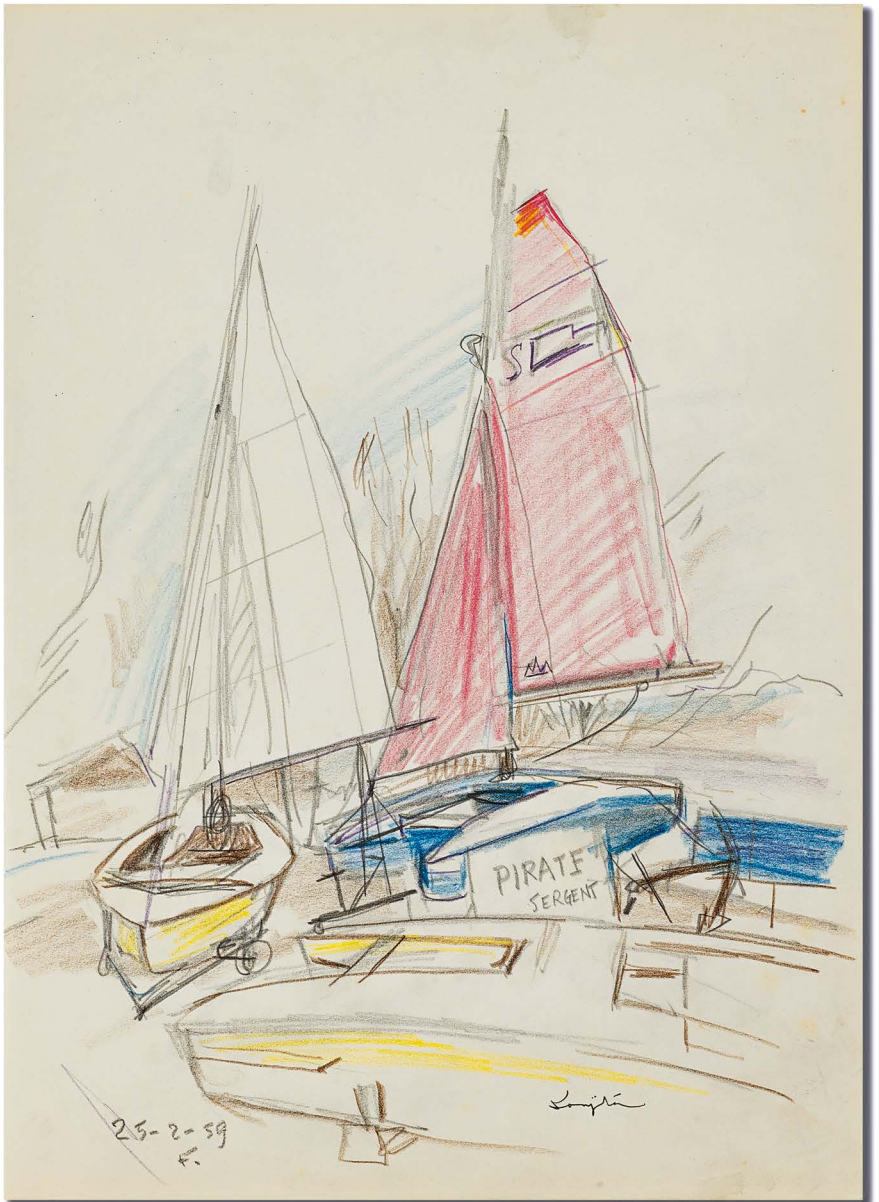
Foujita (右下)

Locarno Suisse 5-5-1951 (左下)

**來源**

藤田君代舊藏  
巴黎，Cornette de Saint Cyr拍賣，2012年12月21日，  
拍品編號131  
亞洲私人收藏





743

**LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA**

1886-1968

**LA BATEAU**

pencil and oil pastel on paper  
signed in English and dated 59

42 by 30.5 cm; 16 ½ by 12 in.

**PROVENANCE**

Collection of Kimiyo Foujita  
Cornette de Saint Cyr, Paris, 21 December 2012, Lot 47  
Private Asian Collection

HK\$ 150,000-300,000

US\$ 19,200-38,300

**藤田嗣治**

帆船

鉛筆、蠟彩紙本

一九五九年作

款識

25-2-59 F. (左下)

Foujita (右下)

來源

藤田君代舊藏

巴黎·Cornette de Saint Cyr拍賣·2012年12月21日·

拍品編號47

亞洲私人收藏



744

**LÉONARD TSUGUHARU  
FOUJITA**

1886-1968

**LA BÉCASSIÈRE**

oil on panel  
signed in English and dated 51

19 by 26 cm; 7 ½ by 10 ¼ in.

**LITERATURE**

Sylvie Buisson, *Foujita: Inédits*, A L'encre Rouge, Paris, 2007, plate C51.257.H, p. 268

**PROVENANCE**

Collection of Kimiyo Foujita  
Cornette de Saint Cyr, Paris, 3 April 2012, Lot 314  
Private Asian Collection

This work is accompanied by a photo certificate signed by the artist

HK\$ 180,000-350,000

US\$ 23,000-44,700

**藤田嗣治**

拉貝卡西亞

油彩木板

一九五一年作

款識

Foujita 51 (左下)

出版

〈藤田嗣治：未發表作品集〉 Sylvie Buisson (巴黎·A L'encre Rouge·二〇〇七年) 圖版C51.257.H·268頁

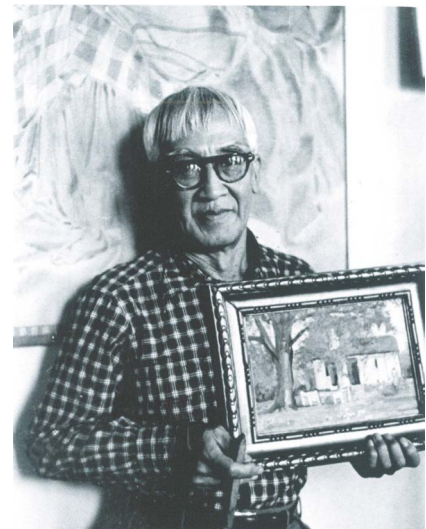
來源

藤田君代舊藏

巴黎·Cornette de Saint Cyr拍賣·2012年4月3日·拍品編號314

亞洲私人收藏

附：藝術家親簽之作品照片保證書



藤田嗣治與本作《拉貝卡西亞》(拍品編號744)之合影。



745

**LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA**

1886-1968

**MAISONS**

oil on canvas

signed in English

executed in 1964

54 by 45 cm; 21 ¼ by 17 ¾ in.

**PROVENANCE**

Collection of Kimiyo Foujita

Cornette de Saint Cyr, Paris, 21 December 2012, Lot 168

Private Asian Collection

HK\$ 400,000-800,000

US\$ 51,000-102,000

**藤田嗣治**

屋舍

油畫畫布

一九六四年作

款識

L. Foujita (右下)

來源

藤田君代舊藏

巴黎·Cornette de Saint Cyr拍賣·2012年12月21日·

拍品編號168

亞洲私人收藏

**SOPHIE CHANG****PERSIMMON TREE**

ink and colour on paper  
signed in English, dated 19 and stamped with  
the artist's seal

140 by 80 cm; 55 1/8 by 31 1/2 in.

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 150,000-250,000

US\$ 19,200-31,900

## 張淑芬

柿子樹

彩墨紙本

二〇一九年作

款識

Sophie 19 藝術家鈐印（左下）

來源

亞洲私人收藏



「張淑芬的《柿子樹》似乎在向先賢致敬，她於揮墨之間自成形態，不矯飾卻豐盈飽滿，技巧活絡卻純然質樸，可謂以心畫象。」

許劍龍《淺談張淑芬的水墨創作》節錄



747

「《觀蓮》一方面受到張大千的荷花圖影響很深，同時採納二十世紀的西方抽象畫風，繪畫的造型、色塊和線條之間的穿插跟隨她的潛意識自動流露而呈現。」

許劍龍《淺談張淑芬的水墨創作》節錄

**SOPHIE CHANG**

**LOTUS**

ink and colour on paper  
signed in English, dated 19 and stamped with  
the artist's seal

85.5 by 94 cm; 33 5/8 by 37 in.

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 100,000-200,000

US\$ 12,800-25,500

張淑芬

觀蓮

彩墨紙本

二〇一九年作

款識

Sophie 19 藝術家鈐印（左下）

來源

亞洲私人收藏

**CHEN YIFEI**

1946-2005

**UNTITLED**oil on canvas  
signed in Pinyin

executed in 1980s

86.5 by 66.7 cm; 34 by 26 1/8 in.

**PROVENANCE**Hammer Galleries, New York  
Private American Collection  
Sotheby's, Hong Kong, 4 April 2011, Lot 610  
Acquired directly from the above by the present private  
Asian collector

HK\$ 1,000,000-2,000,000

US\$ 128,000-255,000

**陳逸飛**

無題

油畫畫布

一九八〇年代作

款識

Chen Yifei (左下)

來源

紐約，漢馬畫廊

美國私人收藏

香港，蘇富比，2011年4月4日，拍品編號610

現亞洲私人藏家直接購自上述拍賣

「這是水鄉小鎮  
我走來，輕輕的  
帶著絲一樣飄浮的呼吸  
帶著濕潤的影子

我知道  
在那烏篷船棲息的地方  
在那細細編結的  
薄瓦下  
環繞著古老的謠曲

呵，南方  
這是你的童年  
也是我的夢幻」

顧城《水鄉》節錄



# 具象馳騁，百態之歌

二十世紀後半葉，正當傳統文化與現代思潮新舊並存之關鍵節點，寰宇全球的藝術行者們懷抱前所未有的廣闊胸襟，師承現代主義探索精神，融合獨特的個人經歷，重新審視傳統具象繪畫的表現手法。他們在戰後抽象風潮的鼓舞之下，與傳統繪畫中精細而嚴謹的客觀描繪手法反道而行，運用誇張形變的線條與濃重的色彩塑造物像，摸索創作的多種可能性，以全新的藝術語言營造出嶄新的國際化風格，拓寬具象繪畫的新邊界，完善全球藝術美術發展之脈絡。

## 誇張形變，傳承東方

人物畫是東西方繪畫亙古不變的經典題材，進入現代藝術史，西方由塞尚拉開了形變人物的先河；而在東方世界，相對於西方古典人物畫中對形似的執著，傳統水墨畫中對於物像輪廓的勾勒自古以來就更為間接而注重內在意境的表達，這一東方特有的表現手法在華人美術史現代化進程中成為了形變的理論根基，被廣泛運用。熟練掌握傳統繪畫技法的丁雄泉對人物的處理上就擺脫了古典具象的理性，刻意淡化對外形輪廓的精確描繪，保留了傳統水墨中對神韻的強調。他在《三美圖》（拍品編號750）和《執扇雙姝》（拍品編號752）中，以簡潔、不成比例的線條勾勒東方仕女的經典形象，以鮮明的色彩渲染人物風情萬種的神態。他從根本上抓住了自身創作優勢，在紙上昇華壓克力彩這一媒材的屬性，《很高興見到你》（拍品編號751）中潑灑的繽紛色彩刻劃出一股原生態的自然氣息，這種單純、毫無矯飾的畫面感在拍品《燦爛驕陽》（拍品編號778）中顯得尤為突出；以重彩手法見長，作品帶有相似原始氣息的尚有石虎，他的創作結合西方立體主義、原始藝術、民間藝術等風格之大成，極具原創性，在九〇年代的中國畫壇可謂獨樹一幟，自成一派。拍品《蓮子圖》（拍品編號749）是其繪畫語言豐富多變和敘述自由性的直

觀反映。畫中人物帶著莫迪里安尼筆下貓眼迷離的眼神，宛若石窟中矗立的兩尊東方佛像，經歷歲月洗滌後，色彩斑駁，極富滄桑之感；同樣善用東方水墨的諾獎作家高行健在拍品《內視》（拍品編號753）中以黑白灰的單色調譜寫出空間的縱深，畫中人像徘徊於具象與抽象之間，引領觀者遠離喧囂，進入藝術家內心的寧靜世界，此作曾在台北市立美術館舉辦的〈高行健水墨作品展〉中展出，記錄藝術家受到學術界認可的里程碑。

## 色彩突圍，全新格局

老子曾言「五色令人盲」，傳統水墨文化中對色彩一向持有保留態度，「墨色」構圖一直佔有主流地位。而在美術現代化的進程中，中國藝術家們在物像變形的基礎之上融合了對傳統色彩觀念的革新，展開了現代美學的新格局；王劼音在新山水作品《祁連》（拍品編號759）中蜿蜒重疊的石壁上瀰漫著煙青、靛藍、乳白色的煙嵐，抽象色塊擬似山石肌理，信筆勾勒隨意的山形在其間錯落有致地分佈，古典山水的蒼茫餘韻中依稀可見渾厚雄勁的幾何之趣；同時期羅爾純對色彩和形變的處理則更為大膽，他從容吸取西方印象派對光感與色感之處理，並加以發揮，《榕樹》（拍品編號760）中，參天大樹扭曲拉長，湛藍色天空深淺不一，其中融入類似空氣氣旋的筆觸，極富動感，充滿隨時迸發的生命張力；陳鈞德《清陽澄夏》（拍品編號758）同樣體現了藝術家在創作過程中對比鮮明的色彩運用，在似與不似之間重構意境，他靈動灑脫的手法受西方野獸派影響的同時，又極具傳統水墨中寫意之情趣，在自然現實與藝術虛構兩個世界自如地來回轉換。

## 情繫駿馬，託物言志

大洋彼岸，法國藝術家安德烈·布拉吉利遵循真情實感，從心靈感受出發，尋找藝術創作的靈感繆思。《文森雪景》（拍品

編號755）與《廣袤的卡瑪爾格》（拍品編號756）中奔騰的駿馬就是藝術家馳騁於天地之間自由意志的化身，氣勢磅礴，如史詩般壯闊，而《夜玫瑰》（拍品編號754）中繆思雖換作藝術家夫人香黛兒，但精神內涵與駿馬意象如出一轍，承載著自身濃厚的情感，詮釋對生命的崇敬與愛慕之情；另一邊廂，蒙古族藝術家妥木斯同樣以駿馬為人生主題，在拍品《路上》（拍品編號757）中昇華東方游牧民族特有的詩性基因，將千百年來遊蕩草原上的民族風骨藝術再現，蒼勁有力直擊心底。

## 寰宇寫生，華僑情節

曾景文1911年出生於美國加勒福尼亞州，上學時，中文老師給他起了一個獨特的學名：景文，意為以景致文，而這個富有傳統文思的中文名竟成為了他日後藝術生涯的標籤和求索的指向標。在其七十年的藝術生涯中榮獲諸多榮譽，其中包括美國水彩畫協會授予他的最高榮譽——海豚獎，作品更是被美國大都會博物館、紐約現代博物館、惠特尼美術館等諸多美術館收藏。五〇年代起，曾景文在好萊塢名聲大噪，為眾多電影、雜誌繪製海報、封面和插圖等，以華人的筆觸，烙下時代印記。

二戰後不久，曾景文舉家搬遷紐約，將這座城市戰後經濟和文化高速現代化的進程巧妙地記錄在畫紙，《包厘街高架鐵路》（拍品編號763）就是藝術家筆下城市寫生的代表作，包厘街五光十色的路燈、鋼筋鐵泥的高架鐵路被鮮明地刻畫出來，令人目不轉睛；《燭台球場》（拍品編號762）和《士德頓中華文化中心》（拍品編號761）中描繪則是舊金山城市地標，寫實之中帶有稚趣的筆觸，色彩斑斕中譜寫當地人對這座城市的共同回憶與熱愛。本季拍賣呈獻的這三幅曾景文水彩寫生作品，橫跨三十年的歲月，讓藏家得以通過藝術家的美籍華裔的雙重視角，跟隨上個世紀後半葉美國城市現代化變遷的腳步，追溯曾景文一生的文化鄉愁。





749

**SHI HU**

b.1942

**MOTHER'S LOVE**

ink and color on paper  
signed in Chinese and dated 2001

96.5 by 91.7 cm; 38 by 36 1/8 in.

**LITERATURE**

*Shi Hu*, Zhejiang Hibon Art Development Co., Hangzhou, 2019, cover, back cover

*Shi Hu*, Zhejiang Hibon Art Development Co., Hangzhou, 2019, p. 1-2

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 60,000-120,000

US\$ 7,700-15,300

**石虎**

**蓮子圖**

彩墨紙本

二〇〇一年作

**款識**

二〇〇一 石虎畫（左下）

**出版**

〈石虎〉（杭州，浙江恒邦藝術文化發展有限公司，二〇一九年），封面、封底

〈石虎〉王源、陸婷編（杭州，浙江恒邦藝術文化發展有限公司，二〇一九年），1至2頁

**來源**

亞洲私人收藏



750

**WALASSE TING**

1929 - 2010

**THREE BEAUTIES**

acrylic on paper  
stamped with the artist's seal

96.5 by 177.3 cm; 38 by 69 ¾ in.

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 400,000-800,000

US\$ 51,000-102,000

丁雄泉

三美圖

壓克力彩紙本

款識

藝術家鈐印（左上）

來源

亞洲私人收藏



751

**WALASSE TING**

1929 - 2010

**I AM HAPPY TO MEET YOU**

acrylic on canvas

signed in Pinyin, titled in English and dated 75 on the reverse

Gallery Delaive label stamped on the stretcher on the reverse

76.2 by 112 cm; 30 by 44 in.

**PROVENANCE**

Gallery Delaive, Amsterdam

Private Asian Collection

HK\$ 500,000-800,000

US\$ 64,000-102,000

丁雄泉

很高興見到你

壓克力彩畫布

一九七五年作

款識

I am happy to meet you ting 75 (畫背)

來源

阿姆斯特丹·德萊夫畫廊

亞洲私人收藏

註：畫背印有德萊夫畫廊標籤



752

**WALASSE TING**

1929 - 2010

**TWO BEAUTIES WITH FANS**

acrylic on paper

stamped with the artist's seal

180 by 97.5 cm; 70 7/8 by 38 3/8 in.

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 260,000-480,000

US\$ 33,200-61,500

丁雄泉

執扇雙妹

壓克力彩紙本

款識

藝術家鈐印（左方）

來源

亞洲私人收藏



753

**GAO XINGJIAN**

b.1940

**REGARD INTÉRIEUR**

ink on paper  
stamped with the artist's seal  
executed in 1995

96 by 86.5 cm; 37 ¾ by 34 in.

**EXHIBITED**

Taipei, Taipei Fine Arts Museum, *Ink Paintings*  
by Gao Xingjian, 1995

**LITERATURE**

Lee Yulin, ed., *Ink Paintings by Gao Xingjian*,  
*Taipei Fine Arts Museum, Taipei*, 1995, p. 70

**PROVENANCE**

Collection of Lè Zhai

HK\$ 80,000-160,000

US\$ 10,200-20,400

**高行健**

內視

水墨紙本

一九九五年作

款識

藝術家鈐印（右下）

展覽

台北，台北市立美術館〈高行健水墨作品  
展〉一九九五年

出版

〈高行健水墨作品展〉李玉玲編（台北，台  
北市立美術館，一九九五年），70頁

來源

碩齋收藏



754

**ANDRÉ BRASILIER**

b. 1929

**LA ROSE DU SOIR**

oil on canvas

signed in French; titled and signed in French on the reverse

Galerie Etienne Sassi label stamped on the reverse

80.9 by 60 cm; 31 7/8 by 23 5/8 in.

**PROVENANCE**

Galerie Etienne Sassi, Paris

Acquired directly from the above by the present private Asian collector

Alexis Brasilier has confirmed the authenticity of this work

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Commission Brasilier, Monaco

HK\$ 200,000-300,000

US\$ 25,500-38,300

**安德烈·布拉吉利**

夜玫瑰

油畫畫布

款識

André Brasilier (右下)

La Rose du Soir A.B. (畫背)

來源

巴黎·Etienne Sassi畫廊

現亞洲私人藏家直接購自上述來源

註：畫背印有Etienne Sassi畫廊標籤

亞歷克西斯·布拉吉利已為此作提供認證

附：摩納哥布拉吉利委員會開立之作品保證書



755

**ANDRÉ BRASILIER**

b. 1929

**VINCENNES SOUS LA NEIGE**

oil on canvas  
signed in French; titled, signed in French and dated 1985 on  
the reverse

92 by 72.8 cm; 36 ¼ by 28 ⅝ in.

**PROVENANCE**

Galerie Etienne Sassi, Paris  
Acquired directly from the above by the present private  
Asian collector  
Alexis Brasilier has confirmed the authenticity of this work  
This work is accompanied by a certificate of authenticity  
issued by Commission Brasilier, Monaco

HK\$ 260,000-500,000

US\$ 33,200-64,000

**安德烈·布拉吉利**

文森雪景

油畫畫布

一九八五年作

款識

André Brasilier (下方)

Vincennes sous la neige A.B. 1985 (畫背)

來源

巴黎·Etienne Sassi畫廊

現亞洲私人藏家直接購自上述來源

註：亞歷克西斯·布拉吉利已為此作提供認證  
附：摩納哥布拉吉利委員會開立之作品保證書

**ANDRÉ BRASILIER**

b. 1929

**GRANDE CAMARGUE**

oil on canvas

signed in French; titled, signed in French and dated 2009 on the reverse

114.2 by 162.5 cm; 45 by 64 in.

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

Alexis Brasilier has confirmed the authenticity of this work

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Commission Brasilier, Monaco

HK\$ 800,000-1,600,000

US\$ 102,000-204,000

**安德烈·布拉吉利**

廣袤的卡瑪爾格

油畫畫布

二〇〇九年作

**款識**

André Brasilier (右下)

Grande Camargue A.B. 2009 (畫背)

**來源**

亞洲私人收藏

註：亞歷克西斯·布拉吉利已為此作提供認證

附：摩納哥布拉吉利委員會開立之作品保證書

“I was trying to express my wonder at the beauty of nature. I am an admirer of nature, which makes me a romantic.”

ANDRÉ BRASILIER

「我試圖表達我對自然美的驚嘆。我是大自然的崇拜者，這讓我變得浪漫。」

安德烈·布拉吉利









757

## TOMOS

b. 1932

### ON THE WAY

oil on canvas  
signed in Chinese and dated 1988

50 by 60 cm; 19 5/8 by 23 5/8 in.

### EXHIBITED

Beijing, National Art Museum of China, *Song of Black Land - Northeast China Oil Painting Exhibition*, 30 September - 8 October 2013  
Beijing, Chinese Academy of Oil Painting, *The Painters of Chinese Academy of Oil Painting Research Exhibition - Tomos*, 23 May - 7 June 2015

Beijing, Shixiang Space, *Li Mu: Tomos Art Exhibition*, April 2018

Beijing, CPC Central Party School Archives, *A Song of The Prairie - Tomos Oil Painting Exhibition*, 12 - 28 September 2018

Beijing, National Art Museum of China, *Celebrating the 70th Anniversary of the Establishment of Diplomatic Relations between China and Russia: Homeland - Sidorov and Tomos Oil Painting Exhibition*, 6 - 16 January 2019

### LITERATURE

Yun Zhou, ed., *Art Works of Tomos - Artistic Creation*, People's Fine Arts Publishing, Beijing, 2008, p. 111

Yun Hao, ed., *Celebrating the 60th Anniversary of Inner Mongolia Normal University Art Education - Tomos*, 2015, p. 59

Li Dajun, Yun Zhou, ed., *Li Mu: Tomos Art Exhibition*, Shixiang Space, Beijing, 2018, p. 44-45

### PROVENANCE

Private Asian Collection

HK\$ 80,000-160,000

US\$ 10,200-20,400

## 妥木斯

路上

油畫畫布

一九八八年作

款識

妥木斯 1988.4 (右下)

### 展覽

北京·中國美術館〈放歌黑土地——東北油畫藝術邀請展〉二〇一三年九月三十日至十月八日

北京·中國藝術研究院中國油畫院〈中國油畫院油畫家研究系列——妥木斯作品展〉二〇一五年五月二十三日至六月七日

北京·勢象空間〈立木：妥木斯藝術展〉二〇一八年四月

北京·中共中央黨校檔案館〈草原放歌——妥木斯油畫展〉二〇一八年九月十二日至二十八日

北京·中國美術館〈故鄉——西多羅夫、妥木斯油畫展〉二〇一九年一月六日至十六日

### 出版

〈妥木斯畫集——創作卷〉雲舟編（北京，人民美術出版社，二〇〇八年），111頁  
〈慶祝內蒙古師範大學藝術教育60週年——妥木斯藝術展〉雲浩編（二〇一五年），59頁

〈立木：妥木斯藝術展〉李大鈞，雲舟編（北京，勢象空間，二〇一八年），44至45頁

### 來源

亞洲私人收藏



758

**CHEN JUNDE**

b. 1937

**SUMMER**

oil on canvas

signed in Chinese and Pinyin, dated 2008;  
titled, signed and inscribed in Chinese, dated  
2008 on the reverse

60.9 by 72.7 cm; 24 by 28 5/8 in.

**LITERATURE**

*Chen Junde's Collection of Oil Paintings*,  
Guangxi Fine Arts Publishing House, Nanning,  
2016, p. 46-47

Zheng Shujia, ed., *Chen Junde's Art of Painting*,  
Shanghai People's Fine Arts Publishing,  
Shanghai, 2017, p. 152-153

Li Hanyin, ed., *Chen Junde*, Shanghai People's  
Fine Arts Publishing, Shanghai, 2018, p. 94-95

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 100,000-200,000

US\$ 12,800-25,500

**陳鈞德**

清陽澄夏

油畫畫布

二〇〇八年作

款識

2008 鈞德 cjd (右下)

清陽澄夏 陳鈞德 二〇〇八年八月 寫於上海  
(畫背)

出版

〈陳鈞德油畫作品集〉(南寧·廣西美術出版社, 二〇一六年), 46至47頁

〈陳鈞德繪畫藝術〉鄭舒佳編(上海·上海人民美術出版社, 二〇一七年), 152至153頁

〈陳鈞德〉鄭韓英編(上海·上海人民美術出版社, 二〇一八年), 94至95頁

來源

亞洲私人收藏



759

**WANG JIEYIN**

b. 1941

**QILIAN**

oil on canvas  
signed in Chinese and dated 96

61 by 73 cm; 24 by 28 ¾ in.

**PROVENANCE**

Acquired directly from the artist by the former owner  
Private European Collection

HK\$ 100,000-200,000

US\$ 12,800-25,500

**王劫音**

祁連

油畫畫布

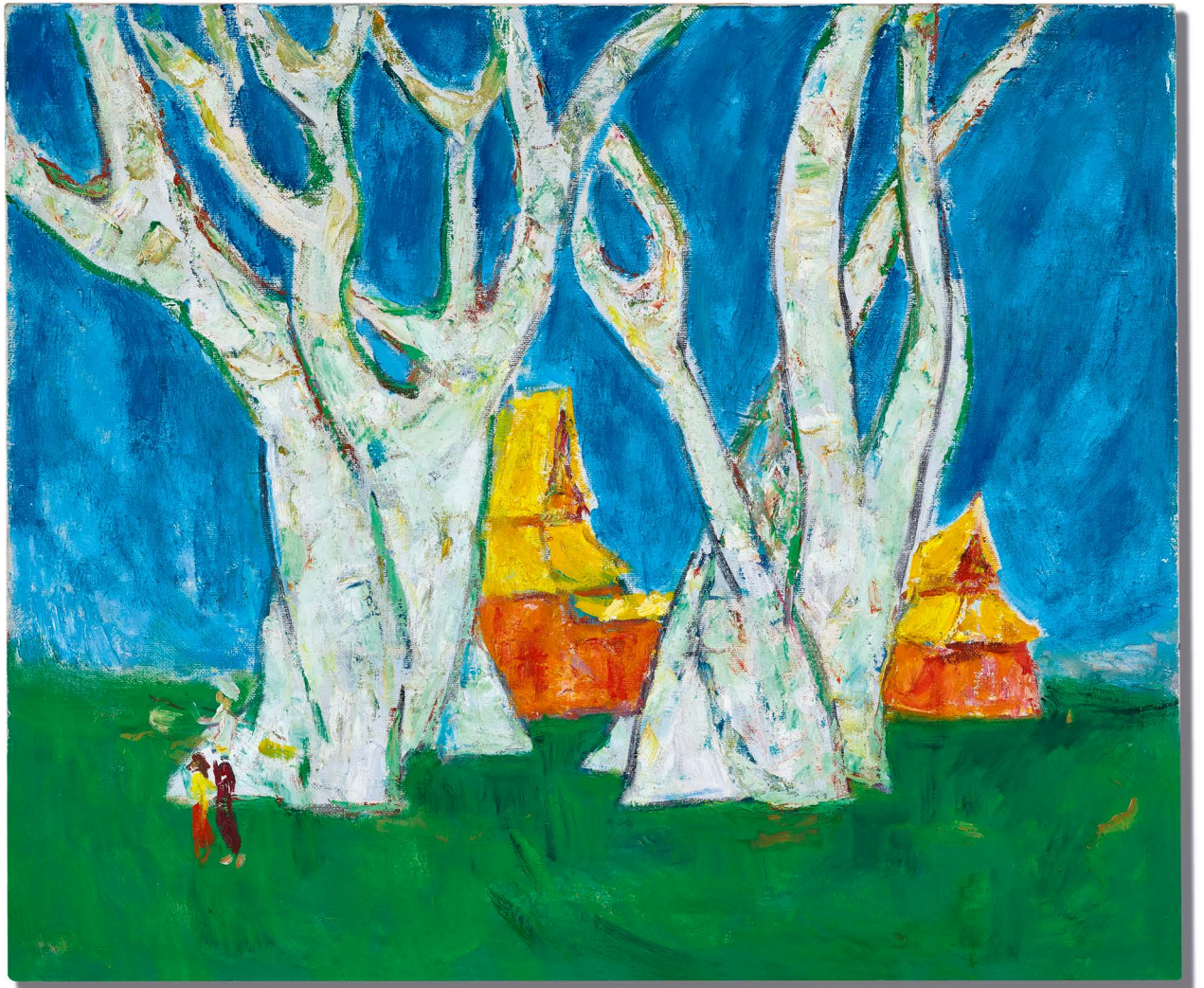
一九九六年作

款識

劫音 96 (左下)

來源

原藏家直接購自藝術家本人  
歐洲私人收藏



760

**LUO ERCHUN**

b.1930

**CHINESE BANYAN TREE**

oil on canvas

titled, signed and dated 1994-1995 on the reverse

60.5 by 72.8 cm; 23 ¾ by 28 ⅝ in.

**EXHIBITED**

Beijing, National Art Museum of China, *Plain Grand Beauty - Luo Erchun Art Exhibition*, 25 April - 5 May 2015

**LITERATURE**

National Art Museum of China, ed., *Plain Grand Beauty - 20th Century Chinese Oil Painting Masters . Luo Erchun*, Beijing, 2015, p. 135

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 180,000-350,000

US\$ 23,000-44,700

**羅爾純**

榕樹

油畫畫布

一九九四至一九九五年作

款識

榕樹 羅爾純 1994-1995 (畫背)

展覽

北京·中國美術館〈大美質樸——羅爾純藝術展〉二〇一五年四月二十五日至五月五日

出版

〈大美質樸——20世紀中國油畫名家·羅爾純〉中國美術館編(北京·二〇一五年)·135頁

來源

亞洲私人收藏



761

**DONG KINGMAN**

1911 - 2000

**CHINESE CULTURAL CENTER OF STOCKTON**

watercolour on paper  
signed in Pinyin

executed in 1977

57.3 by 77.5 cm; 22 ½ by 30 ½ in.

**PROVENANCE**

California Watercolor Gallery, Fallbrook  
Acquired directly from the above by the present private European collector

HK\$ 60,000-120,000

US\$ 7,700-15,300

曾景文

士德頓中華文化中心

水彩紙本

一九七七年作

款識

Dong Kingman (右下)

來源

佛布魯克·加州水彩畫廊  
現歐洲私人藏家直接購自上述來源

762

**DONG KINGMAN**

1911 - 2000

**CANDLESTICK PARK**

watercolour on paper  
signed in Pinyin

executed circa 1967

38 by 56.5 cm; 15 by 22 ¼ in.

**PROVENANCE**

Collection of Michael Johnson  
Butterfields, Los Angeles, 17 June 1999, Lot 1291

California Watercolor Gallery, Fallbrook  
Acquired directly from the above by the present private European collector

HK\$ 40,000-80,000

US\$ 5,100-10,200

曾景文

燭台球場

水彩紙本

約一九六七年作

For English exhibition & literature records of 762, please refer to Sothebys.com or download Sotheby's Catalogue for iPad

欲查詢拍品762之英文展覽及出版紀錄，請上Sothebys.com或下載蘇富比iPad app

款識

Kingman (右下)

展覽

佛布魯克·佛布魯克藝術中心〈美國加州地域畫家1930-1960年代〉一九九九年九月十一日至三十日，彩圖

佛布魯克·佛布魯克藝術中心〈水彩的世界〉二〇一二年二月五日至三月十八日

出版

〈三藩市：舊金山城〉Herb Caen編（紐約，道布爾代出版社，一九六七年），彩圖  
〈加州水彩藝術——從20世紀早期至今〉尼克·強森編（佛布魯克·加州水彩，二〇一六年），彩圖

來源

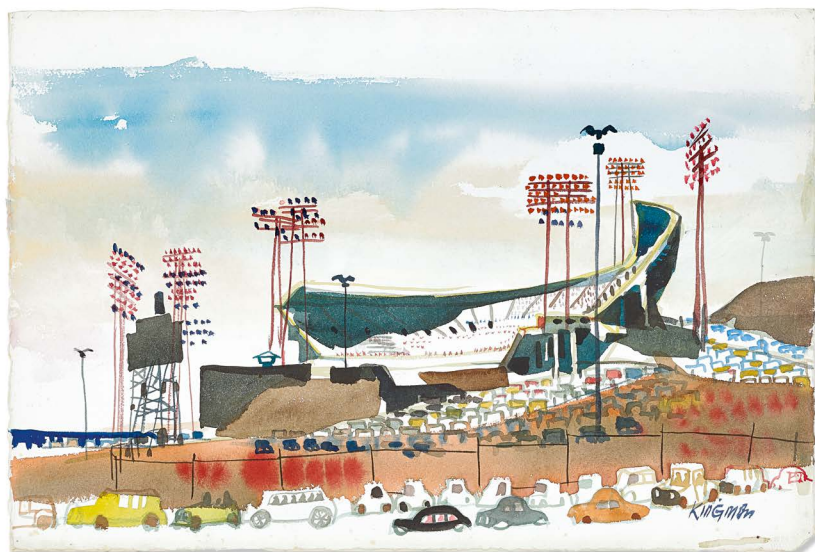
米高·約翰遜收藏

洛杉磯，Butterfields拍賣，1999年6月17

日，拍品編號1291

佛布魯克·加州水彩畫廊

現歐洲私人藏家直接購自上述來源



762

763

## DONG KINGMAN

1911 - 2000

### EL OVER BOWERY

watercolour on paper

signed in Pinyin; titled in English on the reverse

executed circa 1950

38.5 by 57.8 cm; 15 1/8 by 22 3/4 in.

### PROVENANCE

Bonhams, Los Angeles, 29 June 2015, Lot 7293  
California Watercolor Gallery, Fallbrook

Acquired directly from the above by the present  
private European collector

HK\$ 40,000-80,000

US\$ 5,100-10,200

## 曾景文

包厘街高架鐵路

水彩紙本

約一九五〇年作

款識

Kingman (右下)

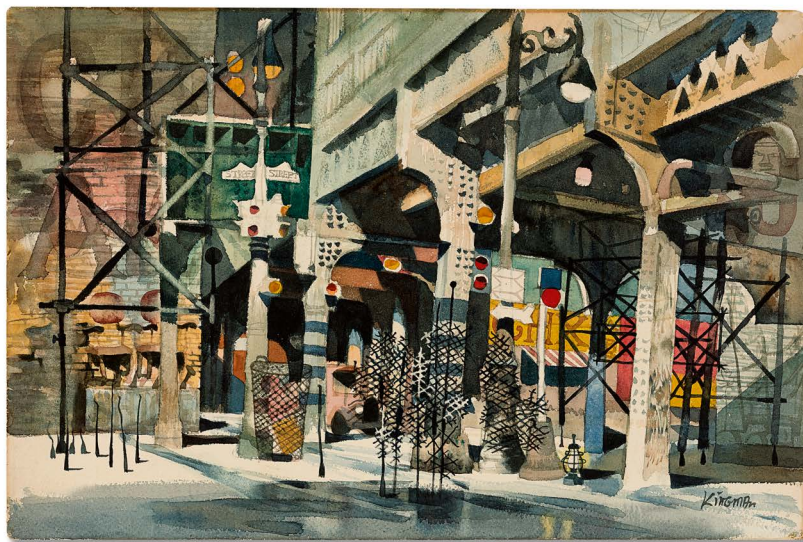
El Over Bowery (畫背)

來源

洛杉磯，邦翰斯，2015年6月29日，拍品  
編號7293

佛布魯克·加州水彩畫廊

現歐洲私人藏家直接購自上述來源



763







764

**ZAO WOU-KI**

1920 - 2013

**SANS TITRE**

oil on cardboard

signed in Chinese and Pinyin, dated 1949

24 by 33 cm; 9 ½ by 13 in.

**PROVENANCE**

Collection of Lucienne-Léonce Rosenberg, Paris

Private European Collection

Private Asian Collection

This work will be included in the forthcoming Catalogue

Raisonné currently being prepared by Françoise Marquet

and Yann Hendgen (Information provided by Fondation Zao

Wou-Ki)

HK\$ 2,000,000-4,000,000

US\$ 255,000-510,000

**趙無極**

無題

油彩紙板

一九四九年作

款識

無極 ZAO 1949 (右下)

來源

巴黎·Lucienne-Léonce Rosenberg收藏

歐洲私人收藏

亞洲私人收藏

註：此作將收錄於由梵思娃·馬凱及揚·亨德根正籌備  
編纂的〈趙無極作品編年集〉(資料提供/ 趙無極基金  
會)





765

## YUN GEE

1906 - 1963

### MAN HOLDING BABY

oil on paperboard  
signed in Pinyin and Chinese and dated 26

The Oakland Museum, The William Benton  
Museum of Art, and Bowdoin College Museum  
of Art exhibition labels affixed to the reverse

29.5 by 40.6 cm; 11 5/8 by 16 in.

### EXHIBITED

Paris, Galerie Le Niveau, *L'Enfant dans la  
Peinture Moderne*, 15 - 30 November 1937  
Storrs, The William Benton Museum of Art,  
University of Connecticut, *The Paintings of Yun  
Gee*, 13 October - 18 November 1979  
Greensboro, Weatherspoon Art Gallery,  
University of North Carolina, *The Paintings of  
Yun Gee*, 10 February - 9 March 1980  
Oakland, The Oakland Museum, *The Paintings  
of Yun Gee*, 18 March - 27 April 1980  
Brunswick, Bowdoin College Museum of Art,  
*The Paintings of Yun Gee*, 10 October - 23  
November 1980  
New York, Vanderwoude Tananbaum Gallery,  
*Yun Gee: early modernist paintings 1926-1932*, 8  
November - 10 December 1983

### LITERATURE

*L'enfant dans la Peinture Moderne*, Galerie Le  
Niveau, Paris, 1937, plate 9  
Hildegard Cummings and Stephanie Terenzio,  
ed., *The Paintings of Yun Gee*, The William  
Benton Museum of Art, The University of  
Connecticut, Storrs, 1979, plate 18, p. 47  
Joyce Brodsky, ed., *Experiences of Passage:  
The Paintings of Yun Gee and Li-Ian*, Seattle,  
University of Washington Press, 2008, p. 52

### PROVENANCE

Estate of the artist  
Vanderwoude Tananbaum Gallery, New York  
Private American Collection  
Sotheby's, Hong Kong, 6 October 2014, Lot  
5035  
Acquired directly from the above by the present  
private Asian collector

HK\$ 2,400,000-4,800,000

US\$ 306,000-615,000

## 朱沅芷

父愛

油彩紙板

一九二六年作

款識

12/24/26 (左下)

沅Yun (右下)

展覽

巴黎·水準畫廊〈現代繪畫之子〉一九三七年十一月十五日至三十日  
斯托爾斯·康乃迪克大學威廉班頓美術館〈朱沅芷作品展〉一九七九年十月十三日至十一月十八日  
格林斯博羅·北卡羅萊納大學衛德史本美術館〈朱沅芷作品展〉一九八〇年二月十日至三月九日  
奧克蘭·奧克蘭美術館〈朱沅芷作品展〉一九八〇年三月十八日至四月二十七日  
布魯斯韋克·鮑登學院美術館〈朱沅芷作品展〉一九八〇年十月十日至十一月二十三日  
紐約·凡德·塔那邦畫廊〈朱沅芷：早期現代繪畫1926-1932〉一九八三年十一月八日至十二月十日

出版

〈現代繪畫之子〉(巴黎·水準畫廊·一九三七年)·圖版9  
〈朱沅芷作品展〉Hildegard Cummings及Stephanie Terenzio編(斯托爾斯·康乃迪克大學威廉班頓美術館·一九七九年)·圖版18·47頁  
〈行旅生涯：朱沅芷與朱禮銀之繪畫〉Joyce Brodsky編(西雅圖·華盛頓大學·二〇〇八年)·52頁

來源

藝術家舊藏  
紐約·凡德·塔那邦畫廊  
美國私人收藏  
香港·蘇富比·2014年10月6日·拍品編號5035  
現亞洲私人藏家直接購自上述拍賣

註：畫背貼有奧克蘭美術館·康乃迪克州立大學威廉班頓美術館·波多因學院美術館展覽標籤

766

**CHIU YA-TSAI**

1953-2013

**GENTLEMAN**

oil on canvas  
signed in Chinese

117 by 91 cm; 46 by 35 ¾ in.

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 350,000-700,000

US\$ 44,700-89,500

邱亞才

紳士

油畫畫布

款識

邱亞才（右下）

來源

亞洲私人收藏





767

**CHIU YA-TSAI**

1953-2013

**A FINE YOUNG MAN**

oil on canvas  
signed in Chinese

91 by 72.5 cm; 35 <sup>7</sup>/<sub>8</sub> by 28 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> in.

**PROVENANCE**

JSL Auction, Taipei, 15 June 2014, Lot 116  
Private Asian Collection  
Private Asian Collection

HK\$ 260,000-500,000

US\$ 33,200-64,000

**邱亞才**

美男子

油畫畫布

款識

邱亞才（左下）

邱亞才（右下）

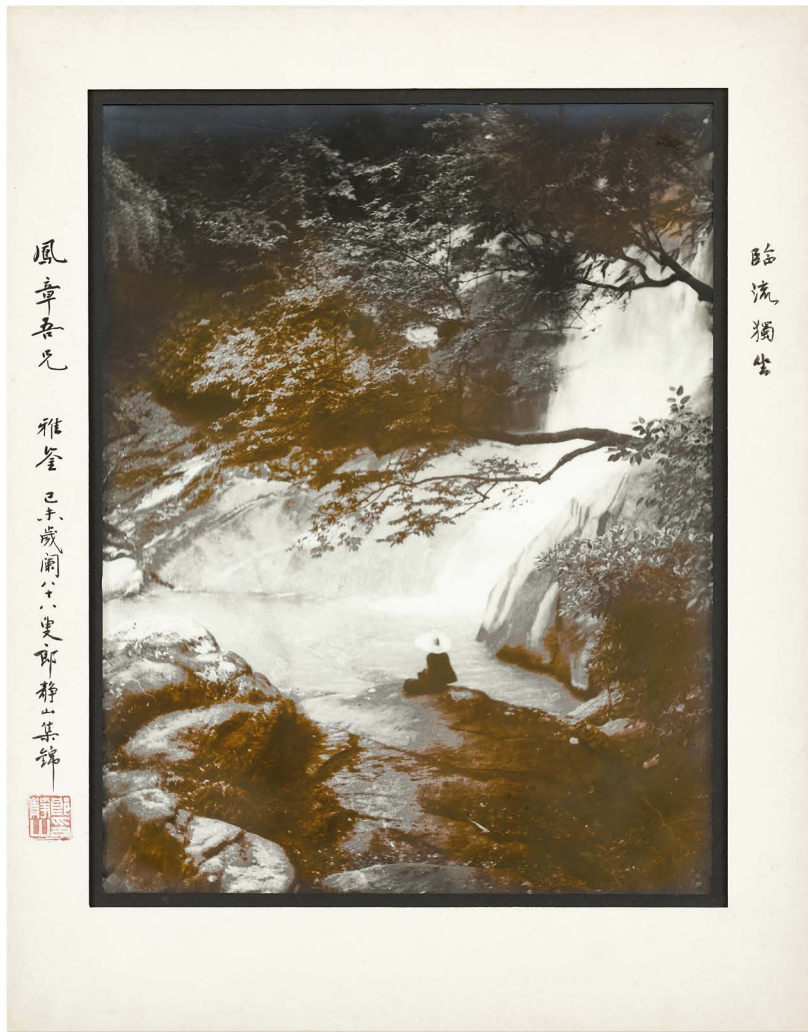
來源

台北·景薰樓拍賣，2014年6月15日·拍

品編號116

亞洲私人收藏

亞洲私人收藏



768

**LONG CHIN-SAN**

1892-1995

**MUSIC OF THE FALL**

gelatin silver print

titled, signed and inscribed in Chinese, dated 1979 in Chinese sexagenary cycle and stamped with the artist's seal

47.5 by 37.5 cm; 18 ¾ by 14 ¾ in.

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 60,000-100,000

US\$ 7,700-12,800

For English literature records of 768, please refer to Sothebys.com or download Sotheby's Catalogue for iPad

欲查詢拍品768之英文出版紀錄，請上Sothebys.com或下載蘇富比iPad app

**郎靜山**

臨流獨坐

銀鹽相紙

款識

臨流獨坐（右上）

鳳章吾兄 雅鑒 己未歲閏八八月 郎靜山集錦 藝術家鈐印（左方）

出版

〈靜山集錦〉郎靜山（上海，桐雲書屋，一九四八年），62頁

〈靜山集錦作法〉（台北，中華叢書委員會，一九五八年）

〈靜山藝影〉（台北，中國攝影學會，一九七二年），41頁

〈中國攝影師和畫意攝影技巧〉（台北，漢聲雜誌，一九七五年），封面

〈靜山攝影藝術〉（台北，中國文化事業，一九七五年），圖版3

〈靜山集錦〉（台北，中國攝影學會，一九八七年），70頁

〈郎靜山詩畫意趣攝影特刊〉康添旺、林金聰編（台北，台北市立美術館，一九八八年），86頁

〈華岡博物館珍藏一郎靜山先生集錦攝影〉（台北，中國文化大學華岡博物館，一九九八年），39頁

〈攝影大師郎靜山〉（北京，中國攝影出版社，二〇〇三年），23頁

〈畫意·集錦·郎靜山〉蕭永盛著（台北，雄獅美術，二〇〇四年），149頁

〈影繪與書藝的傳奇一郎靜山作品集〉正因文化編輯部編（台北，正因文化事業有限公司，二〇〇五年），12頁

〈華岡博物館珍藏選輯（十四）——郎靜山攝影〉（台北，中國文化大學華岡博物館，二〇一一年），41頁

〈畫影江山一郎靜山攝影作品特展〉湖北省博物館編（北京，文物出版社，二〇一二年），36頁

來源

亞洲私人收藏

**JU MING**

b. 1938

**KUAN KUNG**

bronze  
incised with the artist's signature in Chinese  
and numbered 5/20

this work is number 5 from an edition of 20  
90.4 by 37 by 33.9 cm; 35 5/8 by 14 1/2 by 13 1/2  
in.

**PROVENANCE**

Private Asian Collection  
This work is accompanied by a certificate of  
authenticity issued by Nonprofit Organization  
Juming Culture and Education Foundation

HK\$ 200,000-400,000

US\$ 25,500-51,000

朱銘

關公

銅雕

版數

5/20

款識

朱銘 5/20 (背面)

來源

亞洲私人收藏

附：財團法人朱銘文教基金會開立之作品鑑定報告書



**REN ZHE**

b. 1983

**LEI**

stainless steel

executed in 2017, this work is number 6 from an edition of 9

99 by 63 by 140 cm; 39 by 24 ¾ by 55 ⅞ in.

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by the artist

HK\$ 300,000-500,000

US\$ 38,300-64,000

**任哲****雷**

不銹鋼雕

二〇一七年作

**版數**

6/9

**來源**

亞洲私人收藏

附：藝術家開立之作品保證書

## 鍛造東方神話宇宙

亞洲現代雕塑的發展過程當中，無論具象抑或抽象，往往以歷史、神話及哲學為主題。一方面，這固然源自東方文化偉大悠久的傳統，為藝術家提供豐富的創作靈感；另一方面，這亦呼應著西方雕塑以歷史神話為誕生與發展之主軸。本次日拍呈獻楊英風《東西門》（拍品編號771）、朱銘《關公》（拍品編號769）及任哲《雷》（拍品編號770），正好展示來自不同年代的華人雕塑家，如何以現代雕塑演繹經典題材，創造東方神話宇宙的嶄新風采。

《東西門》之誕生可溯源至1973年。此時，香港航運鉅子董浩雲委託貝聿銘設計紐約華爾街上的「東方海外大廈」；大廈落成之時，貝聿銘即推薦由楊英風負責廣場上的雕塑。藝術家親赴紐約考察之後，希望在高樓林立的紐約體現中國園林美學與宇宙哲思，於是以東方「月門」為靈感，發展成此虛實相生、方圓相融的戶外景觀雕塑，象徵天圓地方、乾坤運轉、往來無礙。從時代背景而言，中國現代雕塑於七〇年代矗立於美國財經心臟，側寫華人力量於二十世紀下半葉重新崛起，成為亞洲現代藝術廣被國際的重要助力。《東西門》原作巨大，為董浩雲先生典藏，而本作則適合私人收藏與室內陳列，有藏天地於室內、觀宇宙於案上之妙趣。

朱銘以廟宇雕匠出身，少年即習得嫻熟的傳統工藝；然而藝術家不甘平凡，於是在1968年拜入楊英風門下，矢志成為獨立創作的現代雕刻家，其於1978年正式出道之時，即以鄉土題材作品一鳴

驚人，而《關公》即體現了他如何結合傳統主題與現代雕刻：藝術家深受楊英風要他「丟棄」之啟迪，毅然放棄鉅細無遺之雕工，改以大寫意手法塑造關公形象，更顯其棱角崢嶸、八面威風。關公雖是歷史人物，然而經歷近兩千年的發展，早已超凡入聖，成為華人乃至東亞社會普遍崇敬、甚至信仰的對象，本作即可見朱銘以藝術而非工藝手法為關公立像，展現此位結合歷史與神話的傳奇武將的風采。

任哲乃新世代華人雕塑家，其畢業於清華大學美術學院，擅長以西方古典雕塑技法，創造富於東方歷史浪漫主義作品，尤以頭戴金盔的武士形象深入人心，而《雷》即顯示藝術家進一步以雕塑對話中國神話之雄心：雷震子出自明代神魔小說《封神演義》，為武王伐紂立下赫赫戰功，封神之後肉身成聖。藝術家在此放棄雷震子近似「大鵬金翅鳥」的傳統形象，改以清秀壯碩的武者，結合西方天使般的翅膀，其雙手輕垂、虎目輕斂，觀眾彷彿剛好捕捉到他悄然降落在太湖石上沉思靜觀的一刻，將天神降臨的神話傳奇，以寫實雕塑呈現人前。《雷》巨作版本曾於2017年香港交易廣場的任哲大型個展「罡」亮相，更立於展場中央，足見地位非凡；其與楊英風《東西門》皆以不銹鋼創作，然而一為寫實，一為抽象，體現相同材質的不同演澤；若以《雷》與《關公》相較，則朱銘以青銅體現樸拙傳神，而任哲則以精鋼突顯雋雅華麗，三者同置並觀，更顯精彩。







771

**YANG YUYU**

1926-1997

**EAST AND WEST GATE**

stainless steel

signed in Chinese, dated 73 and numbered 16/20

this work is number 16 from an edition of 20  
59 by 59 by 36 cm; 23 ¼ by 23 ¼ by 14 ⅞ in.

**LITERATURE**

Hsiao Chong-Ray, ed., *Yuyu Yang Corpus·Volumn 13· Article I*, Artist Publishing, Taipei, 2008, p. 101, 137

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Yuyu Yang Museum

HK\$ 80,000-160,000

US\$ 10,200-20,400

**楊英風**

東西門

不銹鋼雕

一九七三年作

版數

16/20

款識

73 英風 16/20

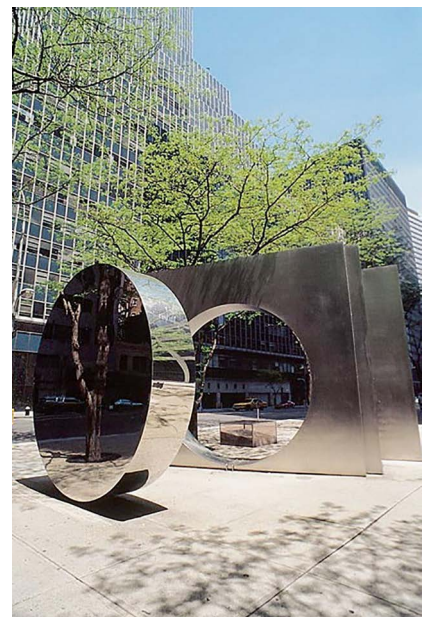
出版

〈楊英風全集·第13卷·文集I〉蕭瓊瑞編（台北·藝術家出版社，二〇〇八年），101及137頁

來源

亞洲私人收藏

附：楊英風美術館開立之作品保證書



《東西門》於紐約華爾街。  
（圖片版權/ 楊英風美術館）

「無極，時代的眼目應寄著在明慧者身上的。那抽象的具體安排，運劃時空之線色，吐放先春之芬芳，既久久習默于無聲和應大地，而不須責怪歷史或環境不為天才以方便，宜各自珍其明眸的健存的，昏黑之際，誰能直看自然，直會人生，直視透入其自心，給以活現的揮發呢？我念你，並為我敬勵（莊華）嶽、（丁善）庠、（張）權及（吳）冠中們！並將摯誠之憶念給（謝）景蘭。」

吳大羽《致趙無極書》（拍品編號774）節錄，一九四五年八月三日

「華嶽：我與無極自巴黎別後迄今未通隻字，數語千言，都難抒心底情懷，這回在（閔）希文家住了三夜，略吐衷腸/ 如有機會來潮安作畫，同你私奔幾天，奔月嫦娥，人間何有？這次過滬，訪大羽師，不覺熱淚盈眶，我用手帕不斷擦拭，大羽師疑我有了目疾。在1979年4期《文藝研究》中我寫了一篇《寂寞耕耘六十年—懷念林風眠老師》，你設法找尋看看。多年前不知誰傳你已死，我哭後並曾將此『噩耗』轉告過大羽師！」

吳冠中《致莊華嶽書》（拍品編號775）節錄，一九八〇年五月三十一日

## 珍箋罕冊，掀現國際抽象版圖

二、三〇年代開始，國立藝專成為當之無愧的中國現代藝術巨艦，無論教師抑或學生，均是全國頂尖人材；及至抗戰以還，他們儘管命途迥異，情誼卻始終不減，本季呈獻的兩封珍貴書信即為鐵證：吳大羽《致趙無極書》寫於1945年，此時，吳氏因未隨國立藝專撤退重慶，於是回到上海深居開創「勢象」理論，並通過書信續向遠方的學生真傳心得，此信不僅寫給時年二十五歲的趙無極，更提到謝景蘭、吳冠中、丁善庠（即丁天缺）、張權（中國傑出女高音，1981年任中國音樂學院副院長）和莊華嶽等學生，盡顯師長關愛；吳冠中《致莊華嶽書》則寫於1980年，此時吳冠中剛脫離文革，雖年屆花甲，卻正值人生事業的爆發期，頻繁工作之餘，始終不忘恩師故友，此處即有提及他三十年未見的趙無極、啟蒙恩師吳大羽及林風眠，以及老同學閔希文與莊華嶽；抽象彩墨《春藤》（拍品編號777）由吳冠中專用裱畫師張世東裝裱於《1999吳冠中藝術展作品集》，此乃中國文化部唯一一次破例為在世藝術家主辦個展，當時承辦總監暨畫冊總編何冰與藝術家商定，出版八套插裱彩墨原作的特別版巨型畫冊，本作為第六套，內付證書，並出自何冰舊藏，彌足珍貴。

莊華嶽乃三〇年代國立藝專學生，青年時期即才華橫溢，與趙無極感情尤篤；五〇年代以後，他在大陸隱姓埋名，因此被誤

傳去世，吳冠中在信末亦有提及；當時，趙無極在法國得知此事，曾於1956年創作《致友碑》（Stèle pour un ami，德國斯圖加特藝術博物館藏）以為悼念，其版畫《無題》（拍品編號871）的碑石式結構，即與《致友碑》同出一轍；1985年，趙無極回國與莊華嶽重逢，鼓勵他繼續創作，致有現今傳世並結集出版的莊華嶽作品。與吳大羽情形相近，由於莊華嶽久經波折，創作繪畫深藏不露，故此作品尺幅精巧，只為呈現內心感受，若以其《115號》（拍品編號776）與吳大羽《無題II-527》（拍品編號772）及《無題II-566》（拍品編號773）對比，即可見彼此精神氣質相通之處。

另一位國立藝專教授李仲生，亦是中國抽象油畫先驅，其不僅於藝專重慶時期執教，更於1949年之後將藝專之火移植台灣，啟迪了蕭勤（拍品編號813、867）、霍剛（拍品編號792至794、796、797、802、803、865）、李元佳（拍品編號815至818、820、821）、夏陽（拍品編號832）、蕭明賢（拍品編號819）、朱為白（拍品編號811、812）等「東方畫會」成員；《作品005號》（拍品編號779）《作品129號》（拍品編號780）皆為精品，呈現李仲生經典的十字式抽象結構，與同期的法國抽象大師漢斯·哈同、喬治·馬修、施治·波利雅科夫相較，他們在線條上的力量與書法性，以及結構上的

嚴謹與幾何佈局，均高度呼應，共同譜寫國際抽象大師華章。

哈同、馬修與波利雅科夫俱為二戰之後崛起於巴黎的抒情抽象大師，趙無極於自傳曾多次提與他們的友誼與交流。哈同乃德裔法國人，1960年獲得威尼斯雙年展國際格蘭披治大獎（Venice Biennale Grand Prix），《P 1960-65》（拍品編號781）即可見他在巔峰時期如瀑布般迴環往復的自動性書寫，其構思比美國抽象大師塞·湯伯利（Cy Twombly）的同類創作尚要稍早；《T1971-E47》（拍品編號782）則可見哈同以先塗後刮的方式創造色彩與線條的碰撞，成為他此時油畫的經典風格；馬修自五〇年代開始醉心研究東方書法，其以「符號」（sign）理解東方文字的觀念，深深影響當時趙無極「甲骨文時期」之創作，《雷霆II》（拍品編號783）與《雷霆III》（拍品編號784）的雙絕組合即可見馬修以凌厲的衝擊性線條，組成他此時著迷的歐洲紋章（emblem）式結構，可見西方大師筆下之「東西合璧」，同樣精彩絕倫；法籍俄裔大師波利雅科夫自四〇年代起即被視為最具力量的抽象畫家，《抽象構圖》（拍品編號785）即呈現他從四角畫起、再發展到中心的經典佈局，純淨分明的藍、綠、白色塊兼具幾何與抒情抽象特徵，允稱代表之作。中、法抽象藝術關係密切，此次蘇富比首度齊集一眾大師精品，輔以珍貴文獻，誠為博物館級珍藏體驗！



772

**WU DAYU**

1903-1988

**UNTITLED II-527**

crayon on paper

14.6 by 10.3 cm; 5 ¾ by 4 in.

**LITERATURE**

*Wu Dayu: Works on Paper II*, Lin & Keng Gallery, Taipei, 2010, p. 297

Wu Chongli, ed., *Wu Dayu Paper Collection*, The Commercial Press, Beijing, 2016, p. 667

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 80,000-160,000

US\$ 10,200-20,400

吳大羽

無題II-527

蠟彩紙本

出版

〈吳大羽紙上作品：下冊〉（台北，大未來畫廊，二〇一〇年），297頁

〈吳大羽紙上作品集〉吳崇力編（北京，商務印書館，二〇一六年），667頁

來源

亞洲私人收藏



773

**WU DAYU**

1903-1988

**UNTITLED II-566**

crayon on paper

14.8 by 10.1 cm; 5 ¾ by 4 in.

**LITERATURE**

*Wu Dayu: Works on Paper II*, Lin & Keng Gallery, Taipei, 2010, p. 318

Wu Chongli, ed., *Wu Dayu Paper Collection*, The Commercial Press, Beijing, 2016, p. 683

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 80,000-160,000

US\$ 10,200-20,400

吳大羽

無題II-566

蠟彩紙本

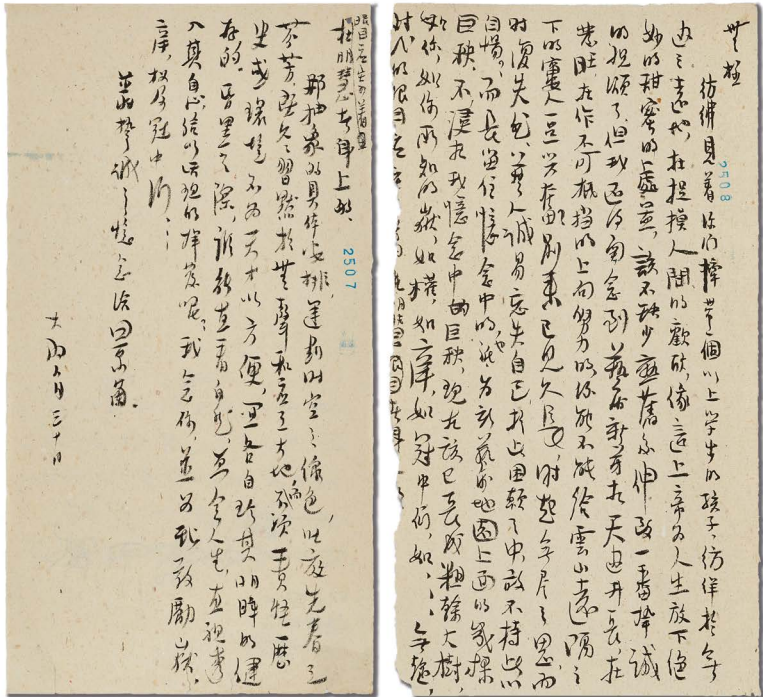
出版

〈吳大羽紙上作品：下冊〉（台北，大未來畫廊，二〇一〇年），318頁

〈吳大羽紙上作品集〉吳崇力編（北京，商務印書館，二〇一六年），683頁

來源

亞洲私人收藏



774

774

WU DAYU

1903-1988

LETTER TO ZAO WOU-KI

ink on paper  
signed in Chinese

executed in 1945

29.8 by 15.7 cm; 11 3/4 by 6 1/8 in.

LITERATURE

Wu Chongli, Shou Chongning, ed., *Works of Wu Dayu*, People's Fine Arts Publishing House, Beijing, 2015, p. 736-737

Wu Dayu, *Teachings: Ten Letters from Wu Dayu*, Furen Publishing, Beijing, 2015, p. 90

PROVENANCE

The Estate of Wu Dayu

HK\$ 30,000-60,000

US\$ 3,850-7,700

吳大羽

致趙無極書

水墨紙本

一九四五年作

款識

大羽 八月三十日 (左下)

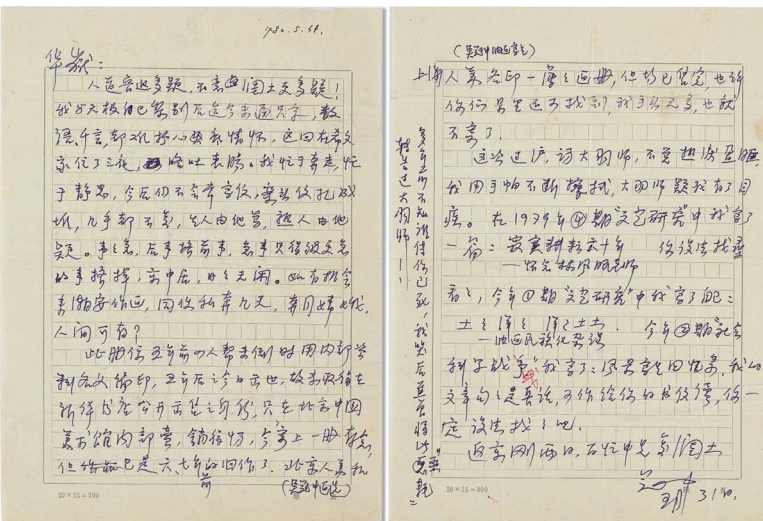
出版

〈吳大羽作品集〉吳崇力、壽崇寧編 (北京·人民美術出版社·二〇一五年)·736至737頁

〈師道：吳大羽的十封信〉吳大羽 (北京·輔仁書苑·二〇一五年)·90頁

來源

吳大羽舊藏



775

775

WU GUANZHONG

1919 - 2010

LETTER TO ZHUANG HUAYUE

pen on paper  
signed in Chinese

executed in 1980

26 by 19 cm; 10 1/4 by 7 1/2 in.

LITERATURE

Li Xiaocheng, ed., *Washing of Life • Zhuang Huayue*, Lingnan Fine Arts Publishing House, Guangzhou, 2012, p. 12

PROVENANCE

Private Asian Collection

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,550-5,100

## 吳冠中

致莊華嶽書

鋼筆紙本

一九八〇年作

款識

吳冠中 5月31日（右下）

出版

〈人生之洗·畫家莊華嶽〉李小澄編（廣州，嶺南美術出版社，二〇一二年），12頁

來源

亞洲私人收藏

776

## ZHUANG HUAYUE

1919-2008

NO.115

watercolour on paper

executed in 1980s

12.5 by 12.5 cm; 5 by 5 in.

### LITERATURE

Li Xiaocheng, ed., *Washing of Life . Zhuang Huayue*, Lingnan Fine Arts Publishing House, Guangzhou, 2012, p. 101

### PROVENANCE

Private Asian Collection

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,550-5,100

## 莊華嶽

115號

水彩紙本

一九八〇年代作

出版

〈人生之洗·畫家莊華嶽〉李小澄編（廣州，嶺南美術出版社，二〇一二年），101頁

來源

亞洲私人收藏



776



莊華嶽家屬與作品《115號》（拍品編號776）之合影，1990年攝於家中。  
（圖片版權/藝術家家屬）



777

## WU GUANZHONG

1919-2010

### SPRING VINES

ink and colour on paper  
signed in Chinese, dated 2000 and stamped  
with the artist's seal

image size: 38.8 by 48 cm; 15 3/8 by 18 7/8 in.  
book size: 53 by 44 cm; 20 7/8 by 17 3/8 in.

### EXHIBITED

Beijing, Shixiang Space, *Towards the New  
Chinese Modern New Paintings*, 2 January - 15  
March 2019

### LITERATURE

Li Dajun, ed., *Towards the New Chinese Modern  
New Paintings*, Shixiang Space, Beijing, 2019,  
p. 191

### PROVENANCE

Collection of He Bing  
Private Asian Collection  
This work is number 6 of 8 limited editions of *The  
Work Collection of Wu Guanzhong Exhibition 1999*,  
and accompanied by a certificate of authenticity  
issued by Wu Guanzhong Art Exhibition  
Committee and Guangxi Fine Arts Publishing  
House, signed and stamped by the artist

HK\$ 600,000-1,000,000

US\$ 76,500-128,000

吳冠中

春藤

彩墨紙本

二〇〇〇年作

### 款識

吳冠中 2000 藝術家鈐印（右上）

### 展覽

北京·勢象空間〈向新而行〉二〇一九年1  
月2日至三月十五日

### 出版

〈向新而行〉李大鈞編（北京·勢象空間，  
二〇一九年），191頁

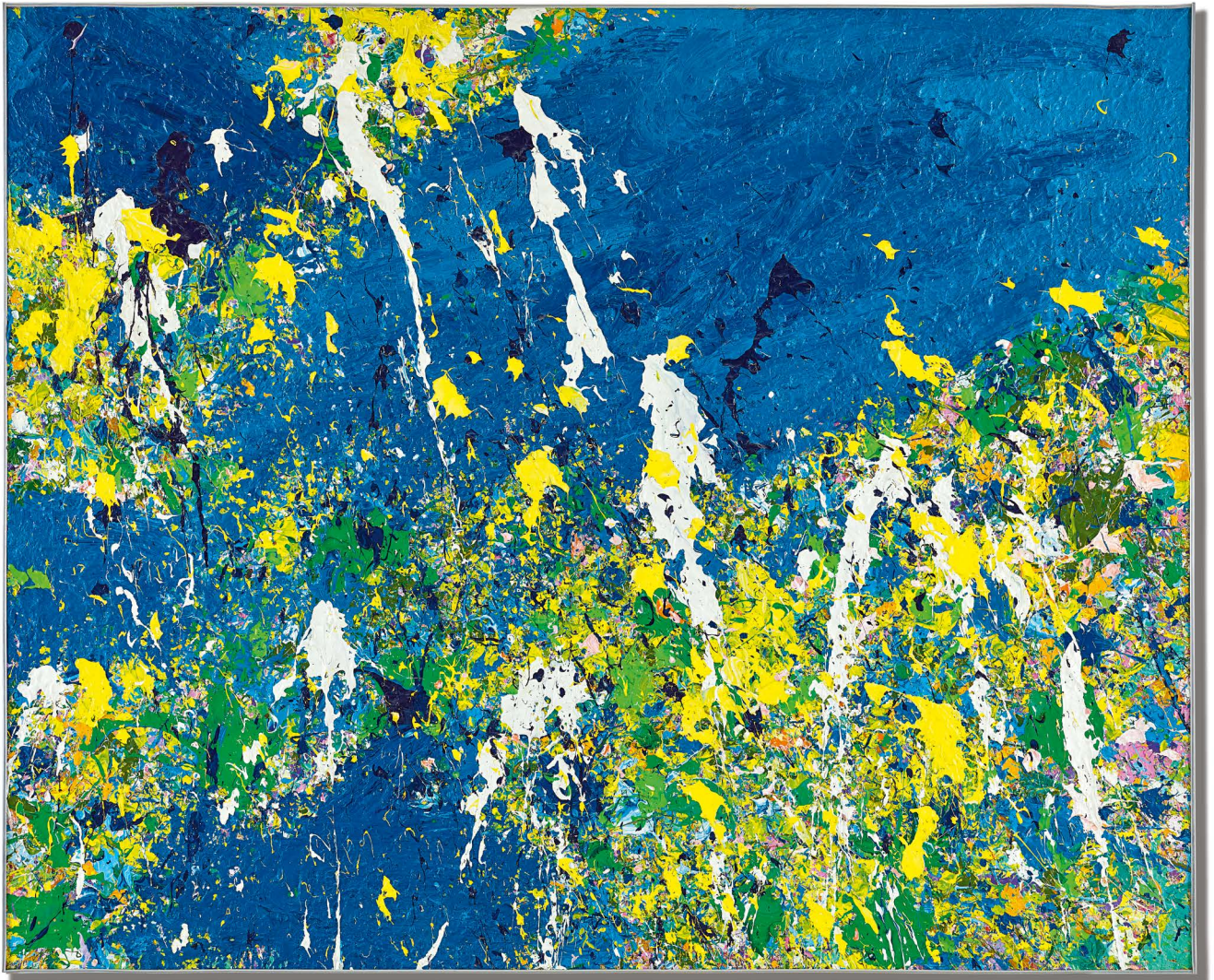
### 來源

何冰舊藏  
亞洲私人收藏

註：此作是現存八冊之《1999吳冠中藝術作  
品集》珍藏版手跡本中第六冊

附：吳冠中藝術展組織委員會及廣西美術出  
版社開立、藝術家本人親簽之收藏證書





778

**WALASSE TING**

1929 - 2010

**SO MUCH SUNSHINE**

acrylic on canvas  
titled, signed and dated 1966-1968 on the  
reverse

145 by 178.5 cm; 57 by 70 ¼ in.

**PROVENANCE**

John Lefebvre Gallery, New York  
Acquired directly from the above by the former  
owner in the late 1960s, New York  
Collection of Jean Anderson, Connecticut  
Private American Collection  
Christie's, Hong Kong, 31 May 2015, Lot 436  
Acquired directly from the above by the present  
private Asian collector

HK\$ 800,000-1,500,000

US\$ 102,000-192,000

丁雄泉

燦爛驕陽

壓克力彩畫布

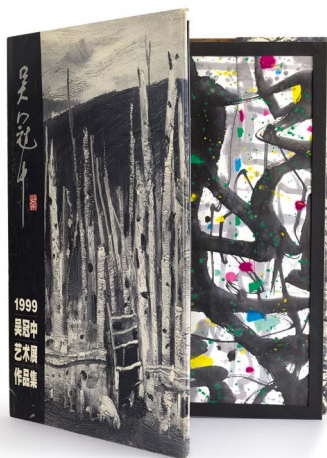
一九六六至六八年作

款識

SO MUCH SUNSHINE ting 1966-1968  
(畫背)

來源

紐約，John Lefebvre畫廊  
前藏家1960年代後期於紐約直接購自上述  
來源  
康涅狄格州，珍·安德森收藏  
美國私人收藏  
香港，佳士得，2015年5月31日，拍品編  
號436  
現亞洲私人藏家直接購自上述拍賣



《春藤》（拍品編號777）收錄於《1999吳冠中藝術作品集》珍藏版手跡本。



779

**LI CHUN-SHAN**

1912 - 1984

NO. 005

oil and ink on paper  
numbered 005 on the reverse

36 by 26 cm; 14 1/8 by 10 1/4 in.

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Spring Fine Arts Gallery and signed by the artist's students including Hsiao Chin, Cheng Yen-Ping, Wu Hao, Jan Syue-Fu and Su Rui-Ping

HK\$ 70,000-150,000

US\$ 9,000-19,200

**李仲生**

作品005號

油彩、水墨紙本

款識

005 (畫背)

來源

亞洲私人收藏

附：春之藝廊開立及李仲生學生蕭勤、程延平、吳昊、詹學富、蘇瑞屏親簽之作品證明書

「思想是創作的根，等根的培養達到茁壯時，自然能以新面貌出現，那才是真正屬於自己的。」

李仲生



780

**LI CHUN-SHAN**

1912 - 1984

NO. 129

ink and colour on paper  
numbered 129 on the reverse

36 by 26 cm; 14 1/8 by 10 1/4 in.

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Spring Fine Arts Gallery and signed by the artist's students including Hsiao Chin, Cheng Yen-Ping, Wu Hao, Jan Syue-Fu and Su Rui-Ping

HK\$ 70,000-150,000

US\$ 9,000-19,200

李仲生

作品129號

彩墨紙本

款識

129 (畫背)

來源

亞洲私人收藏

附：春之藝廊開立及李仲生學生蕭勤、程延平、吳昊、詹學富、蘇瑞屏親簽之作品證明書



781

## HANS HARTUNG

1904 - 1989

P 1960-65

pencil and pastel crayon on paper  
signed in German and dated 60

Galerie De France label affixed to the reverse

65 by 50 cm; 23 5/8 by 19 5/8 in.

### EXHIBITED

Milan, Galleria Lorenzelli, *Hartung*, 1961  
London, Fischer Fine Art, *Hans Hartung: A Vision into Abstraction, 1923-1964, A 75th Birthday Tribute*, January - February 1981  
Berlin, Galerie Pels-Leusden, *Hans Hartung: A Vision into Abstraction, 1923-1964, A 75th Birthday Tribute*, April 1981

### LITERATURE

*Hans Hartung: A Vision into Abstraction, 1923-1964, A 75th Birthday Tribute*, Fischer Fine Art Limited, London, 1981, plate 46

### PROVENANCE

Galerie De France, Paris  
Private European Collection  
This work is accompanied by two exhibition catalogues of *Hans Hartung: A Vision into Abstraction, 1923-1964, A 75th Birthday Tribute*. This work is registered in the archives of the Fondation Hartung Bergman, and will be included in the forthcoming catalogue raisonné of Hans Hartung currently being prepared by Fondation Hartung Bergman

HK\$ 260,000-500,000  
US\$ 33,200-64,000

## 漢斯·哈同

P 1960-65  
鉛筆、粉彩紙本  
一九六〇年作

款識  
Hans Hartung 60 (左下)

### 展覽

米蘭·Lorenzelli畫廊〈漢斯·哈同〉一九六一年  
倫敦·菲舍爾藝術〈漢斯·哈同：抽象的願景，1923-1964，七十五歲誕辰致敬〉一九八一年一月至二月  
柏林·Pels-Leusden畫廊〈漢斯·哈同：抽象的願景，1923-1964，七十五歲誕辰致敬〉一九八一年四月

### 出版

〈漢斯·哈同：抽象的願景，1923-1964，七十五歲誕辰致敬〉（倫敦·菲舍爾藝術，一九八一年），圖版46

### 來源

巴黎，法蘭西畫廊  
歐洲私人收藏

註：畫背貼有法蘭西畫廊標籤  
此作已列入哈同伯格曼基金會檔案，並將收錄於由哈同伯格曼基金會正籌備編纂的藝術家全集

附：〈漢斯·哈同：抽象的願景，1923-1964，七十五歲誕辰致敬〉展覽圖錄兩冊



782

**HANS HARTUNG**

1904 - 1989

T 1971-E47

acrylic on canvas  
signed in German and dated 71

Galleria R. Rotta, Galleria D'arte il Prisma and  
Galleria InterArte labels stamped on the reverse

50.2 by 64.7 cm; 19 3/4 by 25 1/2 in.

**EXHIBITED**

Mestre, Galleria Meneghini, *Mostra of Hans  
Hartung*, 1973

**PROVENANCE**

Galleria Meneghini, Mestre, 1973  
Galleria Rotta, Genoa  
Galleria Il Prisma, Cuneo  
Acquired directly from the above by the family  
of the former owner  
Private Collection

This work is accompanied by a certificate of  
authenticity issued by Galleria D'Arte il Prisma  
and Galleria R. Rotta

This work is registered in the archives of the  
Fondation Hartung Bergman, and will be  
included in the forthcoming catalogue raisonné  
of Hans Hartung currently being prepared by  
Fondation Hartung Bergman

HK\$ 500,000-1,000,000  
US\$ 64,000-128,000

**漢斯·哈同**

T 1971-E47

壓克力彩畫布  
一九七一年作

**款識**

Hans Hartung 71 (右下)

**展覽**

梅斯特雷·Meneghini畫廊〈漢斯·哈同作  
品展〉一九七三年

**來源**

梅斯特雷·Meneghini畫廊·1973年  
熱那亞·Rotta畫廊  
庫尼奧·Il Prisma畫廊  
前藏家家族直接購自上述來源  
私人收藏

註：畫背印有R.Rotta畫廊·Prisma畫廊及  
InterArte畫廊標籤

此作已列入哈同伯格曼基金會檔案，並將收  
錄於由哈同伯格曼基金會正籌備編纂的藝  
術家全集

附：Prisma畫廊及R. Rotta畫廊開立之作品  
保證書



783

**GEORGES MATHIEU**

1921 - 2012

**RADO II**

oil on canvas

signed in French and dated 70

92 by 73 cm; 36 ¼ by 28 ¾ in.

**PROVENANCE**

Galerie Estades, Paris

Acquired directly from the above by the present private European collector

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Le Comité Georges Mathieu

HK\$ 400,000-900,000

US\$ 51,000-115,000

**喬治·馬修**

雷霆 II

油畫畫布

一九七〇年作

款識

Mathieu 70 (右下)

來源

巴黎·Estades畫廊

現歐洲私人藏家直接購自上述來源

附：喬治·馬修委員會開立之作品保證書



784

**GEORGES MATHIEU**

1921 - 2012

**RADO III**

oil on canvas  
signed in French and dated 70

92 by 72.7 cm; 36 ¼ by 28 ⅝ in.

**EXHIBITED**

Saint Denis, Léon Dierx Museum, *Mathieu*, 12  
April - 29 April 1991

**PROVENANCE**

Meyer Le Bihan Gallery, Paris  
Private Collection, Réunion Island  
Galerie Estades, Paris  
Acquired directly from the above by the present  
private European collector

This work is accompanied by a photo certificate  
signed by the artist

HK\$ 400,000-900,000

US\$ 51,000-115,000

**喬治·馬修**

雷霆 III

油畫畫布

一九七〇年作

**款識**

Mathieu 70 (右下)

**展覽**

聖丹尼斯，Léon Dierx當代美術館〈喬治·馬修〉一九九一年四月十二至二十九日

**來源**

巴黎，Meyer Le Bihan畫廊  
留尼旺島，私人收藏  
巴黎，Estades畫廊  
現歐洲私人藏家直接購自上述來源  
附：藝術家親簽之作品照片保證書





**SERGE POLIAKOFF**

1906 - 1969

**COMPOSITION ABSTRAITE**

oil on canvas

signed in Russian (lower left)

executed in 1966

Galerie Edouard Smith label stamped on the stretcher on the reverse

73 by 60 cm; 28 ¾ by 23 ⅝ in.

**LITERATURE**

Alexis Poliakov, *Serge Poliakov: Catalogue Raisonné Volume V 1966-1969*, Edition Galerie Française, Munich, 2016, no. 66-272, p. 179

**PROVENANCE**

Galerie Edouard Smith, Paris

Collection of Marcel and Liliane Pollak, Paris

Sotheby's, London, 29 June 1995, Lot 112

Germann Auctions, Zurich, 26 March 1996, Lot 57

Ketterer Kunst, Munich, 2 December 1996, Lot 143

Acquired directly from the above by the former

private German collector

Private European Collection

Private Collection

HK\$ 700,000-1,500,000

US\$ 89,500-192,000

**施治·波利雅科夫**

抽象構圖

油畫畫布

一九六六年作

款識

SERGE POLIAKOFF (左下)

出版

〈施治·波利雅科夫全集 第五冊 1966 - 1969〉亞歷克西斯·波利雅科夫(慕尼黑, Edition Galerie Française, 二〇一六年)圖版66-272, 179頁

來源

巴黎, 愛德華·史密斯畫廊

巴黎, 馬塞爾與莉莉安·波洛克收藏

倫敦, 蘇富比, 1995年6月29日, 拍品編號

112

蘇黎世, Germann拍賣, 1996年3月26日, 拍品編號

57

慕尼黑, Ketterer Kunst拍賣, 1996年12月

2日, 拍品編號143

前德國私人藏家直接購自上述拍賣

歐洲私人收藏

私人收藏

註: 畫背印有巴黎愛德華·史密斯畫廊標籤

**羅曼諾夫之藍**

「我在畫中尋找色彩的律動，從畫布四角同時開始，慢慢的畫向中心，我畫畫一向如此。」

波利雅科夫

在現代抽象繪畫的發展序章，俄裔大師的表現可謂一枝獨秀：如康定斯基（Wassily Kandinsky）、馬列維奇（Kazimir Malevich）、德史岱爾（Nicolas de Staël）到羅斯科（Mark Rothko），俱為藝術史上擲地有聲之巨擘；法籍俄裔大師波利雅科夫出生於帝俄時期的莫斯科，其家族與軍旅及教庭關係密切；藝術家早年肄業於莫斯科繪畫雕塑及建築學院，稍後於君士坦丁堡、貝爾格萊德、維也納、柏林發展，並於1923年抵達巴黎，1929年進入大茅屋學院（Académie de la Grande Chaumière）進修；三〇年代，波利雅科夫在歐洲畫壇嶄露頭角，不僅曾到倫敦發展，二戰初年與康定斯基及蘇菲亞與羅拔·特朗尼夫婦（Sophia and Robert Delaunay）關係尤為密切，促使其抽象繪畫的突破性發展，及至四〇年代，已被視為當世最具力量的抽象名家。趙無極在到達巴黎之初，即與波利雅科夫結為好友，其於自傳第七章提及兩人常於塞納河街（Rue de Seine）茶敘，並憶述波利雅科夫談及自己的繪畫之道：

波利雅科夫的繪畫富於俄裔大師的特質，在富於邏輯理性的構圖當中，深藏隱伏的強烈情感，有如西伯利亞平原刮起的強風，翻起凜烈而激越的符韻。本作以純淨而蘊藉的湛藍、黛綠、靛青與鉛白建構，讓人不禁想起藝術家的民族根源—俄羅斯羅曼洛夫王朝的經典色彩，有如十九、二十世紀之交傳奇工匠法貝熱（Fabergé）為沙皇製作的精絕首飾與彩蛋，多數以皇家藍（Royal Blue）與深邃黛綠，彰顯一國之君的超然血脈與品味。波利雅科夫一直深受歐洲藝壇重視，1962年威尼斯雙年展即以獨立展場陳列其作品，此後歐美各國亦是展覽不斷；2006年，巴黎盧森堡博物館（Musée du Luxembourg）為其舉行個展，2013年，巴黎市立現代藝術博物館（Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris）更為藝術家舉行大型回顧展，收藏研究之熱潮持續攀升，在歐洲舉凡有精品釋出，必然引起強烈競爭，與本作幅、年代相近之作，近年穩然處於1,500,000至2,000,000港幣成交，如此精品首次代表藝術家登臨香港蘇富比，誠然不容錯過！



786

**CHU TEH-CHUN**

1920 - 2014

18 FEVRIER 78

oil on paper mounted on canvas  
signed in Chinese and Pinyin

executed in 1978

65 by 49.8 cm; 25 5/8 by 19 5/8 in.

**PROVENANCE**

Private European Collection

Private Asian Collection

The authenticity of the artwork has been confirmed by  
Fondation Chu Teh-Chun, Geneva

HK\$ 900,000-1,800,000

US\$ 115,000-230,000

**朱德群**

78年2月18日

油彩紙本裱於畫布

一九七八年作

款識

朱德群 CHU TEH-CHUN (右下)

來源

歐洲私人收藏

亞洲私人收藏

註：日內瓦朱德群基金會已為此作品提供認證



787

**CHU TEH-CHUN**

1920 - 2014

LE 23. MARS 1979

oil on canvas

signed in Chinese and Pinyin; signed in Pinyin and Chinese,  
titled in French and dated 1979 on the reverse

45.5 by 61 cm; 18 by 24 in.

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 1,000,000-2,000,000

US\$ 128,000-255,000

朱德群

1979年3月23日

油畫畫布

一九七九年作

款識

朱德群 CHU TEH-CHUN (右下)

CHU TEH-CHUN 朱德群 Le 23. Mars 1979 (畫背)

來源

亞洲私人收藏

**GEORGES MATHIEU**

1921 - 2012

**HOMMAGE À GRIGNY**

oil on canvas  
signed in French and dated 70  
194.8 by 97 cm; 76 ¾ by 38 ¼ in.

**EXHIBITED**

Paris, Musée Monétaire de Paris, *Mathieu*,  
March - April 1971, illustrated  
Valréas, Château de Simiane, *Trente ans  
d'abstraction lyrique, Hommage à Georges  
Mathieu*, July - September 1977  
Paris, Galerie Templon, *Georges Mathieu: Les  
années 1960-1970*, 8 September - 20 October  
2018

**LITERATURE**

*Mathieu: 50 Ans de Création*, Editions Hervas,  
Paris, 2003, p. 228  
Victoire Disderot, ed., *Georges Mathieu: Les  
années 1960-1970*, Agence Communic'Art,  
Paris, 2018, p. 24, 52

**PROVENANCE**

Galerie Templon, Paris  
Acquired directly from the above by the present  
private European collector  
This work is included in the film, *Georges  
Mathieu ou la fureur d'être*, directed by Frédéric  
Rossif in 1971  
This work is accompanied by a certificate of  
authenticity issued by Le Comité Georges  
Mathieu

HK\$ 1,400,000-2,800,000

US\$ 179,000-357,000

**喬治·馬修**

向格里尼致敬

油畫畫布

一九七〇年作

**款識**

Mathieu 70 (右下)

**展覽**

巴黎，巴黎錢幣博物館〈馬修〉一九七一年  
三月至四月，彩圖  
瓦爾雷阿斯，西米昂城堡〈致敬喬治·馬  
修〉一九七七年七月至九月  
巴黎，Templon畫廊〈喬治·馬修：1960-  
1970年代作品〉二〇一八年九月八日至十  
月二十日

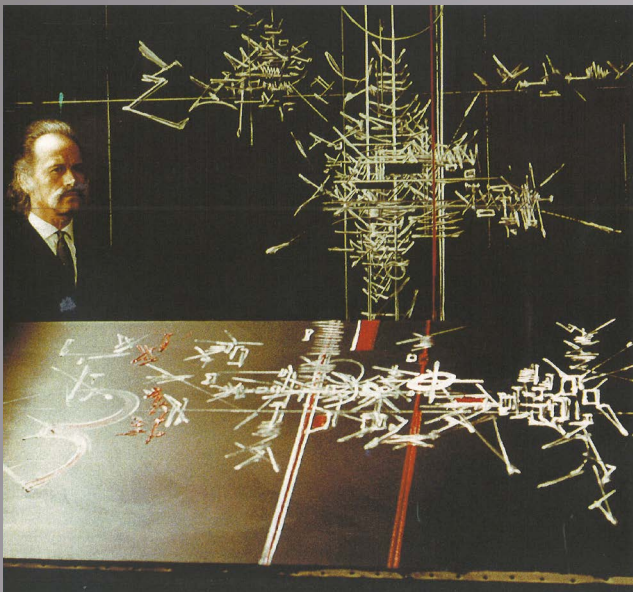
**出版**

〈喬治·馬修：匠心50年〉（巴  
黎，Editions Hervas，二〇〇三年），228  
頁  
〈喬治·馬修：1960-1970年代作品〉  
Victoire Disderot編（巴黎，Agence  
Communic'Art，二〇一八年），24及52頁

**來源**

巴黎，Templon畫廊  
現歐洲私人藏家直接購自上述來源

註：此作被收錄於Frédéric Rossif於1971年  
執導的影片〈喬治·馬修：激速之始〉中  
附：喬治·馬修委員會開立之作品保證書



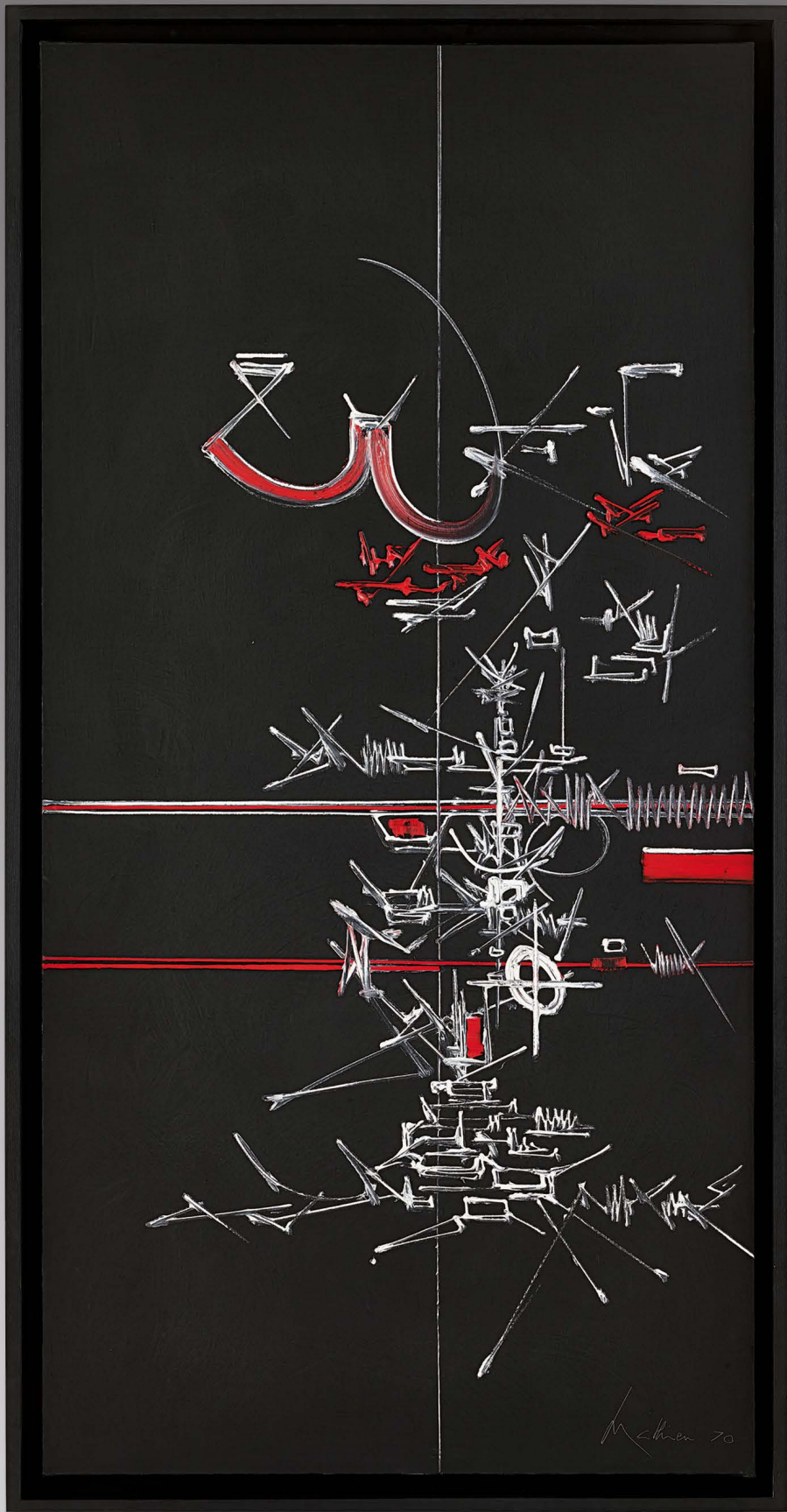
《致敬格里尼》（拍品編號788）著錄於《喬治·馬修：匠心50年》中。

“I love painting canvases  
that are disproportionately  
large, perhaps because the  
risk is also greater.”

Excerpt from *Hundred Discreet and Less Discreet  
Questions*, Georges Mathieu, 1958

「我喜歡於非比尋常的巨型畫  
布上創作，或者因為其風險  
亦相對巨大。」

喬治·馬修《一百條審慎與不太審慎的問題》  
節錄，一九五八年



Rauschenberg 70

**CHU TEH-CHUN**

1920 - 2014

**COMPOSITION NO. 570**

oil on canvas

signed in Chinese and Pinyin; signed in Pinyin, titled in English and dated 1974 on the reverse

92 by 73 cm; 36 ¼ by 28 ¾ in.

**PROVENANCE**

Private European Collection

Private Asian collection

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued and signed by Mrs. Ching Chao Chu, spouse of the artist and co-editor of the forthcoming catalogue raisonné of the artist

HK\$ 2,000,000-4,000,000

US\$ 255,000-510,000

**朱德群**

第570號構圖

油畫畫布

一九七四年作

款識

朱德群 CHU TEH-CHUN (右下)

CHU TEH-CHUN 1974 N° 570 (畫背)

來源

歐洲私人收藏

亞洲私人收藏

附：由藝術家妻子暨正在籌備編纂的藝術家全集之聯席編輯董景昭女士開立及親簽之作品保證書

**冰與火之詩篇**

朱德群的抽象繪畫，自七〇年代進入截然不同的新階段：

此時，藝術家在阿姆斯特丹受到荷蘭黃金時期大師倫勃朗

(Rembrandt) 作品啟迪，感受到古典油畫當中「光影強化」

(chiaroscuro) 抽象之美，並將之引入抽象創作，風格呈現嶄

新面貌：六〇年代油彩方塊與墨色線條的強烈碰撞，至此彼此融

合，其所象徵的不止是畫風之演化，更是「東西合璧」在抽象繪

畫發展過程當中之突破：《78年2月18日》(拍品編號786)與

《1979年3月23日》(拍品編號787)即可見藝術家分別透過紅

色與綠色主調，呈現晨光熹微之際大自然所綻放的力量，《第

570號構圖》(拍品編號789)更如旭日之升，迸發欣欣向榮、

如箭在弦的勃生能量，體現藝術家炙熱如火的創作激情；八〇年

代中期，藝術家因前往瑞士展出，在途經阿爾卑斯山時深受壯麗

雪景啟發，開創特殊的「雪景」系列，《無題》(拍品編號790

) 即為箇中精品，其墨彩線條計黑當白，有如大千潑墨呈現瑞士

雪山；而神采飛揚的彩色線條則洋溢生機，寓意瑞雪當中蘊含躍

躍萬物，加上結合中國古代繪畫「彈粉」及戰後抽象的滴流技法

的鉛白潑彩，彰顯霰雪漫天，浪漫瑰麗。



**CHU TEH-CHUN**

1920 - 2014

**SANS TITRE**

acrylic on paper mounted on canvas  
signed in Chinese and Pinyin, dated 86

56 by 76 cm; 22 by 30 in.

**PROVENANCE**

Acquired directly from the artist by the former private  
French collector in the 1980s  
Thence by descent to the private French collector in the  
2010s

Galerie Hurtebize, Cannes

Acquired directly from the above by the present private  
Asian collector

This work is accompanied by a certificate of authenticity  
issued and signed by Mrs. Ching Chao Chu, spouse of the  
artist and co-editor of the forthcoming catalogue raisonné of  
the artist

HK\$ 1,500,000-3,500,000

US\$ 192,000-447,000

**朱德群**

無題

壓克力彩紙本裱於畫布

一九八六年作

款識

朱德群 CHU TEH-CHUN 86 (右下)

來源

原法國私人藏家於1980年代直接購自藝術家本人

法國私人藏家於2010年代繼承自上述來源

戛納·Hurtebize畫廊

現亞洲私人藏家直接購自上述來源

附：由藝術家妻子暨正在籌備編纂的藝術家全集之聯席  
編輯董景昭女士開立及親簽之作品保證書









791

**REN ZHONG**

b. 1976

**HERMITAGE**

ink and colour on silk  
signed and inscribed in Chinese, dated 2016 in  
Chinese sexagenary cycle, and stamped with  
three artist's seals

78 by 32 cm; 30 ¾ by 12 ⅝ in.

**EXHIBITED**

Beijing, Xing Tan Art Gallery, *Snow and Ink -  
Exhibition of Ren Zhong*, 26 May - 16 June 2019

**LITERATURE**

*Snow and Ink - Exhibition Catalogue of Ren  
Zhong*, Beijing, Xing Tan Art Gallery, 2019, p. 171

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 500,000-1,000,000

US\$ 64,000-128,000

任重

戩羽·棲邈

彩墨絹本

二〇一六年作

款識

丙申冬日 逸侯任重千里 藝術家鈐印（右  
下）

藝術家鈐印（左下）

展覽

北京·杏壇美術館〈鬻雪·晞墨——逸侯雙  
翼珍品〉二〇一九年五月二十六日至六月  
十六日

出版

〈鬻雪·晞墨——逸侯雙翼珍品作品集〉  
（北京·杏壇美術館·二〇一九年）·171  
頁

來源

亞洲私人收藏

「中國人對竹子的感情在千載的情感寄託中，成為無可取代的『君子』的完美化身。更多的時候，它是有人格力量的植物。」

任重《鬻雪·晞墨》節錄，二〇一九年

「由於世紀的變遷，世界距離因科學文明之進步而日益縮短，使吾人不能不從思想上深入探討，以求取新的認識，並修正今日畫壇上雜陳之混亂形態；尤其是一個藝術家，更應有此敏感與決心不可。故此我們決定：循世間的真理，走自己的道路。雖然憑著先哲的足跡，也可向一定的目標跟進，或向既定而未成之目標推進，但如能開闢新途徑，那將更富生存與創造的意義！」

我們已確定了我們的方向—使個性納入永恒之人類精神領域，融合在宇宙之中。」

霍剛，罷起，否司凱依，費拉利《融合宇宙之精神》（拍品編號794）節錄  
一九六七年三月，米蘭

「此次藝術家奧拉治奧·罷起之展出是與我的合作，謹以此信證明我對藝術家罷起的尊重與信任。」

盧齊歐·封塔納《致奧拉治奧·罷起書信》（拍品編號798）譯文  
一九六六年三月九日，米蘭

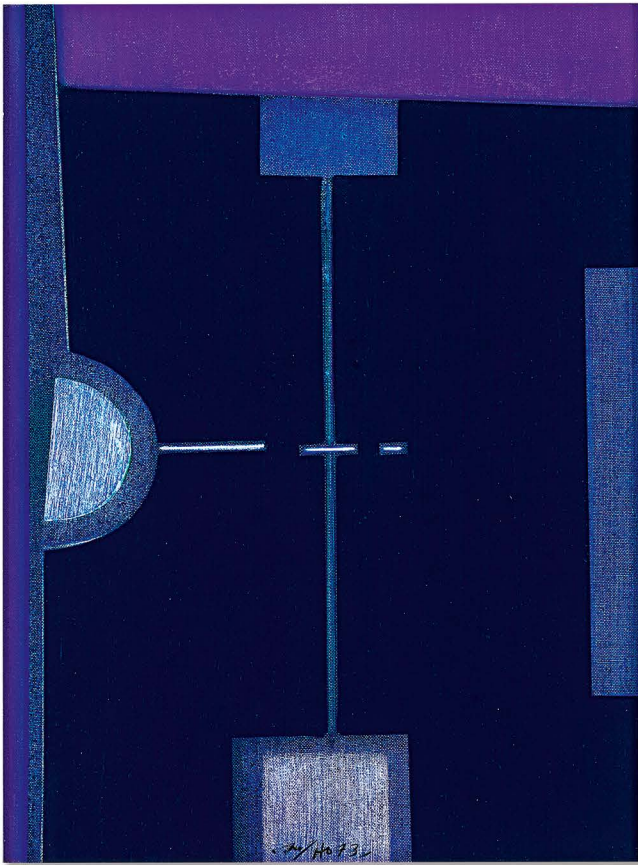
## 罷起與羅·杜卡珍藏：龐圖以外的米蘭傳奇

二次大戰之後，米蘭迅速崛起成為歐洲經濟樞紐，藝術上亦與倫敦、巴黎構成鼎足之勢，並以空間主義（Spatialisme）、方位角（Azimuth）、零派（ZERO）等前衛思潮與團體備受國際注目，而由蕭勤發起的「龐圖國際藝術運動」（Movimento Punto）亦同樣立足於此，成為華人藝術家活躍於西方的鮮明印記。以蕭勤、霍剛、李元佳為代表的旅意華人藝術家於當地活動甚為活躍，從人物際遇到藝術交流，都留下種種傳奇。蘇富比現代亞洲藝術部多年來派員親赴考察，期間接觸許多他們的至交故友，不僅親炙未曾公開的珍貴資料，更有幸獲得委托，將之呈獻於香港拍場。承接前面兩季佳績，本次日拍繼續呈獻「東方畫會」及「龐圖運動」重要成員霍剛的一眾精品，包括六〇年代《無題》（拍品編號796）、七〇年代《無題》（拍品編號792）、《無題》（拍品編號797）及《無題》（拍品編號803），以及九〇年代的《無題》（拍品編號793）與《無題》（拍品編號802），反映藝術家長達四十年的創作風貌。霍剛的繪畫最早奠基於五〇年代台北時期，在恩師李仲生的啟導下，風格傾向於超現實主義；六〇年代定居米蘭之後，則明顯可見蒙德里安（Piet Mondrian）、亞伯斯（Josef Albers）、卡爾代拉拉（Antonio Calderara）一脈抽象大師之影響，畫面以理性幾何佈局為主，卻隱含漢字結構，其斜出側插的短直線條，尤有點、剔、撇、捺之妙，構成獨特的詩意韻律與幽默童趣。

此系列作品之中，主要來自兩位意大利著名攝影師暨藝術家奧拉治奧·罷起（Orazio Bacci）及尼諾·羅·杜卡（Nino lo Duca）

的珍藏。罷起與霍剛、蕭勤、李元佳皆為好友，與霍剛感情尤篤，兩人更曾於1967年舉行名為「融合宇宙之精神」的展覽，當年霍剛親筆書寫之展覽宣言，罷起一直珍藏於家中，直至五十年後的今天，此幅珍貴手稿才與當年展冊與參展藝術家之合照（拍品編號794）公諸拍場；蕭勤在他的回憶錄《與藝術的歷史對話》當中，曾經提及1965年的「龐圖四展」曾經出版一套精美圖冊；此套畫冊如今極為難尋，而罷起則妥善保存著完整的一套（拍品編號795），而且品相完好，實在難能可貴；空間主義大師封塔納一直參與龐圖運動，而罷起亦與封氏甚為友好，不但為他拍下一幀經典照片，封氏更親筆寫信支持罷起，並與他一同作展（拍品編號798），若分析罷起的畫作（拍品編號799及800），即可見他在色彩、結構與線條方面頗受封塔納影響，與霍剛的創作亦彼此呼應。

尼諾·羅·杜卡同樣以肖像攝影名重歐洲，他善於調度場景、營造氛圍與語境，以彰顯人物個性氣質，許多現代及戰後大師的重要肖像皆由他掌鏡，如美國波普巨匠安迪·沃荷（拍品編號805）、「方位角」創始人卡斯代拉拉（拍品編號806），當然亦包括他的多年好友蕭勤與霍剛（拍品編號804），而他為超現實主義宗師達利（拍品編號801）所拍的肖像，更早已成為經典，亦是羅·杜卡2014年出版的重要影集之封面。上季蘇富比現代藝術日的「龐圖與零派」專輯在香港預展以文獻展覽輔助拍品，廣受藏家好評，本次秋拍特別朝此方向深度進發，讓作品與文獻共舞於拍場，彰顯學術深度，豐富收藏價值。



792

**HO KAN**

b.1932

**SENZA TITOLO**

oil on canvas

signed in Chinese and Pinyin, dated 73; signed in Pinyin and Chinese, dated 1973 on the reverse

40 by 30 cm; 15 ¾ by 11 ¾ in.

**PROVENANCE**

Private European Collection

HK\$ 26,000-50,000

US\$ 3,350-6,400

**霍剛**

無題

油畫畫布

一九七三年作

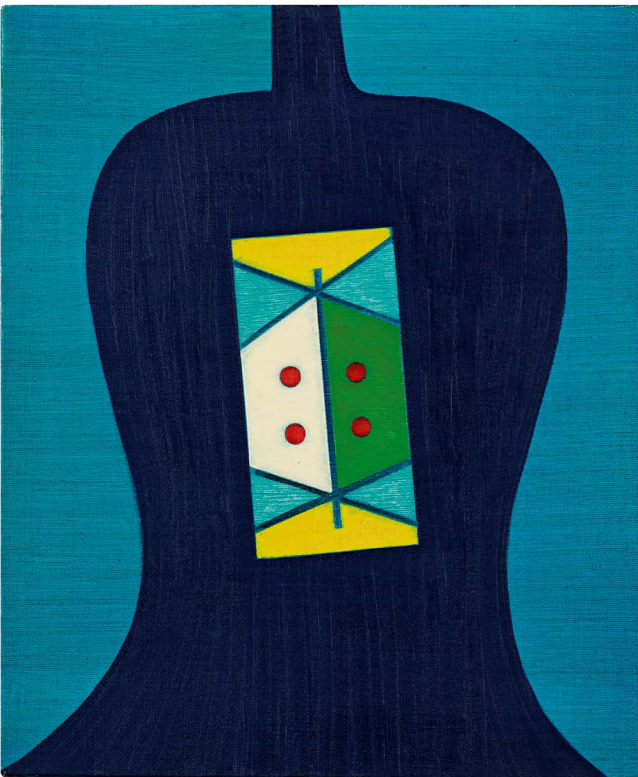
款識

剛 Ho 73 (下方) HO-KAN 霍剛 1973 (畫背)

來源

歐洲私人收藏

793



793

**HO KAN**

b.1932

**SENZA TITOLO**

oil on canvas

signed in Pinyin and Chinese, dated 95 on the reverse

60 by 50 cm; 23 ⅞ by 19 ⅞ in.

**PROVENANCE**

Collection of Orazio Bacci

HK\$ 40,000-80,000

US\$ 5,100-10,200

**霍剛**

無題

油畫畫布

一九九五年作

款識

HO-KAN 霍剛 95 (畫背)

來源

奧拉治奧·罷起珍藏

794

**HO KAN AND ORAZIO BACCI**

b. 1932; b. 1947

A. GROUP PHOTO OF BACCI, FERRARI, FOSCHI AND HO-KAN

B. VINTAGE MANUSCRIPT OF SINTESI DI SPIRITO UNIVERSALE

C. CATALOGUE OF SINTESI DI SPIRITO UNIVERSALE EXHIBITION

various media

a. signed and inscribed in Italian on the reverse

Bacci Photograph Studio and Orazio Bacci Photograph labels stamped on the reverse of the group photo

various sizes

**PROVENANCE**

Collection of Orazio Bacci

HK\$ 15,000-30,000

US\$ 1,950-3,850

### 霍剛、奧拉治奧·罷起

- a. 龐圖運動成員合照
- b. 〈融合宇宙之精神〉珍貴手稿
- c. 〈融合宇宙之精神〉展覽圖錄

媒材不一

**款識**

a. DA DESTRA VERSO SINISTRA HO-KAN, ADRIANO FOSCHI, LORIS FERRARI, ED IO, FOTO PER MOSTRA ALLA GALLERIA "MONTRAZIO" DI MONZA, MANIFESTO, "SINTESI DI SPIRITO UNIVERSALE" Orazio Bacci (背面)

**來源**

奧拉治奧·罷起珍藏

註：合照背面印有罷起工作室及奧拉治奧·罷起攝影標籤



794 a.



794 b.



794 c.

### 795

#### ORAZIO BACCI

b. 1947

A. GROUP PHOTO OF THE BACCI FAMILY, HSIAO CHIN, HO KAN AND FRIENDS

B. THE 4TH PUNTO MOVEMENT CATALOGUES (SET OF EIGHT)

various media

a. signed in Italian on the reverse

Orazio Bacci Photograph label stamped on the reverse of the group photo

various sizes

**PROVENANCE**

Collection of Orazio Bacci

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,550

### 奧拉治奧·罷起

- a. 罷起家族與蕭勤、霍剛及友人合照
- b. 龐圖四展圖錄（共八冊）

媒材不一

**款識**

a. Orazio Bacci (背面)

**來源**

奧拉治奧·罷起珍藏

註：合照背面印有奧拉治奧·罷起攝影標籤

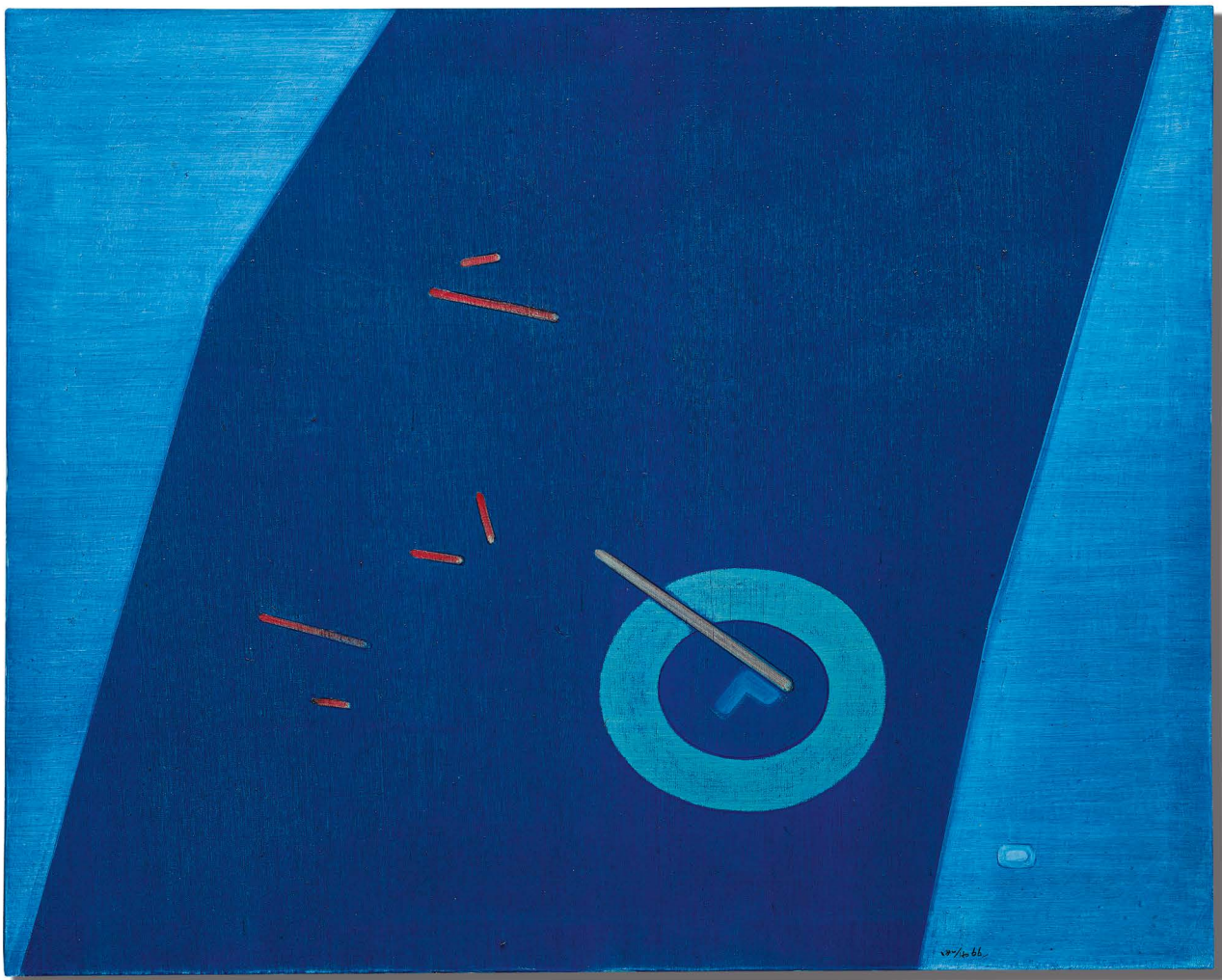


a.



b.

795



796

**HO KAN**

b.1932

**SENZA TITOLO**

oil on canvas

signed in Chinese and Pinyin, dated 66; signed in Pinyin and Chinese, dated 1966 on the reverse

80 by 100 cm; 31 ½ by 39 ⅜ in.

**PROVENANCE**

Collection of Orazio Bacci

HK\$ 100,000-200,000

US\$ 12,800-25,500

**霍剛**

無題

油畫畫布

一九六六年作

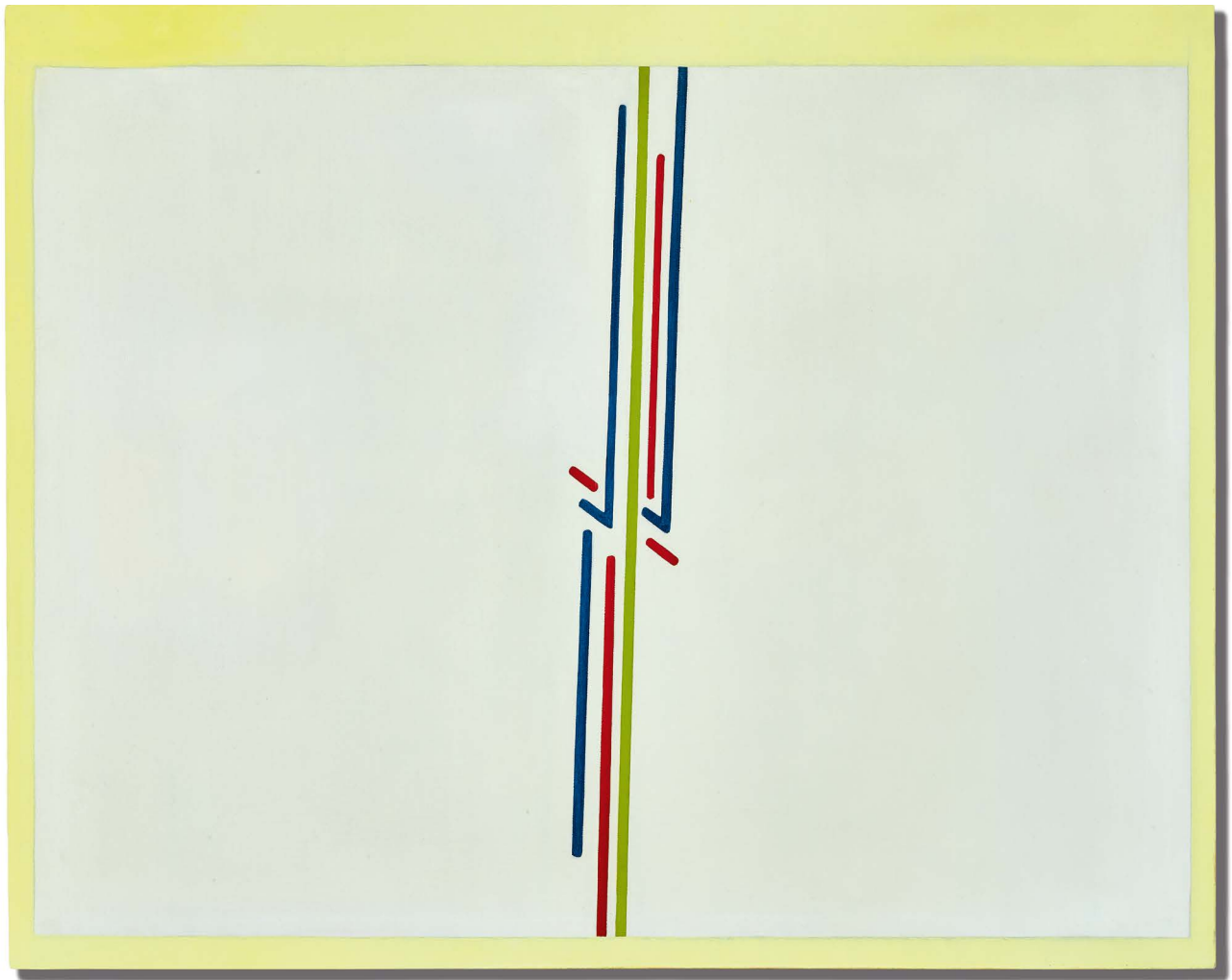
款識

剛 Ho 66 (右下)

HO-KAN 霍剛 1966 (畫背)

來源

奧拉治奧·罷起珍藏



797

**HO KAN**

b.1932

**SENZA TITOLO**

oil on canvas  
signed in Pinyin and Chinese, dated 1970 on the reverse  
Galleria Arte Centro label affixed to the stretcher on the reverse

80 by 100 cm; 31 ½ by 39 ⅜ in.

**PROVENANCE**

Galleria Arte Centro, Milan  
Private Asian Collection

HK\$ 100,000-200,000

US\$ 12,800-25,500

**霍剛**

無題

油畫畫布

一九七〇年作

款識

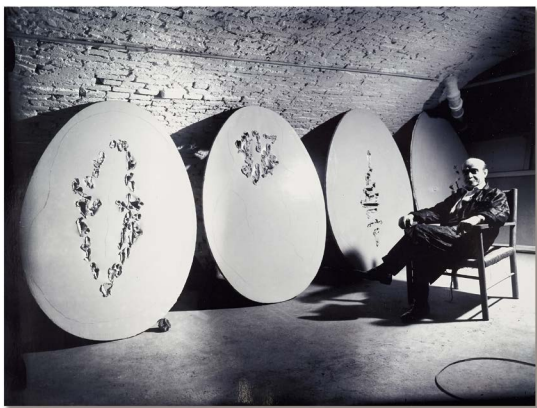
HO-KAN 霍剛 1970 (畫背)

來源

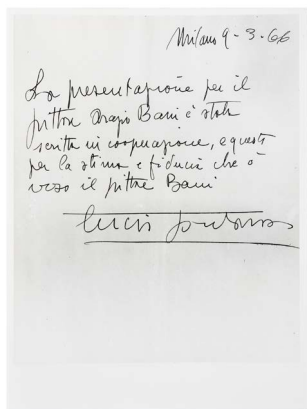
米蘭·中央畫廊

亞洲私人收藏

註：畫背貼有中央畫廊標籤



798 a.



798 b.



799 a.



799 b.

**ORAZIO BACCI**

b. 1947

A. PHOTO OF LUCIO FONTANA

B. PHOTO OF A LETTER FROM LUCIO FONATA

gelatin silver print

executed in 1960s

**PROVENANCE**

Collection of Orazio Bacci

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,550

**奧拉治奧·罷起**

a. 盧齊歐·封塔納

b. 盧齊歐·封塔納致奧拉治奧·罷起書信

銀鹽相紙

一九六〇年代作

**款識**

a. Orazio Bacci (背面) b. Orazio Bacci (背面)

**來源**

奧拉治奧·罷起珍藏

**799****ORAZIO BACCI**

b. 1947

A. ONDE LUCE NO. 110

B. ONDE LUCE NO. 116

acrylic on canvas

Mostra Nazionale d'ARTE CONTEMPORANEA, Comune di Monterosso Calabro label stamped on the reverse of *Onde Luce No. 110*

30 by 30 cm; 11 ¾ by 11 ¾ in. (each)

**PROVENANCE**

Collection of Orazio Bacci

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,550-5,100

**奧拉治奧·罷起**

a. 光浪110號

b. 光浪116號

壓克力彩畫布

一九八五年作

**款識**

a. ORAZIO BACCI 1985 ONDE LUCE No.110 (畫背)

b. ORAZIO BACCI 1985 ONDE LUCE No.116 (畫背)

**出版**

〈美麗廣州 — 藝術無邊界 2005〉 (羅馬·Edizioni dell' Ateneo) · 59頁

**來源**

奧拉治奧·罷起珍藏

註：〈光浪110號〉畫背印有蒙特羅索卡拉布羅當代藝術展標籤



**ORAZIO BACCI**

b. 1947

DMS 321

acrylic on canvas

titled and signed in Italian, dated 1966 on the reverse

90 by 120 cm; 35 3/8 by 47 1/4 in.

**PROVENANCE**

Collection of Orazio Bacci

HK\$ 24,000-50,000

US\$ 3,100-6,400

## 奧拉治奧·罷起

DMS 321

壓克力彩畫布

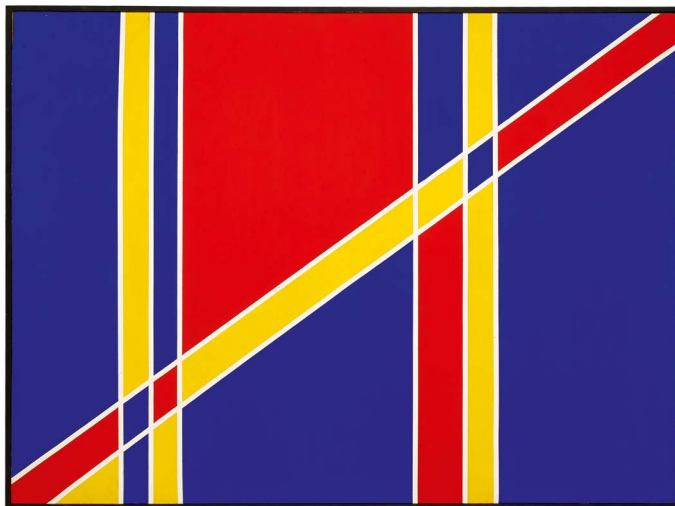
一九六六年作

## 款識

Orazio Bacci 1966 DMS 321 (畫背)

## 來源

奧拉治奧·罷起珍藏



800

**NINO LO DUCA**

b. 1940

PORTRAIT OF SALVADOR DALÍ

gelatin silver print

signed in Spanish by Salvador Dalí on the reverse; signed and inscribed in Italian, dated 1974 on the reverse

Nino Lo Duca copyright labels stamped on and affixed to the reverse

**PROVENANCE**

Collection of Nino Lo Duca

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,550

## 尼洛·羅·杜卡

薩爾瓦多·達利

銀鹽相紙

一九七四年作

## 款識

Dalí (背面)

Nino Lo Duca Salvador Dalí al museo di Figueras 1974 (背面)

## 出版

〈藝術與攝影：尼洛·羅·杜卡 - 藝術家眼中的藝術家 1972/2014〉(米蘭, Edizioni Verdirame, 二〇一四年) · 封面、105頁

## 來源

尼洛·羅·杜卡珍藏

註：背面印有、貼有尼洛·羅·杜卡之版權標籤



801

For English literature & exhibition records of 799 & 801, please refer to Sothebys.com or download Sotheby's Catalogue for iPad  
欲查詢拍品799及801之英文出版及展覽紀錄，請上Sothebys.com或下載蘇富比iPad app



802

802

**HO KAN**

b.1932

**SENZA TITOLO**

oil on canvas

signed in Pinyin and Chinese, dated 1995 on the reverse

50 by 30 cm; 19 5/8 by 11 3/4 in.

**PROVENANCE**

Collection of Nino Lo Duca

HK\$ 30,000-60,000

US\$ 3,850-7,700

霍剛

無題

油畫畫布

一九九五年作

款識

HO-KAN 霍剛 1995 (畫背)

來源

尼洛·羅·杜卡珍藏



803

803

**HO KAN**

b.1932

**SENZA TITOLO**

oil on canvas

signed in Chinese and Pinyin, dated 74-76; signed in Pinyin and Chinese, dated 1974-76 on the reverse

80 by 80 cm; 31 1/2 by 31 1/2 in.

**PROVENANCE**

Collection of Nino Lo Duca

HK\$ 80,000-160,000

US\$ 10,200-20,400

霍剛

無題

油畫畫布

一九七四至七六年作

款識

剛 Ho 74-76 (左下)

HO-KAN 霍剛 1974-76 (畫背)

來源

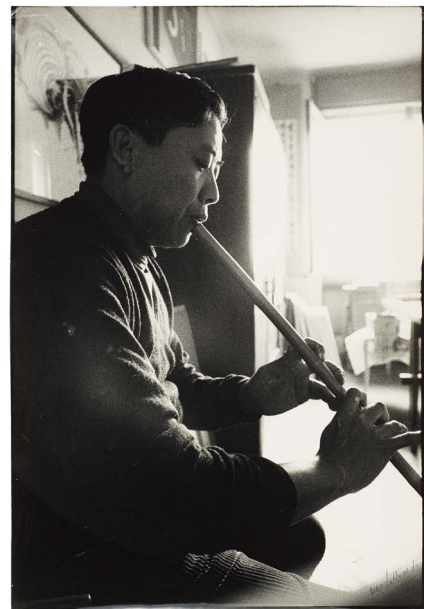
尼洛·羅·杜卡珍藏



804 a.



804 b.



804 c.

804

**NINO LO DUCA**

b.1940

- A. PHOTO OF HSIAO CHIN AND HO KAN
- B. PHOTO OF HSIAO CHIN
- C. PHOTO OF HO KAN

gelatin silver print

inscribed and signed in Italian on the reverse

Nino Lo Duca copyright labels stamped on the reverse

a. 26 by 37.2 cm; 10 ¼ by 14 ⅝ in.

b. 28.5 by 24.5 cm; 11 ¼ by 9 ⅝ in.

c. 40 by 27.2 cm; 15 ¾ by 10 ¾ in.

**LITERATURE**

b. *Arte & Fotografia: Nino Lo Duca - artisti visti da un artista* 1972/2014, Edizioni Verdirame, Milan, 2014, p. 232

**PROVENANCE**

Collection of Nino Lo Duca

HK\$ 15,000-30,000

US\$ 1,950-3,850

**尼洛·羅·杜卡**

a. 蕭勤、霍剛合照

b. 蕭勤

c. 霍剛

銀鹽相紙

**款識**

a. Ho Kan Hsiao Chin Nino Lo Duca (背面)

b. Hsiao Chin Nino Lo Duca (背面)

c. Ho Kan Nino Lo Duca (背面)

**出版**

b. 〈藝術與攝影：尼洛·羅·杜卡 - 藝術家眼中的藝術家 1972/2014〉 (米蘭, Edizioni Verdirame, 二〇一四年), 232頁

**來源**

尼洛·羅·杜卡珍藏

註：背面印有尼洛·羅·杜卡之版權標籤

**NINO LO DUCA**

b.1940

**ANDY WARHOL**

gelatin silver print

inscribed and signed in Italian on the reverse

Nino Lo Duca copyright labels affixed to the reverse

**LITERATURE***Arte & Fotografia: Nino Lo Duca - artisti visti da un artista 1972/2014*, Edizioni Verdirame, Milan, 2014, p. 116-117**PROVENANCE**

Collection of Nino Lo Duca

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,550

## 尼洛·羅·杜卡

安迪·沃荷

銀鹽相紙

## 款識

Andy Warhol Nino Lo Duca (背面)

## 出版

〈藝術與攝影：尼洛·羅·杜卡 - 藝術家眼中的藝術家 1972/2014〉(米蘭·Edizioni Verdirame·二〇一四年)·116至117頁

## 來源

尼洛·羅·杜卡珍藏

註：背面貼有尼洛·羅·杜卡之版權標籤



805

**NINO LO DUCA**

b.1940

**ENRICO CASTELLANI (TWO WORKS)**

gelatin silver print

signed in Italian; inscribed and dated 70s on the reverse

Nino Lo Duca copyright labels stamped on the reverse

31 by 24 cm; 12 ¼ by 9 ½ in. (each)

**LITERATURE***Nino Lo Duca: Arte & Fotografia*, Edizioni Verdirame, Milan, 1976, illustrated**PROVENANCE**

Collection of Nino Lo Duca

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,550

## 尼洛·羅·杜卡

安立可·卡斯代拉尼 (兩件)

銀鹽相紙

一九七〇年代作

## 款識

Nino Lo Duca (下方)

Enrico Castellani Nino Lo Duca Anni 70 (背面)

## 出版

〈尼洛·羅·杜卡：藝術與攝影〉(米蘭·Edizioni Verdirame·一九七六年)·彩圖

## 來源

尼洛·羅·杜卡珍藏

註：背面印有尼洛·羅·杜卡之版權標籤



806

「它不屬於任何藝術形式，不能被稱之為藝術團體，也不是一次藝術運動。它是一種嶄新的觀看、思考的方式。」

「零派」創始人奧托·皮納



2017年3月於熱那亞ABC-ARTE〈貝爾納·奧伯廷：紅色圖案；六十與七十年代的作品〉展覽現場。

## 戰後前衛藝術：跨越媒材之時代巨浪

出生於二、三十年代的那一代藝術家被稱為“中間的一代”，包括貝爾納·奧伯廷在內的這一批藝術家們生於一戰後重建社會時對美好未來的無限憧憬的氛圍中，但二戰的來臨很快將此曇花一現的期許殘忍的摧毀，所導致的心裡落差相較一戰的打擊更為殘酷。兩次世界大戰過後，歐洲幾百年來累積的財富、信心和榮耀遭到嚴重摧毀，就如同中國歷史上每一次的改朝換代時，人們的生活方式、政治經濟、社會結構、甚至處事態度和價值觀都要被推倒重來過。作為超越戰爭悲劇與創傷的見證人，這一代藝術家們迫切地希望產生新的秩序，重新審視藝術議題。正是在此節點，二戰前便已產生的具象與抽象的爭論，愈演愈烈，藝術圈的氛圍矛盾重重，一方面呼喚秩序，一方面又期望由非具象的藝術形式來探索藝術邊界、尋找嶄新的身分認同。

在此大環境下，抽象倡導派中衍生出了「非定形藝術」（art informal）的概念，放棄傳統線條，而用大塊厚塗或隨性揮灑的色彩來實現繪畫自由。這種突破性的思想雖打破了前輩的傳統，但逐漸演變成爲西歐主流藝術學院的新學院派，直至五〇年代中期，它似乎已成為藝術發展過程中新的思想禁錮，此時，對於一種更加前衛的藝術形式的需求應運而生。1958年4月，正在杜塞爾多夫藝術學院及科隆大學進修藝術的海因茲·馬克（Heinz Mack）與奧托·皮納（Otto Piene）在他們與伊芙·克萊因（Yves Klein）聯手策劃的第七次展覽

中，首次以「零派」自稱，對以傳統繪畫創作為媒介描繪千蒼百孔的歐洲戰後社會面貌再次提出質疑，同時反對藝術中客觀存在的既定法則與實物繪畫，提倡一切創作從零開始，通過媒材的靈活運用以視覺能量傳遞信息。

### 火光十色，視覺盛宴

貝爾納·奧伯廷三〇年代生於法國，五〇年代後期受到克萊因單色繪畫的影響，開始投身前衛藝術的探索之路，他的紅色單色畫便源自這一時期。他認為「不定形藝術」傾向於定義本屬於人類的情感和動物的本能，因此在創作過程中致力於減少手作為作畫工具參與執行的份量。因創作理念上的投緣，他六〇年代初成爲「零派」一員，一九六一年參與了「零派」在杜塞爾多夫施梅拉畫廊（Galerie Schmela）的聯展「零派：發行，曝光，演示」（ZERO: Edition, Exposition, Demonstration），自此成爲「零派」核心代表人物。

自1960年創作出第一幅以鐵釘為主要媒材的作品起，奧伯廷開始專注於不同媒材之間相互產生的化學反應。《釘書》（拍品編號807）中鐵釘穿透木板，異常整齊地排列，形成奇異的空間維度與動感；《火繪》（拍品編號808）與《火焰圓相》（拍品編號810）在探索火柴、火焰與背景紙板之間相互作用和改變的三維關係；《焰之書》（拍品編號809）則更進一步地將火苗引至代書本上，燃成灰燼的頁面與

現代文明的殘餘並置，產生了一種意想不到的組合，彷彿一道視覺盛宴，予以觀者強烈的衝擊，在五大生理感官之外另形成了一種隱形的附加條件，帶領觀者真正感受作者創作過程中的內心感知。蘇富比現代藝術是次秋拍承接今年春拍奧伯廷「焰之煉金術」專題，再次呈獻藝術家2017年在熱那亞（Genova）ABC-ARTE畫廊舉辦的大型個展中展出的四件代表性作品，誠為難得的收藏機會。

### 純淨內斂，尋道守真

大洋彼岸的東方世界，朱為白作為華人戰後現代運動的先鋒，同樣以實驗性的媒材著稱。他尋求自我表現，與奧伯廷並觀，他的藝術表現手法中還結合了東方的傳統文化精神，以媒材之間的交匯來展現感性世界中難以言喻的情感與意境。六〇年代初，他於畫壇崛起，與「東方畫會」成員諸子並肩共駕、馳騁畫壇。對媒材的處理上，他極力發揮媒材本身的特質，引發新的深度。自八〇年代開始，朱為白首次以布為主要媒材進行創作，本次呈獻拍場的兩幅作品《淨化白·微思》（拍品編號811）與《淨化白·唯我》（拍品編號812）就是藝術家靈活運用多媒材的代表作，他在畫布上將纖維織物抓皺、重疊，以刀代筆，突破平面與立體的界線，刻意而為與隨意而生的結果融於同一幅畫面，產生奇異的造型感。同時畫面以純淨的白色佈局，頗具東方禪意，可見藝術家在畫中巧妙融入的哲學思考，通過作畫的過程沈澱純淨的心靈空間。



807

## BERNARD AUBERTIN

1934 - 2015

### TABLEAU CLOUD

mixed media on board  
signed in French and dated 1969 on the reverse

ABC-ARTE label affixed to the reverse

28.5 by 28.5 cm; 11 ¼ by 11 ¼ in.

### EXHIBITED

Genova, ABC-ARTE, *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta*, 10 March - 28 April 2017

### LITERATURE

Flaminio Gualdoni, *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta*, ABC-ARTE, Genova, 2017, p. 72

### PROVENANCE

Important Private European Collection  
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Archivio Generale Opere Bernard Aubertin and a copy of the exhibition catalogue of *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta*

HK\$ 30,000-60,000

US\$ 3,850-7,700

## 貝爾納·奧伯廷

### 釘書

綜合媒材木板

一九六九年作

### 款識

Bernard Aubertin 1969 (畫背)

### 展覽

熱那亞·ABC-ARTE〈貝爾納·奧伯廷：紅色圖案；六十與七十年代的作品〉二〇一七年三月十日至四月二十八日

### 出版

〈貝爾納·奧伯廷：紅色圖案；六十與七十年代的作品〉Flaminio Gualdoni (熱那亞·ABC-ARTE·二〇一七年)·72頁

### 來源

歐洲重要私人收藏

註：畫背貼有ABC-ARTE畫廊標籤

附：貝爾納·奧伯廷資料庫開立之作品保證書及〈貝爾納·奧伯廷：紅色圖案；六十與七十年代的作品〉展覽圖錄



808

## BERNARD AUBERTIN

1934 - 2015

### DESSIN DE FEU

mixed media on cardboard  
signed in French and dated 1974 on the reverse  
Galleria Centro and ABC-ARTE labels affixed to the reverse  
50 by 65 cm; 19 ¾ by 25 ⅝ in.

### EXHIBITED

Genova, ABC-ARTE, *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta*, 10 March - 28 April 2017

### LITERATURE

Flaminio Gualdoni, *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta*, ABC-ARTE, Genova, 2017, p. 100

### PROVENANCE

Important Private European Collection  
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Archivio Generale Opere Bernard Aubertin and a copy of the exhibition catalogue of *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta*

HK\$ 40,000-80,000

US\$ 5,100-10,200

## 貝爾納·奧伯廷

火繪

綜合媒材紙板

一九七四年作

款識

Bernard Aubertin 1974 (畫背)

展覽

熱那亞·ABC-ARTE〈貝爾納·奧伯廷：紅色圖案：六十與七十年代的作品〉二〇一七年三月十日至四月二十八日

出版

〈貝爾納·奧伯廷：紅色圖案：六十與七十年代的作品〉Flaminio Gualdoni (熱那亞·ABC-ARTE·二〇一七年)·100頁

來源

歐洲重要私人收藏

註：畫背貼有中央畫廊及ABC-ARTE畫廊標籤

附：貝爾納·奧伯廷資料庫開立之作品保證書及〈貝爾納·奧伯廷：紅色圖案：六十與七十年代的作品〉展覽圖錄



809

## BERNARD AUBERTIN

1934 - 2015

### LIVRE BRULÉ

mixed media on board  
signed in French and dated 1973 on the reverse

Galleria Centro and ABC-ARTE labels affixed to the reverse

50 by 70 cm; 19 ¾ by 27 ½ in.

### EXHIBITED

Genova, ABC-ARTE, *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta*, 10 March - 28 April 2017

### LITERATURE

Flaminio Gualdoni, *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta*, ABC-ARTE, Genova, 2017, p. 121

### PROVENANCE

Important Private European Collection  
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Archivio Generale Opere Bernard Aubertin and a copy of the exhibition catalogue of *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta*

HK\$ 40,000-80,000

US\$ 5,100-10,200

## 貝爾納·奧伯廷

### 焰之書

綜合媒材木板

一九七三年作

### 款識

Bernard Aubertin 1973 (畫背)

### 展覽

熱那亞·ABC-ARTE〈貝爾納·奧伯廷：紅色圖案：六十與七十年代的作品〉二〇一七年三月十日至四月二十八日

### 出版

〈貝爾納·奧伯廷：紅色圖案：六十與七十年代的作品〉Flaminio Gualdoni (熱那亞·ABC-ARTE，二〇一七年)，121頁

### 來源

歐洲重要私人收藏

註：畫背貼有中央畫廊及ABC-ARTE畫廊標籤

附：貝爾納·奧伯廷資料庫開立之作品保證書及〈貝爾納·奧伯廷：紅色圖案：六十與七十年代的作品〉展覽圖錄



《火焰圓相》(拍品編號810)於熱那亞ABC-ARTE〈貝爾納·奧伯廷：紅色圖案：六十與七十年代的作品〉展覽現場。





810

## BERNARD AUBERTIN

1934 - 2015

### DESSIN DE FEU CIRCULAIRE

mixed media on cardboard  
signed and titled in French, dated 1973 on the reverse

ABC-ARTE label affixed to the reverse

65 by 50 cm; 25 5/8 by 19 3/4 in.

### EXHIBITED

Genova, ABC-ARTE, *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta*, 10 March - 28 April 2017

### LITERATURE

Flaminio Gualdoni, *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta*, ABC-ARTE, Genova, 2017, p. 48

### PROVENANCE

Important Private European Collection  
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Archivio Generale Opere Bernard Aubertin and a copy of the exhibition catalogue of *Bernard Aubertin: Situazione Pittorica del rosso. Opere degli anni sessanta e settanta*

HK\$ 70,000-150,000

US\$ 9,000-19,200

## 貝爾納·奧伯廷

火焰圓相

綜合媒材紙板

一九七三年作

### 款識

Aubertin 1973 DESSIN DE FEU CIRCULAIRE (畫背)

### 展覽

熱那亞·ABC-ARTE〈貝爾納·奧伯廷：紅色圖案：六十與七十年代的作品〉二〇一七年三月十日至四月二十八日

### 出版

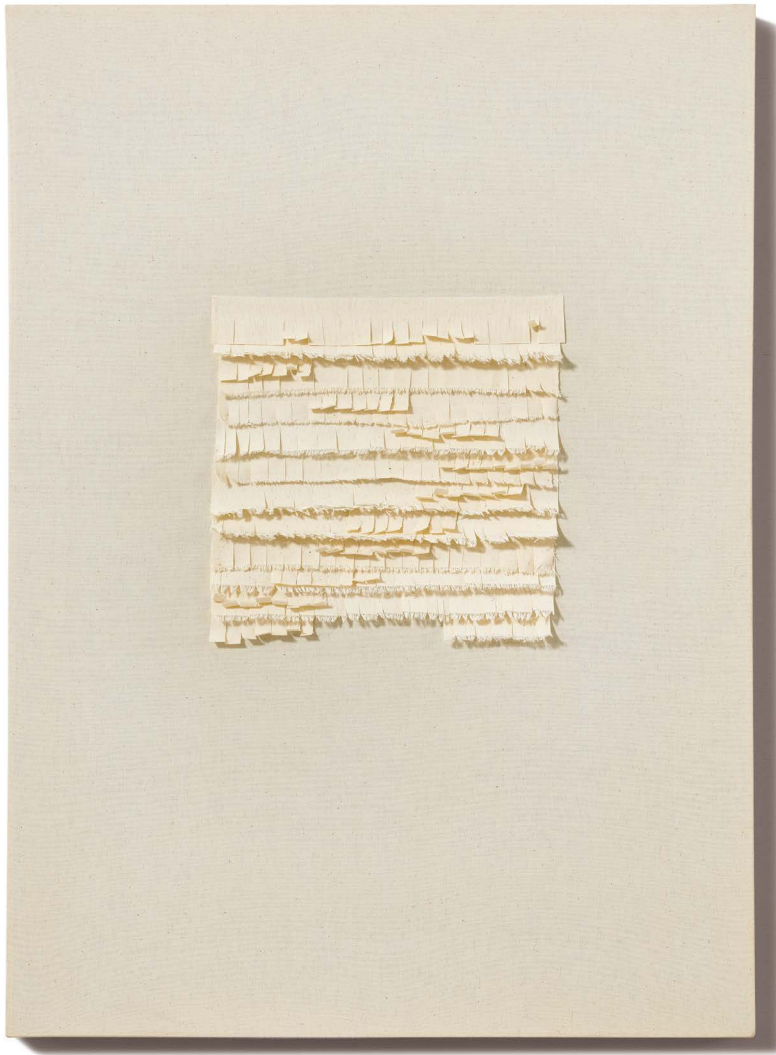
〈貝爾納·奧伯廷：紅色圖案：六十與七十年代的作品〉Flaminio Gualdoni (熱那亞·ABC-ARTE, 二〇一七年), 48頁

### 來源

歐洲重要私人收藏

註：畫背貼有ABC-ARTE畫廊標籤

附：貝爾納·奧伯廷資料庫開立之作品保證書及〈貝爾納·奧伯廷：紅色圖案：六十與七十年代的作品〉展覽圖錄



811

**CHU WEIBOR**

b.1929

**MICRO-DELIBRATION-WHITE**

mixed media on canvas  
signed and titled in Chinese, dated 2003 on the reverse

Liang Gallery labels affixed to the reverse

84 by 59 cm; 33 by 23 ¼ in.

**EXHIBITED**

Taipei, Taipei Fine Arts Museum, *A Retrospective of Weibor CHU's Works*, 12 March - 5 June 2005

**LITERATURE**

*A Retrospective of Weibor CHU's Works*, Taipei Fine Arts Museum, Taipei, 2005, p. 74

**PROVENANCE**

Liang Gallery, Taipei  
Private Asian Collection

HK\$ 100,000-200,000

US\$ 12,800-25,500

朱為白

淨化白·微思

綜合媒材畫布

二〇〇三年作

款識

朱為白 2003 淨化白（微思）（畫背）

展覽

台北·台北市立美術館〈朱為白回顧展〉二〇〇五年三月十二日至六月五日

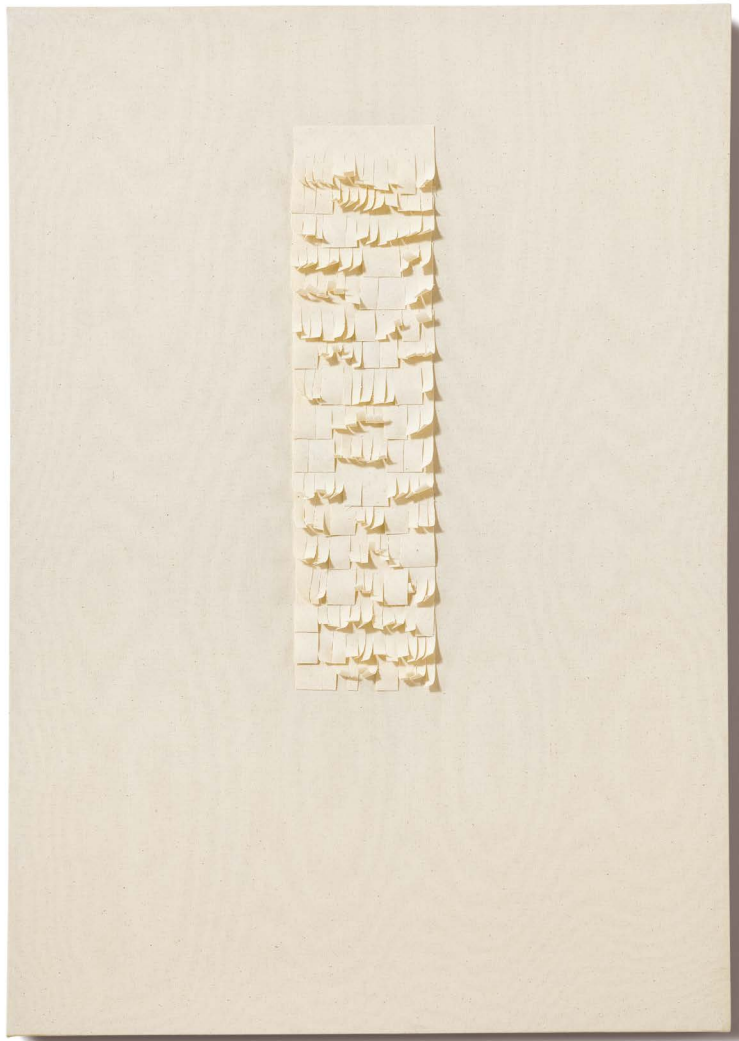
出版

〈朱為白回顧展〉（台北·台北市立美術館，二〇〇五年），74頁

來源

台北·尊彩藝術中心  
亞洲私人收藏

註：畫背貼有尊彩藝術中心標籤



812

**CHU WEIBOR**

b.1929

**SOLIPSISM-WHITE**

mixed media on canvas  
signed and titled in Chinese, dated 2003 on the reverse

Liang Gallery labels affixed to the reverse

84 by 59 cm; 33 by 23 ¼ in.

**PROVENANCE**

Liang Gallery, Taipei  
Private Asian Collection

HK\$ 100,000-200,000

US\$ 12,800-25,500

**朱為白**

淨化白·唯我

綜合媒材畫布

二〇〇三年作

**款識**

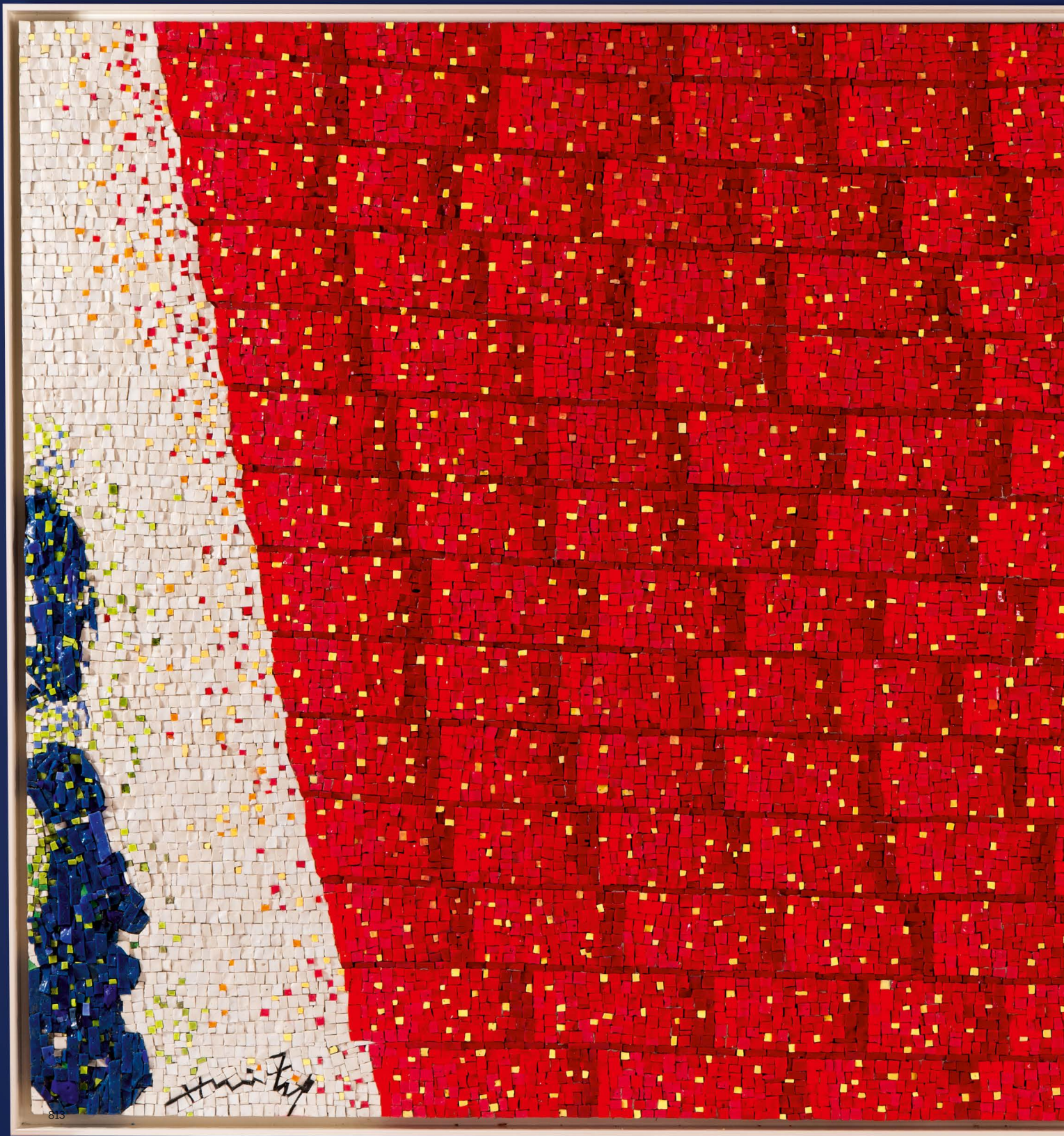
朱為白 2003 淨化白（唯我）

**來源**

台北·尊彩藝術中心

亞洲私人收藏

註：畫背貼有尊彩藝術中心標籤



**HSIAO CHIN**

b.1935

**SAMADHI-88**

mosaic glass  
signed in Pinyin and Chinese; signed in Pinyin  
and Chinese, titled in Chinese and dated  
1995/2019 on the reverse

99 by 111 cm; 39 by 43 ¾ in.

**PROVENANCE**

Private European Collection

HK\$ 400,000-800,000

US\$ 51,000-102,000

**蕭勤**

心靈的體現—88

玻璃馬賽克

一九九五至二〇一九年作

款識

Hsiao勤 (左下)

Hsiao勤「心靈的體現-88」1995/2019  
(畫背)

來源

歐洲私人收藏

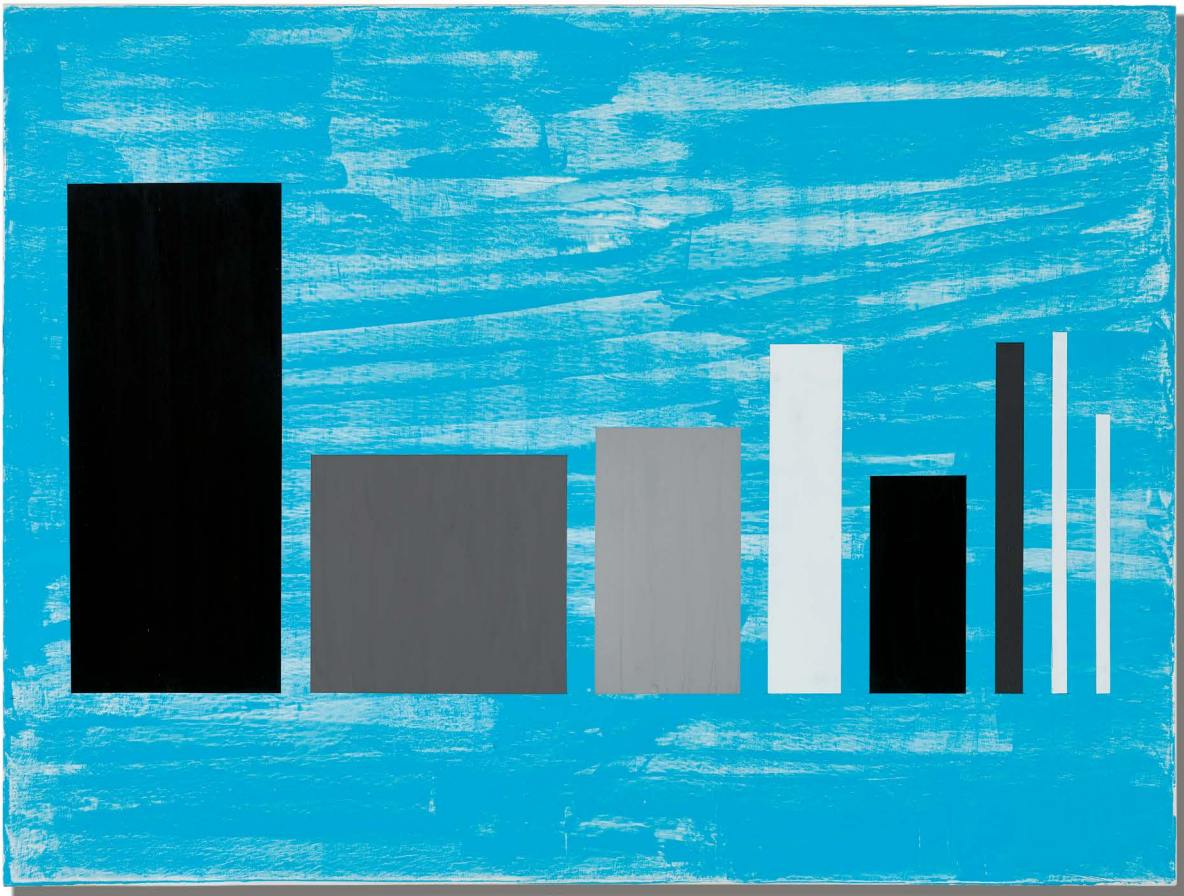
**蕭勤：無限宇宙**

蕭勤以玻璃馬賽克創作，緣起於2005年記者暨藝評家斯姬羅莉 (Luciana Schirotti) 向他介紹了玻璃馬賽克專家萊杜斯 (Lino Reduzzi)。萊杜斯早年肄業於卡拉拉美術學院 (Accademia Carrara di Belle Arti) 及米蘭理工大學建築系 (Department of Architecture, Politecnico di Milano)，十六歲開始在著名的Fratelli Taragni工作室擔任助理，奠定堅實的意大利傳統美術基礎，尤擅彩繪玻璃及馬賽克；蕭勤與萊杜斯不僅建立了深刻友誼，更對彼此的藝術推崇備至，自是展開長達十五年的馬賽克創作歷程。

玻璃馬賽克創作程序複雜又耗時甚久，自2005年至今，蕭勤的玻璃馬賽克作品誕生不過二十餘幅，數量珍稀。饒是如此，藝術家卻非常享受創作之樂。蕭勤的馬賽克作品以其繪畫為藍本，因此每幅作品都會標註兩個年份：較早的年份為繪本之創作年份，較晚的年份則為馬賽克之創作年份，形成藝術家一場跨時空的自我對話。蕭勤在創作過程把握核心環節，嚴選最合適的材料，萊杜斯工作室 (Studio Reduzzi) 則提供專業技術支援，以達至理想效果。通過玻璃馬賽克，蕭勤的抽象繪畫得以從二維的平面走向三維的立體，突破架上繪畫的制

限，亦將玻璃馬賽克從傳統工藝昇華至更純粹的藝術創作；另一方面，玻璃馬賽克作為歐洲經典媒材，最早可以溯源米索不達米亞，經古希臘、古羅馬及拜占庭帝國，至公元十二世紀成為意大利藝術傳統，長久以來與歐洲宗教藝術密不可分，其純淨而帶光彩的特性，正是表現蕭勤繪畫超然物外的氣質的上佳載體，將東方宇宙哲思與西方宗教神學，巧妙地溝通融合起來。

蕭勤的玻璃馬賽克作品，最早於2015年台灣美術館舉行的「八十能量—蕭勤回顧·展望」正式亮相，2018年上海中華藝術宮舉行的「蕭勤：回家」亦有少量展出，若論規模之宏大、面貌之完整，則當數本年九月十日十月九日在香港蘇富比藝術空間舉行的「蕭勤：無限宇宙」展覽。當鑲嵌的馬賽克替代了繪本的顏料與筆觸，作品之氣質亦從輕盈變得渾厚，讓觀者有如置身中古教堂，通過凝固的壁畫，回顧史詩化的自然力量；若《心靈的體現—88》(拍品編號818) 由單一高飽和色調主導畫面，更能突顯玻璃馬賽克的光亮特質，其浮腫般的起伏效果，使得色彩變化更為醇厚，既璀璨亦溫潤，散發寶石般的華光，將藝術家賦予作品的精神特質提煉昇華。



814

814

**DAVID DIAO**

b.1943

**BERLIN CHAIR UNASSEMBLED 1**

acrylic on canvas  
signed and titled in English, dated 2018 on the reverse  
executed in 2018

92 by 122 cm; 36 ¼ by 48 in.

**EXHIBITED**

Beijing, ShanghART Beijing, *David Diao: Shadows of Forgotten Ancestors*, 24 May - 24 July 2018

**PROVENANCE**

ShanghArt Gallery, Beijing  
Acquired directly from the above by the present private Asian collector  
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by ShanghArt Gallery

HK\$ 150,000-300,000

US\$ 19,200-38,300

刁德謙

未組裝的柏林椅 1

壓克力彩畫布  
二〇一八年作

**展覽**

北京·香格納北京〈刁德謙：遠祖的陰影〉二〇一八年五月二十四日至七月二十四日

**來源**

北京·香格納畫廊  
現亞洲私人藏家直接購自上述來源  
附：香格納畫廊開立之作品保證書

815

**LI YUAN-CHIA**

1929 - 1994

**SENZA TITOLO**

ink and colour on paper mounted on board  
signed in Chinese and Pinyin

24.2 by 24.2 cm; 9 ½ by 9 ½ in.

**PROVENANCE**

Collection of Li Yuan-Chia  
Private European Collection

HK\$ 30,000-60,000

US\$ 3,850-7,700

李元佳

無題

彩墨紙本裱於木板

款識

元佳 Li (右下)

來源

李元佳舊藏  
歐洲私人收藏



815

816

**LI YUAN-CHIA**

1929 - 1994

**SENZA TITOLO**

mixed media on board  
signed in Pinyin on the reverse

24 by 24 cm; 9 ½ by 9 ½ in.

**PROVENANCE**

Collection of Li Yuan-Chia  
Private European Collection

HK\$ 26,000-50,000

US\$ 3,350-6,400

李元佳

無題

綜合媒材木板

款識

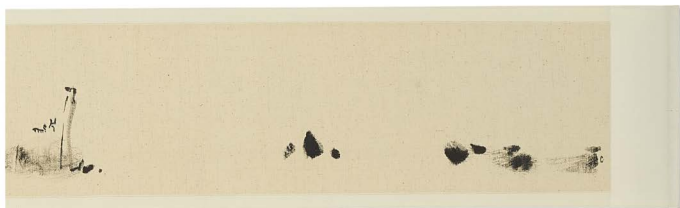
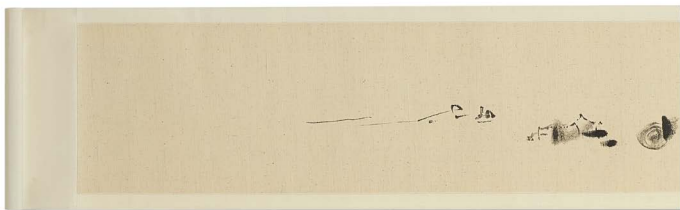
Li Yuan-Chia (畫背)

來源

李元佳舊藏  
歐洲私人收藏



816



817

817

**LI YUAN-CHIA**

1929 - 1994

SENZA TITOLO

ink on linen

executed in 1960s

25 by 274.7 cm; 9 7/8 by 108 1/8 in.

**PROVENANCE**

Collection of Li Yuan-Chia  
Private European Collection

HK\$ 30,000-60,000

US\$ 3,850-7,700

李元佳

無題

水墨畫布

一九六〇年代作

來源

李元佳舊藏

歐洲私人收藏



818

818

**LI YUAN-CHIA**

1929 - 1994

SENZA TITOLO

mixed media on board

signed in Pinyin and Chinese, stamped with the  
artist's seal; signed in Pinyin on the reverse

executed in 1964

69 by 9.5 cm; 27 1/4 by 3 3/8 in.

**PROVENANCE**

Collection of Li Yuan-Chia  
Private European Collection

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,550-5,100

李元佳

無題

綜合媒材木板

一九六四年作

款識

Li 元佳 (右上) 藝術家鈐印 (下方)

Li Yuan Chia (畫背)

來源

李元佳舊藏

歐洲私人收藏



**HSIAO MING-HSIEN**

b. 1936

**UNTITLED**ink and colour on paper  
signed in Pinyin and Chinese, dated 63

133.5 by 35 cm; 52 ½ by 13 ¾ in.

**PROVENANCE**

Private European Collection

HK\$ 50,000-100,000

US\$ 6,400-12,800

**蕭明賢**

無題

彩墨紙本

一九六三年作

款識

Hsiao明賢63 (左下)

來源

歐洲私人收藏

**逸馬遺珍**

東方畫會八大響馬之中，蕭明賢與李元佳傳世作品甚為稀少，若有出現，多屬可遇不可求之精品。蕭明賢早於1957及1959年已經入選巴西聖保羅雙年展，首次參展即獲得雙年展榮譽獎，其於五、六〇年代已經開始鑽研抽象水墨，如本幅《無題》（拍品編號819）即可見其瀟灑矯健如游龍的線條，以及隱泛姹紫的經典用色；李元佳於五〇年代台北時期亦致力於水墨創作，如傾向傳統風格的《無題》（拍品編號821）以及開始進入抽象的《無題》（拍品編號820）；六〇年代初，藝術家遠赴意大利，在博洛尼亞獲得設計大師葛維納（Dino Gavina）贊助生活與工作，隱居潛藏期間誕生著名的「宇宙點」觀念，如三幅《無題》（拍品編號815、816、818）即是以葛維納家具廠的材料創作，饒富設計風格，另一幅《無題》（拍品編號817）更是長達三米的畫布橫軸，以宇宙點生成逸氣非凡的抽象長卷，殊為罕見。





520

820

**LI YUAN-CHIA**

1929 - 1994

SENZA TITOLO

ink on paper  
signed in Chinese and dated 47 in Republican  
Chinese Calendar

executed in 1958

80 by 110 cm; 31 ½ by 43 ¼ in.

**PROVENANCE**

Collection of Li Yuan-Chia  
Private European Collection

HK\$ 60,000-120,000

US\$ 7,700-15,300

李元佳

無題

水墨紙本

一九五八年作

款識

元佳 四七· 十· 十八 (右下)

來源

李元佳舊藏

歐洲私人收藏



521

821

**LI YUAN-CHIA**

1929 - 1994

UNTITLED

ink on paper  
signed in Chinese and stamped with two artist's  
seals

60 by 120 cm; 23 ⅝ by 47 ¼ in.

**PROVENANCE**

Collection of Li Yuan-Chia  
Private European Collection

HK\$ 30,000-60,000

US\$ 3,850-7,700

李元佳

無題

水墨紙本

款識

元佳畫 藝術家鈐印 (右上)

來源

李元佳舊藏

歐洲私人收藏

## 傳承「五月」，華人抽象新書

二十世紀五十年代中期，在西方現代藝術思潮的衝擊下，一群台灣年輕藝術家因對當時沈寂保守的學院派藝術氛圍不滿，自發組成了一個具有反叛性質、注重情感表達的藝術群體「五月畫會」。他們在汲取西方藝術形式的同時，傳承發揚本土文化之精髓，是次蘇富比現代藝術拍賣呈獻包括劉國松、莊喆、胡奇中、顧福生等核心成員在內的重要作品，意在展現年輕一代在革新傳統的強烈訴求之下，這群藝術家審美語言之個人發展，梳理蒼萃華人戰後前衛藝術之進軌跡。

### 筆墨新書：劉國松、楚戈

在抽象風格上，劉國松以水墨為媒材，大刀闊斧革新筆墨新傳統，解放傳統用筆中對中鋒之執著，尋求民族之自我認同。劉國松借鑑西方抽象表現主義之靈感，以傳統繪畫為根基，開創紙上「狂草抽象」系列。《雪瀑圖》（拍品編號822）與《臨流圖》（拍品編號823）作為藝術家早期代表作品，見證此番宏圖壯志之開端，畫面以綜合媒材表現山川瀑布雲霧繚繞、翻騰湧動之勢。藝術家六〇年代末受到人類首度登月的影響，巧用拼貼幾何構圖開創太空系列作品，而此兩幅畫中圓形的獨特構圖正是他在開啟宇宙拼貼系列之前對幾何形像哲學層面的嘗試與探索。《泉映朝霞》（拍品編號824）代表藝術家八〇年代更為成熟的風格，在他抽象意境的自由表現中，一種隱約的山水意味應運而生，其中山水之走向源流，落筆之間自然成

形，他刻意隱匿的色彩與傳統皴法的使用，致力於突出筆墨交融之美，勻淨恬淡之間大有一種「氣動山河」之韻；雖不是「五月畫會」之正式成員，楚戈曾在國立故宮博物院擔任三十年的青銅器專家，與五月諸子關係深厚，作品古韻豐厚又富有現代意識，在現代化進程中極具代表性。《延綿無盡》（拍品編號825）中，他結合編繩文化圖騰與傳統書法筆觸，筆鋒連貫而迂迴、率性遊走，氣勢恢宏中妙趣叢生。

### 詩意油彩：胡奇中、莊喆、李磊

胡奇中於1961年加入五月畫會，並成為骨幹成員，創作時常以油彩摻採細沙，在朦朧中尋求細微的立體感。《繪畫6953》（拍品編號830）與《繪畫7007》（拍品編號831）作為藝術家獨特個人風格的代表作，運用多層次的漸變色調，在畫面留白之處營造出宛如四季變遷一般的浪漫意境。藝術家對油彩的運用可謂得心應手，稀薄視感與厚重肌理並存，蘊藏詩意的生命力量；莊喆崇尚山水畫中寫意筆觸的極速感，他在作品中《醒春》（拍品編號826）與《鴻蒙》（拍品編號828）貫徹筆勢的律動，剛柔並濟，陰陽共存。「日所出，鴻蒙之外。」藝術家抽象語彙之視覺核心不在其繪畫之形式，而在於流動筆觸之下的真情流露，從作品的命名中即可窺見莊喆在其中隱喻的宇宙生命氣息，意義深遠，酣暢淋漓；改革開放之後，中國大陸的藝術家們也受到五月畫會革新傳統

使命的影響，開始了抽象的嘗試，李磊作為其中代表之一，作品中充滿了詩意的文學色彩。《海上花73號》（拍品編號827）以飽滿的色彩醞釀熱烈的情感，極具視覺化的藝術語言亦反映出藝術家受到佛教思想的影響，心花怒放，卻開到荼蘼，寓意萬物盛極必衰，眾生平等的生命反思。

### 具象變奏：顧福生、夏陽

顧福生藝術風格鮮明，以近乎超現實主義的半抽象繪畫獨步六〇年代的台灣畫壇。《墮》（拍品編號834）與《日復一日》（拍品編號833）創作年份橫跨四十年，涵蓋了藝術家從早期沈溺在無盡孤獨和苦悶中的人體，到萬年脫離世俗的既定成規、謳歌奔騰生命力的轉變，展現顧福生不同時期人生價值觀在其藝術表現手法中的體現，在震撼視覺感知的同時，富有豐富的哲學意味。除此之外，正值同志議題全球升溫的當下，顧福生同志藝術家的雙重身份亦引領亞洲藝壇朝向國際化平權與愛的方向發展；與「五月」諸子並駕齊驅的尚有「東方」響馬，夏陽作為其中之一，革新傳統的藝術訴求如出一轍。他從自己的真性情出發，創作時介於認真與遊戲之間，作品充滿童趣質樸的特質。《大碗島的週日午後》（拍品編號832）中夏陽以後印象派大師秀拉的點彩同名畫作為基礎，將其對生命之觀察凝練而成的毛毛人形象融入畫中，同時加強色彩對比，他以豐富的視覺語言傳達幽默、詼諧的現代意識。



822

**LIU KUO-SUNG**

b. 1932

**WATERFALL BEHIND THE SNOW**

mixed media on paper  
signed in Chinese, dated 1968, and stamped with the artist's seal; titled in Chinese and English, signed in Pinyin, and dated 1968 on the reverse

The Cellar Gallery label affixed to the reverse

diameter: 45.5 cm; 17 7/8 in.

**PROVENANCE**

The Cellar Gallery, Chicago  
The Evonne K. English Conservatorship Art Collection  
Private Asian Collection

HK\$ 150,000-300,000

US\$ 19,200-38,300

**劉國松**

**雪瀑圖**

綜合媒材紙本

一九六八年作

款識

劉國松 一九六八 藝術家鈐印（右方）

雪瀑圖 Waterfall behind the Snow 1968 by LIU, Kuo-sung（畫背）

來源

芝加哥·Cellar畫廊

Evonne K. 英國藝術托管會收藏

亞洲私人收藏

註：畫背貼有Cellar畫廊標籤



823

**LIU KUO-SUNG**

b. 1932

**DOWN TO THE WATER II**

mixed media on paper  
signed in Chinese, dated 1968, and stamped with the artist's  
seal; titled in Chinese and English, signed in Pinyin, and  
dated 1968 on the reverse

The Cellar Gallery labels affixed to the reverse

diameter: 53.5 cm; 21 in.

**PROVENANCE**

Lee Nordness Galleries, New York  
The Cellar Gallery, Chicago  
The Evonne K. English Conservatorship Art Collection  
Private Asian Collection

HK\$ 200,000-400,000

US\$ 25,500-51,000

**劉國松**

**臨流圖**

綜合媒材紙本

一九六八年作

**款識**

劉國松 一九六八 藝術家鈐印（右方）

臨流圖 Down to the Water II 1968 by LIU, Kuo-Sung  
（畫背）

**來源**

紐約·Lee Nordness畫廊

芝加哥·Cellar畫廊

Evonne K.英國藝術托管會收藏

亞洲私人收藏

註：畫背貼有Cellar畫廊標籤



824

**LIU KUO-SUNG**

b. 1932

**DAWN SPRING**

ink and colour on paper  
signed in Chinese, dated 1982 and stamped with the artist's  
seal

47 by 46.2 cm; 18 ½ by 18 ⅞ in.

**PROVENANCE**

Collection of Picaflora, Texas  
Sotheby's, Hong Kong, 5 October 2015, Lot 2833  
Acquired directly from the above by the present private  
Asian collector

HK\$ 100,000-200,000

US\$ 12,800-25,500

**劉國松**

泉映朝霞

彩墨紙本

一九八二年作

款識

劉國松 一九八二 藝術家鈐印（右下）

來源

德克薩斯·Picaflora收藏  
香港，蘇富比，2015年10月5日，拍品編號2833  
現亞洲私人藏家直接購自上述拍賣



825

**CHU KO**

1931-2011

**ENDLESS STRETCH**

ink and colour on paper  
titled, signed and inscribed in Chinese, dated 1999

69 by 135 cm; 27 1/8 by 53 1/8 in.

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

This work is accompanied by a certificate of authenticity  
issued by Chu Ko Foundation

HK\$ 100,000-200,000

US\$ 12,800-25,500

**楚戈**

延綿無盡

彩墨紙本

一九九九年作

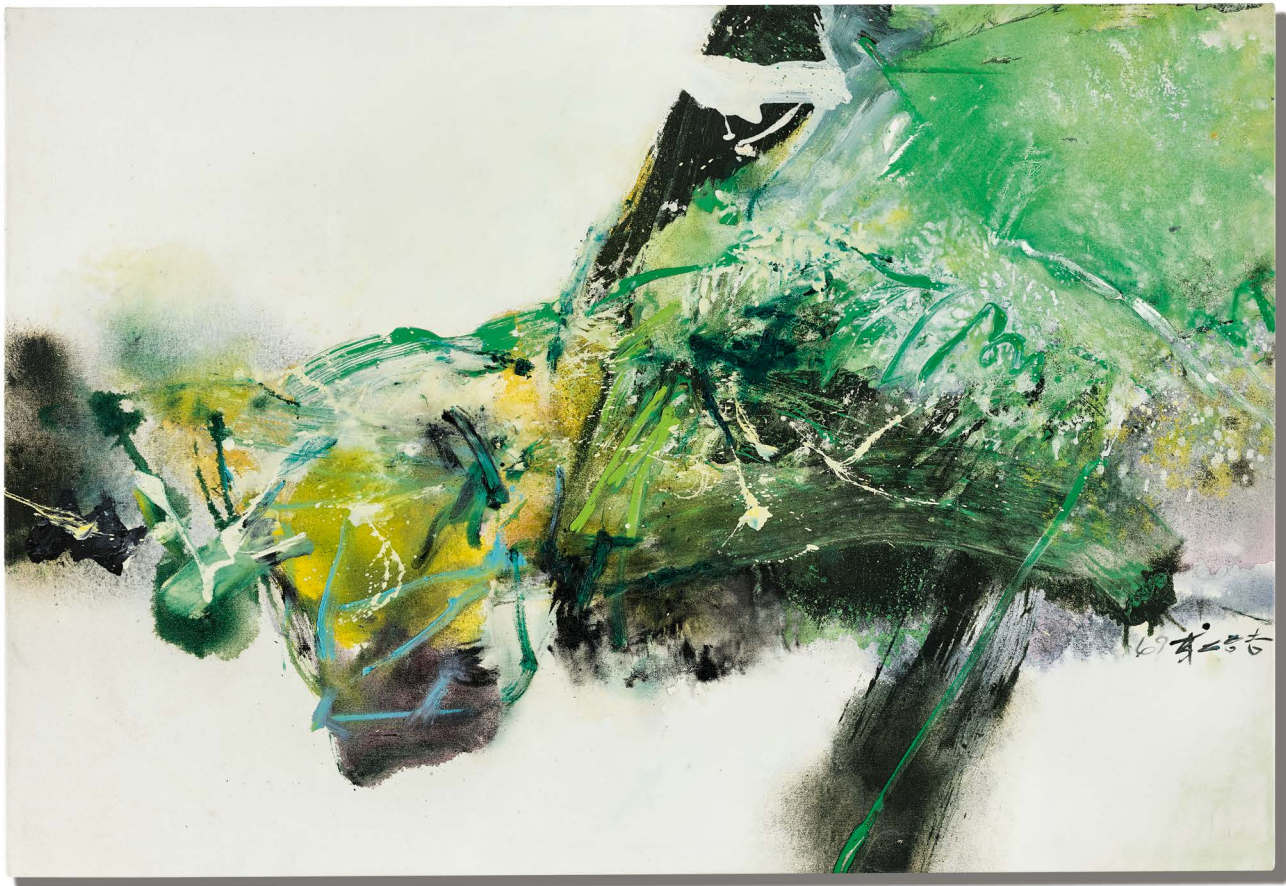
款識

延綿無盡 1999年延宕居士 楚戈於台北（右下）

來源

亞洲私人收藏

附：楚戈文化藝術基金會開立之作品保證書



826

**CHUANG CHE**

b. 1934

**SPRING AWAKENING**

oil on canvas

signed in Chinese and dated 69

executed in 1969

85.4 by 124.7 cm; 33 5/8 by 49 in.

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 150,000-300,000

US\$ 19,200-38,300

莊喆

醒春

油畫畫布

一九六九年作

款識

69 莊喆（右下）

來源

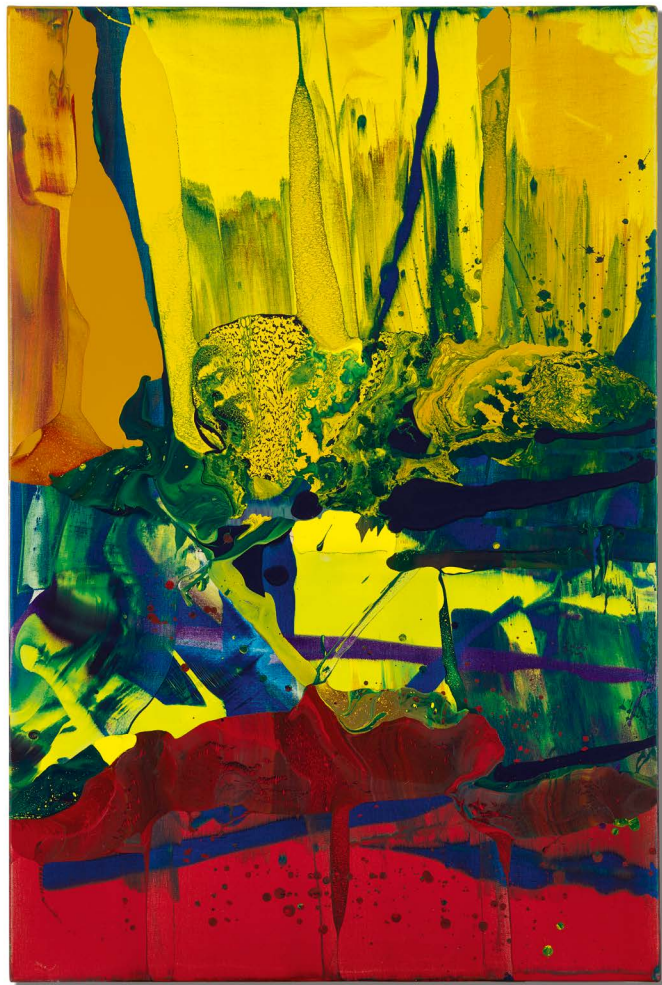
亞洲私人收藏

「過去山水畫幾乎都是水墨，不用彩，就是黑白的，但我覺得彩也很重要—正如過去工筆和青綠山水也非常重視色彩—顏色在畫家的掌握範圍之內，是相當挑戰的部份。」

莊喆於《WEast Project》訪談節錄

二〇一四年十一月·紐約





827

**LI LEI**

b.1965

**SHANGHAI FLOWER NO.73**

oil on canvas

titled, signed and inscribed in Chinese, dated 2010 on the reverse

150 by 100 cm; 59 by 39 3/8 in.

**EXHIBITED**

Shanghai, Museum of Contemporary Art  
Shanghai, *Shanghai Flower: Abstract Art by Li Lei*, 20 September - 30 November 2014

**LITERATURE**

*Zhuo Ke Art Net Magazine*, Zhuo Ke Art and Culture Media Company, Shanghai, 2010, Summer issue, p. 38  
Sameul Kung, ed., *Shanghai Flower: Abstract Art by Li Lei*, Museum of Contemporary Art Shanghai, Shanghai, 2014, p. 126  
*Xinmin Evening News Interview*, Shanghai United Media Group, Shanghai, 2014, p. B6  
Song Yuqin, ed., *World of Fine Arts - Album of Li Lei*, Shanghai Pictorial Press, Shanghai, 2014, cover II

**PROVENANCE**

Private European collection

HK\$ 200,000-400,000

US\$ 25,500-51,000

**李磊**

海上花73號

油畫畫布

二〇一〇年作

**款識**

海上花73號 李磊2010年於上海金雨露畫室  
(畫背)

**展覽**

上海，上海當代藝術館〈海上花·李磊抽象藝術展〉二〇一四年九月二十日至十一月三十日

**出版**

〈卓克藝術在線雜誌〉（上海，卓克文化藝術傳播公司，二〇一〇年），夏季刊，38頁  
〈李磊·海上花〉龔明光編（上海，上海當代藝術館，二〇一四年），126頁  
〈新民報專訪〉（上海，上海報業集團，二〇一四年），B6版面  
〈美術天地—李磊特輯〉宋玉琴編（上海，上海畫報出版社，二〇一四年），封二

**來源**

歐洲私人收藏



828

**CHUANG CHE**

b. 1934

**HARMONY**

oil on canvas (diptych)  
signed in Chinese and dated 83

127 by 256.4 cm; 50 by 101 in.

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 350,000-700,000

US\$ 44,700-89,500

**莊喆**

鴻蒙

油畫畫布（雙聯作）

一九八三年作

款識

83 莊喆（左下）

來源

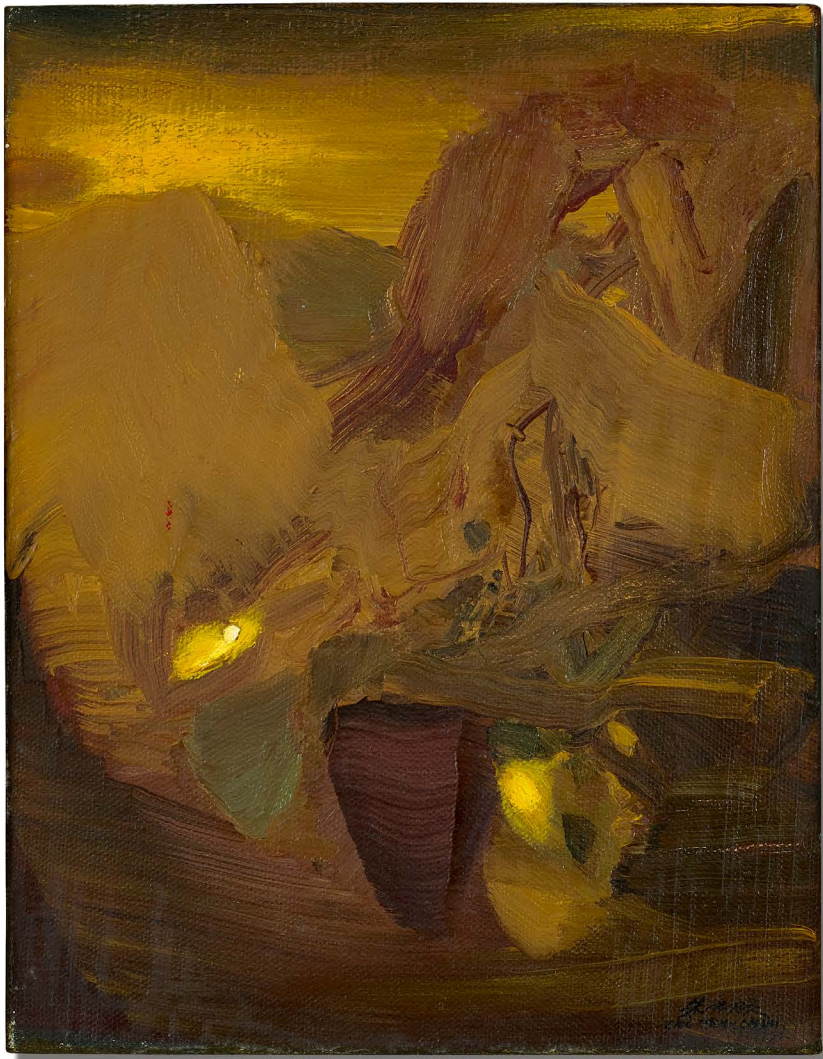
亞洲私人收藏



「山水是中國畫最重要的一部份，因為它把自然跟繪畫的本質揉成一體，尤其在北宋時代，我看出了一種規模性，就是走大的路線、寬的路線、重的路線，舉一個例就是范寬、郭熙，這些山水大師立下了這種規模，我覺得在中國山水畫裡頭，到後來就逐漸消失了。我是想把北宋畫的規模，還有它的質量、重量，再還原進去。一開始的時候，我就想要把整個傳統再給它一種新的面貌。」

莊喆於《WEast Project》訪談節錄

二〇一四年十一月·紐約



829

**CHU TEH-CHUN**

1920 - 2014

**COMPOSITION**

oil on canvas  
signed in Chinese and Pinyin; signed in Chinese  
and Pinyin, dated 1976 on the reverse

34.7 by 27 cm; 13 5/8 by 10 5/8 in.

**PROVENANCE**

De Vuyst Auction, Belgium, 22 October 2016,  
Lot 440  
Acquired directly from the above by the present  
private Asian Collector  
This work is accompanied by a certificate of  
authenticity issued and signed by Mrs. Ching  
Chao Chu, spouse of the artist and co-editor of  
the forthcoming catalogue raisonné of the artist

HK\$ 300,000-500,000  
US\$ 38,300-64,000

朱德群

構圖

油畫畫布  
一九七六年作

款識

朱德群 CHU TEH-CHUN (右下)  
CHU TEH-CHUN 朱德群 1976 (畫背)

來源

比利時，De Vuyst拍賣，2016年10月22  
日，拍品編號440  
現亞洲私人藏家直接購自上述拍賣

附：由藝術家妻子暨正在籌備編纂的藝術家  
全集之聯席編輯董景昭女士開立及親簽之作  
品保證書

830

**HU CHI-CHUNG**

1927-2012

**PAINTING 6953**

mixed media on canvas  
signed in Chinese and dated 69; signed in  
Chinese and Pinyin, titled in English and dated  
1969 on the reverse

72 by 91 cm; 28 3/8 by 35 3/4 in.

**PROVENANCE**

Galerie Sabine Vazieux, Paris  
Acquired directly from the above by the present  
private Asian collector

HK\$ 40,000-80,000  
US\$ 5,100-10,200

## 胡奇中

繪畫6953

綜合媒材畫布

一九六九年作

款識

奇中 6953 (右上)

胡奇中 HU CHI-CHUNG PAINTING 6953  
1969 (畫背)

來源

巴黎·Sabine Vazieux畫廊

現亞洲私人藏家直接購自上述來源

831

### HU CHI-CHUNG

1927-2012

#### PAINTING 7007

mixed media on canvas

signed in Chinese and dated 70; signed in  
Chinese and Pinyin, titled in English and dated  
1970 on the reverse

90 by 117 cm; 35 3/8 by 46 in.

#### EXHIBITED

Taipei, National Gallery of Art and Museum of  
History, *Fifth Moon Exhibition: Five Chinese  
Painters*, September 1970

#### LITERATURE

*Fifth Moon Exhibition: Five Chinese Painters*,  
National Gallery of Art and Museum of History,  
Taipei, 1970, illustrated in colour

#### PROVENANCE

Galerie Sabine Vazieux, Paris

Acquired directly from the above by the present  
private Asian collector

HK\$ 80,000-150,000

US\$ 10,200-19,200

## 胡奇中

繪畫7007

綜合媒材畫布

一九七〇年作

款識

奇中 7007 (左下)

胡奇中 HU CHI-CHUNG PAINTING 7007  
1970 (畫背)

展覽

台北·國立歷史博物館〈五月畫會：五位中  
國畫家聯展〉一九七〇年九月

出版

〈五月畫會：五位中國畫家聯展〉(台北·  
國立歷史博物館·一九七〇年)·彩圖

來源

巴黎·Sabine Vazieux畫廊

現亞洲私人藏家直接購自上述來源



830



831



832

**HSIA YAN**

b.1932

**A SUNDAY AFTERNOON ON ILE DE LA GRANDE JATTE**

acrylic on canvas  
signed in Pinyin and dated 99

96 by 130 cm; 37 ¾ by 51 ½ in.

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 350,000-550,000

US\$ 44,700-70,500

**夏陽**

大碗島的週日午後

壓克力彩畫布

一九九九年作

款識

HY 99 (右下)

來源

亞洲私人收藏

833

**KU FU-SHENG**

1935-2017

**NIGHT AND DAY**

mixed media on canvas  
signed in Pinyin and stamped with the artist's seal

executed in 2004

90 by 61 cm; 35 ¾ by 24 in.

**EXHIBITED**

Taipei, Eslite Gallery, *Ku Fu-Sheng*, 10 August - 2 September 2012

**LITERATURE**

*Ku Fu-Sheng*, Eslite Corporation, Taipei, 2008, p. 78

**PROVENANCE**

Eslite Gallery, Taipei  
Acquired directly from the above by the present private Asian collector

HK\$ 30,000-60,000

US\$ 3,850-7,700

## 顧福生

日復一日

綜合媒材畫布

二〇〇四年作

款識

藝術家鈐印 Ku (右下)

展覽

台北，誠品畫廊〈顧福生個展〉二〇一二年八月十日  
至九月二日

出版

〈顧福生〉(台北，誠品股份有限公司，二〇〇八年)  
，78頁

來源

台北，誠品畫廊

現亞洲私人藏家直接購自上述來源

834

### KU FU-SHENG

1935-2017

FALLEN

oil on canvas

signed in Pinyin and stamped with the artist's seal

executed in 1964

127 by 102 cm; 50 by 40 1/8 in.

PROVENANCE

Eslite Gallery, Taipei

Acquired directly from the above by the present private  
Asian collector

This work is included in the artist's official website, please  
refer to <https://www.fushengku.com/1970s-and-earlier>

HK\$ 40,000-80,000

US\$ 5,100-10,200

## 顧福生

墮

油畫畫布

一九六四年作

款識

藝術家鈐印 Ku (左上)

展覽

台北，誠品畫廊〈自我之歌：顧福生1960-2015作品選  
集〉二〇一六年一月九日至二月二十八日

紐約，美華藝術協會456畫廊〈浮生若夢：顧福生回顧  
畫展〉二〇一七年三月二十四日至四月七日

來源

台北，誠品畫廊

現亞洲私人藏家直接購自上述來源

註：本作收錄於藝術家官方網站，詳情請參照 <https://www.fushengku.com/1970s-and-earlier>



833



834

For English exhibition record of 834, please refer to [Sothebys.com](https://www.sothebys.com) or  
download *Sotheby's Catalogue for iPad*

欲查詢拍品834之英文展覽紀錄，請上 [Sothebys.com](https://www.sothebys.com) 或下載蘇富比iPad App



835

835

**DING YANYONG**

1902-1978

**RED SILK-COTTON**

ink and colour on paper  
signed and inscribed in Chinese, stamped with the artist's seal

23.5 by 35 cm; 9 ¼ by 13 ¾ in.

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,550-5,100

丁衍庸

紅棉

彩墨紙本

款識

華燭高燒 丁衍庸寫 藝術家鈐印（右方）

來源

亞洲私人收藏



836

836

**DING YANYONG**

1902-1978

**LOTUS AND BIRD**

ink and colour on paper  
signed in Chinese and stamped with the artist's seal

23.5 by 35 cm; 9 ¼ by 13 ¾ in.

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,550-5,100

丁衍庸

蓮花與鳥

彩墨紙本

款識

丁衍庸寫 藝術家鈐印（左上）

來源

亞洲私人收藏



837

**DING YANYONG**

1902-1978

**ORCHID AND GRASSHOPPER**

ink and colour on paper  
signed in Chinese and stamped with the artist's seal  
23.8 by 35 cm; 9 3/8 by 13 3/4 in.

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,550-5,100

丁衍庸

蘭花與草蜢

彩墨紙本

款識

丁衍庸寫 藝術家鈐印（左方）

來源

亞洲私人收藏



837

838

**DING YANYONG**

1902-1978

**MAGNOLIA AND GRASSHOPPER**

ink and colour on paper  
signed in Chinese and stamped with the artist's seal  
23.2 by 35 cm; 9 1/8 by 13 3/4 in.

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,550-5,100

丁衍庸

木蘭與草蜢

彩墨紙本

款識

丁衍庸寫 藝術家鈐印（左上）

來源

亞洲私人收藏



838



839

839

**WANG JIQIAN**

1907-2003

**EGGPLANTS**

ink and colour on paper  
signed in Chinese and stamped with the artist's seal

30 by 45 cm; 11 ¾ by 17 ¾ in.

**PROVENANCE**

Collection of Joan Stanley-Baker  
Private Asian Collection

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,550-5,100

王季遷

茄子圖

彩墨紙本

款識

己千戲寫 藝術家鈐印（左下）

來源

徐小虎舊藏  
亞洲私人收藏



840

840

**DING YANYONG**

1902-1978

**TWO FROGS**

ink on paper  
signed in Chinese and stamped with the artist's seal

23.5 by 35 cm; 9 ¼ by 13 ¾ in.

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,550-5,100

丁衍庸

雙蛙

水墨紙本

款識

丁衍庸寫 藝術家鈐印（右上）

來源

亞洲私人收藏

841

**DING YANYONG**

1902-1978

FISH

ink on paper

signed and inscribed in Chinese, stamped with the artist's seal

34 by 45.5 cm; 13 3/8 by 17 7/8 in.

**PROVENANCE**

Collection of Joan Stanley-Baker  
Private Asian Collection

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,550-5,100

丁衍庸

魚樂

水墨紙本

款識

魚我所欲也 丁衍庸 藝術家鈐印（左方）

來源

徐小虎舊藏

亞洲私人收藏



841

842

**CHEN JIALING**

b.1937

FISH

ink and colour on paper

signed in Chinese and stamped with four artist's seals

executed in 1995

96.5 by 60 cm; 38 by 23 5/8 in.

**PROVENANCE**

Micheal Goedhuis Gallery, London  
Private American Collection  
Private Asian Collection

HK\$ 50,000-100,000

US\$ 6,400-12,800

陳家冷

荷塘魚樂

彩墨紙本

一九九五年作

款識

藝術家鈐印（左上）

冷 藝術家鈐印（左下）

來源

倫敦·Micheal Goedhuis畫廊

美國私人收藏

亞洲私人收藏



842



843



844

843

**LUIS CHAN**

1905 - 1995

**FISH**

ink and colour on paper  
signed in Chinese, dated 1977 in Chinese sexagenary cycle  
and stamped with two artist's seals

97.5 by 71.3 cm; 38 3/8 by 28 in.

**PROVENANCE**

Private American Collection  
Private Asian Collection

HK\$ 50,000-100,000

US\$ 6,400-12,800

**陳福善**

年年有餘

彩墨紙本

一九七七年作

**款識**

丁巳年福善 藝術家鈐印（左下）

**來源**

美國私人收藏

亞洲私人收藏

844

**WALASSE TING**

1929 - 2010

**SIX BEAUTIES**

ink and acrylic on paper mounted on canvas  
stamped with two artist's seals

37 by 48.5 cm; 14 5/8 by 19 1/8 in.

**PROVENANCE**

Galerie Dessers, Hasselt, late 1970s

Private Dutch Collection

Private Austrian Collection

Private Asian Collection

The authenticity of the artwork has been confirmed by  
Gallery Delaive, Amsterdam

HK\$ 60,000-120,000

US\$ 7,700-15,300

**丁雄泉**

六美圖

水墨、壓克力彩紙本裱於畫布

**款識**

藝術家鈐印（左上）

**來源**

哈瑟爾特，Dessers畫廊，1970年代後期

荷蘭私人收藏

奧地利私人收藏

亞洲私人收藏

註：阿姆斯特丹德萊夫畫廊已為此作品之真確性提供  
認證

845

**JU MING**

b. 1938

**A JOYFUL FAMILY**

ink and colour on paper  
signed in Chinese, dated 99 and stamped with the artist's seal

62 by 95 cm; 24 3/8 by 37 3/8 in.

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 30,000-50,000

US\$ 3,850-6,400



845

朱銘

合家歡

彩墨紙本

一九九九年作

款識

朱銘 '99 藝術家鈐印（右下）

來源

亞洲私人收藏

846

**YU CHENGYAO**

1898-1993

**LANDSCAPE**

ink and colour on paper  
titled and signed in Chinese, stamped with the artist's seal

34 by 45 cm; 13 3/8 by 17 3/4 in.

**PROVENANCE**

Hanart Gallery, Taipei

Acquired directly from the above by the present collector Lè Zhai in 1989

HK\$ 70,000-120,000

US\$ 9,000-15,300



846

余承堯

高岫春明

彩墨紙本

款識

高岫春明 余承堯作 藝術家鈐印（上方）

來源

台北·漢雅軒

現藏家碩齋於1989年直接購自上述來源

155



847

847

**WANG JIQIAN**

1907-2003

**SNOW LANDSCAPE OF MT. TAI**

ink and colour on paper  
signed and inscribed in Chinese, dated 1984 in Chinese  
sexagenary cycle and stamped with two artist's seals

66.5 by 41 cm; 26 1/8 by 16 1/8 in.

**PROVENANCE**

Acquired directly from the artist by the former owner  
Private Asian Collection

HK\$ 80,000-160,000

US\$ 10,200-20,400

王季遷

岱宗蜜雪

彩墨紙本

一九八四年作

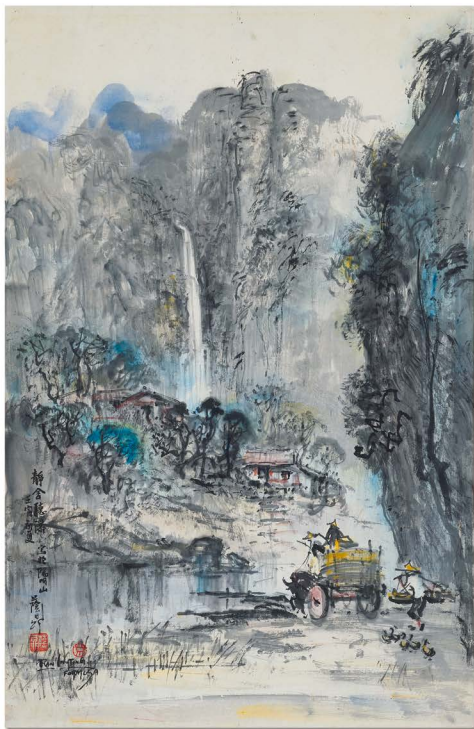
款識

岱宗蜜雪 甲子九月十五日 己千 藝術家鈐印（右下）  
周瑞雲先生法教 己千補款 藝術家鈐印（左下）

來源

原藏家直接購自藝術家本人  
亞洲私人收藏

848



848

**RAN IN-TING**

1903- 1979

**WATERFALL**

ink and colour on paper  
titled in Chinese, signed and inscribed in Chinese and Pinyin,  
dated 1962 in Chinese sexagenary cycle, and stamped with  
two artist's seals

69 by 44.5 cm; 27 1/8 by 17 1/2 in.

**PROVENANCE**

Private European Collection  
Private Asian Collection

HK\$ 50,000-100,000

US\$ 6,400-12,800

藍蔭鼎

靜舍聽瀑

彩墨紙本

一九六二年作

款識

靜舍聽瀑 壬寅初夏 寫於陽明山  
蔭鼎 Ran In-Ting Formosa 藝術家鈐印（左下）

來源

歐洲私人收藏  
亞洲私人收藏

849

**RAN IN-TING**

1903- 1979

**FORMOSA**

watercolour on paper  
signed in Chinese and Pinyin, titled in English, dated 1953  
and stamped with the artist's seal

26 by 34 cm; 10 ½ by 13 ¾ in.

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,550-5,100

**藍蔭鼎**

福爾摩沙

水彩紙本

一九五三年作

**款識**

蔭鼎 RAN-IN TING FORMOSA 1953.11

藝術家鈐印（左下）

**來源**

亞洲私人收藏



849

850

**KINICHIRO ISHIKAWA**

1871-1945

**KOSHU LANDSCAPE**

watercolour on paper  
signed in English and stamped with the artist's seal; titled,  
signed in Japanese and stamped with the artist's seal on the  
reverse

24.2 by 33.5 cm; 9 ½ by 13 ¼ in.

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,550-5,100

**石川欽一郎**

甲州風景

水彩紙本

**款識**

Ishikawa-KIN 藝術家鈐印（左下）

甲州 風景 石川欽一郎 藝術家鈐印（畫背）

**來源**

亞洲私人收藏



850



851



852

851

**LUI SHOU-KWAN**

1919 - 1975

**HARBOUR SCENE**

ink and colour on paper  
titled, signed and inscribed in Chinese, dated  
1961 in Chinese sexagenary cycle and stamped  
with three artist's seals

20 by 92.7 cm; 7 7/8 by 36 1/2 in.

**PROVENANCE**

Private British Collection, 1990s  
Private Asian Collection

HK\$ 100,000-200,000

US\$ 12,800-25,500

**呂壽琨**

帆之感

彩墨紙本

一九六一年作

**款識**

帆之感 辛丑秋夜 呂壽琨寫於上海 藝術家鈐  
印（右方）

藝術家鈐印（左下）

**來源**

英國私人收藏，1990年代  
亞洲私人收藏

852

**CHEN QIKUAN**

1921-2007

**TWILIGHT**

ink and colour on paper  
titled in Chinese and stamped with the artist's  
seal; titled in English and Chinese, dated 1966  
on the reverse

23 by 120 cm; 9 by 47 1/4 in.

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 180,000-350,000

US\$ 23,000-44,700

**陳其寬**

餘輝

彩墨紙本

一九六六年作

**款識**

餘輝 藝術家鈐印（左下）  
餘輝 TWILIGHT 1966（畫背）

**來源**

亞洲私人收藏

853

**GAO XINGJIAN**

b. 1940

**SNOW**

ink on canvas  
signed in Pinyin and dated 2013  
59.8 by 72.7 cm; 23 1/2 by 28 5/8 in.

**EXHIBITED**

Taipei, Asia Art Center, *The Edge of Reality -  
Gao Xingjian Solo Exhibition*, 29 June - 28 July  
2013

**PROVENANCE**

Private Asian Collection  
This work is accompanied by a certificate of  
authenticity issued by Asia Art Center

HK\$ 40,000-80,000

US\$ 5,100-10,200

**高行健**

雪天

水墨畫布

二〇一三年作

**款識**

Gao Xingjian 2013（左下）

**展覽**

台北·亞洲藝術中心〈夢境邊緣——高行健  
個展〉二〇一三年六月二十九日至七月二  
十八日

**來源**

亞洲私人收藏

附：亞洲藝術中心開立之作品保證書





853

854

**GAO XINGJIAN**

b.1940

**ENLIGHTENMENT**

ink on paper

signed in Pinyin and dated 2000

66.8 by 58.8 cm; 26 ¼ by 23 ½ in.

**PROVENANCE**

Asia Art Center, Taipei

Ravenel, Taipei, 1 June 2014, Lot 230

Acquired directly from the above by the present private Asian collector

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Asia Art Center

HK\$ 30,000-60,000

US\$ 3,850-7,700

高行健

悟

水墨紙本

二〇〇〇年作

款識

Gao Xingjian 2000 (左下)

來源

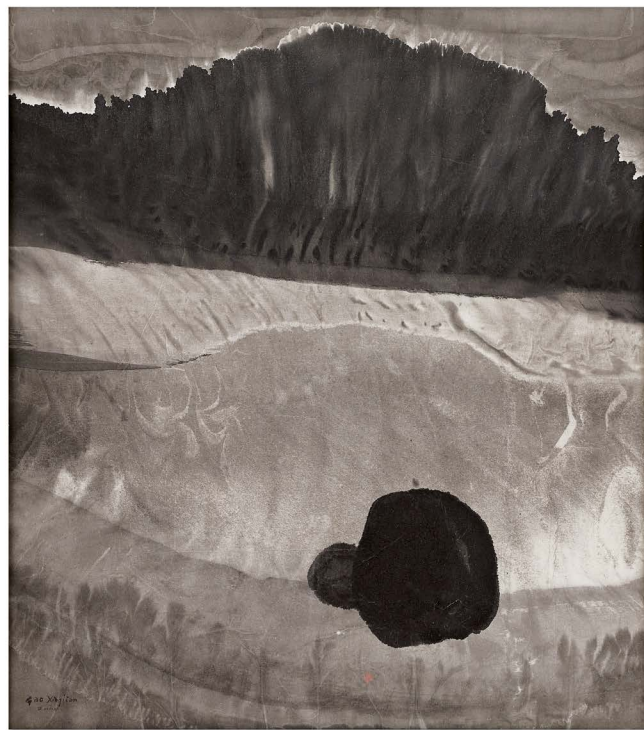
台北，亞洲藝術中心

台北，羅芙奧，2014年6月1日，拍品編號

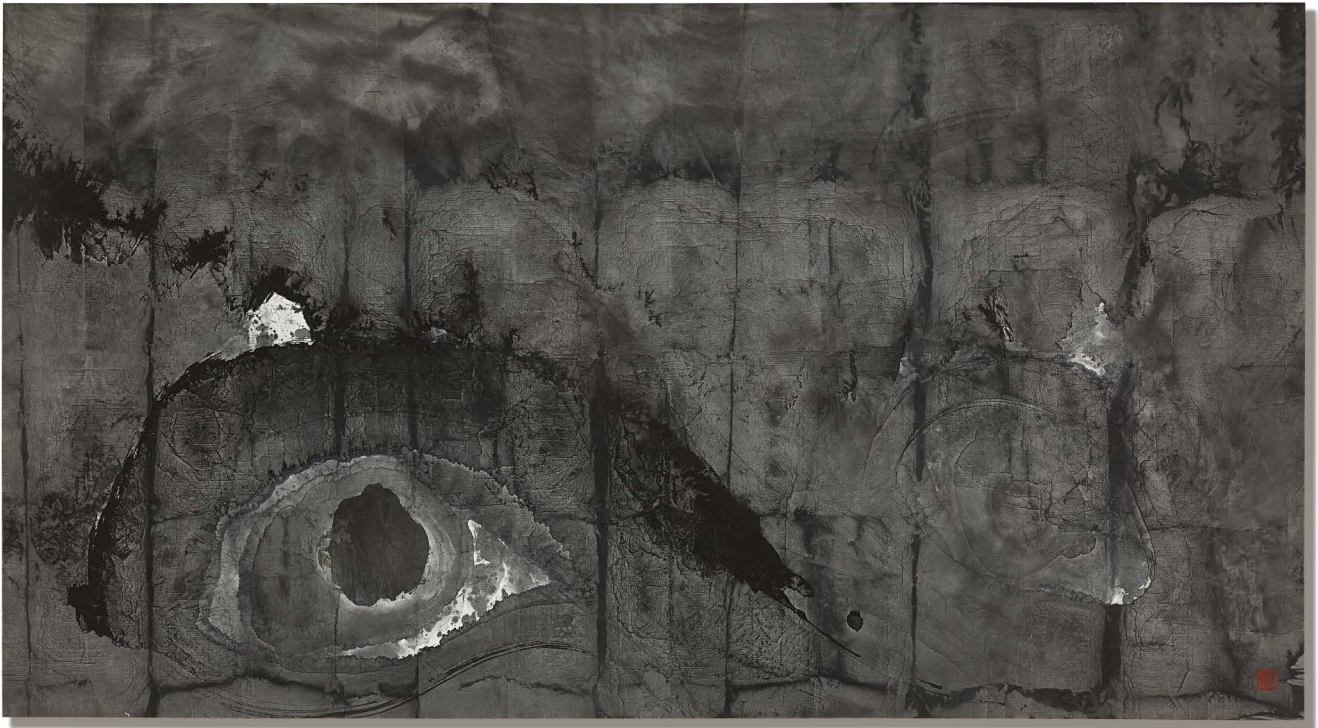
230

現亞洲私人藏家直接購自上述拍賣

附：亞洲藝術中心開立之作品保證書



854



855

**GAO XINGJIAN**

b.1940

**L'OEIL**

ink on paper mounted on board  
stamped with the artist's seal

84 by 152.5 cm; 33 by 60 in.

**PROVENANCE**

Collection of a French ophthalmologist  
Private Asian Collection

HK\$ 100,000-200,000

US\$ 12,800-25,500

高行健

點睛

水墨紙本裱於木板

款識

藝術家鈐印（右下）

來源

法國眼科醫生舊藏  
亞洲私人收藏

856

**WUCIUS WONG AND PAT HUI**

b.1936, b.1943

**SPLASHED-COLOUR CALLIGRAPHY**

ink and watercolour on paper  
inscribed in Chinese, dated 1987 and stamped with three  
artist's seals

68.5 by 138 cm; 27 by 54 ¼ in.

**PROVENANCE**

Private American Collection  
Private Asian collection

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,550-5,100

王無邪、許雪碧

潑彩書法

水墨、水彩紙本

一九八七年作

款識

一九八七年 王無邪在雪碧彩筆上書舊作風景詩首段

藝術家鈐印（左方）

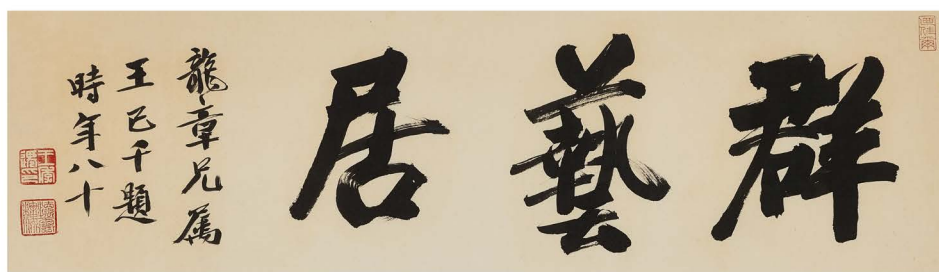
藝術家鈐印（右下）

來源

美國私人收藏  
亞洲私人收藏



856



857 a.



857 b.

857

**WANG JIQIAN**

1907-2003

- A. QUN YI JU
- B. QUN YI TANG

ink on paper  
signed and inscribed in Chinese, stamped with three artist's seals (each)

executed in 1987

- a. 29 by 108 cm; 11 3/8 by 42 1/2 in.
- b. 37.9 by 101 cm; 15 by 39 3/4 in.

**PROVENANCE**

Hong-gah Museum, Taipei  
Private Asian Collection

HK\$ 10,000-20,000  
US\$ 1,300-2,550

**王季遷**

- a. 群藝居
- b. 群藝堂

水墨紙本  
一九八七年作

款識  
龍章兄屬 王己千題 時年八十 藝術家鈐印（左方）  
（各）  
藝術家鈐印（右上）（各）

來源  
台北·鳳甲美術館  
亞洲私人收藏



858



859



860

858

## LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

### LES DEUX AMIES

etching

signed in Japanese and English, numbered 25/100

executed in 1930, this work is number 25 from an edition of 100

42.5 by 58 cm; 16 ¾ by 22 ⅞ in.

#### PROVENANCE

Private Collection, Paris  
Private Asian Collection

HK\$ 30,000-60,000

US\$ 3,850-7,700

## 藤田嗣治

雙友圖

蝕刻版畫

一九三〇年作

版數

25/100

款識

25/100 (左下) 嗣治 Foujita (右下)

出版

〈藤田嗣治全集 第二冊〉Sylvie Buisson編  
(巴黎, ACR Edition, 二〇〇一年), 圖  
版30.54, 513頁

來源

巴黎, 私人收藏  
亞洲私人收藏

859

## LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

### LE RÊVE

lithograph

signed in English and inscribed C.H.

executed in 1947, this work is an Hors de Commerce proof

55 by 72 cm; 21 ⅝ by 28 ⅜ in.

#### PROVENANCE

Private Asian Collection

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,550-5,100

## 藤田嗣治

睡夢中的美人

石版版畫

一九四七年作

版數

版權版

款識

C.H. (左下) Foujita (右下)

出版

〈藤田嗣治全集 第一冊〉Sylvie及  
Dominique Buisson編 (巴黎, ACR  
Edition, 一九八七年), 圖版47.19, 454頁

來源

亞洲私人收藏

860

## LÉONARD TSUGUHARU FOUJITA

1886-1968

### L'ATTENTE

pencil on paper

signed in English and dated 56

20.5 by 13 cm; 8 by 5 ¼ in.

#### PROVENANCE

Collection of Kimiyo Foujita  
Cornette de Saint Cyr, Paris, 9 December 2013,  
Lot 483

Private Asian Collection

HK\$ 30,000-60,000

US\$ 3,850-7,700

## 藤田嗣治

等待的女孩

鉛筆紙本

一九五六年作

款識

14-2-56 Foujita (下方)

來源

藤田君代舊藏  
巴黎, Cornette de Saint Cyr拍賣, 2013年  
12月9日, 拍品編號483  
亞洲私人收藏



861

861

**LÉONARD TSUGUHARU  
FOUJITA**

1886-1968

**LA PETITE CUISINIÈRE**

pencil on tracing paper  
signed in English

21.5 by 14.5 cm; 8 ½ by 5 ¾ in.

**PROVENANCE**

Collection of Kimiyo Foujita  
Cornette de Saint Cyr, Paris, 27 March 2013,  
Lot 430  
Private Asian Collection

HK\$ 30,000-60,000

US\$ 3,850-7,700

**藤田嗣治**

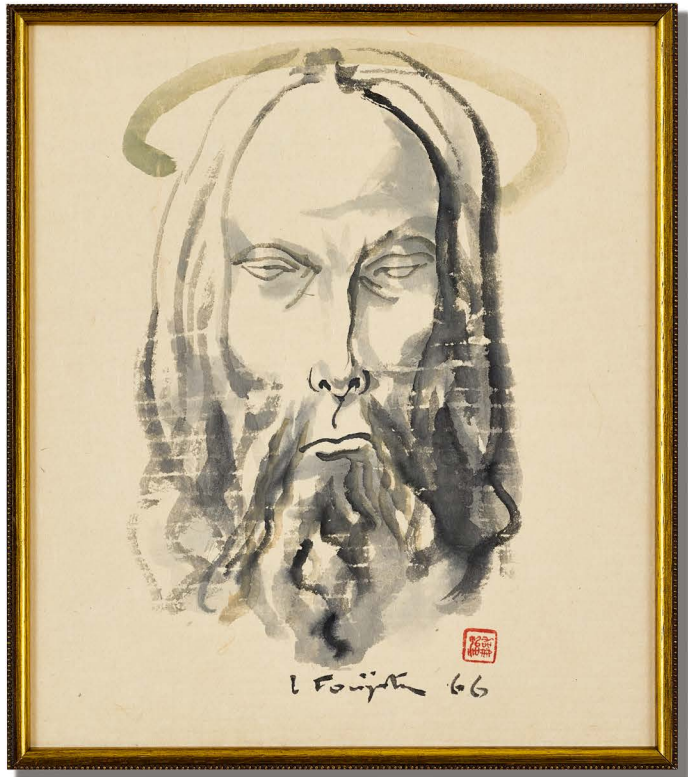
小廚師  
鉛筆紙本

**款識**

Foujita (右下)

**來源**

藤田君代舊藏  
巴黎·Cornette de Saint Cyr拍賣·2013年  
3月27日·拍品編號430  
亞洲私人收藏



862

862

**LÉONARD TSUGUHARU  
FOUJITA**

1886-1968

**TÊTE DE CHRIST**

watercolour on paper  
signed in English, dated 66 and stamped with  
the artist's seal; signed in English, inscribed in  
French and dated 23-4-66 on the reverse

27.3 by 24.4 cm; 10 ¾ by 9 ⅝ in.

**PROVENANCE**

Christie's, London, 22 June 2012, Lot 133  
Private Asian Collection  
This work is accompanied by a certificate of  
authenticity issued by Sylvie Buisson

This work will be included in the artist's  
forthcoming Catalogue Raisonné prepared by  
Sylvie Buisson, Leonard-Tsuguharu Foujita IV  
(No.D66.059.A)

HK\$ 30,000-60,000

US\$ 3,850-7,700

**藤田嗣治**

耶穌像  
水彩紙本  
一九六六年作

**款識**

L Foujita 66 藝術家鈐印 (下方)  
A Georges ta fête de St Georges l' hier  
23-4-66 L. Foujita (畫背)

**來源**

倫敦·佳士得·2012年6月22日·拍品編  
號133  
亞洲私人收藏

附：Sylvie Buisson開立之作品保證書

註：此作將收錄於Sylvie Buisson即將出版  
之《藤田嗣治全集—第四冊》(作品編號  
D66.059.A)

For literature records of 858-859, please refer to Sothebys.com or  
download Sotheby's Catalogue for iPad

欲查詢拍品858-859之出版記錄·請上Sothebys.com或下載蘇富比iPad App



863



863

**LÉONARD TSUGUHARU  
FOUJITA**

1886-1968

**TABLE DE SALON**

mahogany  
signed in English

executed circa 1930

71.5 by 71.5 by 53 cm; 28 1/8 by 28 1/8 by 20 7/8 in.

**LITERATURE**

Sylvie & Dominique Buisson, ed., *Léonard Tsuguharu Foujita Vol. II*, ACR Edition, Paris, 2001, plate 30.119, p. 304

**PROVENANCE**

Private Asian Collection  
This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by Sylvie Buisson

HK\$ 50,000-80,000

US\$ 6,400-10,200

864

**ARMAN**

1928 - 2005

**WAITING TO EXHALE**

cigars in acrylic  
incised in English and numbered 10/100

executed in 1997, this work is number 10 from an edition of 100

40 by 25 by 7.6 cm; 15 3/4 by 9 7/8 by 3 in.

**PROVENANCE**

Estate of Sir David Tang  
Bellmans, London, Sale of Property from the late Sir David Tang, Lot 87  
Acquired directly from the above by the present private Asian collector

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,550-5,100

**阿曼**

等待呼氣

雪茄、壓克力雕

一九九七年作

版數  
10/100

款識  
Arman 10/100 (右下)

來源  
鄧永鏘先生舊藏  
倫敦·Bellmans·鄧永鏘爵士收藏專題拍賣·拍品編號87  
現亞洲私人藏家直接購自上述來源

**藤田嗣治**

咖啡桌

桃花心木

約一九三〇年作

款識  
Foujita (左下)

出版  
〈藤田嗣治全集 第二冊〉Sylvie Buisson編  
(巴黎·ACR Edition·二〇〇一年)·圖  
版30.119·304頁

來源  
亞洲私人收藏

附：Sylvie Buisson開立之作品保證書



864



865



866

865

**HO KAN**

b.1932

**SENZA TITOLO (FOUR WORKS)**

Ceramics

- a. signed in Chinese and Pinyin, dated 77; signed in Chinese on the reverse
- b. signed in Chinese and Pinyin
- c. signed in Chinese and Pinyin, dated 92
- d. signed in Chinese and Pinyin, dated 75

- a. 4 by 30 cm; 1 ½ by 11 ¾ in.
- b. 3.5 by 30.5 cm; 1 ⅜ by 12 in.
- c. 2 by 30 cm; ¾ by 11 ¾ in.
- d. 4 by 30 cm; 1 ½ by 11 ¾ in.

**PROVENANCE**

Private European Collection

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,550

**霍剛**

無題 (四件)

陶瓷器皿

年份不一

**款識**

- a. 剛 Ho 77 (正面) 剛 (背面)
- b. 剛 Ho (正面)
- c. 剛 Ho 92 (正面)
- d. 剛 Ho 75 (正面)

來源

歐洲私人收藏

866

**HUANG PO YONG**

**POSSIBILITÀ DI RITORNO**

oil on canvas

signed in Chinese and Pinyin, dated 1964

Galleria d'arte R. Rotta label stamped on the stretcher on the reverse

35 by 69.5 cm; 13 ¾ by 27 ⅜ in.

**PROVENANCE**

Private European Collection

HK\$ 8,000-12,000

US\$ 1,050-1,550

**黃博鏞**

回歸的可能

油畫畫布

一九六四年作

**款識**

毛鏞 po-yong 1964 (下方)

來源

歐洲私人收藏

註：畫背印有R. Rotta畫廊標籤



867

**HSIAO CHIN**

b.1935

PINTURA - Y

oil on canvas

signed in Chinese and English, dated 1959; titled on the reverse

150 by 65 cm; 59 by 25 5/8 in.

**LITERATURE**

Vivian Huang, Miya Pan, ed., *Hsiao Chin*, Goethe Art Center, Taipei, 2015, p. 13

**PROVENANCE**

Collection of Sala Gaspar, Barcelona

Principal Art, Barcelona

Private European Collection

Sotheby's, Hong Kong, 10 June 2014, Lot 214

Acquired directly from the above by the present private Asian collector

HK\$ 100,000-200,000

US\$ 12,800-25,500

**蕭勤**

繪畫-Y

油畫畫布

一九五九年作

款識

Hsiao 勤 1959 (左方)

Pintura-Y (畫背)

出版

〈蕭勤〉黃淑惠、潘怡君編 (台北·歌德藝術中心·二〇一五年)·13頁

來源

巴塞隆納·Sala Gaspar收藏

巴塞隆納·Principal Art

歐洲私人收藏

香港·蘇富比·2014年6月10日·拍品編號214

現亞洲私人藏家直接購自上述拍賣





868 a.



868 b.

868

**WU GUANZHONG**

1919-2010

A. HOUSEHOLDS OF THE SOUTH

B. AUTUMN ONTO THE WALL

collotype

a. signed in Chinese, stamped with two artist's seals and numbered 99/100

b. signed in Chinese, stamped with two artist's seals and numbered 89/100

executed in 1994, a. is number 99 from an edition of 100 and b. is number 89 from an edition of 100

a. 44.5 by 53 cm; 17 ½ by 20 ⅞ in.

b. 44.5 by 48.5 cm; 17 ½ by 19 ¼ in.

**LITERATURE**

*Prints of Wu Guanzhong*, Simin Gallery, Singapore, 1994, leaflet

*Prints of Wu Guanzhong*, Oversea Union Bank, Singapore, 1994, leaflet

**PROVENANCE**

Simin Gallery, Singapore

Private Asian Collection

HK\$ 30,000-60,000

US\$ 3,850-7,700

吳冠中

a. 江南人家

b. 牆上秋色

柯羅版畫

一九九四年作

版數

a. 99/100

b. 89/100

款識

a. 吳冠中 99/100 藝術家鈐印（左下）藝術家鈐印（右上）

b. 吳冠中 89/100 藝術家鈐印（左下）藝術家鈐印（右上）

出版

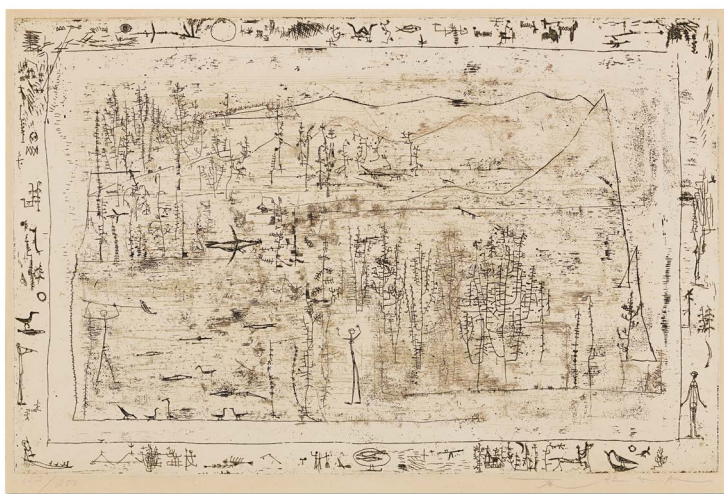
〈吳冠中版畫〉（新加坡，斯民藝苑，一九九四年），摺頁

〈吳冠中版畫〉（新加坡，華聯銀行，一九九四年），摺頁

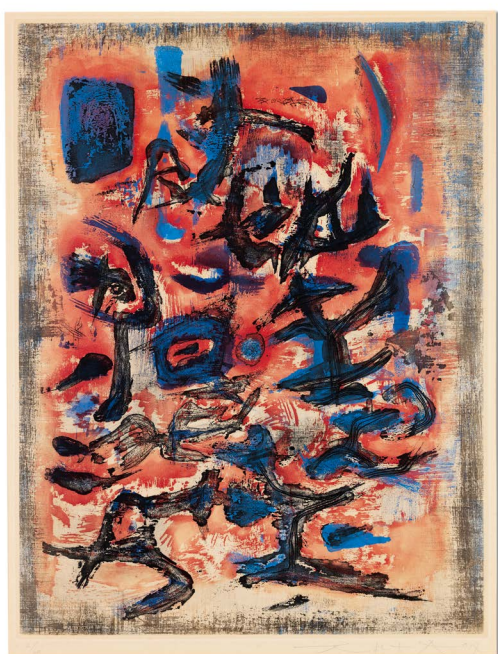
來源

新加坡，斯民藝苑

亞洲私人收藏



869



870

870

## ZAO WOU-KI

1920 - 2013

### SIGNES EN MOUVEMENT

lithograph

signed in Chinese and Pinyin, dated 57 and numbered 2/60

this work is number 2 from an edition of 60  
63.5 by 48 cm; 25 by 19 in.

#### LITERATURE

Jørgen Ågerup, ed., *Zao Wou-Ki: The Graphic Work, A Catalogue Raisonné 1937 - 1995*, Edition Heede & Moestrup, Copenhagen, 1995, plate 104, p. 71

#### PROVENANCE

Private American Collection

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,550

## 趙無極

動勢

石版版畫

一九五七年作

版數

2/60

869

## ZAO WOU-KI

1920 - 2013

### FLORE ET FAUNE

lithograph

signed in Chinese and Pinyin, numbered 152/200

executed in 1951, this work is number 152 from an edition of 200

48 by 57 cm; 19 by 22 ½ in.

#### LITERATURE

Jørgen Ågerup, ed., *Zao Wou-Ki: The Graphic Work, A Catalogue Raisonné 1937 - 1995*, Edition Heede & Moestrup, Copenhagen, 1995, plate 64, p. 48

#### PROVENANCE

Private American Collection

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,550

## 趙無極

動植物

石版版畫

一九五一年作

版數

152/200

款識

152/200 (左下) 無極ZAO (右下)

出版

〈趙無極版畫集 1937-1995〉 Jørgen Ågerup編 (哥本哈根 · Heede & Moestrup · 一九九五年) · 圖版64 · 48頁

來源

美國私人收藏

款識

2/60 (左下) 無極ZAO 57 (右下)

出版

〈趙無極版畫集 1937-1995〉 Jørgen Ågerup編 (哥本哈根 · Heede & Moestrup · 一九九五年) · 圖版104 · 71頁

來源

美國私人收藏

For exhibition & literature records of 869-875, please refer to Sothebys.com or download Sotheby's Catalogue for iPad  
欲查詢拍品869至875之展覽及出版紀錄，請上Sothebys.com或下載蘇富比iPad App

871

**ZAO WOU-KI**

1920 - 2013

**SANS TITRE**

lithograph

signed in Chinese and Pinyin, numbered  
48/300

executed in 1956

15.7 by 23.5 cm; 6 1/8 by 9 1/4 in.

**LITERATURE**

Jørgen Ågerup, ed., *Zao Wou-Ki: The Graphic Work, A Catalogue Raisonné 1937 - 1995*,  
Edition Heede & Moestrup, Copenhagen, 1995,  
plate 101, p. 70

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,550-5,100

趙無極

無題

石版版畫

一九五六年作

版數

48/300

款識

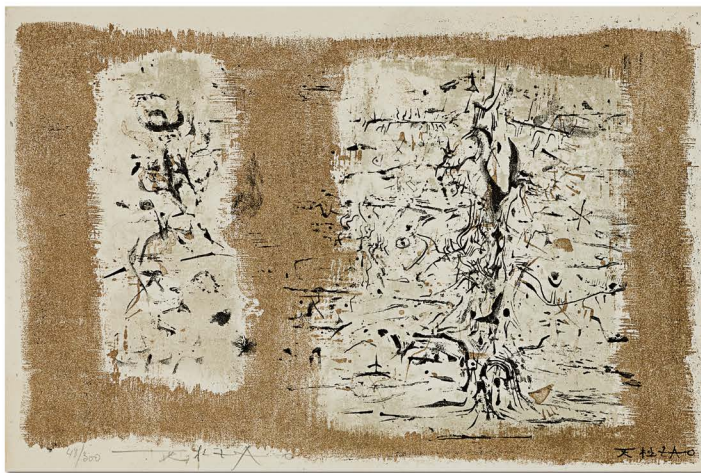
48/300 無極 ZAO (左下)

出版

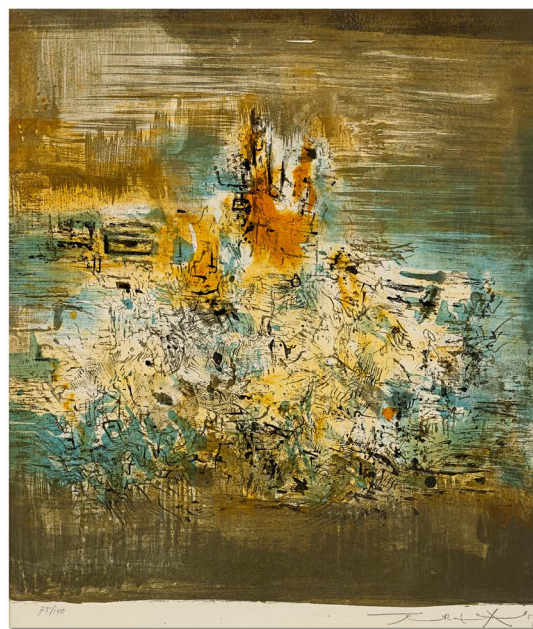
〈趙無極版畫集 1937-1995〉 Jørgen  
Ågerup編 (哥本哈根, Heede &  
Moestrup, 一九九五年), 圖版101, 70頁

來源

亞洲私人收藏



871



872

872

**ZAO WOU-KI**

1920-2013

**SANS TITRE**

colour lithograph

signed in Chinese and Pinyin, dated 59 and  
numbered 75/140

this work is number 75 from an edition of 140

45 by 52.5 cm; 17 3/4 by 20 5/8 in.

**LITERATURE**

Jørgen Ågerup, ed., *Zao Wou-Ki: The Graphic Work, A Catalogue Raisonné 1937 - 1995*,  
Edition Heede & Moestrup, Copenhagen, 1995,  
plate 121, p. 77

**PROVENANCE**

Freeman's, Philadelphia, 1 November 2015, Lot  
108

Private Asian Collection

HK\$ 30,000-60,000

US\$ 3,850-7,700

趙無極

無題

石版版畫

一九五九年作

版數

75/140

款識

無極 ZAO 59 (右下)

75/140 (左下)

出版

〈趙無極版畫集 1937-1995〉 Jørgen  
Ågerup編 (Heede & Moestrup, 哥本哈  
根, 一九九五年), 圖版121, 77頁

來源

費城, Freeman's 拍賣, 2015年11月1日,  
拍品編號108  
亞洲私人收藏



873

873

**ZAO WOU-KI**

1920 - 2013

**SANS TITRE**

etching

signed in Chinese and Pinyin, dated 61, and inscribed Epreuve d'Artiste

executed in 1961, this work is an artist's proof  
42.5 by 40 cm; 16 ¾ by 15 ¾ in.

**LITERATURE**

Jørgen Ågerup, ed., *Zao Wou-Ki: The Graphic Work, A Catalogue Raisonné 1937 - 1995*, Edition Heede & Moestrup, Copenhagen, 1995, plate 130, p. 82

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 20,000-40,000

US\$ 2,550-5,100



874

**趙無極**

無題

蝕刻版畫

一九六一年作

版數

藝術家自留版

款識

Epreuve d'Artiste (左下)

無極 ZAO 61 (右下)

出版

〈趙無極版畫集 1937-1995〉 Jørgen Ågerup編 (哥本哈根, Heede & Moestrup, 一九九五年), 圖版130, 82頁

來源

亞洲私人收藏

874

**ZAO WOU-KI**

1920 - 2013

**SANS TITRE**

lithograph

signed in Chinese and Pinyin, dated 68 and numbered 75/90

executed in 1968, this work is number 75 from an edition of 90

48 by 57 cm; 18 7/8 by 22 3/8 in.

**LITERATURE**

Jørgen Ågerup, ed., *Zao Wou-Ki: The Graphic Work, A Catalogue Raisonné 1937 - 1995*, Edition Heede & Moestrup, Copenhagen, 1995, plate 198, p. 117

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 30,000-60,000

US\$ 3,850-7,700

**趙無極**

無題

石版版畫

一九六八年作

版數

75/90

款識

無極 ZAO 68 (右下)

75/90 (左下)

出版

〈趙無極版畫集 1937-1995〉 Jørgen Ågerup編 (哥本哈根, Heede & Moestrup, 一九九五年), 圖版198, 117頁

來源

亞洲私人收藏



875

**ZAO WOU-KI**

1920 - 2013

**ILLUMINATIONS (EIGHT WORKS)**

etching

executed in 1967, this work is number 48 from an edition of 200

various sizes

**LITERATURE**

Jørgen Ågerup, ed., *Zao Wou-Ki: The Graphic Work, A Catalogue Raisonné 1937 - 1995*, Edition Heede & Moestrup, Copenhagen, 1995, plate 174-181, p. 106-107

**PROVENANCE**

Private Asian Collection

HK\$ 20,000-50,000

US\$ 2,550-6,400

**趙無極**

光芒（八件）

蝕刻版畫

一九六七年作

版數

48/200

出版

〈趙無極版畫集 1937-1995〉Jørgen Ågerup編（哥本哈根·Heede & Moestrup·一九九五年）·圖版174至181·106至107頁

來源

亞洲私人收藏

**End of Sale**

For exhibition & literature records of 869-875, please refer to [Sothebys.com](http://Sothebys.com) or download *Sotheby's Catalogue for iPad*

欲查詢拍品869至875之展覽及出版紀錄，請上[Sothebys.com](http://Sothebys.com)或下載蘇富比iPad App

Sotheby's EST. 1744

CHEONG SOO PIENG  
*Long House Inhabitants, 1975 (detail)*  
Estimate HK\$1,200,000–1,800,000

Modern and Contemporary  
Southeast Asian Art

AUCTIONS HONG KONG 5 – 6 OCTOBER

EXHIBITION FREE AND OPEN TO THE PUBLIC 3 – 5 OCTOBER

HALL 1, HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE  
ENQUIRIES +852 2822 8167  
SOTHEBYS.COM/HK #SOTHEBYSASIANART



DOWNLOAD SOTHEBY'S APP  
FOLLOW US @SOTHEBYS



LIU WEI  
*Watermelon, 2004*  
Estimate HK\$3,000,000–5,000,000 /  
US\$383,000–640,000

**Contemporary Art**  
AUCTIONS HONG KONG 6 – 7 OCTOBER

**EXHIBITION FREE AND OPEN TO THE PUBLIC 3 – 6 OCTOBER**

HALL 1, HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE  
ENQUIRIES [CONTEMPORARYHK@SOTHEBYS.COM](mailto:CONTEMPORARYHK@SOTHEBYS.COM)  
[SOTHEBYS.COM/HK](http://SOTHEBYS.COM/HK) #SOTHEBYSCONTEMPORARY



DOWNLOAD SOTHEBY'S APP  
FOLLOW US @SOTHEBYS

S | 2



GIOVANNI ANTONIO BAZZI, CALLED SODOMA (1477–1549)  
*The Holy Family with the Infant Saint John the Baptist in a Landscape*  
Available for immediate purchase

## Old Masters / A Brush With Italy

遇見意大利 / 西洋古典選粹

3 – 7 OCTOBER 2019

ENQUIRIES +852 2886 7887 | HONG KONG CONVENTION AND EXHIBITION CENTRE  
NEW YORK | LONDON | **HONG KONG** | [SOTHEBYS.COM/OLDMASTERSHK](http://SOTHEBYS.COM/OLDMASTERSHK)

Sotheby's EST. 1744



S | 2

無限舞動  
宇宙

HSIAO CHIN - INFINITE UNIVERSE

10 SEPTEMBER – 9 OCTOBER 2019

ENQUIRIES +852 2886 7887 | 5TH FLOOR, ONE PACIFIC PLACE, 88 QUEENSWAY, ADMIRALTY  
NEW YORK | LONDON | HONG KONG | [SOTHEBYS.COM/HSIAOCHIN](http://SOTHEBYS.COM/HSIAOCHIN)

Sotheby's EST. 1744

HSIAO CHIN, *La Danza di Luce 5*, 1963 (detail)  
Available for immediate purchase



## Impressionist & Modern Art Evening Sale

AUCTION NEW YORK 12 NOVEMBER

FERNAND LÉGER  
*Nature morte à la pipe sur  
fond orange*, 1928

EXHIBITION FREE AND OPEN TO THE PUBLIC  
HONG KONG 3-7 OCTOBER, TAIPEI 24-25 OCTOBER & NEW YORK 1-12 NOVEMBER

1334 YORK AVENUE, NEW YORK, NY 10021  
ENQUIRIES +1 212 606 7360 [SOTHEBYS.COM/MODERN](https://www.sothebys.com/modern) #SOTHEBYSIMPMOD

© 2019 ESTATE OF FERNAND LÉGER / ARTISTS RIGHTS SOCIETY (ARS), NEW YORK / ADAGP, PARIS



DOWNLOAD SOTHEBY'S APP  
FOLLOW US @SOTHEBYS

## How to Bid

---



### 1. BROWSE

Go to [sothebys.com](https://sothebys.com) or the Sotheby's app to find works you are interested in.



### 2. REGISTER

Sign up to place bids.



### 3. BID

Bid before and during the auction, from anywhere in the world.

#### FOR ASSISTANCE WITH REGISTRATION AND BIDDING

[Enquiries@sothebys.com](mailto:Enquiries@sothebys.com)

**US** +1 212 606 7000 **UK** +44 (0) 20 7293 5000 **HK** +852 2822 8142

[sothebys.com/bidonline](https://sothebys.com/bidonline) FOLLOW US @SOTHEBYS

## INTERNATIONAL DEPARTMENTS

For a full listing of our offices and salerooms worldwide with detailed information on all of Sotheby's services, visit [sothebys.com](http://sothebys.com)

### INTERNATIONAL CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART DEPARTMENTS

#### *Worldwide Head & Chairman*

Nicolas Chow  
+852 2822 8123

#### *Chairman, Asian Art, Europe and Americas*

Henry Howard-Sneyd  
+44 20 7293 5530

#### *International Specialists*

Julian King  
Carrie Li  
+852 2822 8128

#### *Senior Specialist, Europe*

Dr. Caroline Schulten  
+33 1 5305 5242

#### *International Research*

Regina Krahl ‡  
Jungeun Lee  
Isabella Tedeschi  
Hwee Lie The ‡  
+44 20 7293 5879

#### **New York**

Angela McAteer  
Christina Prescott-Walker  
Phyllis Kao  
Hang Yin  
Tiffany Chao  
Justin Cheung  
Louise Lui  
Mee-Seen Loong ‡  
Cynthia Volk ‡  
+1 212 606 7332

#### **London**

Dr. Caroline Schulten  
Stephen Loakes  
Cherrei Tian  
Gordon Lo  
+44 20 7293 6442

#### **Paris**

Dr. Caroline Schulten  
Olivier Valmier  
Joan Yip  
+33 1 5305 5242

#### **Hong Kong**

Nicolas Chow  
Sam Shum  
Christian Bouvet  
Amethyst Chau  
Vivian Tong  
Carmen Li  
Cristine Li  
+852 2822 8128

#### **Beijing**

Peter Song  
+86 10 6408 8933

#### **Taipei**

Ching Yi Huang  
+886 2 2757 6689

#### **Tokyo**

Mizuka Seya  
+81 3 6457 9160

### INTERNATIONAL CHINESE PAINTINGS DEPARTMENTS

#### **New York**

*Classical Chinese Paintings*  
Xian Fang  
Molly Huang  
+1 212 894 1177

#### **Hong Kong**

*Classical Chinese Paintings*  
Steven Zuo  
Rongde Zhang\*  
Sally Fong  
Alex Weng  
+852 2822 9013

#### *Chinese Paintings*

Carmen Ip  
C.K. Cheung ‡  
Jing Jing Qiao  
Annie Wong  
+852 2822 8132

#### **Taipei**

Shuni Li  
+886 2 2757 6689

\* Based in New York

### INTERNATIONAL INDIAN, HIMALAYAN AND SOUTHEAST ASIAN DEPARTMENTS

#### *Deputy Chairman*

Yamini Mehta  
+44 20 7293 5940

#### **New York**

*Works of Art*  
Anuradha Ghosh-Mazumdar  
Allison Rabinowitz  
+1 212 606 7304

#### *Modern & Contemporary Art*

Anuradha Ghosh-Mazumdar  
Manjari Sihare-Sutin  
+1 212 606 7304

#### **London**

*Middle East and Islamic Art*  
Edward Gibbs, Chairman  
Benedict Carter  
Alexandra Roy  
Chiara de Nicolais  
+44 20 7293 5112

#### *Indian Art*

Yamini Mehta  
Ishrat Kanga  
+44 20 7293 5940

#### **Mumbai**

Shivajirao Gaekwar  
+91 66 6665 3789

#### **Paris**

Dr. Caroline Schulten  
+33 1 5305 5242

#### **Hong Kong**

Mok Kim Chuan  
Rishika Assomull  
+852 2822 5544

#### **Singapore**

Mok Kim Chuan  
Michelle Yaw  
Melissa Chua  
+65 6732 8239

#### **Taipei**

Claire Liao  
+886 2 2757 6689

### INTERNATIONAL JAPANESE ART DEPARTMENT

#### **London**

Mark Hinton  
Sono Werhahn  
+44 20 7293 6537

### LIAISON OFFICES

**Bangkok**  
Wannida Saetieo  
+66 2253 3108

#### **Beijing**

Peter Song  
Ying Wang  
+86 10 6408 8771

#### **Brussels**

Marianna Lora  
+32 2 627 71 98

#### **Jakarta**

Jasmine Prasetyo  
+62 21 5797 3603

#### **Kuala Lumpur**

Walter Cheah ‡  
+60 3 2070 0319

#### **Los Angeles**

Hannah Thompson  
+1 310 786 1876

#### **Mumbai**

Shanavas Edaparambil  
+91 22 6665 3407

#### **Philippines**

Angela Hsu ‡  
+63 917 815 0075

#### **Shanghai**

Rachel Shen  
+86 21 6288 7500

#### **Singapore**

Esther Seet  
+65 6732 8239

#### **Taipei**

Wendy Lin  
+886 2 2757 6689

#### **Tokyo**

Yasuaki Ishizaka  
+81 3 6457 9160

#### **Toronto**

Lucila Portoraro  
+41 69 261 774

Consultant ‡

## IMPORTANT NOTICE

Please note that all lots are sold subject to our Conditions of Business for Buyers and Authenticity Guarantee, which are set forth at the back of this catalogue and Conditions of Business for Sellers, which are available from Sotheby's offices on request. Prospective bidders should review the Conditions of Business, Authenticity Guarantee and the Guide for Prospective Buyers.

Condition reports printed in the catalogue are intended as a guide only. Sotheby's will be pleased to provide more detailed reports on any lot on request. Nevertheless, prospective buyers are reminded that all lots are sold as shown and their attention is drawn to Condition 3 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

### 重要通知

請注意所有拍賣品皆受制於目錄後給買家業務規則及真品保證，以及可於蘇富比辦事處索取給賣家業務規則。

如有要求的話蘇富比樂意提供任何物品之詳細報告。無論如何，請準買家注意所有物品皆以出示的狀況出售及注意給買家業務規則交易條款3。

## GUIDE FOR PROSPECTIVE BUYERS

**Buying at Auction** The following pages are designed to give you useful information on how to buy at auction. Sotheby's staff as listed at the front of this catalogue will be happy to assist you. However, it is important that you read the following information carefully and note that Sotheby's acts for the seller; you should refer in particular to Conditions 3 and 4 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Prospective bidders should also consult [www.sothebys.com](http://www.sothebys.com) for the most up to date cataloguing of the property in this catalogue.

**Provenance** In certain circumstances, Sotheby's may print in the catalogue the history of ownership of a work of art if such information contributes to scholarship or is otherwise well known and assists in distinguishing the work of art. However, the identity of the seller or previous owners may not be disclosed for a variety of reasons. For example, such information may be excluded to accommodate a seller's request for confidentiality or because the identity of prior owners is unknown given the age of the work of art.

**Buyer's Premium** A buyer's premium will be added to the hammer price and is payable by the buyer as part of the total purchase price. The buyer's premium is 25% of the hammer price up to and including HK\$3,500,000, 20% of any amount in excess of HK\$3,500,000 up to and including HK\$31,000,000, and 13.9% of any amount in excess of HK\$31,000,000.

### 1. BEFORE THE AUCTION

**Catalogue Subscriptions** If you would like to take out a catalogue subscription, please ring (852) 2822 8142.

**Deposit** If you wish to bid on (👉) lots in the printed catalogue and (👈) lots in the eCatalogue, you may be requested by Sotheby's to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$5,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of HK\$2,000,000 or such higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid. For any lots other than Premium Lots, regardless of the low pre-sale estimate for the lot, Sotheby's reserves the right to request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$1,000,000 or such higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of HK\$500,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories) and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid.

**Pre-sale Estimates** Pre-sale estimates are intended as a guide for prospective buyers. Any bid between the high and low pre-sale estimates would, in our opinion, offer a chance of success. However, all lots can realise prices above or below the pre-sale estimates.

It is advisable to consult us nearer the time of sale as estimates can be subject to revision. The estimates printed in the auction catalogue do not include the buyer's premium.

### SYMBOL KEY

The following key explains the symbols you may see inside this catalogue.

#### 👉 Premium Lots

In order to bid on "Premium Lots" (👉 in print catalogue, 👈 in eCatalogue), Sotheby's may request from prospective bidders to complete the pre-registration application form and to deliver to Sotheby's a deposit of HK\$5,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items of Chinese Works of Art, Fine Chinese Paintings, Fine Classical Chinese Paintings, Magnificent Jewels & Jadeite and Modern & Contemporary Art – Evening Sale) and of HK\$2,000,000 or such other higher amount as may be determined by Sotheby's (for any items in other categories), and any financial references, guarantees and/or such other security as Sotheby's may require in its absolute discretion as security for the bid. If all lots in the catalogue are "Premium Lots", a Special Notice will be included to this effect and this symbol will not be used.

#### 👈 Guaranteed Property

The seller of lots with this symbol has been guaranteed a minimum price from one auction or a series of auctions. This guarantee may be provided by Sotheby's, by a third party or jointly by Sotheby's and a third party. A guarantee may be in the form of an irrevocable bid provided by a third party. Third parties providing or participating in a guarantee may benefit financially if a guaranteed lot is sold successfully and may incur a loss if the sale is not successful. If every lot in a catalogue is guaranteed, the Important Notices in the sale catalogue will so state and this symbol will not be used for each lot. If a third party providing or participating in a guarantee is the successful bidder for the guaranteed lot, they will be required to pay the full Buyer's Premium.

#### 👈 Property in which Sotheby's has an Ownership Interest

Lots with this symbol indicate that Sotheby's owns the lot in whole or in part or has an economic interest in the lot equivalent to an ownership interest. If all lots in the catalogue are lots in which Sotheby's has an ownership interest, a Special Notice will be included to this effect and the triangle symbol will not be used.

#### ➤ Irrevocable Bids

Lots with this symbol indicate that a party has provided Sotheby's with an irrevocable bid on the lot that will be executed during the sale at a value that ensures that the lot will sell. The irrevocable bidder, who may bid in excess of the irrevocable bid, will be compensated based on the final hammer price in the event he or she is not the successful bidder. If the irrevocable bidder is the successful bidder, he or she will be required to pay the full Buyer's Premium and will not be otherwise compensated.

If the irrevocable bid is not secured until after the printing of the auction catalogue, a pre-lot announcement will be made indicating that there is an irrevocable bid on the lot. If the irrevocable bidder is advising anyone with respect to the lot, Sotheby's requires the irrevocable bidder to disclose his or her financial interest in the lot. If an agent is advising you or bidding on your behalf with respect to a lot identified as being subject to an irrevocable bid, you should request that the agent disclose whether or not he or she has a financial interest in the lot.

#### 👈 Interested Parties

Lots with this symbol indicate that parties with a direct or indirect interest in the lot may be bidding on the lot, including (i) the beneficiary of an estate selling the lot, or (ii) the joint owner of a lot. If the interested party is the successful bidder, they will be required to pay the full Buyer's Premium. In certain instances, interested parties may have knowledge of the reserve. In the event the interested party's possible participation in the sale is not known until after the printing of the auction catalogue, a pre-lot announcement will be made indicating that interested parties may be bidding on the lot.

#### 👈 No Reserve

Unless indicated by a box (👈), all lots in this catalogue are offered subject to a reserve. A reserve is the confidential hammer price established between Sotheby's and the seller and below which a lot will not be sold. The reserve is generally set at a percentage of the low estimate and will not exceed the low estimate for the lot. If any lots in the catalogue are offered without a reserve, these lots are indicated by a box (👈). If all lots in the catalogue are offered without a reserve, a Special Notice will be included to this effect and the box symbol will not be used.

Condition of Lots Prospective buyers are encouraged to inspect the property at the pre-sale exhibitions. Solely as a convenience, Sotheby's may provide condition reports. The absence of reference to the condition of a lot in the catalogue description does not imply that the lot is free from faults or imperfections. Please refer to Condition 3 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

**Electrical and Mechanical Goods** All electrical and mechanical goods are sold on the basis of their decorative value only and should not be assumed to be operative. It is essential that prior to any intended use, the electrical system is checked and approved by a qualified electrician.

### 2. BIDDING IN THE SALE

**Bidding at Auction** Bids may be executed in person by paddle during the auction, in writing prior to the sale by telephone or online.

Auction speeds vary, but average between 50 and 120 lots per hour. The bidding steps are generally in increments of approximately 10% of the previous bid. Please refer to Conditions 5 and 6 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

**Bidding in Person** To bid in person, you will need to register for and collect a numbered paddle before the auction begins. Proof of identity will be required. If you have a

Sotheby's Identification Card, it will facilitate the registration process. If you wish to register to bid on a Premium Lot, please see the paragraph above.

Should you be the successful buyer of a lot, please ensure that your paddle can be seen by the auctioneer and that it is your number that is called out. Should there be any doubts as to price or buyer, please draw the auctioneer's attention to it immediately.

All lots sold will be invoiced to the name and address in which the paddle has been registered and cannot be transferred to other names and addresses.

Please do not mislay your paddle; in the event of loss, inform the Sales Clerk immediately. At the end of the sale, please return your paddle to the registration desk.

**Absentee Bids** If you cannot attend the auction, we will be happy to execute written bids on your behalf. A bidding form can be found at the back of this catalogue. This service is free and confidential. Lots will always be bought as cheaply as is consistent with other bids, the reserves and Sotheby's commissions. In the event of identical bids, the earliest received will take precedence. Always indicate a "top limit" - the hammer price to which you would bid if you were attending the auction yourself. "Buy" and unlimited bids will not be accepted. Please refer to Condition 5 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

Telephoned absentee bids must be confirmed before the sale by letter or fax. Fax number for bids only: (852) 2522 1063. To ensure a satisfactory service, please ensure that we receive your bids at least 24 hours before the sale.

**Bidding by Telephone** If you cannot attend the auction, it is possible to bid on the telephone on lots with a minimum low estimate of HK\$40,000. As the number of telephone lines is limited, it is necessary to make arrangements for this service 24 hours before the sale.

We also suggest that you leave a maximum bid which we can execute on your behalf in the event we are unable to reach you by telephone. Multi-lingual staff are available to execute bids for you. Please refer to Condition 5 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

**Online Bidding** If you cannot attend the auction, it is possible to bid online. This service is free and confidential. For information about registering to bid online, please refer to sothebys.com. Bidders bidding online are subject to the Conditions of Business for Live Online Bidding, which can be viewed at sothebys.com, as well as the Conditions of Business applicable to the sale. The online bidding service is not available for premium lots.

**Employee Bidding** Sotheby's employees may bid only if the employee does not know the reserve and fully complies with Sotheby's internal rules governing employee bidding.

**US Economic Sanctions** The United States maintains economic and trade sanctions against targeted foreign countries, groups and organisations. US buyers will please note that US persons are generally prohibited from selling, buying or otherwise dealing with property

belonging to members, residents, nationals or the governments of these countries, organisations or groups.

### 3. THE AUCTION

**Conditions of Business** The auction is governed by the Conditions of Business for Sellers and Buyers and the Authenticity Guarantee. These apply to all aspects of the relationship between Sotheby's and actual and prospective bidders and buyers. Anyone considering bidding in the auction should read them carefully. They may be amended by way of notices posted in the saleroom or by way of announcement made by the auctioneer.

**Interested Parties Announcement** In situations where a person who is allowed to bid on a lot has a direct or indirect interest in such lot, such as the beneficiary or executor of an estate selling the lot, a joint owner of the lot, or a party providing or participating in a guarantee of the lot, Sotheby's will make an announcement in the sale room that interested parties may bid on the lot. In certain circumstances, interested parties may have knowledge of the reserves.

**Consecutive and Responsive Bidding** The auctioneer may open the bidding on any lot by placing a bid on behalf of the seller. The auctioneer may further bid on behalf of the seller, up to the amount of the reserve, by placing consecutive or responsive bids for a lot. Please refer to Condition 6 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

### 4. AFTER THE AUCTION

**Payment** Payment is due in HK dollars immediately after the sale and may be made by the following methods: Cash, Banker's Draft, Cheque, Wire Transfer and Credit Card (American Express, MasterCard, Union Pay & Visa).

It is against Sotheby's general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of HK\$80,000.

It is Sotheby's policy to request any new clients or buyers preferring to make a cash payment to provide proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's licence) and confirmation of permanent address. Thank you for your co-operation.

Cheques and drafts should be made payable to Sotheby's Hong Kong Limited.

Although personal and company cheques drawn in HK dollars on Hong Kong banks are accepted, you are advised that property will not be released until such cheques have cleared unless you have a pre-arranged Cheque Acceptance Facility. Forms to facilitate this are available from the Finance Department in Hong Kong.

If you wish to pay for any purchase with your American Express, Mastercard, Union Pay or Visa, you must present the card in person to Sotheby's Hong Kong. All charges are subject to acceptance by Sotheby's and by American Express, MasterCard, Union Pay or Visa, as the case may be. In the case a charge is not approved, you will nevertheless be liable to Sotheby's for all sums incurred by

you. Credit card purchases may not exceed HK\$1,000,000.

Please note that Sotheby's reserves the right to decline payments received from anyone other than the buyer of record and that clearance of such payments will be required. Please contact our Post Sale Services if you have any questions concerning clearance.

**Collection and Storage** All items from this auction not collected from HKCEC on the last day of the sale by 11:00am will be transferred to Helu-Trans (HK) Pte Ltd where they will incur storage charge one month after the date of the auction at the following rate:

**Storage charge:** HK\$1,800 per lot per month.

To arrange shipping or collection, please contact:

**Post Sale Services**

As printed in front of this catalogue

Lots will be released to you or your authorised representative when full and final payment has been received by Sotheby's, appropriate photographic identification has been made, and a release note has been provided by Sotheby's (open Monday to Friday 9:30am - 6pm).

Buyers are reminded that Sotheby's accepts liability for Loss or Damage for a maximum of thirty (30) days after the date of the auction. Removal, interest, storage, insurance and handling charges will be levied on uncollected lots. Please refer to Condition 7 of the Condition of Business for Buyers printed in this catalogue.

**Loss or Damage** Buyers are reminded that Sotheby's accepts liability for loss or damage to lots for a maximum period of thirty (30) calendar days after the date of the auction. Please refer to Condition 7 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue.

**Shipping** Sotheby's offers a comprehensive shipping service. Except if otherwise indicated in this Guide for Prospective Buyers, Sotheby's can advise buyers on exporting and shipping property, and arranging delivery.

For assistance, please contact:

Post Sale Services (Mon to Fri 9:30a.m. to 6:00 p.m.)  
+852 2822 5533  
FAX +852 2501 4266  
hkpostsaleservices@sothebys.com

We will send you a quotation for shipping your purchase(s). Transit risk insurance may also be included in your quotation. If the quotation is accepted, we will arrange the shipping for you and will despatch the property as soon as possible after receiving your written agreement to the terms of the quotation, financial release of the property and receipt of any export licence or certificates that may be required. Despatch will be arranged at the buyer's expense. Sotheby's may charge an administrative fee for arranging the despatch.

All shipments should be unpacked and checked on delivery and any discrepancies must be notified to Sotheby's immediately.

**Export** The export of any lot from Hong Kong or import into any other country may be sub-

ject to one or more export or import licences being granted. It is the buyer's responsibility to obtain any relevant export or import licence. The denial of any licence required or delay in obtaining such licence cannot justify the cancellation of the sale or any delay in making payment of the total amount due.

Sotheby's, upon request and for an administrative fee, may apply for a licence to export your lot(s) outside Hong Kong.

Sotheby's recommends that you retain all import and export papers, including licences, as in certain countries you may be required to produce them to governmental authorities.

**Endangered Species** Items made of or incorporating plant or animal material, such as coral, crocodile, ivory, whalebone, tortoiseshell, etc., irrespective of age or value, may require a licence or certificate prior to exportation and require additional licences or certificates upon importation to any country outside Hong Kong. Please note that the ability to obtain an export licence or certificate does not ensure the ability to obtain an import licence or certificate in another country, and vice versa. For example, it is illegal to import African elephant ivory into the United States. Sotheby's suggests that buyers check with their own government regarding wildlife import requirements prior to placing a bid. It is the buyer's responsibility to obtain any export or import licences and/or certificates as well as any other required documentation (please refer to Condition 10 of the Conditions of Business for Buyers printed in this catalogue)

### 5. ADDITIONAL SERVICES

**Financial Services** Sotheby's offers a wide range of financial services including advances on consignments, as well as loans secured by art collections not intended for sale. This is not an offer or solicitation and the services are subject to the laws and regulations of the jurisdictions in which the services are provided. For further information please contact Sotheby's Financial Services in London at +44 20 7293 6005

**Pre-sale Auction Estimates** Sotheby's will be pleased to give preliminary pre-sale auction estimates for your property. This service is free of charge and is available from Sotheby's experts in Hong Kong on week days between 9.30am and 4.30pm. We advise you to make an appointment with the relevant expert department. Upon request, we may also travel to your home to provide preliminary pre-sale auction estimates.

**Valuations** The Valuation department provides written inventories and valuations for many purposes including insurance, probate and succession division, asset management and tax planning. Valuations can be tailored to suit most needs. Fees are highly competitive. For further information please contact the relevant Expert department on (852) 2524 8121, Fax (852) 2810 6238.

## 給準買家之指引

**於拍賣會上購買** 下文旨在給予閣下有關如何在拍賣會上購買之實用資料。於本圖錄前部份所列之蘇富比職員將樂意協助閣下。然而，閣下務須詳閱下列資料，並須注意蘇富比乃為賣方行事；閣下尤其應查閱載於本圖錄之業務規則第3條及第4條。準買家應參閱sothebys.com有關此圖錄的拍賣品之最新資料。

**展品之出處** 在某些情況下，若展品出處之資料擁有學術價值或是為人熟悉且能協助鑑別該展品，「蘇富比」會在圖錄內刊印有關資料。但基於不同理由，賣方或上手物主之身份或不會被揭露，如因應賣方要求將其身份保密或因展品年代久遠以致上手物主之身份不詳等。

**買家酬金** 買家應支付本公司酬金。拍賣品「落錘價」為港幣 3,500,000 元或以下，酬金以「落錘價」之25%計算；超過港幣 3,500,000 至 31,000,000 元之部份，則以 20%計算；超過港幣 31,000,000 元之部份，則以 13.9% 計算。

## 1. 拍賣前

**訂閱圖錄** 閣下如欲訂閱圖錄，請致電(852) 2822 8142。

**訂金** 如閣下有意競投目錄中(☞)或電子目錄中(☜)所載的拍賣品，蘇富比可要求閣下，就高估價拍賣品交付蘇富比港幣 5,000,000 元的訂金或其他更大金額的訂金(此適用於任何中國藝術品、中國書畫、中國古代書畫、瑰麗珠寶與翡翠手飾及現當代藝術晚間拍賣)及交付港幣 2,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金(此適用於任何其他類別之拍賣品)及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。除高估價拍賣品外之其他拍賣品，不論拍賣品之拍賣前低估價為何，蘇富比有權要求準買家填寫預先登記申請表及交付蘇富比港幣 1,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金(此適用於任何中國藝術品、中國書畫、中國古代書畫、瑰麗珠寶與翡翠手飾及現當代藝術晚間拍賣)及交付港幣 500,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金(此適用於任何其他類別之拍賣品)及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。

**拍賣前估價** 拍賣前估價用意在於為準買家提供指引。本公司認為，介乎拍賣前高位與低位估價間之任何競投價均有成功機會。然而，所有拍賣品之價格可能高於或低於拍賣前估價。由於估價可予修改，因此閣下應在臨近拍賣時諮詢本公司。拍賣圖錄所載之估價並不包括買家酬金。

## 符號表示

以下為本圖錄所載符號之說明：

**☞高估價拍賣品** 蘇富比可要求競投高估價拍賣品(在目錄內標有☞符號或網上目錄內標有G符號)的準買家完成預先登記程序及交付蘇富比港幣 5,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金(此適用於任何中國藝術品、中國書畫、中國古代書畫、瑰麗珠寶與翡翠手飾及現當代藝術晚間拍賣)

及交付港幣 2,000,000 元或其他由蘇富比決定之更大金額的訂金(此適用於任何其他類別之拍賣品)及任何財務狀況證明，擔保或/及其他由蘇富比可全權酌情決定要求的抵押作為參加蘇富比競投的保障。若在同一目錄中所有拍賣品均為高估價拍賣品，則會就此作出特別通知而不會使用此符號。

**○ 保證項目** 附有○符號之拍賣品表示賣家獲本公司保證可在一次或一連串拍賣中得到最低售出價。此保證可由蘇富比、第三方或由蘇富比與第三方共同提供。保證可為由第三方提供之不可撤銷競投之形式作出。若成功出售保證拍賣品，提供或參與提供保證之第三方可能會取得財務利益；惟銷售不成功則可能會產生虧損。若在同一圖錄中之所有拍賣品均得到此保證，該保證會在本銷售圖錄所載之重要指示中註明，而此符號將不會用於每一項拍賣品。若提供或參與保證之第三方成功競投保證項目，他們需支付全數買家酬金。

**△ 蘇富比擁有業權權益之拍賣品** 附有△符號之拍賣品表示蘇富比擁有該拍賣品全部或部份之業權，或在拍賣品中擁有相若業權權益之經濟利益。若在同一圖錄中之所有拍賣品均為蘇富比擁有業權權益，則會就此作出特別提示而不會使用此符號。

**☞ 不可撤銷投標** 附有此符號之拍賣品表示已有競投方就拍賣品向蘇富比做出不可撤銷投標的承諾。於拍賣進行時該投標將會以一確保持拍賣品定能拍出之價格執行。

該不可撤銷競投方可以超過不可撤銷投標之價格競投。如該方競投不成功，該方將會得到以最後落錘價作為基準的補償。倘不可撤銷競投方競投成功，則須支付全數買家酬金及不會得到任何其他報酬補償。倘不可撤銷投標於在拍賣圖錄印製後才接獲，一則示意該拍賣品有不可撤銷投標之公告將於該拍賣品競投前作出。

如不可撤銷競投方向任何人士對拍賣品作出建議，蘇富比要求不可撤銷競投方必須向該人士披露已方與拍賣品有經濟利害關係。如有顧問建議閣下或代閣下競投有不可撤銷投標之拍賣品，閣下應要求該顧問披露是否與拍賣品有經濟利害關係。

**∨ 有利關係的各方** 附有∨符號之拍賣品表示對拍賣品有直接或間接利害關係的各方可能對拍賣品作出競投，包括(i)出售拍賣品之遺產受益人，或(ii)拍賣品之聯權共有人。倘有利關係的一方為成功競投人，他們須支付全部買家酬金。在某些情況下，有利關係的各方可能知悉底價。倘在拍賣圖錄印製後才獲悉有利關係的一方可能參與拍賣，一則示意有利關係的各方可能對拍賣品作出競投之公告將於該拍賣品拍賣前作出。

**□ 無底價** 除以□符號另作註明外，所有在此圖錄之拍賣品均有底價。底價是由蘇富比和賣家共同設定之落錘價位，且絕對機密。拍賣品不會以低於該價售出，底價通常以低位估價之一定比例來設定，且拍賣品不會以低於該價位之售價成交。圖錄中之拍賣品如不設底價，均會以□符號註明。若在同一圖錄中之所有拍賣品均並非以底價出售，則會就此作出特別提示而不會使用此符號。

**拍賣品之狀況** 準買家應於拍賣前之展覽會上視察拍賣品。純為方便買家，蘇富比亦會提供拍賣品狀況報告。如圖錄中未說明拍賣品之狀況，不表示該拍賣品沒有缺陷或瑕疵。

請參閱印於本圖錄之買家業務規則第3條。

**電器及機械貨品** 所有電器及機械貨品只按其裝飾價值出售，不應假設其可運作。電器在作任何用途前必須經合格電器技師檢驗和批核。

## 2. 拍賣之競投

**在拍賣會中競投** 競投可以由個人親臨拍賣會上舉標進行，亦可在拍賣前以書面形式參加或通過電話或網上進行競投。

**親身競投** 親身競投之人士須在拍賣會開始前登記及領取號碼板，並須出示身份證明文件。如閣下持有蘇富比卡則更有助登記程序之進行。如閣下希望登記競投高估價拍賣品，請參考上述段落。如閣下成功購得拍賣品，請確定拍賣官看到閣下之號碼板及叫出閣下之號碼。如對叫價或買家有任何疑問，請立即向拍賣官示意。所有售出之拍賣品發票抬頭人均會為登記號碼板之人士及其地址，而不得轉讓至他人及其他地址。請勿隨意放置閣下之號碼板；如有遺失，立即通知拍賣主任。拍賣完結時，請將號碼板交回登記席。

**缺席競投** 如閣下未能出席拍賣會，本公司樂意代表閣下進行書面競投。本圖錄後部分附有競投表格。此服務乃免費而且保密。拍賣品將會以相對於其他競投價、底價及蘇富比委託標之最相宜價格得。倘競投價相同，則最先競投者有優先權。請每一次均列明「最高限價」一即閣下如親身出席拍賣會將會作出之落錘價。「購買」和無限價競投標將不獲接納。請參閱本圖錄所載之買家業務規則第5條。電話競投者必須於拍賣前以函件或傳真確認。競投傳真專線號碼為：(852)25221063。為確保獲得滿意之服務，請確保本公司在拍賣前最少24小時收到閣下確認競投之指示。

**電話競投** 如閣下未能出席拍賣會，可透過電話競投低位估價最低為港幣 40,000 元之拍賣品。由於電話線路有限，因此必須於拍賣前24小時安排此項服務。本公司亦建議閣下表明最高限價，以便當本公司不能以電話聯絡閣下時可代表閣下競投。本公司有多位通曉多國語言之職員可為閣下進行競投。請參閱本圖錄所載之買家業務規則第5條。

**網上競投** 如閣下未能出席拍賣會，或可透過網上競投。此項服務乃免費及保密。有關登記進行網上競投之詳情，請參考蘇富比網頁 <http://www.sothebys.com>。使用網上競投之競投人受即時網上競投業務規則(可參閱蘇富比網頁 <http://www.sothebys.com>)，以及適用於該拍賣之業務規則所規限。網上競投不適用於高估價拍賣品。

**僱員競投** 蘇富比之僱員只可在不知底價及全面遵守蘇富比監管僱員競投之內部規例之情況下於蘇富比拍賣會上競投。

**美國經濟制裁** 美國維持對目標海外國家、集團及組織之經濟及貿易制裁。美國買家務請注意，美國人士一般不得買賣或以其他方式處置該等國家、組織或集團之成員、居民、公民或政府擁有之物品。

## 3. 拍賣

**業務規則** 拍賣會受賣方及買家業務規則及真品保證所規限。該等業務規則及保證適用

於蘇富比與實際或準競投者及準買家之間之各方面的關係。任何考慮於拍賣會競投之人士，務須詳閱該等業務規則及保證。該等業務規則及保證可經在拍賣會場張貼通告或由拍賣官作出公佈之方式進行修改。

**有利關係各方之公告** 倘獲准競投拍賣品之人士直接或間接擁有該拍賣品之權益，如為出售拍賣品之遺產受益人或執行人，或為拍賣品之共同擁有人，或提供或參與拍賣品擔保人士，蘇富比將會在拍賣會場發表公告表示有利關係各方可能競投拍賣品。在某些情況下，有利關係的各方可能知悉底價。

**接連投標及競投** 拍賣官可代表賣家為任何拍賣品叫第一口價以開始競投。拍賣官更可代表賣家以接連投標或競投之方式，就拍賣品作出競投直至達到底價。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第6條。

## 4. 拍賣後

**付款** 拍賣後須即時以以下列方法以港幣付款：現金、銀行匯票、支票、電匯、信用卡(American Express, MasterCard, Union Pay & Visa)。蘇富比之一般政策是不會以現金或現金等值形式接納逾港幣 80,000 元之一項或多項相關付款。蘇富比之政策是要求選擇以現金付款之任何新客戶或買家提供身份證明(通過出示帶有照片並由政府發出之證明，如護照、身份證或駕駛執照)並確認固定地址。多謝合作。

支票及匯票請以蘇富比為抬頭人。雖然以香港銀行港幣開出之個人及公司支票均獲接納，惟敬請留意，除非閣下已預先安排支票受納設施，否則本公司須待支票兌現後方會將閣下所購得之物品交付。如欲作出是項安排，請向位於香港之財務部索取表格辦理。若以信用卡(American Express, MasterCard, Union Pay & Visa)結賬，請親身持咭到本公司付款本公司及信用卡保留是否接納該等付款之權利。如該等付款不被接納或撤回，閣下仍須承擔付款責任。信用卡付款之上限為港幣 1,000,000 元。

請注意除記錄上的買家之外，蘇富比有權拒絕接納任何其他人任的付款，而此等付款須先經過帳。如閣下就有關付款過帳有任何問題，請聯絡本公司之售後服務部。

**收取及儲存貨品** 是次拍賣，未獲領取的拍賣品將會於該季拍賣中最後一天 11 時後轉移到喜龍(香港)有限公司而由拍賣後一個月起，閣下須支付未獲領取的拍賣品之儲存費。儲存費以下列計算：

**儲存費：每件每月港幣 1,800 元。**  
如欲安排付運或收取貨品，請聯絡：  
**售後服務部**  
列印於此圖錄之前部份

蘇富比收到全數結清之貨款、附有相片之身份證明文件，及蘇富比提供之領貨單，會將拍賣品交付予閣下或閣下所授權之代表。(辦公時間為星期一至五上午 9 時 30 分至下午 6 時)請預先致電以節省等候時間。

買家應注意，蘇富比對拍賣品損失或損壞之責任期限最多至拍賣後三十(30)天。未獲領取之拍賣品將被徵收搬運費、利息、儲存費、保險費及手續費。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第7條。

**損失或損壞** 買家應注意，蘇富比對拍賣品損失或損壞之責任期限最多為及至拍賣後

三十(30)天。請參閱載於本圖錄之買家業務規則第7條。

**付運** 蘇富比提供全面的付運服務。除本「給準買家之指引」另有標示外，蘇富比可就拍賣品之出口、付運及送貨安排向買家提供意見。

如需協助，請聯絡：  
售後服務部（星期一至星期五上午 9 時 30 分 - 下午 6 時）  
+852 2822 5533  
傳真：+852 2501 4266  
hkpostsaleservices@sothebys.com

我們會向閣下提供付運服務報價單。該報價單可能包含運送風險保險費用。如您接受我們提供的報價單，我們將為閣下安排付運，並在收到閣下對報價單條款的書面同意、結清貨款及任何可能需要之出口許可證或證書後盡快發送拍賣品。付運所需費用概由買家支付。蘇富比可能收取安排付運之手續費。

所有付運貨品交貨之時應打開包裝檢查，如有任何不符之處，閣下必須立即通知蘇富比。

**出口** 任何拍賣品都可能需要一或多個許可證方可自香港出口或由其他國家進口。買家須負責取得任何有關之進出口許可證。即使未能取得任何許可證或延遲取得該許可證，均不能構成取消成交或任何延遲支付到期應付總額之理由。蘇富比可應要求申請牌照，將閣下之拍賣品出口至香港境外，惟會就此收取行政費用。蘇富比建議閣下保留所有進出口文件（包括許可證），在某些國家閣下可能須向政府當局出示此類文件。

**瀕危物種** 由植物或動物材料（如珊瑚、鱷魚、象牙、鯨骨、玳瑁等）製成或含有植物或動物材料之物品，不論其年份或價值，均可能須領許可證或證書方可出口至香港境外，且由香港境外國家進口時可能須領其他許可證或證書。務請注意，能取得出口許可證或證書並不能確保可在另一國家取得進口許可證或證書，反之亦然。例如，進口非洲象牙至美國即屬非法。蘇富比建議買家向相關政府查核有關野生動植物進口之規定後再參與競投。買家須負責取得任何出口或進口許可證及/或證書，以及任何其他所需文件（請參閱載於本圖錄之買家業務規則第10條）。

## 5. 其他服務

**財務服務** 蘇富比向客戶提供多種財務服務，其中包括為委託提供預付款、及以不擬出售之藝術收藏品作為抵押之貸款。本文並不構成建議或要約。本文所述之服務均須受制於該服務地區之法律及法規司法管轄。有關進一步資料，請致電倫敦的蘇富比財務服務部，電話號碼是+44 20 7293 6005。

**拍賣前估價** 蘇富比樂意為閣下之物品提供拍賣前初步估價，此項免費服務由香港蘇富比之專家提供，服務時間為週一至五上午九時三十分至下午四時三十分。本公司建議閣

下與有關之專家部門作預約。如有所要求，本公司更會到府上為閣下之物品提供拍賣前初步估價。

**估值** 估值部門就保險、遺囑認證及承繼權劃分、資產管理及稅務方案需要提供物品之書面清單及估值。估值費用相宜，可因應不同要求而作出，並能切合大部份需要。如欲索取更多資料，請與有關之專家部門聯絡，電話號碼為(852) 2524 8121，傳真號碼為：(852) 2810 6238。

## TAX INFORMATION FOR BUYERS

Buyers should note that local sales taxes or use taxes may become payable upon import of items following purchase (for example, use tax may be due when purchased items are imported into certain states in the US). Buyers should obtain their own advice in this regard.

In the event that Sotheby's ships items for a purchaser in this sale to a destination within a US state in which Sotheby's is registered to collect sales tax, Sotheby's is obliged to collect and remit the respective state's sales /use tax in effect on the total purchase price (including hammer price, buyer's premium, shipping costs and insurance), of such items, regardless of the country in which the purchaser resides or is a citizen. Where the purchaser has provided Sotheby's with a valid Resale Exemption Certificate prior to the release of the property, sales / use tax will not be charged. Clients who wish to provide resale or exemption documentation for their purchases should contact Post Sale Services.

Clients who wish to have their purchased lots shipped to the US by Sotheby's are advised to contact the Post Sale Manager listed in the front of this catalogue before arranging shipping.

## 買家稅務信息

買家請注意，當進口物品時，或須繳付當地之銷售稅或使用稅（例如進口物品至美國並付運到某些州份時，或需繳付使用稅）。買家應自行就此方面尋求稅務意見。

蘇富比付運本次拍賣之物品目的地為美國而蘇富比在此美國州登記為美國銷售稅納稅人時，蘇富比必須徵收並繳交當地之銷售或使用稅，該稅項根據成交總額而定（總額包括落錘價、買家佣金、運送服務費用及保險），買家不論居住國家或國籍為何，必須繳付相關稅項。如買家於蘇富比付運物品前，向蘇富比提供有效之轉售豁免證明 (Resale Exemption Certificate)，蘇富比將不會向買家收取有關稅項。閣下如欲提供與本次交易相關之轉售豁免證明 (Resale Exemption Certificate)，請聯絡售後服務部。

閣下如欲透過蘇富比將物品付運至美國，可於付運前，按載於圖錄所載之電話號碼聯絡售後服務部。



## CONDITIONS OF BUSINESS

The nature of the relationship between Sotheby's, Sellers and Bidders and the terms on which Sotheby's (as auctioneer) and Sellers contract with Bidders are set out below.

Bidders' attention is specifically drawn to Conditions 3 and 4 below, which require them to investigate lots prior to bidding and which contain specific limitations and exclusions of the legal liability of Sotheby's and Sellers. The limitations and exclusions relating to Sotheby's are consistent with its role as auctioneer of large quantities of goods of a wide variety and Bidders should pay particular attention to these Conditions.

### 1. INTRODUCTION

(a) Sotheby's and Sellers' contractual relationship with prospective Buyers is governed by:

- (i) these Conditions of Business;
- (ii) the Conditions of Business for Sellers displayed in the saleroom and which are available upon request from Sotheby's Hong Kong salerooms or by telephoning (852) 2524 8121;
- (iii) Sotheby's Authenticity Guarantee as printed in the sale catalogue;
- (iv) any additional notices and terms printed in the sale catalogue, including the Guide for Prospective Buyers, in each case as amended by any saleroom notice or auctioneer's announcement at the auction; and
- (v) in respect of online bidding via the internet, the Conditions of Business for Live Online Bidding on the Sotheby's website, in each case as amended by any saleroom notice or auctioneer's announcement at the auction.

(b) As auctioneer, Sotheby's acts as agent for the Seller. A sale contract is made directly between the Seller and the Buyer. However, Sotheby's may own a lot (and in such circumstances acts in a principal capacity as Seller) and/or may have a legal, beneficial or financial interest in a lot as a secured creditor or otherwise.

### 2. COMMON TERMS

In these Conditions of Business:

**Bidder** is any person considering, making or attempting to make a bid, by whatever means, and includes Buyers;

**Buyer** is the person who makes the highest bid or offer accepted by the auctioneer, and includes such person's principal when bidding as agent;

**Buyer's Expenses** are any costs or expenses due to Sotheby's from the Buyer;

**Buyer's Premium** is the commission payable by the Buyer on the Hammer Price at the rates set out in the Guide for Prospective Buyers;

**Counterfeit** is as defined in Sotheby's Authenticity Guarantee;

**Hammer Price** is the highest bid accepted by the auctioneer by the fall of the hammer, (in the case of wine, as apportioned pro-rata by reference to the number of separately identified items in that lot), or in the case of a post-auction sale, the agreed sale price;

**Purchase Price** is the Hammer Price and applicable Buyer's Premium;

**Reserve** is the (confidential) minimum Hammer Price at which the Seller has agreed to sell a lot;

**Seller** is the person offering a lot for sale

(including their agent (other than Sotheby's), executors or personal representatives);

**Sotheby's** means Sotheby's Hong Kong Ltd., which has its registered office at Level 54, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Hong Kong;

**Sotheby's Company** means Sotheby's in the USA and any of its subsidiaries (including Sotheby's) and Sotheby's Diamonds SA and its subsidiaries (in each case 'subsidiary' having the meaning of Section 2 of the Companies Ordinance Cap.622).

### 3. DUTIES OF BIDDERS AND OF SOTHEBY'S IN RESPECT OF ITEMS FOR SALE

(a) Sotheby's knowledge in relation to each lot is partially dependent on information provided to it by the Seller, and Sotheby's is not able to and does not carry out exhaustive due diligence on each lot. Bidders acknowledge this fact and accept responsibility for carrying out inspections and investigations to satisfy themselves as to the lots in which they may be interested.

(b) Each lot offered for sale at Sotheby's is available for inspection by Bidders prior to the sale. Sotheby's accepts bids on lots solely on the basis that Bidders (and independent experts on their behalf, to the extent appropriate given the nature and value of the lot and the Bidder's own expertise) have fully inspected the lot prior to bidding and have satisfied themselves as to both the condition of the lot and the accuracy of its description.

(c) Bidders acknowledge that many lots are of an age and type which means that they are not in perfect condition. All lots are offered for sale in the condition they are in at the time of the auction (whether or not Bidders are in attendance at the auction). Condition reports may be available to assist when inspecting lots. Catalogue descriptions and condition reports may on occasions make reference to particular imperfections of a lot, but Bidders should note that lots may have other faults not expressly referred to in the catalogue or condition report. Illustrations are for identification purposes only and will not convey full information as to the actual condition of lots.

(d) Information provided to Bidders in respect of any lot, including any estimate, whether written or oral and including information in any catalogue, condition or other report, commentary or valuation, is not a representation of fact but rather is a statement of opinion genuinely held by Sotheby's. Any estimate may not be relied on as a prediction of the selling price or value of the lot and may be revised from time to time in Sotheby's absolute discretion.

(e) No representations or warranties are made by Sotheby's or the Seller as to whether any lot is subject to copyright or whether the Buyer acquires copyright in any lot.

(f) Subject to the matters referred to at 3(a) to 3(e) above and to the specific exclusions contained at Condition 4 below, Sotheby's shall exercise such reasonable care when making express statements in catalogue descriptions or condition reports as is consistent with its role as auctioneer of lots in the sale to which these Conditions relate, and in the light of

- (i) the information provided to it by the Seller;
- (ii) scholarship and technical knowledge; and
- (iii) the generally accepted opinions of relevant experts, in each case at the time any such express statement is made.

### 4. EXCLUSIONS AND LIMITATIONS OF LIABILITY TO BUYERS

(a) Sotheby's shall refund the Purchase Price to the Buyer in circumstances where it deems that the lot is a Counterfeit and each of the conditions of the Authenticity Guarantee has been satisfied.

(b) In the light of the matters in Condition 3 above and subject to Conditions 4(a) and 4(e), neither any Sotheby's Company nor the Seller:

- (i) is liable for any errors or omissions in information provided to Bidders by Sotheby's (or any Sotheby's Company), whether orally or in writing, whether negligent or otherwise, except as set out in Condition 3(f) above;
- (ii) gives any guarantee or warranty to Bidders and any implied warranties and conditions are excluded (save in so far as such obligations cannot be excluded by law) other than the express warranties given by the Seller to the Buyer in Condition 2 of the Sellers' Conditions of Business;
- (iii) accepts responsibility to any Bidders in respect of acts or omissions (whether negligent or otherwise) by Sotheby's in connection with the conduct of auctions or for any matter relating to the sale of any lot.

(c) Unless Sotheby's owns a lot offered for sale, it is not responsible for any breach of these conditions by the Seller.

(d) Without prejudice to Condition 4(b), any claim against Sotheby's or the Seller by a Bidder is limited to the Purchase Price with regard to that lot. Neither Sotheby's nor the Seller shall under any circumstances be liable for any consequential losses.

(e) None of this Condition 4 shall exclude or limit Sotheby's liability in respect of any fraudulent misrepresentation made by Sotheby's or the Seller, or in respect of death or personal injury caused by the negligent acts or omissions of Sotheby's or the Seller.

### 5. BIDDING AT AUCTION

(a) Sotheby's has absolute discretion to refuse admission to the auction. Bidders must complete a Paddle Registration Form and supply such information and references as required by Sotheby's. Bidders act as principal unless they have Sotheby's prior written consent to bid as agent for another party. Bidders are personally liable for their bid and are jointly and severally liable with their principal if bidding as agent.

(b) Sotheby's advises Bidders to attend the auction but will seek to carry out absentee written bids which are in Hong Kong dollars and, in Sotheby's opinion, clear and received sufficiently in advance of the sale of the lot, endeavouring to ensure that the first received of identical written bids has priority.

(c) Where available, written, telephone and internet bids are offered as an additional service for no extra charge, at the Bidder's risk and shall be undertaken with reasonable care subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction; Sotheby's therefore cannot accept liability for failure to place such bids save where such failure is unreasonable. Telephone and internet bids may be recorded. Online bids are made subject to the Conditions of Business for Live Online Bidding available on the Sotheby's website or upon request. The Conditions for Live Online Bidding apply in relation to online bids, in addition to these Conditions of Business.

### 6. CONDUCT OF THE AUCTION

(a) Unless otherwise specified, all lots are offered subject to a Reserve, which shall be no higher than the low presale estimate at the time of the auction.

(b) The auctioneer has absolute discretion at any time to refuse or accept any bid, withdraw any lot, re-offer a lot for sale (including after the fall of the hammer), and take such other action as he reasonably thinks fit.

(c) The auctioneer will commence and advance the bidding at levels and in increments he considers appropriate and is entitled to place a bid or series of bids on behalf of the Seller up to the Reserve on the lot, without indicating he is doing so and whether or not other bids are placed.

(d) Subject to Condition 6(b), the contract between the Buyer and the Seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, whereupon the Buyer becomes liable to pay the Purchase Price.

(e) Any post-auction sale of lots offered at auction shall incorporate these Conditions as if sold in the auction.

### 7. PAYMENT AND COLLECTION

(a) Unless otherwise agreed, payment of the Purchase Price for a lot and any Buyer's Expenses are due in Hong Kong dollars immediately on conclusion of the auction (the "Due Date") notwithstanding any requirements for export, import or other permits for such lot.

(b) Title in a purchased lot will not pass until Sotheby's has received the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot in cleared funds. Sotheby's is not obliged to release a lot to the Buyer until title in the lot has passed and appropriate identification has been provided, and any earlier release does not affect the passing of title or the Buyer's unconditional obligation to pay the Purchase Price and Buyer's Expenses.

(c) The Buyer is obliged to arrange collection of purchased lots no later than thirty (30) calendar days after the date of the auction. Purchased lots are at the Buyer's risk (and therefore their sole responsibility for insurance) from the earliest of

- (i) collection or
- (ii) the thirty-first calendar day after the auction. Until risk passes, Sotheby's will compensate the Buyer for any loss or damage to the lot up to a maximum of the Purchase Price paid. Buyers should note that Sotheby's assumption of liability for loss or damage is subject to the exclusions set out in Condition 6 of the Conditions of Business for Sellers.

### 8. REMEDIES FOR NON-PAYMENT

Without prejudice to any rights the Seller may have, if the Buyer without prior agreement fails to make payment in full for the lot within five days of the auction, or in accordance with any payment schedule agreed with Sotheby's, Sotheby's may in its sole discretion (having informed the Seller) exercise one or more of the following remedies:

- (a) store the lot at its premises or elsewhere at the Buyer's sole risk and expense;
- (b) terminate the contract of the sale of the lot, retaining the right to damages for the Buyer's breach of contract;

(c) set off any amounts owed to the Buyer by a Sotheby's Company against any amounts owed to Sotheby's by the Buyer in respect of the lot and/or any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract);

(d) apply as Sotheby's sees fit any payments, including deposits, made by or on behalf of the Buyer in respect of this transaction or otherwise, towards (i) any costs, Buyer's Expenses or debts owed by the Buyer to any Sotheby's Company, and/or (ii) any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or (iii) any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract). For the avoidance of doubt, if more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and the Buyer makes a partial payment but fails to pay in full the Purchase Price of all lots purchased by him within five days of the auction or in accordance with any payment schedule agreed with Sotheby's, Sotheby's is entitled, at its absolute discretion, to reject any instruction or request that the whole or a part of such partial payment be applied towards the Purchase Price of, and/or the shortfall and/or Sotheby's claim for damages in respect of, any particular lot(s) purchased by the Buyer;

(e) reject future bids from the Buyer or render such bids subject to payment of a deposit, such deposit to be applied at Sotheby's discretion in the event of subsequent non-payment or late payment;

(f) charge interest at a rate not exceeding 2% per month from the Due Date to the date the Purchase Price and relevant Buyer's Expenses are received in cleared funds;

(g) exercise a lien over any of the Buyer's property which is in the possession of a Sotheby's Company. Sotheby's shall inform the Buyer of the exercise of any such lien and within 14 days of such notice may arrange the sale of such property and apply the proceeds to the amount owed to Sotheby's, and/or any shortfall in the Purchase Price and Buyer's Expenses in the event of a resale under Condition 8(h) below (on a pro-rata basis where more than one lot is purchased by the Buyer at the auction and is then resold), and/or any claim by Sotheby's against the Buyer for damages for the Buyer's breach of contract (including but not limited to the Buyer's Premium in the event of a termination of the sale contract);

(h) resell the lot by auction or private sale, with estimates and reserves at Sotheby's discretion. In the event such resale is for less than the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot, the Buyer will remain liable for the shortfall together with all costs incurred in such resale;

(i) commence legal proceedings to recover the Purchase Price and Buyer's Expenses for that lot, or to claim damages for the Buyer's breach of contract, together with interest and the costs of such proceedings on a full indemnity basis; or

(j) release the name and address of the Buyer to the Seller to enable the Seller to commence legal proceedings to recover the amounts due or claim damages for the Buyer's breach of contract and legal costs. Sotheby's will take reasonable steps to notify the Buyer prior to releasing such details to the Seller.

## 9. BIDDER'S / BUYER'S WARRANTIES

(a) The Bidder and/or Buyer is not subject to trade sanctions, embargoes or any other restriction on trade in the jurisdiction in which it does business as well as under the laws of the European Union, the laws of England and Wales, or the laws and regulations of the United States, and is not owned (nor partly owned) or controlled by such sanctioned person(s) (collectively, "Sanctioned Person(s)").

(b) Where acting as agent, the principal is not a Sanctioned Person(s) nor owned (or partly owned) or controlled by Sanctioned Person(s).

(c) The Bidder and/or Buyer undertakes that none of the Purchase Price will be funded by any Sanctioned Person(s), nor will any party involved in the transaction including financial institutions, freight forwarders or other forwarding agents or any other party be a Sanctioned Person(s) nor owned (or partly owned) or controlled by a Sanctioned Person(s), unless such activity is authorized in writing by the government authority having jurisdiction over the transaction or in applicable law or regulation.

## 10. FAILURE TO COLLECT PURCHASES

(a) If the Buyer pays the Purchase Price and Buyer's Expenses but fails to collect a purchased lot within thirty calendar days of the auction, the lot will be stored at the Buyer's expense (and risk) at Sotheby's or with a third party.

(b) If a purchased lot is paid for but not collected within six months of the auction, the Buyer authorises Sotheby's, having given notice to the Buyer, to arrange a resale of the item by auction or private sale, with estimates and reserves at Sotheby's discretion. The proceeds of such sale, less all costs incurred by Sotheby's, will be forfeited unless collected by the Buyer within two years of the original auction.

## 11. EXPORT AND PERMITS

It is the Buyer's sole responsibility to identify and obtain any necessary export, import, firearm, endangered species or other permit for the lot and to complete any required export or import manifest, list or documentation. Any symbols or notices in the sale catalogue reflect Sotheby's reasonable opinion at the time of cataloguing and offer Bidders general guidance only. Without prejudice to Conditions 3 and 4 above, Sotheby's and the Seller make no representations or warranties as to whether any lot is or is not subject to export or import restrictions or any embargoes. The denial of any permit or licence shall not justify cancellation or rescission of the sale contract or any delay in payment. We shall not be responsible for any liability arising from any failure to complete or submit the required export or import manifest, list or documentation.

## 12. GENERAL

(a) All images and other materials produced for the auction are the copyright of Sotheby's, for use at Sotheby's discretion.

(b) Notices to Sotheby's should be in writing and addressed to the department in charge of the sale, quoting the reference number

specified at the beginning of the sale catalogue. Notices to Sotheby's clients shall be addressed to the last address formally notified by them to Sotheby's.

(c) Should any provision of these Conditions of Business be held unenforceable for any reason, the remaining provisions shall remain in full force and effect.

(d) These Conditions of Business are not assignable by any Buyer without Sotheby's prior written consent, but are binding on Buyers' successors, assigns and representatives. No act, omission or delay by Sotheby's shall be deemed a waiver or release of any of its rights.

(e) The materials listed in Condition 1(a) above set out the entire agreement and understanding between the parties with respect to the subject matter hereof. It is agreed that, save in respect of liability for fraudulent misrepresentation, no party has entered into any contract pursuant to these terms in reliance on any representation, warranty or undertaking which is not expressly referred to in such materials.

## 13. DATA PROTECTION

Sotheby's will hold and process your personal information and may share it with another Sotheby's Company for use as described in, and in line with, Sotheby's Privacy Policy published on Sotheby's website at [www.sothebys.com](http://www.sothebys.com) or available on request by email to [enquiries@sothebys.com](mailto:enquiries@sothebys.com).

## 14. LAW AND JURISDICTION

**Governing Law** These Conditions of Business and all aspects of all matters, transactions or disputes to which they relate or apply shall be governed by and interpreted in accordance with Hong Kong law.

**Jurisdiction** For the benefit of Sotheby's, all Bidders and Sellers agree that the Hong Kong Courts are to have exclusive jurisdiction to settle all disputes arising in connection with all aspects of all matters or transactions to which these Conditions of Business relate or apply. All parties agree that Sotheby's shall retain the right to bring proceedings in any court other than the Hong Kong Courts.

**Service of Process** All Bidders and Sellers irrevocably consent to service of process or any other documents in connection with proceedings in any court by facsimile transmission, personal service, delivery by mail or in any other manner permitted by Hong Kong law, the law of the place of service or the law of the jurisdiction where proceedings are instituted, at the last address of the Buyer or Seller known to Sotheby's or any other usual address.

## 蘇富比之香港業務規則

### 買家之業務規則

蘇富比、賣家與競投人之關係性質及蘇富比(作為拍賣官)及賣家與競投人所訂立合約之條款於下文載列。競投人務請細閱下文規則第3及4條,該兩條要求競投人在競投前檢查拍賣品,並闡述了蘇富比及賣家之法律責任之具體限制及豁免。有關蘇富比所持有之限制及豁免符合其作為大量不同種類貨品拍賣官之身份,競投人應特別注意該等規則。

### 1. 序言

(a) 蘇富比及賣家與準買家之合約關係受下列各項規管:

(i) 本業務規則;  
(ii) 賣家業務規則展示在拍賣會場(可於蘇富比之香港拍賣會場或致電(852) 2524 8121索取);  
(iii) 銷售圖錄所載之蘇富比真品保證;及  
(iv) 銷售圖錄所載之任何附加通知及條款,包括「給準買家之指引」。在各情況下按任何拍賣會場通知或拍賣官於拍賣時所公佈而修訂;及  
(v) 就透過互聯網進行網上競投而言,則參照蘇富比網站的即時網上競投業務規則。在各情況下按任何拍賣會場通知或拍賣官於拍賣時所公佈而修訂。

(b) 蘇富比作為拍賣官,以賣家之代理身份行事。賣家與買家直接訂立銷售合約。然而,蘇富比可能擁有拍賣品(及在該情況下以主事人之身份作為賣家行事)及/或可能以抵押債權人或其他身份擁有拍賣品之法律、實益或財務利益。

### 2. 一般條款

於本業務規則:  
「競投人」指以任何方式考慮、作出或嘗試競投之任何人士,包括買家在內;  
「買家」指拍賣官所接納最高競投價或要約之人士,包括以代理人身份競投之人士之委託人;  
「買家之費用」指買家應向蘇富比支付之任何成本或費用;  
「買家酬金」指根據「給準買家之指引」所載費率買家按落錘價應付之佣金;  
「贖品」指蘇富比真品保證所定之涵蓋;  
「落錘價」指拍賣官以擊槌接納之最高競投價(倘為葡萄酒,則參考該批拍賣品內可個別識別之物品數目按合適比例),或倘為拍賣後銷售,則為協定出售價;  
「買入價」指落錘價加上合適之買家酬金;  
「底價」指賣家同意出售拍賣品之最低落錘價(保密);  
「賣家」指提供拍賣品出售之人士(包括其代理(不計蘇富比在內)、遺囑執行人或遺產代理人);  
「蘇富比」指 Sotheby's Hong Kong Ltd., 其註冊辦事處位於香港皇后大道東 183 號合和中心 54 樓;  
「蘇富比公司」指於美國之蘇富比;其任何附屬公司(包括蘇富比); Sotheby's Diamonds SA 及其任何附屬公司(定義見香港法例第 622 章《公司條例》第 2 條)。

### 3. 競投人及蘇富比有關出售物品之責任

(a) 蘇富比對各拍賣品之認識部份依賴賣家向其提供之資料,蘇富比無法及不會就各拍賣品進行全面盡職審查。競投人知悉此事,並承擔檢查及檢驗之責任,以使彼等對可能感興趣之拍賣品感到滿意。

(b) 蘇富比提呈出售之各拍賣品於出售前可供競投人檢查。在競投人(鑑於有關拍賣品之性質及價值及競投人之專業知識而屬合適者,以及代表彼等之獨立專家)已當作在投標前全面檢驗拍賣品,並滿意拍賣品之狀況及其描述之準確性,蘇富比方會接受競投人對拍賣品之競投。

(c) 競投人明白眾多拍賣品年代久遠及種類特殊,意味拍賣品並非完好無缺。所有拍賣品均以拍賣時之狀態出售(無論競投人是否出席拍賣)。狀況報告或可於檢查拍賣品時提供。圖錄描述及狀況報告在若干情況下可用作拍賣品某些瑕疵之參考,然而,競投人應注意,拍賣品可能存在其他在圖錄或狀況報告內並無明確指出之瑕疵。解說只供鑑定用途,將不會載有拍賣品實際狀況之全部資料。

(d) 提供予競投人有關任何拍賣品之資料包括任何估價(無論為書面或口述)及包括任何圖錄所載資料、規則或其他報告、評論或估值,該等資料並非事實之陳述,而是蘇富比所持確實意見之聲明,故不應依賴任何估價作為拍賣品售價或價值之估價,且該等資料可由蘇富比不時全權酌情決定修改。

(e) 蘇富比或賣家概不就任何拍賣品是否受任何版權所限或買家是否已購買任何拍賣品之版權發出任何聲明或保證。

(f) 受上文規則第3(a)至3(e)條所載事項及下文規則第4條所載特定豁免所規限,蘇富比在圖錄描述或狀況報告作出之明示聲明,應以該等規則有關之出售中有關拍賣品之拍賣官身份相符之合理審慎態度作出;以及基於(i)賣家向其提供之資料;(ii)學術及技術知識;及(iii)相關專家普遍接納之意見作出之明示聲明,在各情況下以作出明示之時為準。

#### 4. 對買家之責任豁免及限制

(a) 倘蘇富比認為拍賣品為贗品並符合真品保證內各條件,將向買家退回買入價。

(b) 就上文規則第3條之事項而言及受規則第4(a)及4(e)條所規限,蘇富比公司或賣家均毋須:

(i) 對蘇富比(或任何蘇富比公司)向競投人以口述或書面提供之資料之任何錯誤或遺漏負責,無論是由於疏忽或其他原因引致,惟上文規則第3(f)條所載者除外;

(ii) 向競投人作出任何擔保或保證,於賣家之業務規則第2條中賣家向買家作出之明示保證以外之任何暗示保證及條件則不包括在內(惟法律規定不可免除之責任除外);

(iii) 就蘇富比有關拍賣或有關出售任何拍賣品之任何事宜之行動或遺漏(無論是由於疏忽或其他原因引致)向任何競投人負責。

(c) 除非蘇富比擁有出售之拍賣品,否則毋須就賣家違反該等規則而負責。

(d) 在不影響規則第4(b)條之情況下,競投人向蘇富比或賣家提出之任何索賠以該拍賣品之買入價為限。蘇富比或賣家在任何情況下均毋須承擔任何相應而生的損失。

(e) 本規則第4條概不免除或限制蘇富比有關蘇富比或賣家作出之任何具欺詐成份之失實聲明,或有關蘇富比或賣家之疏忽行為或遺漏而導致之人身傷亡之責任。

#### 5. 拍賣會上競投出價

(a) 蘇富比可全權酌情決定拒絕任何人參與拍賣會。競投人必須填妥競投登記表格,並提供蘇富比所需資料及參考。除獲蘇富比事先書面同意以另一方之代表身份出價,否則競投人必須以主事人身份行事。競投人須對出價負上個人責任;如以代理身份出價,則須共同及分別向其主事人負責。

(b) 蘇富比建議競投人出席拍賣會,但仍會協助執行缺席競投人以港幣作出以蘇富比認為指示清晰且於拍賣開始前一段充裕時間接獲之書面競投,盡力確保在出現相同書面競投價時以最先收到者享有優先權。

(c) 如許可,蘇富比可免費提供書面、電話及網上競投之附加服務,惟風險由競投人承擔,而該等服務會在蘇富比於拍賣時其他承諾之規限下合理謹慎地進行。蘇富比毋須就未能作出該競投承擔責任,除非在不合理的情況

下。電話及網上競投可能會被錄音。網上競投受即時網上競投業務規則約束,該規則可在蘇富比的網站查閱或按閣下要求提供。本業務規則及即時網上競投業務規則同時適用於網上競投。

#### 6. 拍賣之進行

(a) 除另有訂明外,否則所有拍賣品均訂有底價,底價不得高於拍賣前時的最低估價。

(b) 拍賣官可隨時絕對酌情決定拒絕或接受任何競投、撤回任何拍賣品、重新出售拍賣品(包括在擊槌後),以及採取其合理地認為是合適之其他行動。

(c) 拍賣官會在彼認為合適之水平及增幅下開始及進行競投,並有權代表賣家作出競投或一連串競投,惟以拍賣品底價為限,而毋須表示彼正進行該等行動及是否已作出其他競投。

(d) 受規則第6(b)條所限,買家與賣家之間的合約於拍賣官擊槌時訂立,擊槌時買家即有責任支付買入價。

(e) 於拍賣會後出售任何在拍賣會上出售之拍賣品,本規則亦適用,猶如出售在拍賣會上。

#### 7. 付款及領取

(a) 除非另有協定,否則不論拍賣品之出口、進口或其他許可證之任何規定為何,均必須於拍賣會結束(「到期日」)後立即以港幣支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

(b) 所購拍賣品之擁有權將於蘇富比悉數收取買入價及買家之費用後方可轉移。蘇富比概無責任在拍賣品之擁有權轉移及合適之證明經已提供前將拍賣品交給買家,而提早交付拍賣品不會影響擁有權之轉移或買家支付買入價及買家之費用之無條件責任。

(c) 買家有責任安排在拍賣會後不少於三十天內領取已購買之拍賣品。已購買之拍賣品由(i)領取;或(ii)拍賣會後第三十一日(以較早日為準)起之風險由買家承擔(因此購買保險為其個人之責任)。直至風險轉移前,蘇富比將就拍賣品之任何損失或損毀向買家作出賠償,惟以所付之買入價為最高限額。買家應注意,蘇富比對損失或損毀責任之承擔受賣家之業務規則第6條所載之豁免情況所限。

#### 8. 欠繳款之補償方法

在不影響賣家可能擁有之任何權利下,倘買家在未預先協定情況下未能在拍賣會後五天內或未能按照與蘇富比協定之任何付款安排就拍賣品支付全數款項,蘇富比可全權決定(經知會賣家)作出以下一項或多項補救方法:

(a) 將拍賣品存放在其處所或其他地方,風險及費用完全由買家承擔;

(b) 終止拍賣品之買賣合約,並就買家違約保留追討損害賠償之權利;

(c) 以蘇富比公司結欠買家之任何金額抵銷買家就拍賣品結欠蘇富比之任何金額,及/或抵銷拍賣品根據以下規則第8(h)條重售時買入價與買家之費用之間任何差額(倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售,則按比例計算),及/或抵銷蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索(包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金);

(d) 按蘇富比認為合適將買家或買家透過代表就本交易或在其他情況下支付之任何款項

(包括訂金)用以支付(i)買家結欠任何蘇富比公司之任何成本、買家之費用或債務,及/或(ii)拍賣品根據以下規則第8(h)條重售時買入價與買家之費用之間任何差額(倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售,則按比例計算),及/或(iii)蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索(包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金)。為免生疑問,倘買家於拍賣會中買入多於一項拍賣品並已支付部分款項,惟未能在拍賣會後五天內或未能按照與蘇富比協定之任何付款安排就其買入之所有拍品悉數支付買入價,蘇富比有絕對酌情決定拒絕有關上述部分付款之全部或部分用以支付買家買入任何特定拍賣品之買入價,及/或差價及/或蘇富比所提出之損害賠償申索之任何指示或請求;

(e) 拒絕買家未來作出之競投或使其就未來之競投須支付訂金;該訂金在買家隨後拒絕付款或延期付款時,蘇富比有權自行處理;

(f) 收取由到期日至悉數收取買入價及有關買家之費用當日期間按不超過每月2%之利率計算之利息;

(g) 對買家由蘇富比公司管有之任何物品行使留置權。蘇富比於行使任何留置權時應知會買家,並在發出該通知之十四天內可安排出售該物品,以及將所得款項用於彌補結欠蘇富比之金額,及/或抵銷拍賣品根據以下規則第8(h)條重售時買入價與買家之費用之間任何差額(倘多於一項拍賣品由買家於拍賣會中買入並其後被重售,則按比例計算),及/或抵銷蘇富比就買家違約對買家提出之任何損害賠償申索(包括但不限於在終止買賣合約之情況下買家支付之酬金);

(h) 透過拍賣或私人出售重售拍賣品,並由蘇富比酌情決定估價及底價。倘重售之價格低於該拍賣品之買入價及買家之費用,買家將仍須承擔該差額,連同是次重售產生之一切費用;

(i) 展開法律訴訟,以追討該拍賣品之買入價及買家之費用,或就買家違約對買家提出損害賠償申索,連同利息及完全彌償該訴訟之費用;或

(j) 向賣家透露買家之名稱及地址,使賣家得以展開法律訴訟,以追討欠款,或就買家違約對買家提出損害賠償申索,及法律費用。蘇富比在向賣家透露該等資料前,將採取合理步驟知會買家。

#### 9. 競投人 / 買家的保證

(a) 競投人和 / 或買家在其開展業務的司法管轄區內、以及在歐盟法律、英格蘭及威爾斯法律或美國法律及法規之下,不受貿易制裁、禁運或任何其他交易限制,而且非由該等受制裁人士(統稱「受制裁人士」)擁有(或部分擁有)或控制。

(b) 在作為代理人的情況下,委託人並非受制裁人士,亦非由受制裁人士擁有(或部分擁有)或控制。

(c) 競投人和 / 或買家承諾任何買入價均非來源於任何受制裁人士,或任何參與該交易的一方包括金融機構、貨運代理商或其他貨運代理人或任何其他人士並非受制裁人士或由受制裁人士擁有(或部分擁有)或控制,除非該等活動由對該交易具司法權的政府機關以書面形式或適用法律或法規授權。

#### 10. 未領取購置品

(a) 倘買家支付買入價及買家之費用,但未於拍賣會後三十天內領取已購買之拍賣品,拍

賣品將收儲於蘇富比或其他第三方,費用(及風險)由買家承擔。

(b) 倘已支付所購拍賣品之費用,但未於拍賣會後六個月內領取該拍賣品,則買家授權蘇富比(在通知買家後)安排以拍賣或私人出售重售該物品,而估價及底價將由蘇富比酌情決定。除非買家在本拍賣會後兩年內收取該出售之所得款項扣除蘇富比產生之所有費用,否則該筆款項將被沒收。

#### 11. 出口及許可證

買家須自行負責識別及領取拍賣品之任何必要之進出口、軍火槍械、瀕臨絕種生物或其他方面之許可證,以及填妥任何必要進出口提單、清單或文件。銷售圖錄中任何符號或提示反映蘇富比於編制圖錄時所持之合理意見,並僅為競投人提供一般指引而已。在不影響上文規則第3及4條之情況下,蘇富比及賣家概不就任何拍賣品是否受進出口限制或任何禁運作出聲明或保證。不獲發任何許可證或執照並非取消或撤銷銷售合約或任何延遲付款之充分理由。吾等概不會就任何無法完成或遞交所需進出口提單、清單或文件而產生之任何責任負責。

#### 12. 一般資料

(a) 拍賣會之全部影像及其他物料均屬蘇富比版權所有,由蘇富比酌情決定之用途。

(b) 向蘇富比發出通知應以書面作出,註明出售之負責部門及銷售圖錄開端指定之參考號碼。向蘇富比客戶發出通知應以彼等正式通知蘇富比之最新地址為收件地址。

(c) 倘因任何理由無法執行本業務規則之任何條款,則其他條款應仍然具有十足效力及作用。

(d) 未經蘇富比之事先書面同意前,任何買家不得本業務規則,但對買家之繼承人、承付人及遺產執行人具有約束力。蘇富比之行動、遺漏或延遲不應視為豁免或解除其任何權利。

(e) 上文規則第1(a)條所載之資料列明了有關各方之間就此本文所列主題之整份協議及理解。各方已協定,除有關具欺詐成份之失實聲明之責任以外,概無訂約方根據該等條款依賴並無明確指明該等資料之任何聲明、保證或承諾而訂立任何合約。

#### 13. 資料保護

蘇富比會存留及處理閣下的個人資料,並可能將該資料與其他蘇富比公司分享,其用途應符合刊登於蘇富比網址www.sothebys.com的私隱政策之描述,閣下或可電郵至enquiries@sothebys.com索取私隱政策。

#### 14. 法例及司法權

**監管法例** 本業務規則及其有關或適用之所有事宜、交易或爭議之各方面須受香港法例規管並按其詮釋。

**司法權** 就蘇富比之利益而言,所有競投人及賣家同意香港法院擁有專有司法權,調解所有因與該等業務規則有關或適用之所有事宜或交易之各方面而產生之爭議。各方均同意蘇富比保留權利在香港法院以外之任何法院提出訴訟。

**送達法律程序文件** 所有競投人及賣家不可撤回地同意透過傳真、面送方式、郵寄或香港法例、送達地點之法例或提出訴訟之司法權區之法例允許之其他方式,將有關任何法院訴訟之法律程序文件或任何其他文件送達至買家或賣家知會蘇富比之最新地址或任何其他常用地址。

## GENERAL AUTHENTICITY GUARANTEE

If Sotheby's sells an item which subsequently is shown to be a "counterfeit", subject to the terms below Sotheby's will set aside the sale and refund to the Buyer the total amount paid by the Buyer to Sotheby's for the item, in the currency of the original sale.

For these purposes, "counterfeit" means a lot that in Sotheby's reasonable opinion is an imitation created to deceive as to authorship, origin, date, age, period, culture or source, where the correct description of such matters is not reflected by the description in the catalogue (taking into account any Glossary of Terms). No lot shall be considered a counterfeit by reason only of any damage and/or restoration and/or modification work of any kind (including repainting or over-painting).

Please note that this Guarantee does not apply if either:-

(i) the catalogue description was in accordance with the generally accepted opinions of scholar(s) and expert(s) at the date of the sale, or the catalogue description indicated that there was a conflict of such opinions; or

(ii) the only method of establishing at the date of the sale that the item was a counterfeit would have been by means of processes not then generally available or accepted, unreasonably expensive or impractical to use; or likely to have caused damage to the lot or likely (in Sotheby's reasonable opinion) to have caused loss of value to the lot; or

(iii) there has been no material loss in value of the lot from its value had it been in accordance with its description.

This Guarantee is provided for a period of five (5) years after the date of the relevant auction, is solely for the benefit of the Buyer and may not be transferred to any third party. To be able to claim under this Guarantee, the Buyer must:-

(i) notify Sotheby's in writing within three (3) months of receiving any information that causes the Buyer to question the authenticity or attribution of the item, specifying the lot number, date of the auction at which it was purchased and the reasons why it is thought to be counterfeit; and

(ii) return the item to Sotheby's in the same condition as at the date of sale to the Buyer and be able to transfer good title in the item, free from any third party claims arising after the date of the sale.

Sotheby's has discretion to waive any of the above requirements. Sotheby's may require the Buyer to obtain at the Buyer's cost the reports of two independent and recognised experts in the field, mutually acceptable to Sotheby's and the Buyer. Sotheby's shall not be bound by any reports produced by the Buyer, and reserves the right to seek additional expert advice at its own expense. In the event Sotheby's decides to rescind the sale under this Guarantee, it may refund to the Buyer the reasonable costs of up to two mutually approved independent expert reports.

## 真品保證

本公司對閣下提供之一般保證：

倘蘇富比所出售之物品其後被發現為「贗品」，根據下文之條款，蘇富比將取消該銷售，並將買家就該物品支付予蘇富比之總金額，以原銷售之貨幣退還予買家。

就此而言，根據蘇富比合理之意見，「贗品」指仿製之拍賣品，欺騙作品出處、原產地、日期、產出年數、年期、文化或來源等各方面，而上述各項之正確描述並無收錄於目錄內容（考慮任何專有詞彙）。拍賣品之任何損毀及/或任何類型之復元品及/或修改品（包括重新塗漆或在其上塗漆），不應視為贗品。

謹請注意，倘發生以下任何一種情況，本保證將不適用：—

(i) 目錄內容乃根據學者及專家於拍賣日期獲普遍接納之意見，或該目錄內容顯示該等意見存在衝突；或

(ii) 於拍賣日期，證明該物品乃贗品之唯一方法，是有關工序並非當時普遍可用或認可、價格極高或用途不切實際；或可能已對拍賣品造成損壞或可能（根據蘇富比合理之意見）已令拍賣品喪失價值之方法；或

(iii) 倘根據拍賣品之描述，該拍賣品並無重大喪失任何價值。

本保證所規定之年期為有關拍賣日期後五(5)年，純粹提供給買家之獨享利益，且不可轉移至任何第三方。為能依據本保證申索，買家必須：—

(i) 在收到任何導致買家質疑物品之真偽或屬性之資料後三(3)個月內以書面通知蘇富比，註明拍賣品編號、購買該拍賣品之拍賣日期及被認為是贗品之理由；及

(ii) 將狀況與銷售予買家當日相同，並能轉移其妥善所有權且自拍賣日期後並無出現任何第三方申索之物品退還予蘇富比。

蘇富比可酌情決定豁免上述任何規定。蘇富比可要求買家索取兩名為蘇富比及買家雙方接納之獨立及行內認可專家之報告，費用由買家承擔。蘇富比毋須受買家出示之任何報告所規限，並保留權利尋求額外之專家意見，費用由蘇富比自行承擔。倘蘇富比決定根據本保證取消銷售，蘇富比或會將最多為兩份經雙方審批之獨立專家報告所需之合理費用退還予買家。

## GUIDE FOR ABSENTEE BIDDERS

### ABSENTEE BIDS

If you are unable to attend an auction in person, and wish to place bids, you may give Sotheby's Bid Department instructions to bid on your behalf. We will then try to purchase the lot or lots of your choice for the lowest price possible, and never for more than the top amount you indicate. This service is free and confidential. Please note: Sotheby's offers this service as a convenience to clients who are unable to attend the sale, and although we will make every effort, Sotheby's will not be responsible for error or failure to execute bids. Absentee bids, when placed by telephone, are accepted only at the caller's risk and must

be confirmed by letter, or fax. Fax number for bids only: (852) 2522 1063.

## USING THE ABSENTEE BIDS

Please use the absentee bid form provided and be sure to record accurately the lot numbers and descriptions and the top hammer price you are willing to pay for each lot. "Buy" or unlimited bids will not be accepted. Alternative bids can be placed by using the word "OR" between lot numbers. Bids must be placed in the same order as the lot numbers appear in the catalogue.

Each absentee bid form should contain bids for one sale only; the sale number and code name should appear at the top of the form. Please place your bids as early as possible. In the event of identical bids, the earliest received will take precedence. Where appropriate your bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the Auctioneer's bidding increments.

## SUCCESSFUL BIDS

Successful bidders will receive an invoice detailing their purchases and giving instructions for payment and clearance of goods. Unsuccessful absentee bidders will be advised.

## DATA PROTECTION

We will hold and process your personal information and may share it with another Sotheby's Company for use as described in, and in line with, our Privacy Policy published on our website at [www.sothebys.com](http://www.sothebys.com) or available on request by email to [enquiries@sothebys.com](mailto:enquiries@sothebys.com).

### 給缺席競投人指引

#### 缺席競投

閣下如未能親身出席拍賣會但欲作出競投，可向蘇富比之競投部發出指示，由其代表閣下競投。本公司將設法以最低價格購買閣下所選拍賣品，永不超出閣下所指示之最高價格。此為保密之免費服務。請注意，蘇富比為方便未能出席拍賣會之客戶而提供此服務，雖然蘇富比將盡其所能，但不會為執行競投指示之錯誤或未能執行競投指示負責。電話競投之風險須由致電方承擔，並須以函件或傳真確認。競投傳真專線號碼為 (852) 2522 1063。

#### 使用缺席競投

請使用所提供之缺席競投表，並確保準確填寫拍賣品編號及描述，以及閣下願意就每件拍賣品支付之最高落槌價。「購買」或無限價競投將不獲接納。可於拍賣品編號之間以「或」字作兩者中擇一競投。競投須根據目錄內所示拍賣品編號之相同次序作出。

每份缺席競投表應僅供填寫一個拍賣會內之拍賣品的競投價；拍賣編號及代號名稱應填於表格上方。請盡早作出競投。倘出現相同競投價，則最先收到之競投享有優先權。如適當時，閣下之競投價將會被大概調整至最接近拍賣官遞增之競投金額。

## 成功競投

成功競投人將收到發票，上面載有其購買品之資料及付款及交收貨品之指示。未能成功競投之缺席競投人將收到通知。

## 資料保護

我們會存留及處理閣下的個人資料，並可能將該資料與其他蘇富比公司分享，其用途符合刊登於蘇富比網址 [www.sothebys.com](http://www.sothebys.com) 的私隱政策之描述，閣下或可電郵至 [enquiries@sothebys.com](mailto:enquiries@sothebys.com) 索取私隱政策。

(本中文譯本僅供參考之用，中文譯本如與英文原本有任何抵觸，將以英文原本為準。)

## NOTES

## Asia Specialist Departments

Our specialists are available by email using  
firstname.lastname@sothebys.com

### HONG KONG CHINESE WORKS OF ART

Nicolas Chow  
Sam Shum  
+852 2822 8128

### CHINESE PAINTINGS

Carmen Ip  
+852 2822 8132

### CONTEMPORARY ART

Yuki Terase  
+852 2822 8136

### MODERN ASIAN ART

Vinci Chang  
+852 2822 9008

### MODERN & CONTEMPORARY SOUTHEAST ASIAN ART

Mok Kim Chuan  
+65 6732 8239

### JEWELLERY

Yvonne Chu  
Shanne Ng  
+852 2822 8112

### WATCHES

Sam Hines  
Joey Luk  
+852 2822 5501

### CLASSICAL CHINESE PAINTINGS

Steven Zuo  
+852 2822 9013

### WINE

Adam Bilbey  
+852 2822 8174

### SINGAPORE JEWELLERY

Esther Seet  
+65 6732 8239

### TAIWAN JEWELLERY & WATCHES

Wendy Lin  
Nicolette Chou  
+886 2 2757 6689

‡ Consultant

## Asian Offices

### BEIJING

Beibei Fan  
Room 1006, 10th Floor  
Raffles City Beijing Office Tower  
No. 1 Dongzhimen South Street  
Dongcheng District, Beijing  
China 100007 P. R. C.  
+86 10 6408 8890  
FAX +86 10 6408 8820

### HONG KONG

Kevin Ching  
5th Floor  
One Pacific Place  
88 Queensway  
Hong Kong  
+852 2524 8121  
FAX +852 2810 6238

### SHANGHAI

Beibei Fan  
Room 2109, CITIC Square  
No. 1168 Nanjing Road West  
Shanghai 200041, China  
+86 21 6288 7500  
FAX +86 21 6288 7200

### INDONESIA

Jasmine Prasetyo  
G/F, Pacific Century Place  
Sudirman Central Business District (SCBD)  
Lot 10  
Jl. Jend. Sudirman Kav. 52-53  
Jakarta 12190, Indonesia  
+62 21 3950 2939  
FAX +62 21 5797 3604

### JAPAN

Yasuaki Ishizaka  
Imperial Hotel, Tokyo, Main Bldg., 5F  
1-1, Uchisaiwai-cho 1-chome  
Chiyoda-ku, Tokyo 100-0011  
Japan  
+81 3 6457 9160  
FAX +81 3 6457 9161

### KOREA

c/o Hong Kong Office  
+852 2524 8121  
FAX +852 2810 6238

### MALAYSIA

Walter Cheah ‡  
25 Jalan Pudu Lama  
50200 Kuala Lumpur  
Malaysia  
+603 2070 0319

### PHILIPPINES

Angela Hsu ‡  
c/o Hong Kong Office  
+63 9178150075

### SINGAPORE

Esther Seet  
1 Cuscaden Road  
01- 01 The Regent Singapore  
Singapore 249715  
+65 6732 8239  
FAX +65 6737 0295

### TAIWAN

Wendy Lin  
Suite 1610, 16F, No.333, Sec. 1  
Keelung Road, Taipei  
Taiwan 110, R.O.C.  
+886 02 2757 6689  
FAX +886 02 2757 6679

### THAILAND

Wannida Saetieo  
155 Anantara Siam Bangkok Hotel (unit B6)  
Rajadamri Road, Lumpini  
Pathumwan, Bangkok 10330  
Thailand  
+66 2 2533108  
FAX +66 2 2533106

## ABSENTEE/TELEPHONE BIDDING FORM

FORMS SHOULD BE COMPLETED IN INK AND EMAILED, MAILED OR FAXED TO THE BIDS DEPARTMENT AT THE DETAILS BELOW

**Sale Number** HK0888 | **Sale Title** MODERN ART | **Sale Date** 6 OCTOBER 2019

*TITLE	*FIRST NAME	*LAST NAME
*COMPANY NAME (IF APPLICABLE)	SOTHEBY'S CLIENT ACCOUNT NO. (IF KNOWN)	
*ADDRESS		
POSTCODE		
*TELEPHONE (HOME)	(BUSINESS)	MOBILE NO
*EMAIL	FAX	

PLEASE INDICATE HOW YOU WOULD LIKE TO RECEIVE YOUR SALE CORRESPONDENCE (PLEASE TICK ONE ONLY):  EMAIL  POST/MAIL \*REQUIRED FIELDS

TELEPHONE NUMBER DURING THE SALE (TEL. BIDS ONLY) 1) \_\_\_\_\_ 2) \_\_\_\_\_

PLEASE WRITE CLEARLY AND PLACE YOUR BIDS AS EARLY AS POSSIBLE, AS IN THE EVENT OF IDENTICAL BIDS, THE EARLIEST BID RECEIVED WILL TAKE PRECEDENCE. BIDS SHOULD BE SUBMITTED IN HK DOLLARS AT LEAST 24 HOURS BEFORE THE AUCTION.

### IMPORTANT

Please note that the execution of written and telephone bids is offered as an additional service for no extra charge, and at the bidder's risk. It is undertaken subject to Sotheby's other commitments at the time of the auction. Sotheby's therefore cannot accept liability for failure to place such bids, whether through negligence or otherwise.

Please note that we may contact new clients to request a bank reference.

Sotheby's will require sight of government issued ID and proof of address prior to collection of purchases (do not send originals).

The contract between the buyer and the seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, and payment of the purchase price for any lot and any buyer's expenses is due immediately in Hong Kong Dollars on the conclusion of the auction.

LOT NUMBER	LOT DESCRIPTION	MAXIMUM HK DOLLAR PRICE (EXCLUDING PREMIUM) OR TICK FOR PHONE BID
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$

#### IMPORTANT NOTICE - PREMIUM LOT (🏆)

In order to bid on "Premium Lots" (🏆) you must complete the required pre-registration application and deliver to Sotheby's such necessary financial references, guarantees, deposits and/or such other security as Sotheby's may in its absolute discretion require for your bid. Sotheby's decision whether to accept any pre-registration application shall be final. A Special Notice, instead of a paddle symbol, will be used if all lots in a sale are "Premium Lots". The online bidding service is not available for premium lots.

We will send you a shipping quotation unless you choose one of the options below. Please provide your shipping address if different from above.

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State/Province \_\_\_\_\_

Country \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_

### FOR WRITTEN/ABSENTEE BIDS

- Bids will be executed for the lowest price as is permitted by other bids or reserves.
- "Buy" or unlimited bids will not be accepted and we do not accept "plus one" bids. Please place bids in the same order as in the catalogue.
- Alternative bids can be placed by using the word "or" between lot numbers.
- Where appropriate your written bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the auctioneer's bidding increments.

- I/my agent will collect in person
- My Shipper will collect on my behalf
- Save these preferences for future purchases

The buyer's premium is 25% up to and including \$3,500,000, 20% from \$3,500,000 to \$31,000,000, and 13.9% above \$31,000,000. I agree to be bound by Sotheby's "Conditions of Business for Buyers" and the information set out in the Guide for Prospective Buyers and the Guide for Absentee Bidders, which is published in the catalogue for the sale.

Sotheby's may use your details to contact you about Sotheby's products or services, events or promotions and other activities that may be of interest to you. If you would prefer not to be contacted in this way, please tick the box below.

- I do not wish to receive promotional communications from Sotheby's.

SIGNED \_\_\_\_\_ DATED \_\_\_\_\_

### FOR TELEPHONE BIDS

- Please clearly specify the telephone number on which you may be reached at the time of the sale, including the country code. We will call you from the saleroom shortly before your lot is offered.

### ARRANGING PAYMENT

Payment is due in HK dollars immediately after the sale and may be made by the following methods: Cash (up to HK\$80,000 per sale), Banker's Draft, Cheque, Wire Transfer and in person Credit card (American Express, MasterCard, Union Pay and Visa). We reserve the right to seek identification of the source of funds and the ability to reject unacceptable payments. Successful bidders will receive an invoice detailing their purchases and giving instructions for payment and clearance of goods.

## 競投出價表

表格應以墨水筆填寫，並電郵、郵寄或傳真至蘇富比競投部，聯絡方式如下

拍賣代號 HK0888 | 拍賣名稱 現代藝術 | 拍賣日期 2019年10月6日

* 稱謂 (如先生、女士)	* 姓	* 名
* 公司名稱 (如適用)	蘇富比賬號	
* 地址	郵編	
* 住宅電話	公司電話	手機號碼
* 電子郵箱	傳真號碼	

請註明您希望以何種方式收到拍賣會相關文件 (請選擇其中一個):  電郵  郵寄 \*必須填寫

拍賣期間之聯絡電話 (只限電話競投) 1) \_\_\_\_\_ 2) \_\_\_\_\_

請清楚填寫各項資料並盡早作出競投。倘出現相同競投價，則最先收到之競投享有優先權。競投人應以港元列明競投價，並於拍賣會至少24小時前提交表格。

### 重要事項

請注意書面及電話競投是免費提供之附加服務，風險由競投人承擔，而該等服務會在蘇富比於拍賣時其他承諾之限下進行；因此，無論是由於疏忽或其他原因引致，蘇富比毋須就未能作出該競投承擔責任。

請注意蘇富比或會向新客戶索取銀行證明。

新客戶須向蘇富比提供政府發出附有閣下照片之證明文件及住址證明 (請勿郵寄原件)。

買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立，而閣下作為買家必須於拍賣會結束後立即以港元支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

### 書面競投/缺席競投

- 競投將以最盡可能低之價格進行。
- “購買”或無限價競投標將不獲接納，及我們不接受“加一口價”競投標。請根據圖錄內之指示投標。

- 可於拍賣編號之間以“或”字兩者 (或若干)中擇一競投。

- 如適當時，閣下之書面競投價將會被大概調整至最接近拍賣官遞增之競投金額。

### 電話競投

- 請清楚註明於拍賣期間可聯絡閣下之電話號碼，包括國家號碼。我們會於閣下之拍賣品競投前致電給閣下。

拍賣品編號	名稱	最高競投價 (港元) (佣金不計在內) 或以 ✓ 代表電話競投
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$
		HK\$

### 重要通告—估價拍賣品 (🔒)

為對「高估價拍賣品」(🔒) 作出競投，閣下必須填妥拍賣品預先登記申請表，並向蘇富比交付所需的財政狀況證明、擔保、存款證明及/ 或蘇富比可絕對酌情要求閣下為競投須作出的其他抵押。蘇富比對是否接受任何預先登記申請有最終決定權。

本公司建議閣下按照本圖錄內的拍賣品預先登記申請表中指示填妥及交回表格，或在有關出售日期至少三個工作天前聯絡蘇富比以進行預先登記。請注意本公司不能在週末或公眾假期期間取得財政狀況證明。若在同一拍賣中之所有拍賣品均為高估價拍賣品，則會就此作出特別提示而不會使用此符號。網上競投服務上不適用於高估價拍賣品。

我們會向閣下發出運送服務報價單，除非閣下選擇以下任何一個選項。如運送地址與上述地址不同，請提供資料。

### 地址

城市 \_\_\_\_\_ 州份/ 省份 \_\_\_\_\_

國家 \_\_\_\_\_ 郵編 \_\_\_\_\_

- 本人/ 本人之代理人將親身領取拍賣品。
- 本人之付運人將代表領取拍賣品。
- 保存上述選項以作往後拍賣之用

買家應支付本公司酬金，拍賣品「落槌價」為港幣 3,500,000 元或以下，酬金以「落槌價」之25% 計算；超過港幣 3,500,000 至31,000,000 元之部份，則以20% 計算；超過港幣31,000,000 元之部份，則以13.9% 計算。

本人同意接受蘇富比拍賣圖錄內列明之買家業務規則、給準買家之指引及給缺席競投人指引。

蘇富比可能使用閣下的個人資料，向閣下宣傳蘇富比之產品或服務、活動或推廣以及閣下可能感興趣的其他活動。如閣下不希望以此方式接收資訊，請勾選下面的方格。

- 本人不希望收到蘇富比發出的推廣資訊。

簽署 \_\_\_\_\_ 日期 \_\_\_\_\_

### 付款方式

拍賣後須即時以下列方法以港元付款：現金 (每場拍賣上限為80,000港元)、銀行匯票、支票、電匯或親身以信用卡付款 (美國運通、萬事達、銀聯或維薩卡)。我們保留查驗所收到款項來源的權利，並可拒絕不能接受的款項。成功競投人將收到發票，上面載有其購買品之資料和付款及交收貨品之指示。



PREMIUM LOT PRE-REGISTRATION APPLICATION FORM  
高估價拍賣品預先登記申請表

SALE # 拍賣編號 HK \_\_\_\_\_

LOT # 拍賣品編號 \_\_\_\_\_

\*First Name 名

\*Last Name 姓

Client Account # 蘇富比賬戶號碼

\*Address 通訊地址

\*City 城市 Country 國家

\*Telephone 電話

Fax 傳真

\*Email Address 電子郵件

Client I.D./Passport 身份證或護照編號

Please attach a copy of your ID Card/Passport for identification purpose  
請附上身份證或護照影印本以作核對用途

Have you registered to bid at Sotheby's before?  Yes  No

閣下曾否於蘇富比登記投標?  有  沒有

If you plan to attend the sale and bid on a lot, please fill out this form and fax it to (852) 2810 6238 or mail to the following address in either case to reach Sotheby's no later than 3 working days prior to the day of sale:

Sotheby's Hong Kong Limited  
5th Floor, One Pacific Place  
88 Queensway, Hong Kong  
Tel: (852) 2822 8142  
Fax: (852) 2810 6238

如閣下計劃出席是次拍賣並投標拍賣品，請填妥以下表格及於拍賣日前3個工作天傳真至 (852) 2810 6238 或郵寄到：

香港蘇富比有限公司  
香港金鐘道88號  
太古廣場一期5樓  
電話：(852) 2822 8142  
傳真：(852) 2810 6238

The contract between the buyer and the seller is concluded on the striking of the auctioneer's hammer, and payment of the purchase price for any lot and any buyer's expenses is due immediately in Hong Kong Dollars on the conclusion of the auction.

買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立，而閣下作為買家必須於拍賣會結束後立即以港元支付拍賣品之買入價及任何買家之費用。

I hereby confirm my intention and application to bid on the above lot. I agree to deliver to Sotheby's such necessary financial references, guarantees, deposits and/or such other security as Sotheby's may in its absolute discretion require as security for my bid. Please refer to the "Guide for Prospective Buyers" and "Important Notices to Buyers" for details of the requirement. I agree that Sotheby's has no obligation to accept this pre-registration application and that Sotheby's decision in this regard shall be final. I shall not assume Sotheby's acceptance of my pre-registration application unless I have received a written confirmation from Sotheby's to that effect or a bidding paddle.

本人特此確定申請競投拍賣品。本人同意向蘇富比交付所需的財政狀況證明、擔保、存款證明及/或蘇富比可絕對酌情要求本人為競投須作出的其他抵押。有關細則請參閱本圖錄內“給準買家之指引”及“給予買家的重要告示”。本人同意蘇富比並無責任接受此拍賣品預先登記申請表及蘇富比對此有最終決定權。除收到蘇富比之書面通知確定此申請表有效或發給之投標板，本人並不應假設蘇富比已接納此拍賣品預先登記申請表。

Please note that the auctioneer may open the bidding on any lot by placing a bid on behalf of the seller.

The auctioneer may further bid on behalf of the seller up to the amount of the reserve, by placing responsive or consecutive bids for a lot.

拍賣官可代表賣家為任何拍賣品叫第一口價以開始競投。拍賣官更可代表賣家以接連投標或競投之方式就拍賣品作出競投直至達到底價。

You authorise Sotheby's to request a financial reference from your bank.

閣下授權蘇富比向銀行索取有關本人之財務資料。

Please note that it is mandatory for you to provide personal data marked with asterisks. In the event you do not provide such personal data, we may not be able to provide you with our products.

Sotheby's may use your details to contact you about Sotheby's products or services, events or promotions and other activities that may be of interest to you. If you would prefer not to be contacted in this way, please tick the box below.

I do not wish to receive promotional communications from Sotheby's.

你必須在註明(\*)的欄目，提供所需的個人資料。如你未能提供，我們未必可以向你提供我們的產品或服務。

蘇富比可能使用閣下的個人資料，向閣下宣傳蘇富比的產品或服務、活動或推廣以及閣下可能感興趣的其他活動。如閣下不希望以此方式接收資訊，請勾選下面的方格。

本人不希望收到蘇富比發出的推廣資訊。

It is against Sotheby's general policy to accept single or multiple related payments in the form of cash or cash equivalents in excess of the local currency equivalent of US\$10,000. It is Sotheby's policy to request any new clients or purchasers preferring to make a cash payment to provide: proof of identity (by providing some form of government issued identification containing a photograph, such as a passport, identity card or driver's licence) and confirmation of permanent address. We reserve the right to seek identification of the source of funds received. Thank you for your cooperation.

蘇富比不會接納逾一萬美元(或相等貨幣)之現金款項。應蘇富比業務規則，本公司有權向支付現金的買家或新顧客索取有效身份證明文件、通訊地址證明及現金來源證明。

The online bidding service is not available for premium lots.

網上競投服務並不適用於高估價拍賣品。

By signing below, I agree to be bound by the Conditions of Business for Buyers and Authenticity Guarantee as printed in the catalogue and the Conditions of Business for Sellers which are available from Sotheby's offices on request. If Sotheby's so requests, I agree to provide proof of identity and permanent address.

本人同意接受圖錄內列明之給買家業務規則及保證書，以及可於蘇富比辦事處索取的給賣家業務規則。應蘇富比要求，本人同意提供有效身份證明文件及通訊地址證明。

SIGNATURE 簽署

## INDEX OF ARTISTS

Arman 阿曼	864	Laurencin, Marie 瑪麗·羅蘭珊	723
Aubertin, Bernard 貝爾納·奧伯廷	807, 808, 809, 810	Li, Chun-Shan 李仲生	779, 780
Bacci, Orazio 霍剛、奧拉治奧·罷起	794, 795, 798, 799, 800	Li, Lei 李磊	827
Brasillier, André 安德烈·布拉吉利	754, 755, 756	Li, Yuan-Chia 李元佳	815, 816, 817, 818, 820, 821
Chan, Luis 陳福善	843	Lin, Fengmain 林風眠	701, 702, 703, 704, 705, 716, 717, 718, 719
Chang, Sophie 張淑芬	746, 747	Liu, Kuo-Sung 劉國松	822, 823, 824
Chen, Jialing 陳家泠	842	Lo Duca, Nino 尼洛·羅·杜卡	801, 804, 805, 806
Chen, Qikuan 陳其寬	852	Long, Chin-San 郎靜山	768
Chen, Yifei 陳逸飛	748	Lui, Shou-kwan 呂壽琨	851
Chiu, Ya-Tsai 邱亞才	766, 767	Luo, Erchun 羅爾純	760
Chu, Ko 楚戈	825	Mathieu, Georges 喬治·馬修	783, 784, 788
Chu, Teh-Chun 朱德群	786, 787, 789, 790, 829	Ming, Ju 朱銘	769, 845
Chu, Weibor 朱為白	811, 812	Poliakoff, Serge 施治·波利雅科夫	785
Chuang, Che 莊喆	826, 828	Ran, In-Ting 藍蔭鼎	848, 849
Diao, David 刁德謙	814	Ren, Zhe 任哲	770
Ding, Yanyong 丁衍庸	835, 836, 837, 838, 840, 841	Ren, Zhong 任重	791
Foujita, Léonard Tsuguharu 藤田嗣治	720, 721, 722, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 858, 859, 860, 861, 862, 863	Sanyu 常玉	706
Gao, Xingjian 高行健	753, 853, 854, 855	Shi, Hu 石虎	749
Gee, Yun 朱沅芷	765	Ting, Walasse 丁雄泉	750, 751, 752, 778, 844
Guan, Liang 關良	707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715	Tomos 妥木斯	757
Hartung, Hans 漢斯·哈同	781, 782	Wang, Jieyin 王劫音	759
Ho, Kan 霍剛	792, 793, 796, 797, 802, 803, 865	Wang, Jiqian 王季遷	839, 847, 857
Hsia, Yan 夏陽	832	Wong and Hui, Wucius and Pat 王無邪、許雪碧	856
Hsiao, Chin 蕭勤	813, 867	Wu, Dayu 吳大羽	772, 773, 774
Hsiao, Ming-Hsien 蕭明賢	819	Wu, Guanzhong 吳冠中	775, 777, 868
Hu, Chi-Chung 胡奇中	830, 831	Yang, Yuyu 楊英風	771
Huang, Po Yong 黃博孺	866	Yu, Chengyao 余承堯	846
Ishikawa, Kinichiro 石川欽一郎	850	Zao, Wou-Ki 趙無極	764, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875
Junde, Chen 陳鈞德	758	Zhuang, Huayue 莊華嶽	776
Kingman, Dong 曾景文	761, 762, 763		
Ku, Fu-Sheng 顧福生	833, 834		

**BOARD OF DIRECTORS**

Domenico De Sole  
**Chairman of the Board**

The Duke of Devonshire  
**Deputy Chairman of the Board**

Tad Smith  
**President and  
Chief Executive Officer**

Jessica Bibliowicz  
Linus W. L. Cheung  
Kevin Conroy  
Daniel S. Loeb  
Marsha E. Simms  
Diana L. Taylor  
Dennis M. Weibling  
Harry J. Wilson  
Michael J. Wolf

David Schwartz  
**Corporate Secretary**

**SOTHEBY'S EXECUTIVE  
MANAGEMENT**

John Auerbach  
**Art & Objects Division, Americas  
Digital Businesses, Worldwide**

Jill Bright  
**Human Resources  
& Administration  
Worldwide**

Amy Cappellazzo  
**Chairman  
Fine Art Division**

Valentino D. Carlotti  
**Business Development  
Worldwide**

John Cahill  
**Chief Commercial Officer  
Worldwide**

Kevin Ching  
**Chief Executive Officer  
Asia**

Ken Citron  
**Operations & Chief  
Transformation Officer  
Worldwide**

Lauren Gioia  
**Communications  
Worldwide**

Mike Goss  
**Chief Financial Officer**

Jane Levine  
**Chief Compliance Counsel  
Worldwide**

Jonathan Olsoff  
**General Counsel  
Worldwide**

Jan Prasens  
**Managing Director  
Europe, Middle East, Russia,  
India and Africa**

Allan Schwartzman  
**Chairman  
Fine Art Division**

Patti Wong  
**Chairman  
Asia**

**SOTHEBY'S INTERNATIONAL  
COUNCIL**

Robin Woodhead  
**Chairman**

Jean Fritts  
**Deputy Chairman**

John Marion  
**Honorary Chairman**

Juan Abelló  
Judy Hart Angelo  
Anna Catharina Astrup  
Nicolas Berggruen  
Philippe Bertherat  
Lavinia Borromeo  
Dr. Alice Y.T. Cheng  
Laura M. Cha  
Halit Cingilioğlu  
Jasper Conran  
Henry Cornell  
Quinten Dreesmann  
Ulla Dreyfus-Best  
Jean Marc Etlin  
Tania Fares  
Comte Serge de Ganay  
Ann Getty  
Yassmin Ghandehari  
Charles de Gunzburg  
Ronnie F. Heyman  
Shalini Hinduja  
Pansy Ho  
Prince Aryn Aga Khan  
Catherine Lagrange  
Edward Lee  
Jean-Claude Marian  
Batia Ofer  
Georg von Opel  
Marchesa Laudomia Pucci Castellano  
David Ross  
Patrizia Memmo Ruspoli  
Rolf Sachs  
René H. Scharf  
Biggi Schuler-Voith  
Judith Taubman  
Olivier Widmaier Picasso  
The Hon. Hilary M. Weston,  
CM, CVO, OOnt

**CHAIRMAN'S OFFICE**

**AMERICAS**

Lisa Dennison  
Benjamin Doller  
George Wachter

Thomas Bompard  
Lulu Creel  
Nina del Rio  
Mari-Claudia Jimenez  
Brooke Lampley  
Gary Schuler  
Simon Shaw  
Lucian Simmons  
August Uribe

**EUROPE**

Oliver Barker  
Helena Newman  
Mario Tavella

Alex Bell  
Michael Berger-Sandhofer  
David Bennett  
Lord Dalmeny  
Claudia Dwek  
Edward Gibbs  
George Gordon  
Franka Haiderer  
Henry Howard-Sneyd  
Caroline Lang  
Cedric Lienart  
Daniela Mascetti  
Wendy Philips  
Lord Poltimore  
Samuel Valette  
Albertine Verlinde  
Roxane Zand

**ASIA**

Patti Wong  
Nicolas Chow

Lisa Chow  
Jen Hua  
Yasuaki Ishizaka  
Wendy Lin  
Rachel Shen



Sotheby's | 蘇富比 EST. 1744

Collectors gather here.